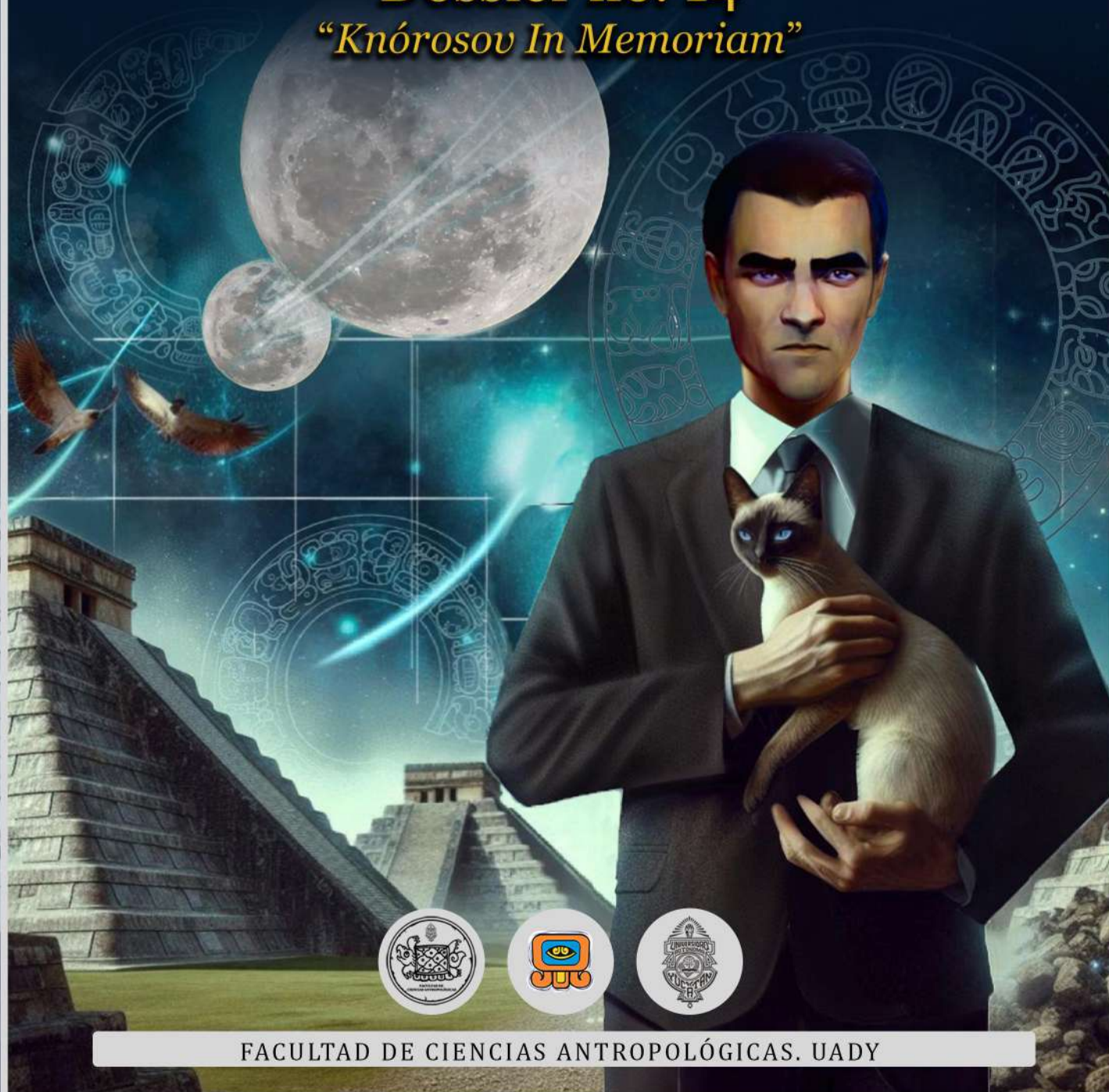


Antrópica

Revista de Ciencias Sociales y Humanidades

Dossier no. 14

“Knórosov In Memoriam”



FACULTAD DE CIENCIAS ANTROPOLÓGICAS. UADY

Antrópica. Revista de Ciencias Sociales y Humanidades

Año 11, vol. 11, núm. 21 enero-junio 2025

Dossier no. 14

Knórosos In Memoriam



Antrópica. Revista de Ciencias Sociales y Humanidades es una revista científica de ciencias sociales y humanidades en formato digital, semestral, fundada por estudiantes y profesores de la Facultad de Ciencias Antropológicas de la Universidad Autónoma de Yucatán. El primer número se publicó en 2015.

La publicación está dirigida a toda la comunidad científica y académica: estudiantes, profesores docentes, investigadoras e investigadores de los campos de la Antropología, Arqueología, Ciencias Políticas, Comunicación Social, Derecho, Economía, Filosofía, Historia, Literatura, Psicología y Sociología. La revista recibirá colaboraciones originales e inéditas, escritas en idioma español y que no estén siendo postuladas de forma simultánea en otras publicaciones, revistas u órganos editoriales.

Antrópica. Revista de Ciencias Sociales y Humanidades, con el objetivo de fomentar el intercambio global del conocimiento y las ideas, permite el acceso a sus contenidos (tanto de texto como visuales) tanto para descargar, leer, copiar, imprimir y consultar. Si se utiliza algún contenido de forma completa o parcial, hay que citar su procedencia y respetar los derechos de autor.

Antrópica. Revista de Ciencias Sociales y Humanidades es una publicación gratuita y no cobra cuotas por la publicación de sus artículos.

La opinión expresada por los autores no necesariamente refleja la postura del editor de la publicación. Queda estrictamente prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos e imágenes de la publicación sin previa autorización de la Facultad de Ciencias Antropológicas de la Universidad Autónoma de Yucatán.

Sitio actual (hasta fines de 2024)

Sitio web: www.antropica.com.mx

Email: revista.antropica@gmail.com

Nuevo sitio web y correo: <https://revistaantropica.uady.mx>

Nueva dirección de correo electrónico: revista.antropica@correo.uady.mx

La revista está incluida en los siguientes índices y bases de datos:



Informacion legal

ANTRÓPICA. REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES, año 10, vol. 10, núm. 20, julio-diciembre 2024 es una publicación semestral editada por la Universidad Autónoma de Yucatán, México a través de la Facultad de Ciencias Antropológicas. Km. 1 Carretera Mérida-Tizimín, Cholul, C.P. 97305, Apartado Postal 1405, Correo Centro, Mérida, Yucatán. Tel.: +52 (999) 930 0090 Ext. 2118 <http://www.antropologia.uady.mx/revista/antropica/antropica.php>. Editores responsables: Gabriel Angelotti Pasteur. Número de reserva de derechos al uso exclusivo: 04-2018- 113011041100-203, ISSN 2448-5241, ambos otorgados por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Responsable de la última actualización, Rodrigo Vences Nava. Facultad de Ciencias Antropológicas., Km. 1 Carretera Mérida- Tizimín, Cholul, C.P. 97305. Fecha de última modificación, 23 de enero de 2025.

Transparencia

Los materiales e insumos necesarios para el proceso de trabajo y publicación (fotocopias, impresiones y papeles) y los mobiliarios (escritorio, teléfono, conexión a internet) son provistos por la UADY y la Facultad de Ciencias Antropológicas. Mientras que los electrónicos (computadoras, escáner, impresora, grabadoras digitales, proyector digital, cámaras de videograbación, cámaras fotográficas, tripies y otros accesorios) fueron adquiridos en proyectos financiados por PRODEP (Secretaría de Educación Pública) y CONAHCyT, en convocatorias distintas; estando todos ellos inventariados y resguardados por la UADY.

Además, la UADY brinda apoyo legal (mediante el departamento jurídico) y se responsabiliza por el pago para la renovación del nombre de la publicación ante INDEAUTOR. Mientras que la Facultad de Ciencias Antropológicas respalda técnicamente (mediante el departamento de computación) y aporta para el pago de la página web. Cualquier otro gasto adicional que pueda presentarse, en particular relacionados con la promoción y difusión de la publicación, pueden ser solventados por los integrantes del equipo técnico o el Director de la publicación.

Todos los envíos serán sometidos a una evaluación previa por parte del Comité Editorial, quien verificará que el envío cumpla con las Normas Editoriales y los metadatos en el OJS. En caso afirmativo, el trabajo será sometido a un proceso de dictamen conforme a la modalidad que corresponda a la sección enviada (simple o doble par ciego). Además, todos los artículos serán revisados mediante el programa Turnitin

Ilustración de la portada

Idea: Gabriel Angelotti Pasteur.

Partes de la ilustración fue realizada con una IA mediante creador de imágenes de Bing.com.

La imagen final de la portada fue modificada de forma manual, gracias a la colaboración de: López Velásquez Maritza y Aurora Euan Couoh

DIRECTORIO

MTRO. CARLOS ESTRADA PINTO
Rector de la Universidad Autónoma de Yucatán

DRA. ROCÍO LETICIA CORTÉS CAMPOS
Directora de la Facultad de Ciencias Antropológicas

DR. GABRIEL ANGELOTTI PASTEUR
Director de la revista

EQUIPO EDITORIAL

EQUIPO DE PRODUCCIÓN

EDITOR DE LA REVISTA
DR. GABRIEL ANGELOTTI PASTEUR

MAQUETACIÓN
AURORA EUAN COUOH

CORRECCIÓN DE ESTILO
MTRO. GONZALO ROSADO GARCÍA (Universidad Autónoma de Yucatán)

SOPORTE TÉCNICO
MTRO. RODRIGO VENCES NAVA (Universidad Autónoma de Yucatán)

GESTIÓN EDITORIAL
B. ALESSANDRA SOLÍS PÉREZ (Universidad Autónoma de Yucatán)

COMITÉ EDITORIAL

DR. FRAUSTO OSCAR MARTÍNEZ
Universidad de Quintana Roo, Quintana Roo

DRA. PAOLA PENICHE MORENO
Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social
Unidad Peninsular, CIESAS. Mérida, Yucatán. México.

DR. JESÚS LIZAMA QUIJANO
Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social
Unidad Peninsular, CIESAS. Mérida, Yucatán. México.

DR. DAVID DE ÁNGEL GARCÍA
Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales, Universidad Nacional
Autónoma de México (CEPHCIS), Mérida, Yucatán. México

DR. MARCO CALDERÓN MÓLGORA
El Colegio de Michoacán (COLMICH), Zamora, Michoacán. México

DRA. ELLA FANNY QUINTAL AVILÉS
Centro Yucatán del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), Mérida, Yucatán. México

DRA. MARGARITA ROSALES GONZÁLEZ
Centro Yucatán del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH). Yucatán. México

DR. LUIS ESCALA RABADÁN
El Colegio de la Frontera Norte (COLEF), Tijuana, Baja California. México

DR. GUILLERMO ALONSO MENESES

El Colegio de la Frontera Norte (COLEF), Tijuana, Baja California. México

DR. CARLOS WELSH RODRÍGUEZ

Universidad Veracruzana. Departamento Centro de Ciencias de la Tierra. México.

COMITÉ ASESOR

DRA. SILVIA VALIENTE

Instituto Regional de Estudios Socio-culturales- IRES; CONICET.
Universidad Nacional de Catamarca (UNCA). Argentina

DR. LUIS ALBERTO SUÁREZ ROJAS

Departamento de Antropología de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM), Lima, Perú.

DRA. EDNA M. RODRÍGUEZ GAVIRIA

Institución Universitaria Colegio Mayor de Antioquia. Colombia

MTRA. GRACIA VIOLETA ROSS QUIROGA

Red Nacional de Personas con VIH en Bolivia (REDBOL), Bolivia

DR. JAIME ANDRÉS GONZÁLEZ GONZÁLEZ

Centro de Educación y Cultura Americana (CECA), Santiago, Chile.

DR. LUIS VÁZQUEZ LEÓN

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social
Unidad Regional Occidente (CIESAS). Jalisco. México.

DRA. INÉS CORTÉS CAMPOS

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social
Unidad Peninsular (CIESAS). Mérida, Yucatán. México

DR. ENRIQUE RODRÍGUEZ BALAM

Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales, Universidad Nacional
Autónoma de México (CEPHCIS). Mérida, Yucatán.

DR. JESÚS SOLÍS CRUZ

Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. México

DR. JOEL FRANCIS AUDEFROY

Instituto Politécnico Nacional. México.

DR. RAYMUNDO PADILLA LOZOYA

Universidad de Colima, Facultad de Letras y Comunicación,
Licenciatura en Periodismo. Colima.

DRA. LOURDES ROMO AGUILAR

El Colegio de la Frontera Norte. Sede Ciudad Juárez (COLEF), Chihuahua. México.

DR. JUAN MANUEL RODRÍGUEZ ESTEVES

El Colegio de la Frontera Norte (COLEF), Tijuana, Baja California. México.

DRA. VANESSA VÁZQUEZ SÁNCHEZ

Museo Antropológico Montané, Facultad de Biología, Universidad de La Habana

DR. ARMANDO RANGEL RIVERO

Museo Antropológico Montané, Facultad de Biología, Universidad de La Habana.

ÍNDICE

2025
ENERO - JUNIO

Antrópica. Revista de Ciencias Sociales y Humanidades
Año 11, Vol. 11, Núm. 21 | ISSN:2448-5241

Carta editorial, índice y datos legales

- 11** **Diez años construyendo desde la frugalidad**
Ten years building from frugality
por Gabriel Angelotti Pasteur

Artículos académicos

- 19** **La industria algodonera en Yucatán en el siglo XIX: El caso de la fábrica La Aurora (1832-1848)**
The Cotton Industry in Yucatan in the 19th Century: The Case of the La Aurora Mill (1832-1848)
por Irais Alquicira Escartín

- 51** **La tradición agrícola mesoamericana. Apuntes etnohistóricos sobre el cultivo del maíz en la Huasteca**
The Mesoamerican agricultural tradition. Ethnohistorical notes on the cultivation of corn in the Huasteca
por José Joel Lara González

- 77** **Un acercamiento a los juegos online a través de una etnografía virtual en Instagram**
An approach to online games through a virtual ethnography on Instagram
por M. Florencia Baglione y Noelia Rodolfo

- 101** **Las rutas del turismo: un Pueblo Patrimonio del Tolima (Colombia) y el Pueblo Mágico en el Valle Poblano-Tlaxcalteca (México)**
Tourism routes: a Heritage Town of Tolima (Colombia) and the Magic Town in the Poblano-Tlaxcalteca Valley (Mexico)
por Javier Rodríguez Sánchez y Martha Milena Cuellar Chaves

- 125** **Sensibilidades y emociones. La vida cotidiana de mujeres encarceladas en Zacatecas**
Sensibilities and emotions. The daily life of incarcerated women in Zacatecas
por Luis Fernando Moreno Trejo

Fotografía etnográfica

- 151** **Diversificación de actividades y roles de género en la comunidad rural cubana La Picadora: análisis desde fotografías etnográficas**
Diversification of activities and gender roles in the rural Cuban community La Picadora: analysis from ethnographic photographs
por Vanessa Vázquez Sánchez, Diana Valdés Massó, Melisa Monzón Álvarez, Armando Rangel Rivero, Victoria C Ramenzoni y Leonardo Cristiá-Lara

- 173** **Jimando agave para destilar mezcal en Charo, Michoacán**
Jimando agave to distill mezcal in Charo, Michoacan
por Jesús Janacua Benites

Reseñas

- 183** **De redes y antigüedades. La formación del Museo Nacional: una historia nacional y trasatlántica**
Of networks and antiquities. The formation of the National Museum: a national and transatlantic national and transatlantic
por Ulises A. Gómez Vázquez



Divulgación científica

191

50 años de estudios antropológicos, y documentación fotográfica de las culturas de Yucatán publicados en la web: culturayucatan.mx

50 years of anthropological studies and photographic documentation of Yucatan cultures published on the website: culturayucatan.mx

por Silvia Terán y Christian H. Rasmussen

Dossier

225

Presentación dossier:

Knórosov In Memoriam

Knórosov In Memoriam

por Adrián Maldonado Repetto

231

Yuri Knórosov: el genio que descifró la escritura maya

Yuri Knórosov: the genius who deciphered the Mayan writing

por Galina Ershova

261

“Eso es todo lo que puedo decir sobre el trabajo propuesto.” Disputa de tesis de Y.V. Knórosov. 1955

“That’s all I can say about the proposed work.” Disputation of thesis of

Y.V. Knórosov. 1955

por Evgeniya Dolgova y Galina Ershova

293

El desciframiento de la escritura maya por Yuri Knórosov en la prensa mexicana de los años 1950

Yuri Knórosov’s Decipherment of the Maya Writing in the Mexican Press of the 1950s

por Dmitri Beliaev

309

La Semiótica Étnica de Yuri Knórosov

The Ethnic Semiotics of Yuri Knórosov

por Galina Ershova y Alejandro Sheseña

345

Yuri Knórosov y su trabajo en las islas Kuriles (Rusia)

Yuri Knórosov and his work on the Kuril Islands

por Sandra Viskanta Khokhriakova y Daria Sekacheva

363

Yuri Knórosov y su encuentro con las tierras mayas de Guatemala y México

Yuri Knórosov and his encounter with the Mayan lands of Guatemala and Mexico

por Alfredo Barrera Rubio

385

Knórosov en Yucatán. La visita del genio ruso a la Facultad de Ciencias Antropológicas

Knórosov in Yucatan. The visit of the Russian

genius to the Faculty of Anthropological Sciences

por Rocío L. Cortés Campos



Presentación





Presentación Dossier: *Knórosov In Memoriam*

Knórosov In Memoriam

Adrián Maldonado Repetto

Centro de Estudios Mayas Yuri Knórosov (México)

<https://orcid.org/0000-0002-8348-4818>

adrianmaldonadorepetto@hotmail.com

DOI: <https://doi.org/10.32776/arcs.v11i21.522>

Recibido: 24 de octubre de 2024.

Aprobado: 27 de noviembre de 2024.

“¿Qué es la historia? Recuerden, gentlemen, la historia es la historia de la conciencia. Donde no hay conciencia, allí no puede haber ninguna historia. Es un invento de tontos”

-Yuri Valentínovich Knórosov

La conformación del intelecto de un genio científico es resultado de una serie de circunstancias históricas únicas, en donde las condiciones favorables pueden facilitar sus vivencias y creación de su obra, pero también las vicisitudes traumáticas terminan por ser necesarias para desarrollar su capacidad de resolución de determinados problemas.

La vida de Knórosov considerando su nacimiento y entorno familiar, pasando después por sus primeras manifestaciones de intereses intelectuales y sus intentos de integrarse a la vida social, nos hablan de un mundo en constantes convulsiones que muy pronto vería otra gran catástrofe, la Segunda Guerra Mundial o Gran Guerra Patriótica como se le denomina en Rusia. Esta última condición, tanto en plena guerra como en la posguerra inmediata, que puede ser paralizante para justificar cualquier intelecto promedio en el plano académico, demuestra que incluso en los entornos más adversos, cuando hay interés y genuina curiosidad científica, los resultados pueden ser de grandes descubrimientos y revelaciones.

A la par del brillo y estatus del genio no debe olvidarse que esto solo suele ser posible por el esfuerzo generacional de familiares, amistades, otros científicos y docentes, e incluso ocasionalmente hasta de algún funcionario o partido político que entiende la relevancia de los acontecimientos académicos.

Ya en 1943 vemos a la figura de su padre gestionando la posibilidad de que el joven Knórosov continuara su interrumpida carrera académica por el conflicto armado, lo que coincidió con la fusión de responsabilidades entre las universidades,

nuevos departamentos de investigación y la aparición en la vida de Knórosov de grandes etnógrafos soviéticos como Serguei Pávlovich Tolstóv y Serguei Aleksándrovich Tókarev. Estos nombres, que a una audiencia contemporánea global pueden no decir nada, terminan por ser esenciales para entender la etnografía soviética y su carácter universal, en tanto los temas de historia abarcaban sociedades primitivas y la etnografía de los pueblos de Oceanía, África, Australia, Europa, Siberia, Asia meridional y sudoriental.

Desde sus salidas de trabajo de campo hacia 1946 ya se revela de forma muy específica y concreta su interés por el chamanismo y la hipnosis en la expedición a la región de Corasmia. No debe olvidarse que para el Knórosov maduro una teoría general de este tipo, que lograra integrar los diferentes aspectos (o niveles) de la comunicación, tendría que ser la clave para explicar el desarrollo de las sociedades en el curso del tiempo partiendo de un enfoque interdisciplinario (etnografía, arqueología, historia, epigrafía, lingüística, etc.).

De años atrás su afinidad por los temas americanistas era conocida, pero esto precisamente causaría una discusión fuerte con quien habría sido también su mentor Serguei Pavlóvich Tolstóv, quien más centrado en los temas de Asia habría revitalizado las publicaciones de la revista *Etnografía Soviética*. Gracias a este desencuentro hacia 1948 podemos fechar con relativa certeza que Knórosov ya había traducido a Landa en la universidad y que su estudio previo de los jeroglíficos egipcios y chinos no fue una casualidad.

Para 1950 ya se tendrían los resultados del desciframiento de la escritura maya prehispánica, pero la publicación del primer artículo se vería hasta 1952 y en México se tendría el primer ejemplar en español hasta 1953. Parte de esto también se vería reflejado en su examen de aspirante a título de doctor, que fue concedido de manera automática, documento transcrito en el que se refleja una síntesis brillante de la historia maya prehispánica.

Sírvanos este breve recuento para tratar en el presente *Dossier* algunos de los temas mencionados con mayor profundidad partiendo de la actualización de la obra de Knórosov, en tanto en retrospectiva sabemos algo más de sus publicaciones. Junto con ello se abordan los aspectos biográficos de su vida, la transcripción del examen de grado que le otorgó el título doctoral, su interés por el poblamiento de América, así como cuestiones hemerográficas referentes a la recepción del desciframiento de la escritura maya prehispánica en México y el mundo, sin olvidar también algunos de los conceptos que Knórosov consideró podían arrojar luz a una teoría del lenguaje y la comunicación. ☸

Referencias

COE, M.D. (2012) *Breaking the Maya Code*. New York, Thames and Hudson.

ERSHOVA GALINA (2020) *El último genio del Siglo XX, Yuri Knórosov: el destino de un científico*. México, Akal.

YURI VALENTÍNOVICH KNÓROSOV PAPERS, 1945-1998 (<https://www.doaks.org/research/library-archives/icfa/collections/yuri-valentinovich-Knórosov-papers-1945-1998>)

Artículos





Yuri Knórosov: el genio que descifró la escritura maya

Yuri Knórosov: the genius who deciphered the Mayan writing

Galina Ershova

Centro de Estudios Mesoamericanos Yuri Knórosov de la Universidad Estatal de Humanidades de Rusia (RGGU)

<https://orcid.org/0000-0002-1324-7411>

ga.gav@mail.ru

DOI: <https://doi.org/10.32776/arcsh.v11i21.481>

Recibido: 3 de mayo de 2024.

Aprobado: 27 de noviembre de 2024.

Resumen:

En el siguiente artículo¹, se presenta una reseña biográfica del gran investigador ruso Yuri Knórosov (1922 – 1999), quien estableció las bases para el desciframiento de la escritura jeroglífica maya, partiendo del estudio de los códices prehispánicos. Con este descubrimiento se tuvo la posibilidad de acceder por primera vez, a la dimensión social y cultural de muchos textos antiguos mayas que antes habían sido toda una incógnita en cuanto a su contenido.

El doctor Knórosov, fue condecorado en Guatemala en 1991, con la orden del Quetzal, en 1994 con el Águila Azteca en México y en 1975 el Premio Estatal de la Unión Soviética; así mismo, es reconocido en varios países de América Latina por su investigación sobre el desciframiento de la escritura maya y por sus importantes estudios sobre esta cultura prehispánica a través de su historia en Centroamérica. Con sus hallazgos, revolucionó aspectos de la teoría de sistemas, cuyas implicaciones se vieron reflejadas en la forma de abordar la relación entre lenguaje, mundo y comunicación social, muchos años antes de que apareciera cualquier forma de posestructuralismo, modelo vigente en la actualidad.

Palabras clave: Knórosov, epigrafía maya, desciframiento de escrituras antiguas, lingüística, códices mayas.

Abstract:

In the following article, a biographical review of the great Russian researcher Yuri Knórosov (1922 – 1999) is presented, who established in the 1950s the bases for the decipherment of Mayan hieroglyphic writing, based on the study of pre-Hispanic codices; With this discovery, it was possible to access, for the first time, the social and cultural dimension of many ancient Mayan texts that had previously been a mystery regarding their content. Dr. Knórosov was decorated in Guatemala in 1991, with the order of the Quetzal, in 1994 with the Aztec Eagle in Mexico and in 1975 the State Prize of the Soviet Union; Likewise, he is recognized in several Latin American countries for his research on the decipherment of Mayan writing and for his important studies on this pre-hispanic culture throughout its history in Central America. With his findings, he revolutionized aspects of systems theory, whose implications were reflected in the way of approaching the relationship between language, world and social communication, many years before any form of post-structuralism appeared, a model in force today.

Keywords: Knórosov, Mayan epigraphy, decipherment of ancient writings, linguistics, Mayan codices.

¹ Los datos del presente artículo constituyen un breve resumen del libro Ershova G. *El último genio del siglo XX. Yuri Knórosov. El destino de un científico*. México: Ediciones AKAL, 2021.

Introducción

Yuri Valentínovich Knórosov nació el 19 de noviembre de 1922 en la ciudad de Járkov, al sur de la Unión Soviética. Provenía de una familia de intelectuales rusos, a quienes en 1914 enviaron desde San-Petersburgo, en aquel entonces capital del Imperio Ruso, para la construcción de la red de ferrocarriles, ya que Rusia estaba desarrollando en esta región la industria. Su padre, ingeniero de ferrocarriles se llamaba Valentín, por lo que a Yuri le tocó el patronímico - Valentínovich. Su madre que trabajaba en Petersburgo de enfermera se tuvo que encargar del mantenimiento de la casa, construida en Yuzhnyi, un pueblo vecino a Járkov, así como de la educación de los cinco hijos. Yuri fue el último de los seis hermanos.

En 1937, Yuri Knórosov finalizó sus estudios de secundaria y continuó su preparación académica en una escuela de medicina con el interés de estudiar los misterios del cerebro humano. No se sabe por qué razón en 1939 ingresó a la Facultad de historia de la Universidad de Járkov. Desde luego tenía problemas de salud lo que no le permitió pasar el servicio militar.

En 1941, los alemanes fascistas entraron en el territorio de la Unión Soviética, bombardeando Ucrania. Así, empezó el trágico período de la Gran Guerra Patria, conocida en Occidente como la Segunda Guerra Mundial. Siempre por razones de salud, Yuri, quien terminó el segundo año de la universidad justo en los primeros días de la guerra, no pudo ir de soldado al frente, lo que le afectó mucho. A él, como a otros estudiantes, los enviaron a cavar las trincheras.

Los alemanes ocuparon rápidamente la parte occidental y sur del país y Yuri regresó a la casa donde estaban su madre y hermana. No fue hasta 1943, cuando las tropas soviéticas lograron liberar Járkov por primera vez por un par de días, que Knórosov y su familia, cruzaron la línea del frente llegando a Vorónezh. A Yuri de todas maneras no lo aceptaron en el ejército y con ayuda de su padre logró llegar a Moscú, donde siguió sus estudios en la Facultad de Historia de la Universidad de Moscú “*Lomonósov*”. Un año después, lo llamaron a una escuela militar de telefonistas en el centro de Moscú, donde él estuvo hasta el final de la guerra en mayo del 1945.

En 1948, completó sus estudios en la universidad, especializándose en etnografía. Desarrolló su tesis de maestría sobre el chamanismo de Asia Central, publicando su primer artículo titulado “Mazar Shamun-Nabi” en la revista “Etnografía Soviética”.

Sin embargo, en esos años, él había encontrado en la Biblioteca Nacional “Lenin” una de las ediciones de la obra de Diego de Landa, llamada “Relación de las cosas de Yucatán”, y la tradujo al ruso. También encontró algunas publicaciones de los Códices Mayas. De esta manera inició el desciframiento de la escritura

maya contenida en ellos. Según la carta de su profesor – Serguei Tokarev – para el año 1948, Yuri ya había traducido la Relación de las cosas de Yucatán y había descifrado la escritura maya.

El desciframiento de la escritura maya, lo hizo contra el escepticismo general. Él estaba seguro de que *“Lo creado por una mente humana, puede ser resuelto por otra mente humana”*. Desde este punto de vista, *“no existen y no pueden existir problemas sin solución en ningún área de la ciencia”*. (Ruge T. y E. Herrera, 2000, [Video] 5 m37 s)

Primeros años

La infancia de Yuri Knórosov, transcurrió en un pequeño pueblo llamado Yuzhniy, en las cercanías de Járkov.

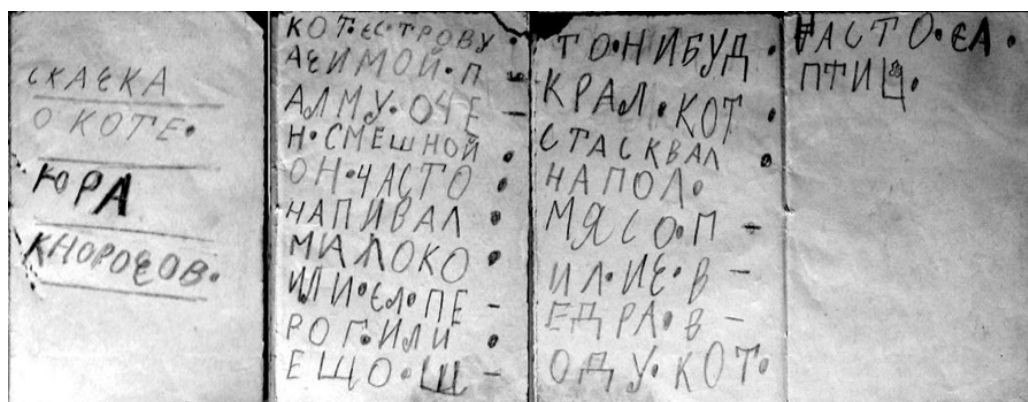
Los Knórosov pusieron en práctica en su familia el método pedagógico del psiquiatra, neurólogo y filósofo ruso Vladimir Béjterev (1857-1927), quien hizo significativos descubrimientos sobre el funcionamiento del cerebro y postulaba que la educación debía basarse en las capacidades y creatividad individuales de cada menor, tendencia psicopedagógica que les permitió enfocarse en la personalidad no estándar y desarrollar la individualidad de cada hijo, convirtiéndolas en talento creativo y genialidad.

Dicha educación era integral, ya que incluía música, pintura y escritura de poemas. La creatividad era parte obligatoria en la vida de la familia Knórosov, practicaban la pintura, desde los padres hasta el menor de la familia, que era Yuri Knórosov, con la finalidad de enriquecer el apetito por el conocimiento y definir el carácter de las capacidades de cada uno de los hijos (Fotografía 1).

Yuri Knórosov era un pequeño autodidacta introvertido que comenzó solo a escribir teniendo apenas unos 4 años (Fotografía 1). Él escribía “libros”, por ejemplo, hizo su “enciclopedia de animales” y primer cuento sobre un gato travieso, utilizando hojas recicladas, incluso empleó un historial médico vacío, para luego coser las hojas y hacer de ellas sus propios cuadernos o libretas (Fotografía 2). La paginación venía en orden inverso.

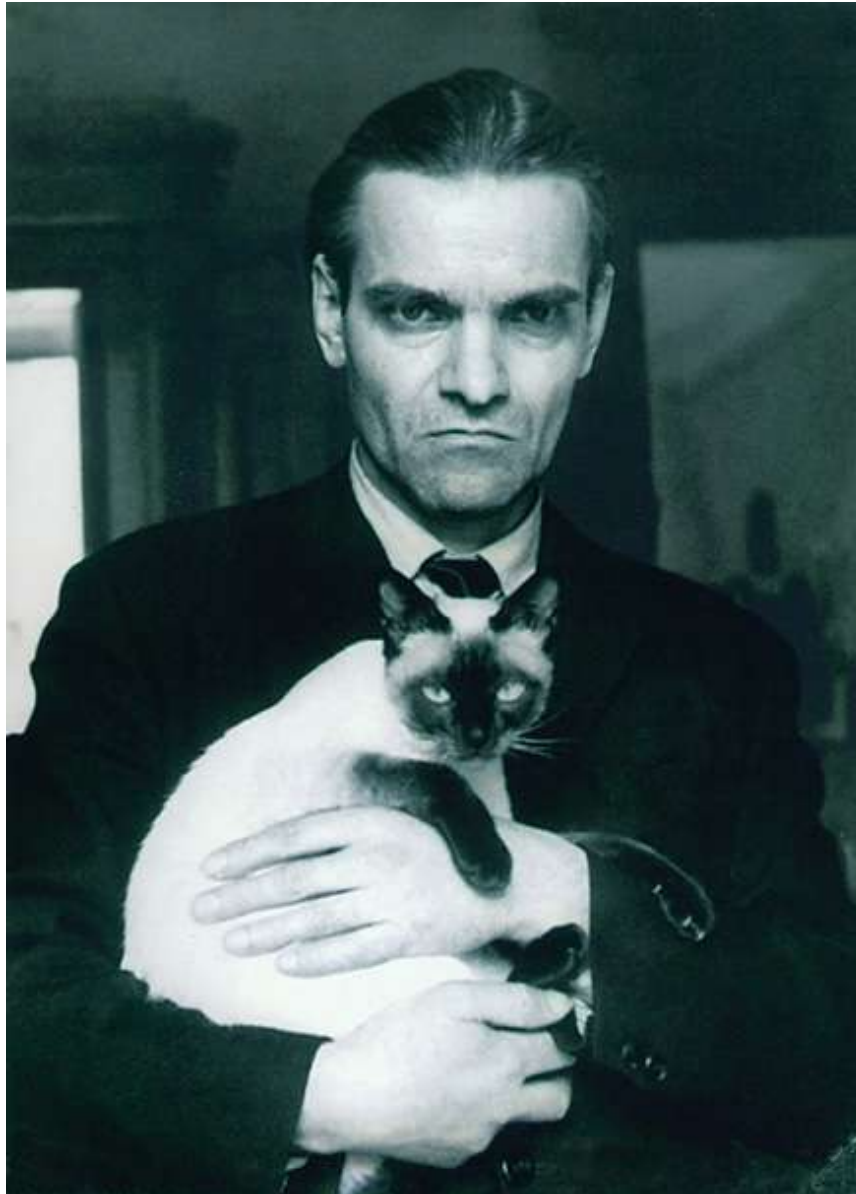


Fotografía 1. Yuri Valentinovich Knórosov (Archivo G. Ershova).



Fotografía 2. El libro de cuento, escrito por Yuri Knórosov a los cinco años de edad (Archivo G. Ershova).

Durante toda su vida, los gatos fueron los animales favoritos de Knórosov. En casa de su familia, siempre habitaban gatos y perros. Estas eran mascotas recogidas de la calle, pero respetadas como miembros de la familia. Muchos años después, al obtener el doctorado y ser el laureado del Premio Estatal de la URSS, Knórosov pugnaría ante los redactores por el derecho a que su gata Asya fuese designada “coautora” de su artículo sobre la teoría de la señalización. Siempre insistió en que pusieran en la publicación su foto con la gata (Fotografía 3).



Fotografía 3. Yuri Knórosov con su gata Asya (Fotografía de Irina Fiodorova. Archivo G. Ershova).

El otro libro del pequeño Knórosov se asemejaba a una enciclopedia. En cada página se encontraba la imagen de un animal acompañado de una descripción: el nombre, la distribución geográfica, la vivienda, alimentación, etc. Entre la

distribución geográfica de los personajes de esta enciclopedia, el lugar principal lo ocupaban los “países calurosos”. Una de las protagonistas de este libro era la ilustración de una serpiente a la que denominó *palenka*, de color azul cielo, con una nariz larga llamada *tamkas*.

Así, desde la infancia a Yuri lo caracterizó una pasión por la sistematización. Además de crear sus enciclopedias, él ayudaba a su madre a hacer los quehaceres, iniciando un registro en un cuaderno especial en el que apuntaba la cantidad de gallinas, huevos, variedades de manzanas en el jardín y demás detalles de información casera.

La música era parte importante en la educación de los Knórosov y Yuri poseía un oído absoluto, por lo que inició su formación musical, en una escuela de música del colegio de Járkov, aprendiendo a tocar el violín (Fotografía 4).



Fotografía 4. Yuri Knórosov, al centro con su violín, entre los participantes del festival de los alumnos de las escuelas infantiles de música del verano de 1932. (Archivo G. Ershova).

Además de la música, la madre de los niños Knórosov se encargaba de enseñarles a sus hijos las técnicas de pintura. En el quinto año de la escuela, Yuri se interesó seriamente por la biología.

Durante 1936, el año de la graduación de la escuela, Yuri enfermó y completó sus estudios graduándose en la primavera de 1937 con calificaciones sobresalientes (en literatura rusa, ciencias naturales, alemán, constitución álgebra y geometría) y calificación notable (en química, física, dibujo técnico e historia).

Juventud y el desciframiento de la escritura maya

Es interesante destacar que, en los años de su juventud, los estudios relacionados con la historia como tal, no formaban parte de los principales intereses de Yuri Knórosov. Los planes de Knórosov incluían ser doctor, por lo que en 1937 ingresó a la facultad para obreros en el Instituto de Medicina de Járkov.

En 1939, Yuri Knórosov finalizó sus estudios en la facultad para trabajadores del Instituto de Medicina de Járkov. Luego lo esperaba la Facultad de Medicina, cuya área de psiquiatría fascinaba al joven Knórosov, ya que le interesaba estudiar los poderes de la hipnosis.

Sin embargo, los médicos egresados en ese entonces obtenían automáticamente grado militar, pero por problemas de salud, Knórosov fue declarado como *'no reclutable'* y le negaron el certificado que le permitiría ingresar a la Facultad de Medicina de la universidad.

En 1939, Yuri hizo una solicitud de admisión a los exámenes de ingreso a la Facultad de Historia de la Universidad de Járkov, donde estudió solo dos años, pues los alemanes invadieron el territorio soviético en junio de 1941.

Su interés por la cultura maya inició cuando cursaba el tercer año de estudios y leyó el artículo del renombrado mayista alemán Paul Schellhas (1859-1945) titulado *¿El desciframiento de los jeroglíficos mayas es un problema sin solución?* (1945), el cual obsesionó a Knórosov.

A partir de 1948 que Knórosov encontró *“La Relación de las cosas de Yucatán”*, inició sus investigaciones para descifrar la escritura maya, que encontró en esos documentos. El científico admiró toda su vida a Landa, por la precisión y minuciosidad de sus datos. *“Yo sigo al obispo”*, decía.

Su profesor, Serguéi Tokarev, quien lo motivó a adentrarse en la epigrafía maya, aseveraba que en ese año Knórosov, de apenas 26 años, había logrado un hito histórico que fue infructuoso para muchos especialistas.

El desciframiento de la escritura maya, lo hizo contra al escepticismo general. Él estaba seguro de que *“Lo creado por una mente humana, puede ser resuelto por otra mente humana”*. Desde este punto de vista, *¡no existen y no pueden existir problemas sin solución en ninguna área de la ciencia!*

Es importante destacar que, la “dramática” historia de la aparición de los libros, entre las llamas de Berlín, que relata más tarde M. Coe en su libro *“Breaking the Maya Code”*, la inventaría 10 años después un periodista.

En el momento cúspide de su carrera científica pasó por un episodio amargo, pues a pesar de que se graduó brillantemente de la universidad, no lo dejaron cursar el doctorado por el hecho de haber permanecido en territorio ocupado por los alemanes, un concepto ideológico imperdonable para los soviéticos, así que se fue a Leningrado (hoy San Petersburgo), donde continuó su trabajo de investigación en el Museo Estatal de Etnografía de los Pueblos de la Unión Soviética y trabajó como curador de la colección asiática. Vivió en ese lugar, en una pequeña habitación en donde solo había espacio para una cama y una silla. Allí llevaba a cabo su trabajo de elaboración de la metodología y desciframiento de la escritura (Fotografía 5).



Fotografía 5. Pequeña habitación en la parte del Museo Ruso (Museo de Etnografía de los pueblos de la Unión Soviética) en donde Yuri Knórosov estudiaba la escritura maya (Archivo G. Ershova).

En 1952, la revista *Etnografía Soviética* publicó su primer artículo dedicado a los resultados de sus investigaciones epigráficas titulado ***Escritura antigua de Centroamérica***, traducido al inglés y al español en 1953, el cual fue un éxito, pues llegaron a compararlo con Jean-François Champollion (1790-1832), lingüista francés que había descifrado la escritura egipcia (Fotografía 6).



МАТЕРИАЛЫ И ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ЭТНОГРАФИИ И АНТРОПОЛОГИИ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН

Ю. В. КНОРОЗОВ

ДРЕВНЯЯ ПИСЬМЕННОСТЬ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКИ

ОТ РЕДАКЦИИ

В течение ста лет ученые Западной Европы и Америки пытаются расшифровать древнюю письменность народа майя. Большая часть рукописей майя была уничтожена испанскими монахами-изуверами XVI в. Случайно уцелевшие три рукописи, хранящиеся теперь в музеях Европы, и множество надписей на древних храмах майя — вот все, что осталось из памятников этой письменности. Неоднократные попытки прочесть эти ценнейшие памятники истории древней Америки были безуспешны. Большинство ученых подходило к расшифровке без учета истории культуры народа майя, делая совершенно невозможные и ненаучные сопоставления и предположения о родстве этой письменности с письменностью народов Древнего Востока. Немногие серьезные ученые, занимавшиеся этим вопросом, подходили к проблемам дешифровки, основываясь на идеалистических взглядах на историю общества, и исходили из предположения об идеографическом характере письма.

Ю. В. Кнорозов подошел к проблеме дешифровки по-новому. Основываясь на марксистско-ленинском учении о развитии общества, он отверг все предположения своих предшественников о путях развития иероглифического письма. Знакомство с древнеегипетской и китайской иероглифическими системами письменности дало ему возможность уловить основные принципы развития иероглифического письма и, в частности, понять основу системы иероглифики майя. В настоящей статье Ю. В. Кнорозов излагает принципы расшифровки письменности майя и дает основу для чтения надписей и рукописей майя.

Значение работы Ю. В. Кнорозова трудно переоценить. Только советский ученый, вооруженный марксистско-ленинской методологией и знанием законов общественного развития, мог сделать такой значительный шаг в разрешении проблемы, над которой столько времени безуспешно трудились буржуазные ученые.

1

Индийцы майя, создавшие письменность на рубеже нашей эры, являются одним из крупнейших народов современной полуколониальной Латинской Америки; они распадаются на несколько групп, говорящих на родственных диалектах.

В древности майя образовывали ряд мелких городов-государств, во главе которых стояли наследственные правители, знать (*señores* испанских авторов) и жрецы. Население состояло из зависимых от «сеньеров» общинников и рабов. Древние города майя насчитывали до 40 000 жителей. Ремесла и торговля были значительно развиты. По словам Д. де Ланда, юкатанские майя вывозили соль, ткани и рабов. Архитектура, скульптура, живопись и другие виды искусства, судя по дошедшим образцам, достигли высокой степени совершенства.

Fotografía 6. Primer artículo de Yuri Knórosov publicado en la revista “Etnografía Soviética” en 1952 y traducido al inglés y español en 1953. (Archivo G. Ershova).

Sin embargo, el trabajo que había presentado Yuri Knórosov, tiene un valor mucho más grande. El francés solo comparó una inscripción bilingüe, en cambio el ruso, elaboró un método científico de desciframiento de las escrituras antiguas. Aplicó este método a la escritura maya y obtuvo un resultado fantástico: por primera vez leyó lo que habían escrito los antiguos mayas en sus códices.

Metodología

Knórosov puso muy claro cuál era la diferencia entre el desciframiento lingüístico científico (que es la identificación de la correlación entre los signos y la lectura fonética exacta de cada jeroglífico) y la llamada “interpretación” que es nada más un intento de adivinar el significado de los signos estudiados por separado, “método” que era bastante común en aquella época, sobre todo para los investigadores encabezados por el famoso Eric Thompson, quién no tenía prácticamente ninguna preparación universitaria y ni se imaginaba los problemas lingüísticos.

Knórosov determinó que había que separar entre sí dos nociones absolutamente distintas: el desciframiento de los antiguos sistemas de escrituras (particularmente el maya), del desciframiento de los códigos cifrados intencionalmente. En los textos antiguos, los signos llevan el orden natural, sin alteración, pero su lectura está olvidada y el idioma al mismo tiempo es desconocido (muerto) o antiguo, habiendo cambiado considerablemente con el tiempo. En los códigos cifrados, los símbolos conocidos están sustituidos por otros, su orden está alterado, pero el idioma es moderno y vivo.

También tiene importancia la preparación académica del investigador, el volumen del texto necesario para procesar, que tiene que ser suficientemente grande, así como el enfoque metodológico. Por consiguiente, lo que tienen en común los dos métodos del desciframiento, es el resultado final: el logro de la comprensión del texto escrito.

Yuri Knórosov formuló los principales conceptos del desciframiento de los sistemas de escrituras antiguas en una introducción de la edición especializada llamada “Textos desconocidos”, para la serie titulada “Sistemas olvidados de escritura: resultados del desciframiento”, cuya publicación inició en 1982.

El método desarrollado por Yuri Knórosov y aplicado en el desciframiento de la escritura maya, fue también utilizado para descifrar la escritura de la Isla de Pascua y los textos Protoindios. (Knórosov, 1965: 46–51).

El mencionado método de “estadística posicional”, elaborado por Knórosov para el desciframiento de escrituras antiguas, se basaba en los trabajos de Michael Ventris quien lo aplicó para la escritura Lineal B en la primera mitad del siglo XX. Knórosov, logró desarrollar y generalizar la teoría final y el método de desciframiento, los cuales fueron brillantemente comprobados en la práctica en los años 1940-1950.

Lo esencial del “Método de estadística posicional” consiste en determinar la cantidad de signos en la escritura, el lugar de su uso y la frecuencia de apariciones de nuevos signos en nuevos textos que determina el tipo de escritura.

En el mundo existen tres tipos principales básicos de escrituras, lo que se distingue por la cantidad de signos empleados simultáneamente en esta escritura:

- 1) Ideográfica (más de 5000, hasta 50000 signos como tiene la escritura china)
- 2) Silábica (80-400 signos como escrituras de India, chipriota, katakana japonesa)
- 3) Alfabética (30-40 signos como es la mayoría de las escrituras actuales).

También existen tipos de escritura mixtos, como la japonesa (2000 signos). De acuerdo con esto, la escritura maya, que contaba con unos 350 signos, presentaba variantes de la escritura silábica que conservaba la correlación morfé mica.

La comparación de los materiales del idioma con otros textos relacionados con el lenguaje permite identificar los referentes gramaticales, semánticos y morfé micos. Entonces, se revela la lectura fonética de uno u otro signo que establece la lectura básica de la composición de los signos.

La certeza de la “lectura convencional” se confirma por las “lecturas cruzadas” del mismo signo en diferentes posiciones y textos, cuando el signo siempre se lee de forma idéntica y completa el contenido semántico lógico de la oración.

Al estar traduciendo del español antiguo al ruso “La Relación de las Cosas de Yucatán”, famosa obra del franciscano Diego de Landa del siglo XVI, Knó rosov logró identificar la lectura de 29 signos “del alfabeto” maya, lo que resultó ser la “llave” para descifrar esta escritura.

Knó rosov logró entender los malentendidos que surgieron en el dictado del alfabeto misionero al escriba maya, cuando el informante registraba no tanto la lectura de los signos mayas, como la denominación formal de las letras españolas.

El desciframiento en sí se llevó a cabo con base a tres códigos jeroglíficos mayas que tienen los nombres de las ciudades europeas donde se encuentran actualmente: París, Madrid y Dresde.

Para escribir los textos de los tres manuscritos, se usaron cerca de 350 grafemas, los cuales permitieron a Knó rosov determinar el tipo de escritura como fonética y silabo-morfé mica. Eso significa que, cada signo maya se leía como una sílaba, las cuales podían coincidir con morfemas. Después el trabajo se centró en la lectura y traducción de los tres códigos mayas al idioma ruso y solo a continuación al inglés y español.

La primera publicación, del resultado del desciframiento, que apareció en la mencionada “Etnografía Soviética” con el modesto título de “Antigua escritura de América Central” en el año 1952, causó verdadero furor. El descubrimiento

genial de Knórosov, fue recibido con mucho entusiasmo por la comunidad científica nacional e internacional.

Solo tres años después pudo aprobar su tesis doctoral cuyo tema sonaba neutral: “La relación de las cosas de Yucatán de Diego de Landa como fuente etno-histórica”. Sin embargo, la tarea principal para Yuri Knórosov consistió en hacer evidente la existencia del estado maya y junto con esto la justificación de la presencia de la escritura fonética.

La defensa de su tesis tuvo lugar en Moscú el 29 de marzo de 1955 y fue espectacular por el comportamiento poco común del joven científico, quien al inicio no quiso explicar cómo había logrado obtener los increíbles resultados. Pero todo terminó bien y le otorgaron el merecido título de “Doctor en Ciencias Históricas”, pasando automáticamente un grado intermedio obligatorio en Rusia, que rara vez sucede en el área de Humanidades (Fotografía 7).



Fotografía 7. Yuri Knórosov durante la defensa de su tesis de doctorado. (Archivo G. Ershova).

Su tesis sobre los indígenas mayas causó sensación en la comunidad científica y cultural de la Unión Soviética y rápidamente se expandió hacia el extranjero. Parecería paradójico que el científico ruso sin jamás haber visitado Guatemala o México, supo hacer lo que muchos científicos de diferentes países no lograron hacer pasando temporadas de campo en las “tierras mayas”.

El primer viaje al extranjero de Knórosov fue a Copenhague en el año 1956 para participar en el XXXII Congreso Internacional de Americanistas. Sus colegas extranjeros se dividieron en dos grupos: unos, según las palabras del famoso arqueólogo estadounidense y profesor de la Universidad de Yale, Michael Coe, se volvieron inmediata e incondicionalmente “knorosovistas”. (Ruge T. y E. Herrera 2000, [Video] 36m.46s)

Según E. Florescano, los seguidores de la escuela americana encabezada por Eric Thompson, tomaron la teoría del joven científico ruso, como ofensa personal (Ruge T. y E. Herrera 2000, [Video] 32m.10s). Eric Thompson, siendo la mayor autoridad de aquel entonces en la cultura maya, se dio cuenta antes de otros que el joven Knórosov tenía toda la razón (Ershova, 2020:350); aun así, no quiso renunciar voluntariamente a su posición, comenzando una guerra irreconciliable de carácter ideológico.

Eric Thompson envió una carta a Michael Coe con la indicación de leerla en el año 2000, en el «milenio». La fecha escogida no era nada casual, ya que Eric Thompson nació el 31 de diciembre de 1898; es decir, exactamente un año antes de la llegada del siglo XX. Por lo tanto, el 31 de diciembre del año 2000 se terminaría el centenario en el que debía quedar él, el gran Eric Thompson, como líder de las investigaciones mayas (Ershova, 2020:347-349) (Fotografía 8).

*Harvard,
Eshdon,
Saffron, Walden, Essex,
Albión Pérfido
Octubre de 1957*

Mike:

*Tú no puedes creerlo –oh, desde luego que no,
Cuando los siglos del mundo se volvieron toda una montaña,
Tú no creerás en qué es lo que se imaginan
En su inocencia estos viejos niños crédulos en la calle...*

¿De quiénes son estos niños? No son de Christopher Fry, sino de brujas que se reúnen en el aquelarre a los salvajes gatos en el cielo de medianoche por orden de Yuri. Dave Kelley, que persigue a Quetzalcóatl, Xipe, Tonatiuh, Xólotl en el otro lado de los atolones del Pacífico, igual que yo, que hace tiempo perseguía con una red para cazar a las melanargias y a los almirantes por los arenales de aquella Inglaterra que desapareció en 1914 y también Berland y estas monjas huidas del Centro de Artes de Abadía en el sagrado New Barnet que bailan con recipientes de cacao humeante... O la pobre Tania que se quedó en las afueras y privada de atención masculina, en espera del oráculo de la otrora Santa Rusia un tal trineo que la llevará a los felices tiempos de Chéjov... ¿Quién más? Ah, sí, el señor Dalgety, que primero planeaba leer los textos de Palenque y luego pensaba traducir las crónicas de Calkiní, y ahora declara que gracias a Yuri él puede leer cada palabra en los códices.

Pues bien, el viejo toro, desde luego, debe estar en el establo, sin embargo, él no está allí; él mastica tranquilamente el chicle en la pradera. Parece recordarme que hace dos años todos decían que con el viejo John E. S. T. todo estaba terminado; el C-14 no

dejó piedra sobre piedra de su correlación, y él era el único que no se daba cuenta. Es exactamente lo mismo que escribió este joven del llamado Instituto Interamericano: todos rechazaron la correlación 11.16.0.0.0, excepto Thompson, que era demasiado terco para estar de acuerdo con esto. Pues bien, según mi punto de vista acerca de la nueva lectura de C-14, la vieja correlación 11.16.0.0.0 nuevamente ocupó su lugar en la cima, donde evidentemente debe estar si nos basamos en los datos históricos, astronómicos, arqueológicos y otros.

Puedo observar a sangre fría cómo Berland y Dave Kelley corrieron detrás de Yuri, porque sé con exactitud que a Yuri le ocurrirá lo mismo que le ocurrió a todos aquellos que trataron de leer los jeroglíficos de semejante modo, desde Cyrus Thomas hasta Benji Whorf. Ahora, que he descubierto que en la escritura maya existen, por lo menos, 300 afijos (para el momento actual son 296 y no he terminado), estoy más que seguro de que tal sistema que propuso Yuri no existía.

Justo por eso no tengo necesidad de medir mi presión sanguínea de viejo antes de leer sobre el último avance significativo de Yuri. La vista al estilo de Constable a una vieja y acogedora casa de ladrillo blanco y rojo en el otro extremo del valle me permite realizar un exitoso regreso (a condición de que a veces se pueda cómodamente no notar algunos detalles) al siglo XVIII. Pero, en cuanto a eso, tengo una actitud tranquila y continuo trabajando con mi catálogo de jeroglíficos mayas. Yo sé que en un futuro el catálogo se volverá una fuente para Yuri y sus seguidores, aquellos que, para su gran placer, demostrarán que los jeroglíficos del último cautivo en la estela 12 de Piedras Negras informan (dicen): «Epstein me hizo (lo hizo)». Es por eso que ya no se me sube la presión y sigo apartado de su Mesa Cuadrada, como dijo el poeta:

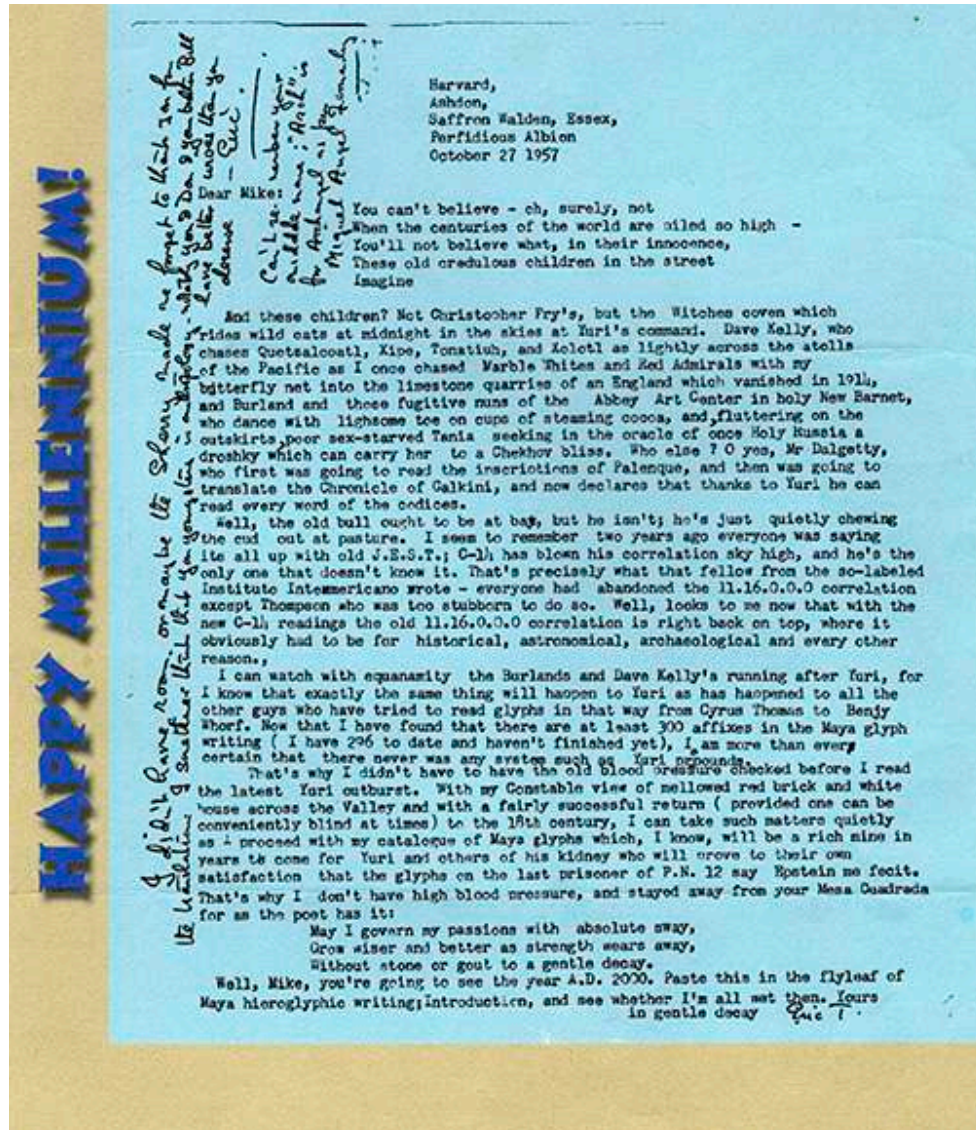
Podré controlar mi tempestuosa pasión,

Volverme más sabio con la marchitez de las fuerzas,

Debilitándome no por la enfermedad, sino por el paso de los días.

Pues bien, Mike, ya tú verás el año 2000. Coloca esta carta en la página del título del libro, La escritura jeroglífica maya: introducción y mira si yo tenía razón.

Tu Eric T., quien se está yendo pacíficamente



Fotografía 8. Carta de E. Thompson enviada a Michael Coe en 1957 (Copia proporcionada por Michael Coe a Galina Ershova).

Sin embargo, incluso el círculo cercano de Eric Thompson se encontró muy pronto del lado de Yuri Knórosov. Michael D. Coe llamó la victoria del científico ruso “un triunfo del espíritu”. (Ruge T. y E. Herrera 2000, *[Video]* 35m.45s)

Todavía más, a principios de 1960, Knórosov sentía la importancia que podrían tener las máquinas procesadoras (futuras computadoras) en la sistematización de los datos lingüísticos y epigráficos, así como en el desciframiento de escrituras desconocidas. Después de haber descifrado la escritura maya de una manera “manual” con su cerebro, él sabía – mejor que cualquier otra persona del mundo – lo que costaba hacer las evaluaciones matemáticas en el análisis estadístico de los textos jeroglíficos, por eso aceptó prestar sus materiales para elaborar una posible base de datos.

Sin embargo, el grupo de matemáticos poco honestos de Novosibirsk, que componían esta base de datos con los materiales de Knórosov, repentinamente declararon “haber descifrado” la escritura maya. Publicaron esta base de datos en cuatro volúmenes, haciendo una dedicatoria con jeroglíficos al dirigente de la Unión Soviética de aquella época, Nikita Jrushchov.

Desde el punto de vista de los especialistas y principalmente del mismo Knórosov, el anuncio del “desciframiento cibernético” no era factible y solo provocó confusión entre los expertos. Yuri Knórosov, de inmediato publicó un artículo refutando este trabajo completamente falso. Sin embargo, el malentendido puso a algunos en duda de los resultados originales del desciframiento, dando un aspecto político a la situación, ya que todo sucedía en tiempos de la Guerra Fría.

En 1963, Yuri Knórosov, publica su extraordinaria monografía llamada “La Escritura de los indígenas Mayas”, presentando los principios del desciframiento. Veinte años después, en 1975, se publica la traducción completa de los códices mayas. El libro fue titulado “Códices jeroglíficos mayas”. En este mismo año, por su descubrimiento genial, Yuri Knórosov recibió el Premio Estatal de la URSS (Fotografía 9).



Fotografía 9. a) Obra maestra “La escritura de los indígenas mayas” Moscú, 1963; b) Los Códices jeroglíficos mayas, traducida al ruso en 1967. (Archivo G. Ershova).

Yuri Knórosov pertenece al círculo de los grandes científicos del siglo XX que fueron capaces de sentir y entender que el futuro de la ciencia radica en el enfoque interdisciplinario. Por eso se dedicaba con entusiasmo a los temas que salían de su “estrecha” especialización como “mayista”.

En el año 1956, en un evento en la Kunstkámara (primer museo de Rusia), como parte de la visita de Jacobo Árbenz Guzmán, presidente de Guatemala derrocado en 1954, en el libro de visitantes del museo se encontró el comentario del expresidente guatemalteco:

“Tuvimos el honor de conocer al amable científico soviético Yu. Knórosov, a quien nuestro pueblo maya debe tanto. Creemos que es un símbolo de respeto del pueblo soviético hacia todos los pueblos”

Después de la aparición de su monografía en 1963, Knórosov continuó preparando numerosos artículos con materiales basados en textos mayas como *El panteón de antiguos mayas* (1964), *Las concepciones religiosas de los indígenas mayas, según los datos de Bartolomé de Las Casas y otras fuentes* (1966), *Historia tardía de Yucatán* (1967) y la serie *Notas sobre el calendario maya* (1971 y 1973).

El desciframiento de la escritura jeroglífica, en sí, exigía una combinación de conocimientos de la historia, etnografía, lingüística e incluso de psicofisiología. Solo para demostrar el origen de la escritura maya, que es independiente de las antiguas culturas del Viejo Mundo, Yuri Knórosov tenía que lidiar con la etnogénesis de los pueblos mesoamericanos y con su teoría del poblamiento de América.

Knórosov consideraba que el desciframiento del sistema de una escritura antigua estaba relacionado con un importante problema teórico que yacía en la correlación con los modelos de los procesos de la civilización. Se trataba de su “teoría del colectivo” que él había propuesto siendo aún un estudiante de la Universidad de Moscú, surgiendo así un tema de investigación que podría definirse como “La teoría de la señalización” (Ver Ershova y Sheseña, 2020:70).

En esta teoría de la señalización; las señales transmiten una gran cantidad de situaciones congruentes con un sistema dado. La señal entre los animales es concreta, puede ser enviada exclusivamente en un determinado contexto. Estas señales no conforman sistemas, no están relacionadas entre sí (compárese el ronroneo y el maullido de un gato), pero ocupan un lugar estrictamente determinado en el sistema “señal-acción”.

Entre los humanos la serie de señales que expresa acciones se separa de la situación concreta. Por lo tanto, entre los humanos aparece un sistema de señales que adquiere una relativa independencia de las situaciones concretas. Surge la así llamada indistinción de frases, ya que aparece la posibilidad de combinar las señales según las reglas del sistema de señalización y no según las situaciones concretas.

Yuri Knórosov aplicó en su investigación el estudio de las funciones intelectuales y cognitivas de los niños y la comparación de estos con las etapas del desarrollo de la sociedad. También, prestaba mucha atención a los problemas generales de la semiótica, incluso fundó un departamento especial en el Instituto de Etnografía, llamado “Grupo de semiótica étnica”, editando una serie de publicaciones con el mismo título.

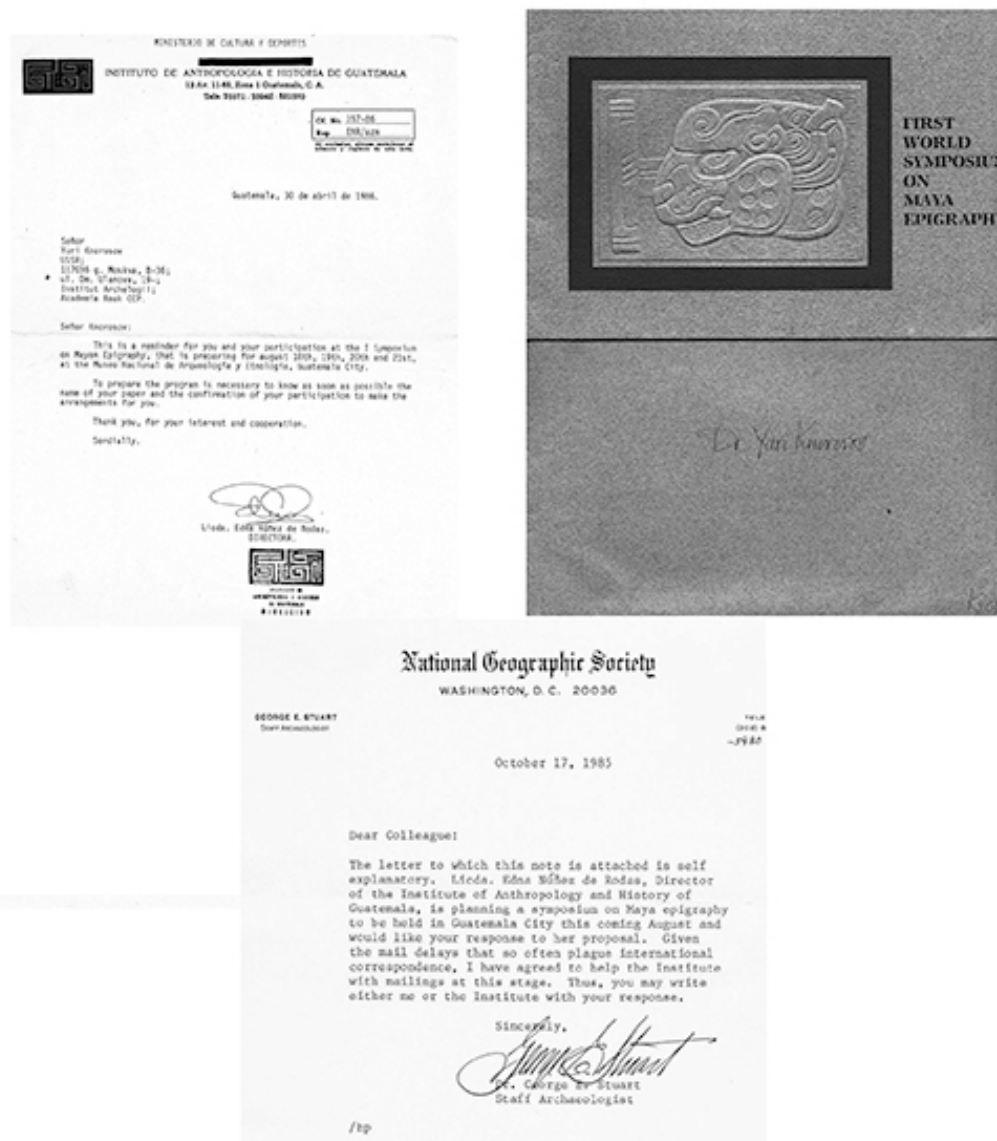
Últimos años

A Knórosov, cada vez le atraían más los temas relacionados con el cerebro humano y su organización funcional. Junto con el lingüista Viacheslav Ivanov iniciaron un programa especial de investigación llamado “Cerebro”, dirigida por la Dirección General de la Academia de Ciencias de la URSS.

Sin embargo, en toda su vida creativa, Knórosov continuó el trabajo con los textos antiguos mayas. Después del desciframiento de los manuscritos, comenzó los estudios de las inscripciones en las vasijas de cerámica y monumentos de piedra. Yuri Knórosov constantemente volvía al tema del origen común de la escritura mesoamericana “*acercándose*”, como decía, al desciframiento de la escritura llamada epi-olmeca.

Muchos años después de haber realizado su increíble trabajo que cambió los estudios mayas en el mundo, Yuri Knórosov logró visitar las tierras mayas.

En 1986, la directora del Instituto de Antropología e Historia de Guatemala, Edna Núñez de Rodas, quien organizaba el Primer Simposio Mundial de Epigrafía Maya en Guatemala para agosto de ese año, inició comunicación con el doctor Yuri Knórosov. Sin embargo, él no tenía permiso para salir, lo que le impidió asistir a ese evento (Fotografía 10).



Fotografía 10. Cartas de invitación al Primer Simposio Mundial de Epigrafía Maya en Guatemala. Los anfitriones suponían que el doctor Knórosov no había recibido la carta. (Archivo G. Ershova).

En 1990, Knórosov recibe invitación de la primera dama de la nación guatemalteca, en aquel entonces Raquel Blandón de Cerezo, para que visite Guatemala en los primeros meses de 1991. El presidente de Guatemala le otorgó la Orden del Quetzal (Fotografía 11). El gran científico ruso pudo por fin conocer personalmente, no por publicaciones, los antiguos centros arqueológicos.



Fotografía 11. Yuri Knórosov, siendo condecorado por el presidente de Guatemala, Vinicio Cerezo, en 1991. (Archivo G. Ershova).

El 23 de enero de 1991, recibió una carta de Olga de Hazard de la Asociación Tikal, para invitarlo a un encuentro académico que se realizaría del 23 al 25 de febrero de ese año, entre los invitados y participantes figuraban Clemency Coggins, Nikolai Grube, Federico Fahsen, Miguel Orrego, Flavio Rojas, Otto Schumann, George Stuart, David Stuart e Ian Graham (Fotografías 12, 13 y 14).



Fotografía 12. Fotografía del grupo Asociación Tikal con los visitantes. De pie a la izquierda: Ian Graham, Sonia Medrano, mujer asistente al evento, le sigue Guillermo Ovando Urquizú, Yuri Knórosov, Hideo Kojima, Olga de Hazard, Vilma Broman de Morales; sentados, miembro de la Asociación Tikal, Glenda Rodríguez, Galina Ershova y Edna Núñez de Rodas (Cortesía de Olga de Hazard, Archivo G. Ershova).



Fotografía 13. Momento histórico, encuentro entre el mayista Ian Graham quien llegó a Guatemala específicamente para conocer a Yuri Knórosov (Archivo G. Ershova).



Fotografía 14. Yuri Knórosov, con un volumen del Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions, obsequio de Ian Graham. (Archivo G. Ershova).

“Tikal era el sitio arqueológico que le parecía más interesante y fue al primero que visitó”. Fue un viaje espectacular, ya que casi no había gente y quedó fascinado; no se imaginaba que querían conocerlo. Hablaba poco, tenía la espalda encorvada y fumaba mucho. Se sentó en silencio, se puso a fumar e imaginaba cómo era la vida en ese lugar y a los personajes que aparecían en los textos, su carácter y relaciones dramáticas. En Petén se sentía como en su casa (Fotografía 15).

“Nunca se podrá olvidar aquella increíble expresión de su rostro cuando se subió a la pirámide Gran Jaguar en Tikal, fue a la única que subió; después, ya no se atrevió más a algo similar, en la cima permaneció durante mucho tiempo solo” (Ershova, 2020:613).

Él estaba obsesionado con conocer Tak'alik Ab'aj, pero en aquel entonces era un sitio muy remoto, por lo que no fue posible visitarlo. Él consideraba que ese era un lugar clave para la formación de la cultura mesoamericana. En Guatemala fue a museos, impartió conferencias y conversó con arqueólogos e historiadores nacionales y extranjeros que llegaron para conocerlo. Siempre quiso regresar al país, pero nunca se concretó el viaje.



Fotografía 15. Knórosov al pie de una pirámide en Tikal. (Archivo G. Ershova).

Cuatro años después, el presidente de México, le otorgó la Orden del Águila Azteca, mayor reconocimiento que se da a los extranjeros por sus méritos excepcionales en México. Luego siguieron las invitaciones del Instituto Nacional de Antropología e Historia de México y del parque Xcaret, que publicó junto con la Universidad de Quintana-Roo el “Compendio Xcaret” en tres tomos, compuesto por sus obras seleccionadas.

Yuri Knórosov murió en soledad, el 30 de marzo de 1999 de un derrame cerebral y un edema pulmonar posterior, en el pasillo de un hospital de San Peterburgo. Así, en la víspera del tercer milenio, se fue el último Genio del siglo XX.

Fue enterrado en un cementerio cerca de Leningrado-Petersburgo y en su tumba se erigió un monumento que se ve de muy lejos: una plataforma con estela y altar blancos, adornados con inscripciones jeroglíficas mayas (Fotografía 16).



Fotografía 16. Tumba donde yace el gran científico Yuri Knórosov (Archivo G. Ershova).

La Universidad de San Carlos de Guatemala le otorgó el grado de Doctor Honoris Causa *in memoriam* en el 2018.

El legado de Knórosov continúa, en 1998 en Moscú la Universidad Estatal de Rusia de Humanidades, fundó el Centro Mesoamericano de Estudios Mayas (desde 1999 con el nombre de Yuri Knórosov), en donde se forman estudiantes especializados en la cultura maya, para seguir el camino de Knórosov, quien en su vida no pudo hacer trabajo de campo ni en México, ni en Guatemala.

Desde el año 2012, Guatemala tiene un centro de estudios mayas fundado por la Doctora Galina Ershova, discípula de Yuri Knórosov, cuyo objetivo es continuar la ardua labor de descifrar la escritura maya. Poco a poco se han ido revelando los mensajes que los mayas dejaron inscritos en vasijas, libros, estelas y plástica menor.

El objetivo del Centro de Estudios Mayas Yuri Knórosov es contribuir con la realización de investigaciones epigráficas, lingüísticas e históricas de las culturas precolombinas en Guatemala.

En el 2013 inicia uno de sus primeros proyectos de investigación denominado “*Proyecto Atlas Epigráfico*”, que surge con el apoyo del Instituto de Antropología e Historia (IDAEH), del Ministerio de Cultura y Deportes de Guatemala.

El Proyecto Atlas Epigráfico lo integran varios investigadores del centro de estudios mesoamericanos de la Universidad Estatal de Humanidades de Rusia (Moscú) y de la Universidad de San Carlos de Guatemala. Hasta el momento, se han llevado a cabo más de seis temporadas de campo y gabinete, en sitios como Tikal, Quiriguá, Río Azul, así como documentación en el Museo Nacional de Arqueología.

De manera paralela se han impartido seminarios y cátedras de epigrafía maya en diversas instituciones.

El 26 de abril del 2018, fue entregada la distinción *Honoris Causa In Memoriam* de la Universidad de San Carlos de Guatemala a Yuri Knórosov, el cual fue recibido por la Dra. Galina Ershova.

En el 2018 se forma el Proyecto de Documentación Gráfica “*La Casa de las Golondrinas*”, Sacatepéquez, Guatemala, que siguen el marco de los conceptos de Yuri Knórosov sobre los modelos de comunicación. Este proyecto realiza documentación, registro y análisis de imagen digital.

En 2013, se creó en Mérida, Yucatán, México, El Centro de Epigrafía Maya “Yuri Knórosov” (La Casa Rusa en Mérida) en donde se imparten a los yucatecos y público en general el método epigráfico de Yuri Knórosov, así como se imparten cursos del idioma ruso para todos los interesados.

En diferentes ámbitos de la investigación sobre la cultura maya, el legado de Knórosov continúa y avanza en el conocimiento y comprensión de esta cultura milenaria.

Aportes académicos de Yuri Knórosov

Knórosov, Yuri (1965). “Descripción de la lengua de las inscripciones protoindias”. En: Informe preliminar de las investigaciones sobre los textos protoindios. Moscú: AN URSS. pp. 46–51 (en ruso).

Knórosov, Yu. V. (1949). “Mazar Shamun-Nabi (Algunos anacronismos de las creencias preislámicas de los pueblos del oasis de Corasmia)”. Etnografía Soviética, № 2. pp. 86–97. (En ruso).

(1952). “La escritura antigua de América Central”. Etnografía Soviética, № 3. pp. 100–118. (En ruso).

- (1953). La antigua escritura de los pueblos de la América Central. (Biblioteca obrera. Segunda época, № 5), México, 1953.
- (1955a). A brief summary of the Studies of the Ancient Maya Hieroglyphic writing in the Soviet Union. En: *Reports of the Soviet delegation at the Tenth International Congress of Historical Sciences in Rome*. Moscow.
- (1955b). Relación de las cosas de Yucatán como fuente etnohistórica de *Landa Diego*. En: Landa, D. de. Relación de las cosas de Yucatán. Moscú-Leningrado. pp. 3–96 (En ruso). - Moscú-Leningrado.
- (1955b). “La escritura de los antiguos mayas (Ensayo de desciframiento)”. *Etnografía Soviética*, № 1. pp. 94–125 (En ruso).
- (1955c). “La escritura de los antiguos mayas”. *Cuestiones de Historia*, № 8. pp. 221–223. (En ruso).
- _____ (1955d). El sistema de escritura de los antiguos mayas (Ensayo de desciframiento). Moscú: Academia de Ciencias de la URSS. (En ruso y español).
- _____ (1956a). Das Ratsel der Maya. En: *Sowietunion*. - Moskva.
- _____ (1956b). Einstreit um alte Schriftzeichen. En: *Neue Zeit*. - Moskwa.
- _____ (1956c). Estudio de los jeroglíficos mayas en la U.R.S.S. En *Khana*. - La Paz. Vol. 2. - № 17/18, pp. 183-199.
- _____ (1956d). La escritura de los antiguos mayas. En *Colección ideas*. Instituto de Intercambio Cultural Mexicano-ruso, № 1 México.
- _____ (1956e). New data on the Maya written Language. En *Journal de la Society des americanistes*. № 45.- pp. 209-216
- _____ (1956d). New data on the Maya written Language. En: *Proceedings of 32 International Congress of Americanists*, pp. 467-75. Copenhagen.
- _____ (1958). The Problem of the Study of the Maya Hieroglyphic Writing. En: *American Antiquity*, vol. 23. - № 3, pp. 284-291.
- _____ (1959). La lengua de los textos jeroglíficos mayas. En: *Actas del 33 Congreso Internacional de Americanistas*, San José, pp. 573-579.
- _____ (1962a). “El desciframiento automático de la escritura maya”. *Cuestiones de Lingüística*, № 1. pp. 91–99. (En ruso).
- _____ (1962b). Le problème du déchiffrement de l’écriture maya. En: *Diogenes*, vol. 40. pp. 121-128.

- _____. (1963a). Aplicación de las matemáticas al estudio lingüístico. En Estudios de cultura maya, vol. 3. pp. 169-185, México.
- _____. (1963b). Escritura de los indígenas mayas. - Leningrado: Academia de Ciencias de la URSS. (En ruso).
- _____. (1964). Panteón de los antiguos mayas, Moscú: Nauka. (Ponencia presentada en el Séptimo Congreso Internacional de Ciencias Antropológicas y Etnográficas, Moscú, agosto de 1964). (En ruso).
- _____. (1965a). “Descripción de la lengua de las inscripciones protoindias”. En: Informe preliminar de las investigaciones sobre los textos protoindios. Moscú: AN URSS. pp. 46–51 (en ruso).
- _____. (1965b). Principios para desciframiento de los escritos mayas. En Estudios de cultura maya, vol. 5. pp. 153-187, México.
- _____. (1966). Las concepciones religiosas de los indígenas mayas según los datos de Bartolomé de Las Casas y otras fuentes. En: Bartolomé de Las Casas: Sobre la historia de la conquista de América. Moscú: Nauka. pp. 114-124. (En ruso).
- _____. (1967a). “Historia tardía de Yucatán según las crónicas mayas”. En: Desde Alaska hasta la Tierra del Fuego: Historia y etnografía de los países de América. Moscú: Nauka. pp. 234–240. (En ruso)
- _____. (1967b). Selected papers from The Writing of the Maya Indians. – Cambridge, Massachusetts, USA.
- _____. (1968). Investigación formal de los textos jeroglíficos mayas. En Estudios de cultura maya, vol. 7, pp. 59-64, México.
- _____. (1971a). “Notas sobre el calendario maya. Examen general I”. Sovetskaya Etnografía, № 2. pp. 77–86. (En ruso).
- _____. (1971b). “Notas sobre el calendario maya. Examen general II”. Sovetskaya Etnografía, № 3. pp. 33–39. (En ruso).
- _____. (1973a). “Aproximación al problema de la clasificación de la señalización”. En: Principales problemas de la africanística. Moscú: Nauka. pp. 324–334. (En ruso).
- _____. (1973b). Notas sobre el Calendario maya: Monumento E de Tres Zapotes. En: América Latina, № 6. pp. 81-90. (en ruso).
- _____. (1975). Manuscritos jeroglíficos mayas. – Leningrado.

- _____ (1978). Lo nuevo en el estudio de los antiguos mayas. En: Las antiguas civilizaciones de América Latina. Estudios de científicos soviéticos. Moscú, pp. 22-37.
- _____ (1979a). Procesos etno-genéticos en América Antigua. En: Problemas de historia y etnografía de América. Moscú. pp. 133-141. (en ruso).
- _____ (1979b). The ancient ways of the Mayas. En UNESCO Courier, vol. 32. - № 2.
- _____ (1982a). Sistemas olvidados de escritura: Isla de Pascua, el Gran Liao, India. Materiales sobre desciframiento. Moscú: Nauka. (En ruso).
- _____ (1982b). “Textos desconocidos”. En: Sistemas olvidados de escritura: Isla de Pascua, el Gran Liao, India. Materiales sobre desciframiento. Moscú: Nauka. pp. 3–10. (En ruso).
- _____ (1982c). Maya Hieroglyphic Codices. Institute for Mesoamerican Studies, Albany NY, USA.
- _____ (1986). Antiguos sistemas de escritura: La semiótica étnica. Moscú: Nauka. (En ruso).
- _____ (1999a). Cuestiones de semiótica étnica. Sistemas olvidados de escritura. San Petersburgo: Nauka. (En ruso).
- _____ (1999b). “Particularidades de los dibujos infantiles”. En: Cuestiones de semiótica étnica. Los sistemas olvidados de escritura. San Petersburgo: Nauka. pp. 186–192. (En ruso).
- _____ (1999b). Compendio Xcaret de la escritura jeroglífica maya descifrada por Yury V. Knórosov, vol. 3, México.
- _____ (2012). Aproximación al problema de la clasificación de la señalización. En: *LiminaR Estudios Sociales y Humanísticos*, vol. X, № 1, junio 2012, pp.181-195. San Cristóbal de las Casas, México.
- Knórosov, Yu. V., Albedil, M. y Volchek, B (1981). Report in the Investigation of the Proto-Indian Texts. Moscow: Nauka
- Knórosov, Yu. V. y Butinov, N. A (1956). “Informe preliminar sobre el estudio de la escritura de la Isla de Pascua”. *Etnografía Soviética*, № 4. pp. 77–91. (En ruso).
- Knórosov, Yu. V. y Fiodorova, I. K (1970). “La antigua escritura peruana: problemas e hipótesis”. *América Latina*, № 5. pp. 10–16. (En ruso).

Knórosov, Yury y Ershova Galina (1986). *La Reina del Vado del Jaguar*. Epigrafía maya, Guatemala.

_____. (1988). An inscription on a Sarcophagus at Palenque. En: *Questions of Ethnic Semiotics. Forgotten systems of writing*. - Moscow.

_____. (1990). Das Konzept der urheimat in Palenque. En: *Circumpacifica: Feststhrift für Th.S. Barthel*. - Bd.1.: Mittel und Sudamerika, pp. 249-256. - Fr/Main; Bern; N-Y. Paris.

_____. (1994). Diego de Landa como fundador del estudio de la cultura maya. En: *Anales del Museo de América*, № 2, pp. 21-32. Madrid, España.

_____. (1995). Sacerdotes astrónomos mayas. En: *Arqueología*, № 8, México.

Knórosov, Yu. V., Spevakovskiy, A. B. y Taksami, Ch. M. (1984). “Las inscripciones pictográficas de los ainos”. En: *Investigaciones de campo del Instituto de Etnografía, 1980– 1981*. Moscú: Nauka. pp. 226–233. (En ruso). ☼

Referencias

ERSHOVA, GALINA (2020). “El último genio del siglo XX, Yuri Knórosov: El destino de un científico”. Editorial Akal, México. ISBN: 978-607-8683-29-1

ERSHOVA GALINA Y ALEJANDRO SHESEÑA (2020). “Semiótica Étnica de Yuri Knórosov. Universidad Estatal Rusa de Humanidades (Filial de Guatemala) IEIRA. Editorial ARA (978-9929-790), Guatemala, C. A.

Videografía

RUGE T. Y E. HERRERA (2000). Knórosov. *El desciframiento de la escritura maya [Video]*. Disponible en: https://youtu.be/_cgEEsn6YTE



“Eso es todo lo que puedo decir sobre el trabajo propuesto.”¹ Disputa de tesis de Y.V. Knórosov. 1955

“That’s all I can say about the proposed work.” Disputation of thesis of Y.V. Knórosov. 1955

Evgeniya Dolgova - Centro de Historia de la Ciencia en Rusia y el Desarrollo Académico y Tecnológico, de la Universidad Estatal de Humanidades de Rusia (RGGU).

Galina Ershova - Centro de Estudios Mesoamericanos Yuri Knórosov, de la Universidad Estatal de Humanidades de Rusia (RGGU)

<https://orcid.org/0000-0002-3902-7142> - medievalis@list.ru

<https://orcid.org/0000-0002-1324-7411> - ga.gav@mail.ru

DOI: <https://doi.org/10.32776/arcs.v11i21.485>

Recibido: 3 de mayo de 2024.

Aprobado: 28 de noviembre de 2024.

Resumen:

El presente documento histórico es la transcripción del registro del examen de grado de Yuri Valentínovich Knórosov. El hecho de defender una tesis para aspirar al grado académico de doctorado representa el escalón de calificación más importante en la carrera de cualquier académico, una especie de iniciación, admisión a una corporación científica. Tanto más memorables y raros son los casos cuando la disputa de la candidatura da lugar a la concesión del grado de doctorado como resultado de la defensa de tesis, es decir, el aspirante de ayer se encuentra en lo más alto de la jerarquía científica. En la historia de la ciencia no hay tantas defensas de este tipo. Uno de estos acontecimientos fue la defensa de tesis del historiador, etnógrafo, lingüista y fundador de la escuela rusa mayista, Yuri Valentínovich Knórosov (1922 - 1999). Ella se llevó a cabo el 29 de marzo de 1955 en una reunión del Consejo Académico del Instituto de Etnografía de la Academia de Ciencias de la URSS y se considera un fenómeno extraordinario en la vida científica de ese tiempo debido a varias circunstancias.

Palabras clave: Historia de Yucatán, Mayas, Diego de Landa, Calendario, Colapso, Escritura prehispánica, Ciudades Mayas.

Abstract:

This historical document is the transcript of the record of Yuri Valentinovich Knórosov’s graduation exam. The fact of defending a thesis to aspire to the academic degree of doctorate represents the most important qualification step in the career of any academic, a kind of initiation, admission to a scientific corporation. Even more memorable and rarer are the cases when the candidacy dispute leads to the award of the professor-doctoral degree because of the thesis defense, that is, yesterday’s candidate finds himself at the top of the scientific hierarchy. In the history of science there are not many defenses of this type. One of these events was the thesis defense of the historian, ethnographer, linguist and founder of the Russian Mayanist school, Yuri Valentinovich Knórosov (1922-1999). It was held on March 29, 1955, at a meeting of the Academic Council of the Institute of Ethnography of the Academy of Sciences of the USSR and is considered an extraordinary phenomenon in the scientific life of that time due to several circumstances.

Keywords: History of Yucatan, Mayans, Diego de Landa, Calendar, Collapse, Prehispanic writing, Mayan Cities.

1 Archivo GA FR. F. P-9506. Op. 70. D. 1530. L. 52-101. El original. Inserciones a mano y máquina. Firmas -autógrafos. Publicado en: Ershova G. El último genio del siglo XX. Yuri Knórosov. El destino de un científico. México: Ediciones AKAL, 2021

Introducción

Primero, el mero hecho de que los protectores de Y.V. Knórosov, el etnógrafo, historiador, arqueólogo e investigador de la historia de los pueblos de Asia Central, S.P. Tolstov, y el supervisor del disertante, el etnógrafo S.A. Tokarev, lograran llevar al aspirante a la defensa se convirtió en un ejemplo de su exclusiva responsabilidad científica. Los antecedentes de Y.V. Knórosov no eran perfectos: en los años de la Gran Guerra Patria, él, desde 1941 hasta febrero de 1943, estuvo en Járkov, en territorio ocupado por el enemigo. Después de la liberación de la ciudad por las tropas soviéticas, Y.V. Knórosov fue evacuado al interior del país y, debido a su edad y mal estado de salud para el servicio militar, se convirtió en estudiante en la Universidad Estatal de Moscú. Sin embargo, precisamente este hecho se convirtió en un obstáculo para la carrera científica que apenas acababa de comenzar a tomar forma. Así, en agosto de 1948, al exitoso graduado de la Universidad Estatal de Moscú², autor del trabajo de graduación *Mazar Shamun Nabi. La versión de Asia Central de la leyenda de Sansón*, se le rechazó la admisión a la escuela de posgrado³, a pesar de la recomendación positiva de S.A. Tokarev. El rechazo (“debido a la ausencia de un puesto vacante”) fue recibido en respuesta a la solicitud de Y.V. Knórosov al Instituto de Historia, Arqueología y Etnografía de la RSS de Kazajstán, donde un etnógrafo en su especialidad vio la oportunidad de practicar *dhikr karakalpako*⁴. Así el rechazado Y.V. Knórosov logró milagrosamente conseguir un trabajo en las ciencias – la oferta de investigador asociado se encontró en Leningrado: a solicitud de S.P. Tolstov y S.A. Tokarev, el director del Museo Estatal de Etnografía de los Pueblos de la URSS, E.A. Milstein, no solamente contrató al joven especialista para el departamento de los pueblos de Asia Central, sino que también le proporcionó alojamiento, una habitación en el edificio del museo. Durante varios años, estando ocupado con las labores de custodia, expedición, exhibición y archivísticas en el museo (Y.V. Knórosov luego bromeó: “Quitó el polvo de las alfombras turcomanas”)⁵, el científico estudió simultáneamente temas alejados de la etnografía de Asia Central. En estos años tradujo la *Relación de las cosas de Yucatán* de Diego de Landa y publicó el artículo “La escritura antigua de América Central”⁶, demostrando la lectura fonética de varios jeroglíficos de los antiguos mayas y descifrando su escritura – hasta este momento se consideraba que era una tarea imposible de resolver⁷.

2 Ver el apéndice al diploma y matrícula de Y.V. Knórosov (Archivo científico del Museo de Antropología y Etnografía Pedro el Grande de la Academia Rusa de Ciencias (Kunstkamera)) (Archivo científico MAE). K. 1. Op. 7. D. 69. L. 2-4.

3 *Ibidem*.

4 Ver el informe entre los documentos-apéndices al asunto personal de Y.V. Knórosov. (Archivo científico MAE. K. 1. Op. 7. D. 69).

5 Archivo científico del Museo ruso de Etnografía (Archivo MRE). F. 2. Op. 3. D. 93. Asuntos personales de los funcionarios: <Y.V. Knórosov>.

6 Etnografía soviética. 1952. No. 3. Págs. 100-118.

7 El artículo del investigador alemán Paul Schellhas bajo el nombre “Desciframiento de la escritura

Sin embargo, para la fama mundial del científico aún quedaban algunos años más. En el verano de 1950, S.A. Tokarev y S.P. Tolstov hicieron otro intento para hacer ingresar a Y.V. Knórosov a la escuela de posgrado - la ya rama de Leningrado del Instituto de Etnografía de la Academia de Ciencias de la URSS (Kunstkamera). Para hacer posible el ingreso, se tomaron una serie de pasos administrativos: Y.V. Knórosov “elevó la calificación” en la universidad vespertina de marxismo-leninismo bajo el Comité municipal de Leningrado del PCUS(b)⁸; el director “soviético”, graduado del Instituto de Profesores Rojos, E.A. Milstein, le dio una excelente recomendación⁹; S.A. Tokarev se dirigió con una carta a la Mesa Directiva de la Academia de Ciencias de la URSS con una solicitud para “la posibilidad de matricular a Knórosov en la escuela de posgrado”¹⁰. El joven científico pasó brillantemente los exámenes de ingreso¹¹. Sin embargo, el 9 de febrero de 1952, el jefe del departamento de estudios de posgrado de la Academia de Ciencias, V.D. Novikov, sin ninguna explicación, devolvió el paquete de documentos para el ingreso a nombre del alterno de S.P. Tolstov, I.I. Potekhin, quien dirigió la comisión de exámenes de la escuela de posgrado¹². Este fue el rechazo final.

Fue entonces, al parecer, que S.A. Tokarev y S.P. Tolstov decidieron llevar a cabo una operación especial para que Y.V. Knórosov pudiera defenderse y participar plenamente en la ciencia. En 1952, S.P. Tolstov organizó una nueva división en Kunstkamera: el sector de América, Australia y Oceanía. Nombró a S.A. Tokarev como primer jefe de este sector y un año después, Y.V. Knórosov se convirtió en funcionario de este sector¹³; en ese momento se formalizó la candidatura de Yuri Valentínovich. Simultáneamente, la editorial “Nayka” estaba en pleno apogeo preparándose para imprimir la traducción, realizada por Y.V. Knórosov, de los escritos del obispo franciscano Diego de Landa *Relación de las cosas de Yucatán* con su extenso artículo introductorio¹⁴. De hecho, este artículo introductorio se convirtió en la tesis de Y.V. Knórosov – «“Relación de las cosas de Yucatán” - Diego de Landa como fuente histórica y etnográfica». Al mismo tiempo, intentaron “rehabilitar” a Y.V. Knórosov a través de asignaciones ideológicas: en los años previos a su defensa de tesis también fue un asesor popular y “realizó el trabajo a través de la DOSAAF”¹⁵.

maya – un problema insoluble” se convirtió en el impulso de Y.V. Knórosov para el desciframiento.

8 Archivo científico MAE. K. 1. Op. 7. D. 69. L. 19.

9 Ibidem. L. 16, 19.

10 Ibidem. L. 10-11.

11 Ibidem. L. 5.

12 Ibidem. L. 17.

13 Ibidem. L. 18.

14 *Relación de las cosas de Yucatán*. 1566. [Texto] / Diego de Landa; Traducción de español antiguo.; Artículo introductorio y anotaciones. Y.V. Knórosov; Academia de Ciencias de la URSS. Instituto de Etnografía N.N. Miklujo-Makláí. Moscú. Editorial Academia de Ciencias de la URSS, 1955. 273 p.

15 Ver, por ejemplo, los documentos-apéndices al asunto personal de Y.V. Knórosov en el Archivo

El director del Instituto de Etnografía y presidente del Consejo Académico, S.P. Tolstov, como estratega, trabajó por adelantado, habiendo decidido garantizar a Y.V. Knórosov el otorgamiento del grado de doctor en ciencias históricas en lugar de candidato. De esa manera, él adquiriría un estatus científico invulnerable. A juzgar por los recuerdos de los participantes de esta “operación especial”, la defensa se estaba preparando seriamente y con anticipación. S.P. Tolstov y S.A. Tokarev no podían fallar. La comunidad científica, sabiendo lo que estaba sucediendo, acudió a esta defensa como algo excepcional y especial. Y esta “doble” defensa se convirtió en el segundo factor de la singularidad del evento, como lo demuestran los recuerdos de los testigos que lo convirtieron en leyenda.

No fue poco lo que contribuyó a la creación de la legendaria trama¹⁶ y excepcionalidad de comportamiento en la defensa del mero disertante. Leyendas supervivientes indican que ante la petición de S.P. Tolstov para informar sobre los resultados del trabajo, Yuri Valentínovich dijo: “Y qué hay que informar. Todo está publicado. A quien interesa, ya habrá leído todo por sí mismo, y a quien no interesa, para qué contarle”. Tolstov, al parecer, hirviendo con irritación y sintiendo que todo el plan concebido podría fallar, tuvo que llamar tres veces al orden a Y.V. Knórosov y solo entonces comenzó su discurso de tesis. La transcripción no conservó los altercados que se atribuyen a la defensa, pero el discurso del científico parece completa y casi inaceptablemente corto.

El tercer factor en la dificultad de la próxima defensa se refería no tanto al desciframiento de la escritura maya, sino al enfoque de Y.V. Knórosov a los postulados marxistas aceptados en relación con el surgimiento del estado. De acuerdo a la concepción de F. Engels, en América no había estados. Al mismo tiempo, la escritura fonética, cuya disponibilidad fue probada por Y.V. Knórosov, podía surgir sólo en la educación pública. De esa manera, al científico, en la disertación, le tocaba que impugnar las disposiciones del marxismo clásico. El mismo Y.V. Knórosov, en conversaciones, constantemente repetía que “fue a la defensa, sin saber cómo terminaría, muy posiblemente, en arresto”. Tenía motivos para temer: en 1948, su amigo L.N. Gumilev fue arrestado., quien también recibió asilo de E.A. Milstein en el Museo de Etnografía de los Pueblos de la URSS¹⁷. En sus conversaciones se sentaron las bases de las teorías sociales de estos jóvenes historiadores.

El documento publicado, una transcripción de la reunión del Consejo Académico del Instituto de Etnografía de la Academia de Ciencias de la URSS del 29 de marzo de 1955, permite restaurar el curso de la defensa de tesis, los deta-

científico del MAE.

16 Por ejemplo: Vodolazkin E. *Kunstkamera en caras // Casa e isla o Herramienta del idioma: sobre personas y palabras*. Moscú, 2016. Págs. 175-176.

17 Archivo científico MRE. F. 2. Op. 3. D. 36. Asuntos personales de los funcionarios. <L.N. Gumilev>.

lles del procedimiento para otorgar el grado académico de doctor en ciencias en lugar de candidato, así como la reacción de la comunidad científica a un evento extraordinario en la vida académica. El documento fue descubierto como parte del asunto de la tesis de Y.V. Knórosov en el fondo de la Comisión Superior de Certificación en los Archivos Estatales de la Federación Rusa. El caso completo de la tesis incluye 101 hojas de texto escrito a máquina y a mano: los documentos estándar del aspirante, que acompañan el hecho de la defensa de tesis. Además de la transcripción, el formulario completado, los comentarios del supervisor y los oponentes oficiales, un certificado que justifica una vez más las razones de la estancia de la familia Knórosov en territorio ocupado, se conservaron en el asunto las actas de votación de los miembros del Consejo Académico, separados por grado de doctor y candidato, y la confirmación de la decisión del consejo de la Comisión Superior de Certificación.

Inmediatamente después de la defensa, S.A. Tokarev publicó una entrevista en la revista *Smena*, donde suavizó los datos de la biografía Y.V. Knórosov, le dio a la obra de su alumno un significado ideológico especial, evitó cuidadosamente el tema de encontrarse en territorio ocupado, ligeramente distorsionó la realidad mencionando que el aspirante estaba “en el frente”¹⁸. Al mismo tiempo, movió deliberadamente los acentos a los méritos ideológicos de Yuri Valentínovich, quien en su disertación condenó la “apariencia salvaje” del oscurantista Diego de Landa. En una entrevista, S.A. Tokarev reveló el secreto del “éxito” del disertante: en su opinión, estuvo en el “método marxista-leninista de conocimiento” y el apoyo del investigador en la “posición del materialismo dialéctico”. El autor concluyó: “Quedó claro para todos los que asistieron a la reunión del Consejo Académico que no solo fue una talentosa tesis, sino también un gran descubrimiento científico. El Consejo Académico decidió conferir a Yuri Valentínovich Knórosov el grado no de candidato, sino de doctor en ciencias históricas”¹⁹.

La transcripción de la reunión del Consejo Académico del Instituto de Etnografía de la Academia de Ciencias de la URSS se publica de acuerdo con las reglas modernas de ortografía, al tiempo que conserva las características estilísticas de la fuente. Los fragmentos perdidos, así como los restaurados por los editores, se muestran entre corchetes, los recortes del documento, que no está publicado en su totalidad, se indican entre corchetes angulares. Las inexactitudes del conjunto de nombres personales y nombres geográficos escritos a máquina están corregidas y no se especifican. No se pudo identificar información sobre individuos particulares.

18 Tokarev S.A. Misterio resuelto // *Smena*. 1955. Junio. Pág. 10.

19 *Ibidem*.

Transcripción de la reunión del Consejo Científico del Instituto de Etnografía de la Academia de Ciencias de la URSS

29 de marzo de 1955

PRESIDENTE – Miembro correspondiente de la Academia de Ciencias de la URSS S.P. Tolstov²⁰.

Miembro correspondiente de la Academia de Ciencias de la URSS S.P. TOLSTOV- Permítanme dar inicio a la próxima reunión del Consejo Académico del Instituto. Las siguientes preguntas están en la agenda:

1. Defensa de tesis de Yuri Valentínovich Knórosov para el grado de candidato a ciencias históricas sobre el tema: «“Relación de las cosas de Yucatán” - Diego de Landa²¹ como fuente histórica y etnográfica».

Oponentes oficiales: el doctor en ciencias históricas, profesor D.A. Olderogge²², y la candidata en ciencias históricas, V.N. Kuteyshchikova²³.

2. Asuntos actuales: ¿Hay alguna anotación en la agenda? (No). Se aprueba la agenda.

Permítanme iniciar la ejecución de la agenda.

La secretaria académica del Instituto, I.A. Zolotarevskaya, tiene la palabra para anunciar los datos biográficos del disertante.

I.A. ZOLOTAREVSKAYA: Da a conocer los datos biográficos de Y.V. Knórosov.

Miembro correspondiente de la Academia de Ciencias de la URSS S.P. TOLSTOV - ¿Hay alguna pregunta sobre la biografía? (No). La palabra de apertura se concede a Y.V. Knórosov.

20 Tolstov Sergey Pavlovich (1907–1976) - Historiador, etnógrafo, arqueólogo e investigador soviético de la historia de los pueblos de Asia Central; director del Instituto de Etnografía, director del Instituto de Estudios Orientales y secretario científico de la Presidencia de la Academia de Ciencias de la URSS.

21 Diego de Landa Calderón (1524-1579) - Segundo obispo de Yucatán, México contemporáneo. Diego de Landa fue un joven monje franciscano cuando llegó a la península de Yucatán en México en 1548. A petición de las autoridades, los representantes de la administración y de la iglesia debían llenar regularmente cuestionarios sobre diversos aspectos de la vida de las colonias. Diego de Landa, desde el momento de su llegado, comenzó a llevar registros sobre los indios mayas, los cuales se distinguen por una precisión y un detalle excepcionales, se consideran una fuente etnográfica única. El título “Relación de las cosas de Yucatán” corresponde al género de los informes solicitados.

22 Dmitry Alekseevich Olderogge (1903–1987) - Africanista soviético, etnógrafo, historiador y lingüista, uno de los fundadores del africanismo en la URSS y organizador de asuntos de museos.

23 Kuteyshchikova Vera Nikolaevna (1919–2012) – Literaria-latinoamericanista soviética y rusa.

YURI.V. Knórosov - *El documento propuesto como tesis trata sobre la fuente principal sobre la historia y la etnografía de los indios mayas Relación de las cosas de Yucatán del autor español de la segunda mitad del siglo XVI, Diego de Landa. El trabajo no es solo comentarios sobre el texto de Diego de Landa, sino que también da una descripción de los antiguos mayas. En este sentido, tocó que revisar un conjunto de disposiciones que se consideraban establecidas en el americanismo extranjero²⁴ y que se encuentran en nuestra literatura. Yo demuestro que la historia de los mayas de los siglos X al XI está descrita por Landa de forma tendenciosa, lo que queda claro cuando se compara con otras fuentes, especialmente los textos en idioma maya, además de tener en cuenta los datos arqueológicos, según los numerosos hechos citados por varias fuentes, se puede asumir la presencia de una sociedad de clases maya o, al menos, plantear esta cuestión.*

Tuve que tocar el tema del calendario y la cronología maya con bastante detalle. Esta pregunta, desde mi punto de vista, lejos de ser de suma importancia, se ha convertido en el foco de atención del americanismo extranjero. La teoría adoptada en el extranjero sobre la cronología cíclica, supuestamente inventada por un²⁵ sacerdote en los primeros siglos antes de Cristo, me parece inaceptable. El ciclo de la cronología maya está asociado con el cambio de gobierno por nacimiento.

El tema de la escritura maya se aborda en el trabajo propuesto relativamente poco y en la medida necesaria para explicar el texto de Landa. Esto se debe al hecho de que a la escritura maya están dedicados artículos particulares.

Además, el trabajo se complementó con secciones sobre la conquista española, el régimen colonial en Yucatán, las actividades de la iglesia y la posterior historia maya, en parte para hacer el trabajo más accesible para los lectores, en parte debido al hecho de que no hay obras sobre los indígenas mayas en ruso si irremediablemente no se considera el obsoleto artículo de Gebler²⁶ en el Volumen I de La historia de la humanidad²⁷. Eso es todo lo que puedo decir sobre el trabajo propuesto.

Miembro correspondiente de la Academia de Ciencias de la URSS S.P. TOLSTOV -¿Cuáles son las preguntas para el disertante?

24 Corregido de: “antiguo”.

25 La palabra “un” - escrita a mano al margen.

26 Corregido de: “Genikera”.

27 Se refiere a la obra del historiador alemán Gebler Conrad (1857–1946) “La historia de la humanidad. América después del descubrimiento de Colón”.

M.G. LEVIN²⁸ - ¿Cuáles son los puntos principales que defiende en su trabajo, Yuri Valentínovich?

Y.V. Knórosov - *Recién acabo de enumerar estos puntos clave. Puedo repetirlos punto por punto.*

Primero, propongo un nuevo punto de vista sobre la historia de los mayas de los siglos X al XV. Creo que Landa describe tendenciosamente la historia de los mayas, y mientras tanto, la versión de Landa aparece en todos los artículos de revisión.

En segundo lugar, creo que la estructura social de los mayas puede considerarse como una estructura de clases. En obras extranjeras, la cuestión del orden social en general casi²⁹ no se trata, y en nuestros diversos artículos los mayas son tratados como tribus, que se encuentran en la etapa de linaje.

De las preguntas más especiales, tengo un enfoque completamente nuevo para el tema del calendario y la cronología.

Considero que me detuve en este tema debido al hecho de que está en el centro de atención del americanismo extranjero. Por lo tanto, me pareció necesario contraponer al punto de vista de los científicos estadounidenses mi propia interpretación de la pregunta, que propongo en el presente trabajo.

S.P. TOLSTOV -¿Y cuál es esta interpretación? Después de todo, no todas las personas reunidas aquí leyeron la tesis e incluso el resumen. Por lo tanto, le pedimos que nos diga cuál era, por ejemplo, el sistema social de clases de los mayas, que no es para nada indiferente, ¿qué nuevos momentos agrega al calendario y por qué?

Y.V. Knórosov -*Bien, sobre el asunto de la historia de los mayas puedo decir lo siguiente: La historia de Yucatán³⁰ de Landa comienza con la colonización de la costa este. Sus mensajes son confirmados por los breves datos de las crónicas en idioma maya, según los cuales un grupo maya (al parecer, personas de ciudades ubicadas al noreste del lago Peten-Itzá³¹) en*

28 Levin Maxim Grigorievich (1904–1963) - Antropólogo, etnógrafo y arqueólogo soviético, especialista en el campo de la antropología étnica de los pueblos de Siberia, el Lejano Oriente y Japón.

29 Corregido de “especialmente”.

30 En este caso, se refiere a Yucatán como una península formada por una plataforma kárstica en el sureste de México, cubierta por una selva baja y poblada por indígenas mayas.

31 El lago se encuentra en la zona de la selva guatemalteca - Petén. Itzá es el etnónimo de uno de los grupos de habla maya.

el siglo V de la era común se asentó en la costa este de Yucatán (provincia de Bakhalal) y fundó la ciudad de Chichen-itzá³². Esta información es confirmada por datos arqueológicos. Chichén Itzá siguió siendo el centro más grande del norte de Yucatán durante más de un siglo. Luego, algunos de los residentes la abandonaron y se mudaron a Chakanputún (una provincia en la parte suroeste de Yucatán, cuyo centro era la ciudad de Edzná).

El siguiente período está asociado con la conquista de Yucatán por los toltecas³³, que invadieron desde México (siglo X). Según Landa, a partir de este momento comienza la hegemonía de Mayapán³⁴, donde gobernaba la dinastía Cocom, y el comienzo del dominio Cocom se remonta a los tiempos del legendario conquistador tolteca Kukulcán. Landa señala a don Juan Cocom, un descendiente de la dinastía Cocom que gobernó en Mayapán³⁵, como su informante. La versión dada por él es, sin duda, tendenciosa. Según informes de otros autores y crónicas en idioma maya, así como según datos arqueológicos, el centro de la dominación tolteca fue Chichén Itzá durante más de 200 años, y de ningún modo Mayapán. Un intento de lograr la hegemonía en Yucatán a fines del siglo XII fue emprendido por el gobernante de Mayapán, Hunak Keel, quien logró tomar y derrotar a Chichén Itzá. Sin embargo, como resultado de las guerras iniciadas, Mayapán fue finalmente derrotada. La hegemonía de Mayapán comienza no antes de la segunda mitad del siglo XIII. La historia de Landa sobre la llegada al poder en Mayapán de la familia Cocom pertenece precisamente a este momento. El dominio de los Cocom, quienes, según Landa, saquearon y esclavizaron a personas “comunes” con la ayuda de mercenarios extranjeros, causó indignación entre la población. Esto fue aprovechado por los gobernantes de las ciudades, luchando por la independencia de Mayapán y ellos mismos alegando hegemonía. En 1441, Mayapán fue destruido por las fuerzas combinadas de los rebeldes. Comenzó un período de fragmentación. En Yucatán, se formaron varias ciudades-estado independientes, constantemente en desacuerdo entre sí hasta la conquista española.

Basados en la astrología sacerdotal, los autores de las crónicas mayas intentaron ajustar los eventos históricos a ciertas fechas “fatales”. Así, en una de las crónicas, los “veinte años” (Katun) 8 Ahau se consideran “fatales”, y como los “veinte años” con el mismo nombre se repiten cada 256 años,

32 La ciudad más grande de los mayas y los toltecas mayas en el norte de la península de Yucatán, que funcionó desde el siglo VI al XII.

33 Las tribus del centro de México, cuya invasión se asocia con el colapso de la cultura maya.

34 La ciudad capital de los mayas, que alcanzó su apogeo en los siglos XII - XV.

35 Kukulcán o Quetzalcóatl (“La serpiente emplumada”) es una deidad y legendario personaje histórico tolteca.

los eventos más importantes se separan entre sí en esta crónica exactamente 256 años. Este “simbolismo de los números” fue muy apreciado por algunos eruditos estadounidenses, y la autoridad más prominente en el campo maya, Morley³⁶, construyó sobre él su periodización de la historia de Yucatán. Según Morley, los mayas, bajo la influencia de la astrología sacerdotal, necesariamente organizaron eventos importantes cada 256 años. Aunque el absurdo de tal periodización es demasiado obvio, está muy extendido.

Los científicos extranjeros, al confiar en la historia parcial de don Juan Cocom registrada por Landa, creen que después de la conquista tolteca de Yucatán, comenzó el período de la “Liga de Mayapán” (siglos X – XII), que fue reemplazado por el período de la “hegemonía de Mayapán” (iniciando en Mayapán con la llegada al poder de Hunak Keel). El nombre “Liga de Mayapán” no está justificado. El papel principal en este momento pertenecía a Chichén Itzá y la segunda ciudad más importante era Uxmal. Con la llegada al poder de Hunak Keel (a quien, a pesar de la clara evidencia de las crónicas, los autores extranjeros atribuyen a la dinastía Cocom), comienza no la hegemonía de Mayapán, sino un período de guerras internas que termina con la toma de Mayapán (en el segundo cuarto del siglo XIII). Por lo tanto, ni la periodización de la historia maya, ni el relato de los acontecimientos adoptados en el americanismo extranjero pueden en modo alguno constituir la base para el futuro estudio de la historia de los mayas.

Respecto a la estructura social de los mayas puedo decir lo siguiente:

La estructura social de los mayas tiene mucho en común con la antigua sociedad oriental en una etapa temprana de desarrollo (la antigua Sumeria y Egipto). Como en el Antiguo Oriente, encontramos en los mayas una esclavitud suficientemente desarrollada junto con la preservación de la comunidad. La aristocracia militar-esclavizadora explotó tanto a los esclavos como a los miembros de la comunidad. Hubo un trueque desarrollado, con el cual se destacaban los ricos y pobres de la comunidad. La propiedad privada estaba protegida por implacables leyes.

Los residentes del pueblo constituían la comunidad territorial. Llevaban numerosos deberes: cultivaban los campos de la aristocracia, construían las casas de los “señores”, templos y caminos, pagaban tributo a los “señores”, hacían “ofrendas” a los sacerdotes y mantenían un destacamento militar durante las caminatas.

Los informes sobre la esclavitud maya son extremadamente escasos. Según

36 Morley Sylvanus Griswold (1883–1948) - Arqueólogo, epigrafista y mayista estadounidense de la primera mitad del siglo XX.

algunos informes, el número de esclavos era muy grande. La principal fuente de esclavitud fue la captura de prisioneros de guerra. Por lo tanto, los esclavos eran propiedad, en primer lugar, de la nobleza militar. Las guerras a menudo se peleaban solo para conseguir esclavos. Además, los miembros de la comunidad libre eran usados como esclavos para el contacto con un esclavo o esclava, para robo y asesinato, así como esposas divorciadas, huérfanos y deudores insolventes. Los hijos de los esclavos seguían siendo esclavos. Según las fuentes, los esclavos fueron utilizados para todo tipo de trabajo físico. Los mercaderes usaban caravanas de esclavos-maleteros para llevar cargas pesadas. Algunos investigadores extranjeros están tratando de argumentar que la esclavitud maya apareció solo después de la conquista tolteca. En este caso, el argumento principal es la frase de Landa: “Cocom comenzó primero a esclavizar” (capítulo III). Sin embargo, otras fuentes, y el propio Landa, en otros lugares habla no de la introducción de la esclavitud por parte de Cocom, sino de un intento de esclavizar en masa a la población libre, lo que causó un levantamiento contra Cocom. Las representaciones de los esclavos se encuentran en monumentos de arte desde el primer período de la historia de los mayas. Se puede suponer que la esclavitud ha perdido su carácter patriarcal ya en los primeros siglos de nuestra era, cuando surgieron las ciudades-estado.

La dominación económica de la nobleza en los mayas se basaba tanto en la explotación del trabajo de los miembros dependientes de la comunidad como en la propiedad de tierras hereditarias y la explotación del trabajo de esclavos. De las propiedades hereditarias de la nobleza, las plantaciones de cacao son especialmente mencionadas. Esto se debe a que los granos de cacao sirvieron como unidad de intercambio.

Con respecto al calendario, se debe tener en cuenta lo siguiente: el antiguo calendario maya atrajo una especial atención de los americanistas burgueses. El número de obras en el calendario es literalmente inconmensurable. Esta fascinación por el calendario se debe en parte al hecho de que muchos académicos consideraron el estudio del calendario como la clave para descifrar el sistema de escritura maya y, por lo tanto, reemplazaron el estudio de la escritura con el estudio del calendario. Por otro lado, muchos eruditos, especialmente Morley y Thompson³⁷, generalmente redujeron toda la antigua cultura maya a casi el mismo calendario sacerdotal; con este enfoque resultó que estudiar la antigua cultura maya es estudiar el calendario (Morley incluso se las arregló para que la historia de los mayas se derivara del calendario). Como resultado de un extenso estudio,

37 Se refiere a John Eric Thompson (1898-1975), un arqueólogo estadounidense e investigador de la escritura maya.

se establecieron los números mayas y la forma de escribir los números, así como el significado matemático (no de lectura) de 9 jeroglíficos que indican períodos de tiempo. Además, fue más o menos posible vincular la cronología maya con la europea. El problema del origen del calendario ha quedado completamente sin explorar. La mayoría de los científicos extranjeros creen que el calendario y la cronología fueron inventados inmediatamente por una persona en el siglo III a. C.

En relación con la cronología cíclica, es necesario responder que, en la forma que nos ha llegado, es definitivamente el resultado de cálculos matemáticos exactos. Esto, sin embargo, no significa que la cronología cíclica fue inventada por los sacerdotes. Hay razones para creer que el ciclo más antiguo de los mayas era de 4 años. Esto se evidencia por los numerosos rituales y personajes mitológicos asociados con él. Según los mayas, había cuatro dioses principales, cada uno de los cuales gobernaba el mundo durante un año y luego cedía el poder al sucesor. En relación con las festividades del ciclo de 4 años, los aldeanos elegían para sí un “príncipe”, cuyo deber era realizar el ritual del año nuevo. La idea de que los dioses se sustituyen mutuamente en el poder cada año solo puede entenderse como un reflejo en la mitología de la antigua institución social real. Estamos hablando del cambio de gobierno por nacimiento, característico de la transición de una organización tribal a un estado y conocido entre muchos pueblos de Asia y África. En la siguiente etapa, la tendencia habitual es alargar el mandato del gobierno. Los linajes dinásticos se distinguen, usurpando el poder, que ya no pasa de un linaje a otro, sino dentro de un linaje gobernante. Por lo tanto, la cronología cíclica ocurre como resultado natural de un cambio de reinado por nacimiento, y el número de años en un ciclo se determina no por el capricho de los sacerdotes, sino por el número de nacimientos en la tribu (o en la fratria, si las posiciones son duplicadas). Aparentemente, la cronología cíclica en otros pueblos, en particular, el ciclo común de 12 años en Asia, tiene un origen similar. Además de la cronología cíclica, los mayas también usaron la cronología por era, que indica el número de días transcurridos desde la fecha de inicio.

Con respecto a la escritura maya se pueden hacer las siguientes pautas: La escritura maya se originó, aparentemente, en los primeros siglos antes de la era común. Actualmente, se han publicado un gran número de inscripciones en piedra y tres manuscritos. El número total de caracteres alcanza los 270, pero algunos de ellos se observan raramente, en casos aislados. En la escritura maya, al igual que en otros sistemas de escritura jeroglífica, se utilizan signos fonéticos (alfabéticos y sílabas), ideográficos (denota palabras completas) y claves (que explican el significado de las

palabras, pero no se leen). El mismo signo se puede utilizar en diferentes combinaciones ya sea fonéticamente, como una clave o como un ideograma. En la mayoría de los casos, las palabras se escribían utilizando signos fonéticos (en su mayoría sílabas). El lenguaje de los textos jeroglíficos difiere significativamente en la pronunciación de las palabras, el vocabulario y la gramática del idioma maya del siglo XVI. Como resultado del desciframiento propuesto por mí, resultó que Landa indicó el significado fonético de los caracteres en su “alfabeto” en su mayoría correctamente, aunque su llamado “alfabeto” incluía signos que denotaban no solo las sílabas abiertas, sino también cerradas; algunos caracteres se presentan no para la pronunciación, sino para el nombre de la letra española.

Estos temas los considero principales en el trabajo propuesto.

Miembro correspondiente de la Academia de Ciencias de la URSS S.P. TOLSTOV - ¿Hay alguna otra pregunta para el disertante? (No). Permítanme comenzar el debate. Doy la palabra al primer oponente oficial, el doctor en ciencias históricas D.A. Olderogge.

D.A. OLDEROGGE - *Crítica del trabajo de Y.V. Knórosov «“Relación de las cosas de Yucatán” Diego de Landa como fuente histórica y etnográfica”».*

La tesis presentada por Y.V. Knórosov para obtener el grado de candidato en ciencias históricas está dedicada a una fuente histórica muy interesante Relación de las cosas de Yucatán, escrita en el siglo XVI por el obispo Diego de Landa. La tesis proporciona una traducción de estas “Relaciones”, hecha directamente del antiguo español, y se dan comentarios al respecto. La traducción, hecha con mucho cuidado y de buena fe, acompañada de todos los comentarios necesarios, atestigua la sólida preparación de Y.V. Knórosov. Esta valiosa fuente histórica se tradujo por primera vez al ruso, y se tradujo con bastante competencia, sin omisiones ni recuentos. En este sentido, se compara favorablemente con la traducción de las Notas del soldado Bernal Díaz³⁸, publicadas por el profesor Egorov en los años 20 de nuestro siglo.

Sin embargo, la traducción de la Relación de las cosas de Yucatán, con todos sus comentarios, es solo un apéndice del estudio principal. Esta investigación está dedicada a la historia de las actividades de Diego de

38 Bernal Díaz del Castillo (1495-1584) - Conquistador español, miembro de la expedición de Hernán Cortés, quien dejó el trabajo de compilación, donde exageró sus propios méritos para recibir una pensión de la tesorería. Se refiere a la traducción de *La verdadera historia de la conquista de la Nueva España* de Bernal Díaz del Castillo por D.N. Egorov (1878–1931), reprimido según el llamado. “Caso académico”.

Landa, un obispo de Yucatán, y a un detallado examen e interpretación del contenido de su “Relación”. Este trabajo muestra la seria erudición de Yuri Valentínovich en el campo de la historia de América Central y la etnografía de los pueblos de Yucatán. De gran interés es esa parte del trabajo de Y.V. Knórosov, donde se examinan las fuentes que usó Landa, al componer su Relación de las cosas de Yucatán. Y.V. Knórosov muestra que Landa usó ampliamente fuentes en idioma maya. Esto se demuestra, en primer lugar, por el hecho de que en el manuscrito “Relación” hay expresiones separadas que representan una traducción literal del idioma maya. En segundo lugar, el propio Landa menciona a algunos de sus informantes indígenas, quienes le contaban muchas cosas sobre la antigüedad.

Sin embargo, lo que es particularmente interesante es que, además de ellos, hubo otros indígenas, que trabajaron para Diego de Landa, que por alguna razón no fueron mencionados. Al parecer, uno de ellos, a saber, Gaspar Antonio Chi³⁹, fue, aparentemente, una fuente principal de información. Yuri Valentínovich habla demasiado cuidadosamente sobre esto, y aquí no puedo estar de acuerdo con él⁴⁰. Tuve que estudiar las actividades de los misioneros católicos en el Congo de los siglos XV y XVI, es decir, de la misma época. Las misiones jesuitas y franciscanas enviadas por Roma para gobernar el estado de San Salvador fueron quizás menos crueles que los obispos en las Indias, es decir, en América Central. Sin embargo, la naturaleza general de sus actividades es la misma. Franciscanos y jesuitas también estudiaron la vida y las costumbres de la población africana, y aquí la historia⁴¹ de la redacción de la primera gramática de la lengua del Congo, escrita por el prefecto de la misión apostólica Giacinto Brusotto di Vetralla, muestra que existen serias dudas sobre su autoría. Al parecer, el jefe de la misión católica en el Congo se hizo cargo del trabajo de sus empleados, muy probablemente del monje Georgy Gelsky, quien fue asesinado en una de las aldeas. Este no es el único ejemplo. Al parecer, este tipo de plagio estaba en las costumbres y moralidad de los autores pertenecientes al entonces clero. Diego de Landa obviamente, no por casualidad, no menciona a su principal informante, Gaspar Antonio Chí. Conociendo la historia de la redacción de diccionarios y gramáticas de lenguas africanas en los siglos XV-XVII, me inclino a pensar que Y.V. Knórosov tiene toda la razón al afirmar que Landa ha ignorado en silencio la asistencia que le prestó Gaspar Antonio. Pero no tiene razón para al decir esto solo de pasada. A juzgar por los datos presentados en la tesis, este Gaspar

39 Gaspar Antonio Chí (1531-1610) - Uno de los indígenas bautizados, asistente del gobernante de la aldea de Maní, profesor y organista de la escuela, traductor, informante de Diego de Landa al redactar sus notas.

40 Corregido de: “con el autor”.

41 Tachada la palabra: “estudio” [de la historia].

Antonio Chí, por supuesto, fue el verdadero autor de muchas partes de la obra del obispo Landa. Basta con leer todos los capítulos de esta “Relación”, dedicada a la etnografía de los indígenas, para asegurarse de que solo una persona que sea indígena por nacimiento o un etnógrafo maya que haya estudiado la vida de la población local pueda escribirlos. No creo que el obispo Landa pudiera conocer con tanto detalle la vida de la población sujeta a él, especialmente teniendo en cuenta las actividades de este fanático, quien destruyó casi todos los tesoros culturales de los mayas, sus crónicas y leyendas para un auto de fe⁴².

Por supuesto, Y.V. Knórosov tiene razón en que “los monjes franciscanos, tratando de subordinar a la población a su influencia, estudiaron con diligencia el idioma, las costumbres y las peculiaridades del país. Las descripciones de Landa no son observaciones superficiales de un soldado conquistador, como Bernal Díaz, sino el resultado de un estudio cuidadoso del país con la ayuda de expertos locales”. Sin embargo, creo que no se debe exagerar la exactitud de su conocimiento. No creo que las partes etnográficas de la “Relación de los asuntos” puedan ser escritas por un monje español. De nuevo, recuerdo un ensayo similar de [un⁴³] monje católico del siglo XVII bajo el título “Feliz ignorancia o el mundo a la inversa”, donde el autor da una descripción de la vida de la población del Congo en esa época. El autor de este trabajo (también uno de los misioneros del Congo), sin duda quería entender la vida que le era ajena, sin duda la estudió, pero la miró con ojos de un extraño y fue capaz de captar solo el lado exterior de la vida, costumbres extrañas e incomprensibles para él, pero no pudo describirla tan cuidadosamente y en detalle como un nativo local podría haberlo hecho.

No me atrevería a expresar todas estas suposiciones si no hubiera encontrado en el trabajo de Y.V. Knórosov indicios sobre las actividades de Gaspar Antonio Chí. Este indígena, que hablaba español con fluidez, fue el autor de las respuestas al cuestionario enviado por el gobernador en 1577. Fue el autor de Informes sobre las costumbres de los indios de 1582 y muchos otros escritos. Según otros datos, se sabe que estaba familiarizado tanto con Diego de Landa, como con su sucesor, el obispo Francisco Toral⁴⁴. En resumen, Gaspar Antonio Chí era una persona muy conocida y

42 Tal evaluación es un tributo a la “leyenda negra” creada por la administración corrupta de Yucatán para encargarse de Landa. Y.V. Knórosov no se aventuró en la defensa a expresar su opinión sobre este tema, aunque más tarde publicó comentarios en repetidas ocasiones, refutando esta versión difamatoria.

43 “solo” escrito a mano.

44 Francisco Toral (1502-1571) - Líder de la iglesia española, primer obispo de Yucatán, misionero, hermano de la Orden Franciscana, lingüista. Formalmente, fue el primer obispo de Yucatán, que vino de la Ciudad de México. Landa solo dirigió la diócesis, pero no pudo sortear las intrigas

respetada a quien se dirigían en todos los asuntos de la vida y la historia de los indígenas. Es un hecho de que Landa nunca mencione a Gaspar Antonio Chí, aunque los contemporáneos informan que estaban familiarizados, obliga a sospechar y buscar la causa del silencio. Por supuesto, esto es solo una suposición que no puedo probar, pero repito, tuve la firme convicción de que todas las partes etnográficas de la descripción de Landa, repletas de detalles notables, pertenecen a Gaspar Antonio Chí o, en cualquier caso, fueron escritas bajo su dictado y solo un poco reelaboradas por el obispo español. Esto es evidente por el estilo de escritura.

Los comentarios de Y.V. Knórosov revelan su excelente conocimiento no solo en el campo de la etnografía, sino también en la arqueología de América Central, que le dio al autor la oportunidad de revisar críticamente la periodización existente de la historia maya y señalar sus deficiencias. La historia de la conquista de Yucatán y las actividades de los monjes franciscanos se comentó ampliamente. Las páginas dedicadas a las actividades de Landa en el campo del fortalecimiento del cristianismo son notables: tortura, ejecuciones, auto de fe y la quema de manuscritos escritos en escritura jeroglífica, la destrucción de estatuas y obras de arte. Todo esto, como dice el autor, tomó tal dimensión que las acciones de los inquisidores asustaron a la Iglesia Católica en España y Landa fue suspendido por abuso de autoridad⁴⁵.

Volviendo a los comentarios etnográficos, Y.V. Knórosov identificó correctamente solo algunos de los principales problemas, porque en la obra de Landa se abordó un número infinito de diversas preguntas. Los comentarios etnográficos están dados por él sobre la base de la investigación etnográfica moderna. El autor prestó especial atención a los problemas del sistema social maya.

Creo que el autor compara con bastante justicia la estructura social de los mayas con la antigua sociedad oriental en una etapa temprana de su desarrollo, es decir, con la antigua Sumeria y Egipto. De hecho, al familiarizarnos con el sistema social maya, vemos mucho en común con el antiguo Egipto: el desarrollo de la esclavitud, la presencia de comunidades territoriales, la construcción de monumentales edificios en ciudades, etc. Toda esta parte del trabajo es de gran interés para el historiador. Hasta ahora, a excepción de la traducción de la historia de los aztecas de Vaillant, publicada con un breve prefacio por el académico V.V. Struve⁴⁶

de Toral.

45 Se repiten nuevamente los postulados de la “leyenda negra”, que son ventajosos para la administración corrupta. Después de los trágicos acontecimientos, Landa regresó a España y fue absuelto de todos los cargos, tras lo cual fue devuelto a Yucatán en el rango de obispo.

46 Se refiere a: Vaillant George. La civilización azteca / ed. y autor del prólogo V.V. Struve; autor

y el obsoleto desde hace tiempo trabajo en la edición de Helmholtz, no hay nada en ruso sobre la historia de los antiguos estados de América, más aún, cabe dar la bienvenida al trabajo de Y.V. Knórosov - el primer trabajo original ruso en esta área.

La parte más valiosa de todo el trabajo es la descripción de la cultura maya, y en particular la descripción del sistema de escritura. Y.V. Knórosov en este estudio ofrece un análisis detallado del llamado alfabeto de Landa. Debe decirse que Landa en su “Relación” enumera 27 signos jeroglíficos e indica su significado sonoro.

Estas correspondencias se dan principalmente en el orden del alfabeto español, pero con algunas desviaciones. El alfabeto de Landa fue conocido durante mucho tiempo y durante 100 años varios investigadores han intentado usar este alfabeto para comprender los jeroglíficos mayas. Todos los investigadores partieron del supuesto de que Landa dio los caracteres alfabéticos fonéticos. Sobre la base de este supuesto, las inscripciones jeroglíficas se interpretaron de varias maneras. Como los intentos de lectura fonética no tuvieron éxito, el alfabeto de Landa ya no se usa en trabajos recientes. Y.V. Knórosov cita la conclusión de uno de los especialistas estadounidenses más destacados, Thompson⁴⁷, quien, en 1950, resumiendo el desciframiento, escribió: “No hay duda de que Landa se equivocó al intentar extraer el alfabeto maya de su informante. Los caracteres mayas suelen denotar palabras, ocasionalmente, tal vez sílabas de palabras complejas, pero nunca, por lo que se sabe, las letras del alfabeto”. Citando estas palabras, Y.V. Knórosov indica que los descifradores estadounidenses no fueron más allá del famoso orientalista del siglo XVII, el jesuita Athanasius Kirchner⁴⁸, quien en su momento intentó usar el mismo método para desarmar los jeroglíficos egipcios y leer el “Padre Nuestro” y el “Ave María” en el Obelisco de Letrán en Roma⁴⁹.

Como soy un filólogo por mi formación y mis primeros trabajos, puedo juzgar esta parte del trabajo de Yuri Valentínovich como un experto. Pienso que el disertante ha elegido absolutamente el camino correcto de investigación. Comenzó estudiando los principios de otros sistemas de

de las notas R.V. Kinzhalov. Moscú, 1949.

47 En este caso, se refiere al investigador estadounidense de origen inglés Eric Thompson (1898–1975), quien dirigió la escuela mayista en EE. UU en los años 30.

48 Así como en el texto del documento. Correctamente: Kircher A. (1602–1680) - Científico alemán, inventor, monje de la orden jesuita, autor de numerosos tratados sobre diversos temas (física, ciencias naturales, lingüística, antigüedades, teología, matemáticas). Conocido por sus trabajos sobre egiptología, compilador de la primera gramática del idioma copto y el diccionario, que fue fundamental durante 150 años. En la obra “Edipo egipcio”, Kircher propuso (sin éxito) un intento de descifrar los jeroglíficos egipcios.

49 “Ave María” escrito a mano.

escritura jeroglífica: antiguo egipcio, sumerio, chino. En todos ellos, como es bien sabido, los jeroglíficos no consisten solo de unos ideogramas. Sin embargo, muchos de los descifradores extranjeros de la escritura maya, si no todos, proceden del supuesto de una composición muy simplificada del sistema de escritura maya. Buscan signos ideográficos o alfabético-fonéticos o sílabas, evitando la idea de que cualquier escritura puede contener signos de naturaleza diferente. Pero en la escritura jeroglífica egipcia, junto con los condicionantes determinativos, es decir, esencialmente las imágenes, existen signos fonéticos que denotan sonidos separados, sílabas separadas y palabras completas, y algunas veces la misma imagen puede tener diferentes significados según la posición del signo. Esta circunstancia fue ignorada por casi todos los descifradores.

El gran descubrimiento de Y.V. Knórosov fue su interpretación del alfabeto de Landa. El disertante entendió su esencia. El alfabeto de Landa corresponde en muchos casos no a la pronunciación de las letras del alfabeto español, sino al nombre de las letras. Esta “simple” a primera vista, pero en realidad notable conjetura hizo posible verificar la exactitud del desciframiento de todo el sistema de escritura. Y.V. Knórosov describe en este trabajo el sistema de escritura maya y, además, en varias ediciones ha publicado varios artículos sobre el mismo tema. No es necesario detenerse en el análisis de este descubrimiento en su totalidad. En las páginas 113–116, se proporciona una breve descripción de toda la escritura. Vemos que el sistema en sí mismo recuerda sorprendentemente a los sistemas de escritura del antiguo Oriente, incluso en el sentido de que las vocales desempeñan un papel subordinado en comparación con las consonantes. El significado de la palabra está determinado principalmente por los sonidos consonantes. Esto es increíble. Después de todo, fue así como se elaboró el sistema de escritura del antiguo Egipto y todos los sistemas de escritura de los pueblos semíticos: fenicio, hebreo, sabeo⁵⁰, árabe²³, ge'ez⁵¹, etc. Sin embargo, estos últimos ya están basados en la escritura alfabética, y no hay necesidad de compararlos con el sistema de escritura maya. En cuanto al antiguo egipcio, al compararlo con los mayas, vemos una analogía completa: los signos de sílabas podrían usarse como alfabéticos, hubo determinantes o, como los llama Yuri Valentínovich, según el modelo chino, signos clave, etc. El autor escribe: “El mismo signo en diferentes combinaciones se puede utilizar como fonético, como clave o como ideograma”. Esta posición es probada por el autor e ilustrada por

50 El idioma sabeo es la lengua antigua de los sabeos, que se usó desde principios del primer milenio a. C hasta la segunda mitad del siglo VI d. C. en la mayoría de partes del territorio del Yemen moderno.

51 Ge'ez (geez, gyzyz (clásico) etíope, antiguo etíope) es una lengua hablada en el Reino de Aksum.

él con algunos ejemplos dados en este trabajo. El autor tiene toda la razón en que ya no hay que dudar de la autenticidad del alfabeto de Landa. Con la ayuda de este alfabeto, el autor, en particular, pudo probar la exactitud de sus lecturas de oraciones individuales y anotaciones a los dibujos, descifrados por él incluso antes. El autor señala que el papel decisivo en sus conclusiones fue desempeñado por los puntos de vista generales de los científicos soviéticos sobre la historia del desarrollo de la escritura, por los puntos de vista derivados de la comprensión materialista de la historia de la sociedad.

Terminando mi crítica, puedo decir que el autor, sin duda, merece el grado de candidato en ciencias históricas que está buscando. Su descubrimiento de los principios de la lectura de los jeroglíficos mayas es ya un gran logro científico, y estoy seguro de que, en un futuro próximo, Y.V. Knórosov dará una descripción detallada y traducción de los textos jeroglíficos mayas, y así consolidará su descubrimiento, no solo para él, sino también para la ciencia soviética. (D.A. Olderogge)

Miembro correspondiente de la Academia de Ciencias de la URSS S.P. TOLSTOV - La palabra la tiene el segundo oponente oficial, la candidata en ciencias históricas V.N. Kuteyshchikova.

V.N. KUTEYSHCHIKOVA - *La tesis de Y.V. Knórosov «“Relación de las cosas de Yucatán” – Diego de Landa como fuente histórica y etnográfica» es sin duda un estudio científico sobresaliente. Tanto como en el número de fuentes y literatura utilizadas en el trabajo, como principalmente en la profundidad y la importancia fundamental de toda una serie de nuevas conclusiones alcanzadas por el autor, la tesis de Knórosov va mucho más allá de los simples comentarios y análisis del texto de Diego de Landa, la principal fuente sobre historia y etnografía de los indígenas mayas. En su obra, Y.V. Knórosov hizo, esencialmente, el primer intento en nuestro americanismo soviético para crear los cimientos de la historia científica de los mayas y su periodización cronológica, los cuales hasta hace muy poco habían sido confundidos y distorsionados en gran medida por muchos científicos extranjeros de fama mundial.*

El autor de la tesis, con su inherente rigor documental, combinado con la audacia genuina del pensamiento científico, nuevamente planteó una serie de importantes preguntas sobre desarrollo histórico-social de los mayas.

Primero, demuestra la inexactitud de la periodización dada en el texto de Diego de Landa, y después de esto revela de manera convincente la inconsistencia científica de la periodización del científico estadounidense Morley, quien la construyó sobre la teoría idealista de “fechas fatales” y

la periodización del científico estadounidense Thompson, quien abusó del principio no científico de los números redondos.

En segundo lugar, el autor de la tesis plantea la pregunta más importante sobre el papel de la esclavitud de los mayas, una pregunta que Landa, naturalmente, no pudo resolver correctamente y que fue aún más confundida por los historiadores posteriores. Como saben, hasta ahora después de Morgan⁵², muchos investigadores de los mayas creían que los mayas estaban en la etapa de linaje. En la tesis de Y.V. Knórosov se prueba que el orden social maya tenía mucho en común con la antigua sociedad oriental en una etapa temprana de desarrollo que, en los mayas, al igual que allí, junto con la preservación de la comunidad, se desarrolló la esclavitud. El autor cita evidencia del desarrollo del comercio y la protección de la propiedad privada por las leyes.

En tercer lugar, el disertante en detalle analiza el tema del calendario maya, el tema en torno al cual se llevan a cabo las discusiones científicas más feroces. Sobre qué autosuficiente significado equivocadamente adquirió el calendario en las investigaciones de estos científicos se puede juzgar, aunque sea en el intento de uno de ellos de deducir del calendario toda la historia de los mayas.

En esta pregunta, el texto de Diego de Landa es de excepcional interés, ya que solo él da una descripción de las festividades del calendario. Sobre la base de este texto y fuentes adicionales, el autor de la tesis hace un intento exitoso de establecer la correspondencia entre los nombres de los meses en el calendario con uno u otro período de la actividad agrícola. También prueba de manera convincente que la cronología cíclica se debe al hecho de que el cambio de gobierno se produce por nacimiento y que el número de años en el ciclo se explica por el número de nacimientos en la tribu. Tal interpretación del calendario, basada en principios científicos y materialistas, estaba más allá del poder de toda una generación de académicos mayistas.

El autor se refiere brevemente al problema de la escritura maya, solo en la medida en que se refiere al “Alfabeto de Landa”. Esta sección del trabajo es intencionalmente presentada por el c[amarada] Knórosov de manera concisa, ya que el desarrollo de este problema en su conjunto va más allá de los límites de la tesis, tanto en su volumen real como en su enorme importancia científica.

52 Lewis Henry Morgan (1818–1881) - Científico estadounidense, etnógrafo, sociólogo e historiador. Hizo una importante contribución a la teoría de la evolución social, la ciencia del parentesco, la familia. Creador de la teoría científica de la sociedad primitiva, uno de los fundadores del evolucionismo en las ciencias sociales.

Como el distinguido profesor Olderogge, el primer oponente oficial, ya dijo, fue precisamente Yuri Valentínovich quien tuvo un gran mérito al establecer el principio de desciframiento de la escritura de los mayas. Su descubrimiento es de particular importancia si tenemos en cuenta la gran cantidad de intentos idealistas y, hasta ahora, infructuosos que han realizado eruditos burgueses extranjeros en este campo.

Por su principio de descifrar la escritura maya, el c[amarada] Knórosov demostró convincentemente la superioridad del marxista materialista, el único método correcto de la ciencia soviética. Sus trabajos ya han ganado reconocimiento en el extranjero y, que yo sepa, en primer lugar, en la tierra natal de los mayas, México⁵³.

Entre los méritos de la tesis de Knórosov, es necesario incluir un excelente aparato científico extenso, titulado modestamente como el apéndice. Mientras tanto, el comentario de hecho sobre el texto de Landa y especialmente la tabla cronológica son de gran interés científico. Por separado, es necesario detenerse en la revisión bibliográfica de las fuentes y estudios más importantes, que en sí mismo tiene una importancia científica independiente. Contiene una clasificación clara y una breve descripción exhaustiva de todas las fuentes disponibles y toda la literatura disponible sobre los indígenas mayas: los propios textos jeroglíficos, que nos han llegado en varias publicaciones; textos mayas de la época de la dominación española, fuentes españolas, descripciones de los viajeros, obras históricas y las obras de los arqueólogos que excavaron en Yucatán y áreas adyacentes; literatura sobre etnografía e idioma maya; trabajos científicos sobre el estudio de la escritura, estudios especiales sobre el calendario, el arte de los mayas; extensas y periódicas publicaciones científicas sobre el tema y publicaciones de múltiples volúmenes de las fuentes mayas. La conclusión de esta revisión bibliográfica proporciona una lista completa de todos los textos existentes de la “Relación” de Diego de Landa. También se debe tener en cuenta la alta calidad de la traducción al ruso del texto complejo de la “Relación”, la que requirió verdaderas habilidades de traducción.

El alto valor científico de la tesis de Y.V. Knórosov es indiscutible, como absolutamente indiscutible es el derecho de su autor a obtener el grado de candidato en ciencias históricas, más que merecido por toda la actividad científica en conjunto. En conclusión, me gustaría decir algunas palabras sobre el significado político del trabajo de Y.V. Knórosov.

53 Se refiere a las críticas al artículo de Y.V. Knórosov: La antigua escritura de los pueblos de la América Central. México, 1953. (Boletín de información de la embajada de la URSS, No. 20) (versión resumida); La antigua escritura de los pueblos de la América Central. México, 1953 (Biblioteca obrera. Segunda época, No. 5).

La civilización maya fue estudiada por muchos científicos de diferentes países y diferentes épocas. Pero no es por casualidad que fue un científico soviético quien avanzó más lejos para resolver uno de los problemas más difíciles de la historia mundial. Armado con una metodología marxista, el científico soviético logró acercarse a la explicación de la aparición de la escritura jeroglífica maya y establecer la base de su descifrado; logró probar el absurdo de las teorías sobre la no independencia ficticia de la antigua civilización maya; probar la inutilidad, el fracaso científico de los científicos estadounidenses al reducir el problema de estudiar la escritura maya al estudio del calendario.

Su estudio del trabajo de Diego de Landa le dio la oportunidad de plantear una serie de nuevas preguntas sobre la historia real de los mayas. Así, las obras del c[amarada] Knórosov demuestran convincentemente la superioridad de la ciencia soviética. Pero Y.V. Knórosov condujo en su trabajo no solo un interés puramente científico, y esto es evidente por el espíritu de su trabajo, sino también una cálida simpatía por los descendientes oprimidos del pueblo que creó la otrora admirable civilización. Después de todo, no es ningún secreto que los científicos estadounidenses que consideran que la antigua cultura maya es la más alta del mundo, con desprecio se refieren a los indígenas mayas de hoy en día, considerándolos como personas de un grado inferior. Estas bien difundidas declaraciones racistas de los científicos burgueses reaccionarios, que aún prevalecen tanto en América del Norte como en América del Sur, son destrozadas por el trabajo de Y.V. Knórosov, que mostró el papel devastador de los conquistadores españoles, quienes destruyeron bárbaramente la gran civilización maya. Su trabajo también asesta un golpe a los invasores estadounidenses modernos, que están tratando de mantener al pueblo maya en la esclavitud feudal e imperialista.

La obra de Yuri Valentínovich Knórosov, que abrió una página completamente nueva en la historia de los mayas, imbuida del espíritu del internacionalismo genuino, es un logro sobresaliente de la ciencia soviética y mundial, es una gran contribución a la ciencia mundial. V.N. Kuteyshchikova. 13.05 [1955]

Miembro correspondiente de la Academia de Ciencias de la URSS S.P. TOLSTOV -La palabra la tiene el profesor S.A. Tokarev.

Profesor S.A. TOKAREV -Me gustaría, como ambos oponentes oficiales, enfatizar la importancia científica de la tesis que se presenta ahora para

optar al grado académico⁵⁴ de candidato en ciencias históricas.

La traducción y publicación de un monumento histórico tan importante como la obra⁵⁵ de Diego de Landa, es en sí misma de gran importancia, especialmente porque en la historia de las culturas antiguas de América tenemos muy pocas fuentes auténticas en ruso. Por lo tanto, la edición seriamente comentada de Landa⁵⁶, provista de un aparato científico, es en sí misma un gran evento científico. Pero el asunto no se limita a esto. La traducción y publicación de Diego de Landa es para Y.V. Knórosov solo uno de los episodios en su trabajo mucho más importante: el estudio y desciframiento de la antigua escritura de los pueblos mayas, y lo que ya ha hecho (aunque este trabajo no se ha completado) es sin duda una gran victoria, y la victoria de la ciencia soviética en general sobre la ciencia de los países burgueses, en particular⁵⁷, sobre la ciencia estadounidense. Después de todo, el hecho es que durante décadas los científicos burgueses, tanto estadounidenses como europeos, alemanes y otros, han estado luchando por descifrar la escritura maya. Ellos tienen una serie de ventajas frente a los investigadores soviéticos, especialmente los científicos mexicanos y norteamericanos, quienes tienen a la mano todos los materiales auténticos, no solo publicados sino también inéditos, que tienen un acceso más fácil a los monumentos vivos, a los materiales del idioma, que para el investigador soviético resulta mucho más difícil.

Después de todo, cuando Yuri Valentínovich trabaja en el estudio de la antigua escritura maya, solo puede usar fuentes publicadas, e incluso esas no están todas disponibles⁵⁸. Carece de algunos diccionarios, descripciones de la lengua viva maya. Si, a pesar de todo esto, Yuri Valentínovich logró hacer aquello con lo que varias generaciones de científicos burgueses no pudieron lidiar, esto prueba, sin duda, algunas fundamentales⁵⁹ ventajas de la ciencia soviética en su conjunto. Muchos años de esfuerzos de los científicos burgueses en este campo no han llevado a nada hasta la fecha. Algo se ha hecho, es cierto (esto también lo indica Yuri Valentínovich), pero lo que se ha hecho ha sido a tientas. Revisión⁶⁰ de los signos del calendario, el sistema de cronología⁶¹, los nombres de los dioses⁶². Pero

54 Corregido de: “científico” [grado].

55 Corregido de: “el trabajo”.

56 “de Landa” – escrito a mano.

57 “en particular” – escrito a mano.

58 “e incluso esas no están todas disponibles” – escrito a mano.

59 Corregido de: “grandes”.

60 Corregido de: “Estoy hablando”.

61 Corregido de: “calendario”.

62 “los nombres de los dioses” – escrito a mano.

entender la escritura de los mayas en su conjunto, como un sistema determinado, y guiado por este entendimiento, descifrar y traducir el texto, hasta el momento nadie lo ha logrado, hasta tal punto que el investigador alemán Schellhas⁶³, quien fue uno de los primeros en comenzar este trabajo, afirma explícitamente en su último trabajo que la tarea de descifrar y traducir textos mayas es inalcanzable.

El investigador soviético estaba en condiciones de resolver este problema. El trabajo de Yuri Valentínovich sobre el desciframiento de la escritura de los antiguos mayas puede ponerse junto a los mayores logros en el desciframiento de otros sistemas de escritura⁶⁴. Estamos tratando aquí con un descubrimiento científico del mismo orden, como el desciframiento de Champollion⁶⁵ de los jeroglíficos egipcios, como el desciframiento de Grotefend⁶⁷ de la escritura cuneiforme⁶⁸ persa antigua, como el desciframiento de Thomsen⁶⁹ de la escritura rúnica de Orjón. Ello abre a la ciencia los mismos nuevos y amplios horizontes para el estudio del sistema de escritura hasta ahora desconocido, y es difícil prever qué resultados en el estudio de la historia antigua de América pueden derivarse de esto. Pero hay que tener en cuenta que el éxito del trabajo de Champollion⁷¹, Grotefend, Thomsen fue en gran parte una cuestión de azar. Así, Grotefend fue ayudado por una ingeniosa, genial, pero accidental conjetura y su conocimiento de los títulos de los reyes persas. Sabiendo⁷², cómo se titulaban los reyes persas, Grotefend encontró la clave de la escritura cuneiforme persa antigua⁷³. Por tales ingeniosas conjeturas son guiados otros descifradores entre los científicos burgueses⁷⁴. Y.V. Knórosov abordó el problema del

63 Paul Schellhas (1859-1945) - Lingüista alemán, uno de los fundadores del estudio de los mayas.

64 “de escritura” – escrito a mano.

65 Jean-Francois Champollion (1890-1932) - Orientalista francés, fundador de la egiptología. Gracias a su desciframiento del texto de la piedra de Rosetta fue posible leer los jeroglíficos egipcios.

66 “de Champollion” – escrito a mano.

67 Georg Friedrich Grotefend (1775–1853) - Filólogo alemán, investigador de antigüedades. Puso inicio al desciframiento de la escritura cuneiforme persa antigua.

68 Corregido de: “jeroglífica”.

69 Wilhelm Ludwig Peter Thomsen (1842–1927) - Lingüista e historiador danés, profesor y autor de obras sobre la historia de las lenguas indoeuropea, báltico-finlandesa y turca, sobre la lengua etrusca, la historia de la lingüística y la historia europea.

70 “de Thomsen” – escrito a mano.

71 “de Champollion” – escrito a mano.

72 Corregido de “Partiendo del conocimiento de”.

73 Escrito a mano: “Thomsen también se topó con un pensamiento ingenioso y feliz – sobre la palabra “tenzim” (cielo), que comparten los idiomas turco y mongol.”

74 Corregido de: “hasta la fecha científicos burgueses”. Luego está tachado: “pero en general no pudieron comprender este problema, acercarse a su resolución desde posiciones fundamentalmente correctas”.

desciframiento de la escritura maya⁷⁵ desde un punto de vista general, e intentó considerar en general cuál es el sistema de escritura de esta sociedad en particular. Tal formulación de la pregunta solo es posible con una preparación científica muy amplia. Yuri Valentínovich posee conocimientos en el campo de los jeroglíficos egipcios y chinos, sabe qué es un sistema de escritura jeroglífico en general. Solo desde estas posiciones teóricas generales amplias y sólidas podría un investigador abordar la solución de este problema correctamente. Y para él, este problema ha demostrado ser posible de resolver. Aquí es donde se manifiesta una de las ventajas de la ciencia marxista sobre la ciencia burguesa en su conjunto.

En el extranjero hay⁷⁶ muchos buenos especialistas que conocen su tema, pero siempre son especialistas estrechos, y si él [el especialista] no tiene un punto de vista amplio, nunca entenderá su área estrecha. Esta es la ventaja del método marxista en su conjunto, que siempre requiere un enfoque desde el punto de vista de la formulación general de la pregunta, incluso de una pregunta estrecha.

Recuerdo esto porque⁷⁷ tenemos muchos profesionales jóvenes que conocen bien su tema⁷⁸, pero, desafortunadamente, no tienen en cuenta la importancia de la formación histórica y etnográfica⁷⁹ común.

Por lo tanto, el éxito del descubrimiento de Yuri Valentínovich no es un éxito accidental. Aquí⁸⁰ realmente repercutió la superioridad fundamental de la ciencia soviética frente a la ciencia burguesa en su conjunto. No es casual que, por supuesto, los primeros informes preliminares sobre el descubrimiento de Yuri Valentínovich atrajeran tanta atención y provocaran⁸¹ de inmediato las respuestas de científicos extranjeros⁸². Sin lugar a dudas, este es un evento de importancia internacional. Por eso me parece que estamos valorando correctamente el trabajo que se está presentando hoy como un trabajo de valor científico excepcional. Es absolutamente indiscutible que el autor, por supuesto, merece el grado deseado. Solo resta desearle que continúe con tanto éxito y complete su trabajo, que, sin duda, elevará no solo el americanismo soviético a un nivel académico más alto, sino también el americanismo mundial. S.A. Tokarev. 4.05. [19]55

75 “desciframiento de la escritura maya” – escrito a mano.

76 “hay” – escrito a mano.

77 “Recuerdo esto porque” – escrito a mano.

78 “que conocen bien su tema” – escrito a mano.

79 “y etnográfica” – escrito a mano.

80 Corregido de: “Correctamente fue señalado ante mí por los oponentes que intervinieron”.

81 Corregido de: “recibieran”.

82 Corregido de: “burgueses”.

S.P. TOLSTOV -¿Y qué conclusión se debe sacar de esto? Si usted realmente le dio una evaluación justa a este trabajo, ¿entonces, me parece, el grado de candidato es poco?

S.A. TOKAREV - Sí, y yo votaría por un doctorado.

(Aplausos).

S.P. TOLSTOV -Aquí solo hay que pensar en el lado legal del asunto.

D.A. OLDEROGOGGE -Puedo decir que una vez asistí al Consejo Académico, donde se decidió otorgar inmediatamente un doctorado. Es posible llevar esto a cabo de tal manera que en poco tiempo se designe una repetición de la defensa con la participación de tres doctores como oponentes.

S.P. TOLSTOV - Me parece que las revisiones presentadas por los opositores oficiales y el discurso particularmente detallado de Sergey Alexandrovich Tokarev deberían reflejarse en nuestra decisión. Si de hecho se trata de un gran descubrimiento histórico a gran escala, entonces, por supuesto, no puede haber dos opiniones: debemos otorgar un doctorado por este trabajo. Por supuesto, es una pena que en este trabajo no haya un material que ya haya sido publicado por Yuri Valentínovich, pero sería muy fácil agregarlo a esta tesis.

Para mí, el lado procesal de la pregunta no está del todo claro. D.A. Olderogge habla de repetir la defensa con tres doctores. Creo que es posible actuar de manera diferente: ahora podríamos tomar nuestra decisión, luego enfrentarnos con el Comité Superior de Certificación y, si hace falta, repetir la defensa si es realmente necesario.

I.I. POTEKHIN⁸³ -Tengo una propuesta: votar dos veces: la primera es para el grado de candidato y el segundo boletín para el grado de doctorado.

S.A. TOKAREV -Personalmente, sin ninguna duda, ahora votaría por un doctorado para Y.V. Knórosoy. Y lo que dije no se refiere tanto a esto, al trabajo, como a su gran trabajo aún no completado. Después de un año y medio, se completará. Pero este trabajo por sí solo es importante.

C[amadara] KOROSTOVTSEV⁸⁴ - Si todos los compañeros que han leído este trabajo conocen este trabajo, y le dan una evaluación tan positiva, entonces la pregunta debería resolverse de acuerdo con este trabajo,

83 Potekhin Ivan Izosimovich (1903–1964) - Científico africanista soviético, primer director del Instituto de África de la Academia de Ciencias de la URSS.

84 Korostovtsev Mikhail Alexandrovich (1900–1980) - Egiptólogo soviético, historiador del antiguo Oriente.

y no de acuerdo con lo que vendrá después. Por la totalidad de todo lo que se dijo aquí, no hay duda de que Y.V. Knórosov merece un doctorado. Dado que este es un descubrimiento fundamental tan serio en la ciencia, esto debe ser registrado. Si existen tales consideraciones (y las hay), como el Comité Superior de Certificación lo ve, el autor es joven, etc., entonces esas consideraciones no siempre son convenientes para la ciencia.

M.S. PLISETSKIY⁸⁵ -Me gustaría decir que recientemente el mismo precedente tuvo lugar en la universidad. Hace dos años, cierto camarada Lebedev defendió su tesis sobre ictiofauna fósil en la facultad de biología y suelos. El Consejo Académico de la facultad de biología y suelos presentó inmediatamente una petición al Comité Superior de Certificación para otorgarle a Lebedev el grado académico de doctor en ciencias biológicas, y el Comité Superior de Certificación aprobó esta decisión del Consejo Académico de la facultad de biología.

P.I. KUSHNER⁸⁶ -Quiero decir no sobre el lado formal, sino el de hecho. Entendí a S.A. Tokarev así, de que el c[amarada] Knórosov hizo un gran descubrimiento científico con respecto al desciframiento de la escritura maya, pero defendió su tesis sobre otro tema.

Miembro correspondiente de la Academia de Ciencias de la URSS. S.P. TOLSTOV -Pero esto también entra allí.

P.I. KUSHNER -¿Es posible otorgar un doctorado para el tema en el que está escrita la tesis del c. Knórosov?

M.S. PLISETSKY -Pero ahí está la cuestión de la totalidad.

P.I. KUSHNER -Por lo tanto, es necesario plantear la cuestión de otorgar un doctorado por la totalidad, porque la cuestión del desciframiento de la escritura maya no está completamente cubierta en la tesis y en el resumen.

G.F. DEBETS⁸⁷ -De los discursos, me queda suficientemente claro al menos que el trabajo realizado por el c[amarada] Knórosov ya se encuentra en esta etapa, en la forma en que se presenta, una etapa importante en

85 Plisetsky Mark Solomonovich (1891–1957) - Etnógrafo soviético, director del Museo de Antropología de la Universidad Estatal de Moscú.

86 Ivanovich Pavel Kushner (1889-1968) - Etnógrafo soviético, especialista en etnografía general, geografía étnica, etnografía de los eslavos, vida y cultura de los pueblos de la URSS, la teoría de las formaciones sociales.

87 Debets Georgy Frantsevich (1905–1969) - Antropólogo soviético, doctor en ciencias biológicas.

la historia del desarrollo de la sección correspondiente de la ciencia, es decir, satisface los requisitos formales de las tesis para el grado de doctor en ciencias. El hecho de que este trabajo continuará desarrollándose y que sobre la base del descubrimiento realizado, que como tal ya merece un doctorado, se harán más descubrimientos, no hace falta decirlo porque qué es un descubrimiento si no se desarrolla más. Por lo tanto, del hecho de que aquí se necesita más investigación, no debe concluirse que lo que se ha hecho no merece un doctorado.

A juzgar por los discursos de Dmitry Alekseevich y Sergei Alexandrovich, que realmente conocieron la esencia del caso, frente a nosotros tenemos un muy significativo e importante descubrimiento. Por lo tanto, sin entrar en las sutilezas procesales y oficiales ahora, debemos hacer todo lo que podemos hacer ahora, es decir, votar sobre la cuestión de otorgar un doctorado al cam[arada] Knórosov. Y en la medida en que el Comité Superior de Certificación lo reconozca como válido, discutiremos si se requiere algo adicional.

Mientras tanto, me parece correcta la propuesta de I.I. Potekhin, que tenemos que llenar dos boletines: quién a favor para el grado de candidato y quién para el de doctorado

En cuanto a la esencia del asunto, no tengo dudas de que el trabajo, sin duda, merece un doctorado y cumple con todos los requisitos para las tesis doctorales.

S.P. TOLSTOV -Si nadie tiene más que decir, permítanme darle la última palabra a Yuri Valentínovich.

Y.V. Knórosov -*En primer lugar, me gustaría agradecer a mis oponentes y a todos los compañeros que me dieron una apreciación tan inesperada por el trabajo propuesto.*

Ya que (desafortunadamente para mí) se me hicieron pocas observaciones críticas, me detendré en la cuestión de la autoría de Gaspar Antonio Chí, a quien D.A. Olderogge en detalle se refirió en su discurso.

Estoy muy contento de que el punto de vista de Dmitry Alekseevich coincidiera exactamente con el punto de vista del director de la editorial (este trabajo se está publicando ahora). Esto es lo que se dijo literalmente en la conclusión del director de la editorial: “Necesitamos sobre Landa, el compilador... decir así para atraer la atención de los lectores”. Además, en el texto que se publica, he hecho el correspondiente agregado.

Aquí fue posible comprender en parte y por lo mismo a Dmitry Aleksee-

vich, que, en general, la autoría de este trabajo debe atribuirse a Gaspar Antonio Chí, al menos en gran parte. Tal vez esto sea cierto, pero el hecho es que las obras del propio Gaspar Antonio Chí no están allí, se han perdido. Se sabe que él tenía un trabajo sobre las costumbres de los indígenas, pero en la actualidad de él solo⁸⁸ se conoce media página.

Yo, en particular, estoy completamente de acuerdo en que eso fue así, que lo más probable es que Landa usara principalmente los materiales de Gaspar Antonio Chí, y quizás, en gran medida, los copió. Aunque el trabajo editorial, por supuesto, se realizó, porque en muchos lugares hay desviaciones teológicas que difícilmente pueden atribuirse a Gaspar Antonio Chí. Y, en segundo lugar, el texto se redactó en España, lo que queda claro en algunos lugares del texto⁸⁹.

No solo estoy de acuerdo con el hecho de que es necesario enfatizar en este trabajo que Landa utilizó muy a fondo el material de Gaspar Antonio Chí, sino que con mucho gusto puedo anunciar que esto ya se hizo en la versión que ya se está publicando. Esto es lo que puedo decir sobre el tema.

Respecto al alfabeto de Landa. Me parece que los compañeros que hablaron, en particular Dmitry Alekseevich, exageraron un poco el significado de este alfabeto. En la decodificación que propongo, no me baso en el alfabeto de Landa y, en general, las opiniones sobre él son muy bajas. Considero este alfabeto de Landa como una de las formas auxiliares e indirectas de demostrar la exactitud del desciframiento, sin mencionar el hecho de que hay muy pocos caracteres en comparación con el número total de caracteres, dos tercios de los caracteres son extremadamente raros⁹⁰, y algunos no se encuentran en los textos⁹¹.

En este sentido, me gustaría complementar un poco la redacción, en relación con el lugar de la escritura maya en el trabajo propuesto.

Dije que, en el trabajo propuesto, a la escritura maya se le dedicó poca atención. Esto debe entenderse en el sentido de que en este trabajo no se proporciona el desciframiento mismo, aquí ya se considera que la escritura maya esta descifrada y se dan los resultados de este desciframiento, en particular doy los nombres de los meses sin explicar cómo se realizó el desciframiento. Igualmente se hizo con el alfabeto de Landa. Con respecto a las características de la escritura, están presentes sin considerar sus rasgos específicos, porque los detalles de naturaleza lingüística se dan en

88 “solo” – escrito a mano.

89 “lo que queda claro en algunos lugares del texto” – escrito a mano.

90 “raros” – escrito a mano.

91 “en los textos” – escrito a mano.

otros artículos, y en general la escritura aquí está revisada.

En el discurso de S.A. Tokarev no me quedó muy claro el deseo de completar el trabajo. Debemos hablar más sobre la necesidad de empezar el trabajo. Se trata de crear una nueva disciplina lingüística: leer la escritura, cuyo lenguaje difiere del lenguaje moderno, es un trabajo para muchas décadas para muchos científicos. Basta recordar cómo sucedió en la egipptología. Creo que el trabajo sobre el desciframiento en sí, en el sentido estricto de la palabra, está completo, es decir, es posible intentar leer los textos. En cuanto a la lectura y traducción de todos los textos mayas disponibles, es probable que pase mucho tiempo antes de que se haga. Ahora, repito, se trata de crear una nueva ciencia filológica.

Para concluir, me gustaría agradecer una vez más a todos los compañeros que hablaron, que valoraron tan positivamente el trabajo que propuse. (Aplausos). Y.V. Knórosoy

Miembro correspondiente de la Academia de Ciencias de la URSS S.P. TOLSTOV -Hicimos consultas en el Comité Superior de Certificación. Resulta ser posible llevar a cabo el procedimiento de doble votación. En el caso de que se vote para otorgar el grado de doctor en ciencias, el tercer oponente no oficial puede convertirse en oficial, es decir, solicitar una revisión detallada.

Propongo que no solo se presente este trabajo al Comité Superior de Certificación para su aprobación, sino también ambos artículos de Y.V. Knórosoy en calidad de apéndice y, además, incluir estos dos artículos al libro publicado en calidad de apéndice. ¿No hay objeciones? (No). Es aceptado.

Hay una propuesta para elegir una comisión de escrutinio con la siguiente composición: G.F. Debets, P.E. Terletsky⁹², T.A. Zhdanko⁹³. ¿No hay ninguna objeción a la composición de la comisión de escrutinio? (No). Se aprueba la composición de la comisión de escrutinio.

Por favor, procédase a la votación.

(Votación).

La palabra para anunciar los resultados de la votación la tiene G.F. Debets.

G.F. DEBET -El acta de la comisión de escrutinio, elegida en una reunión

92 Peter Terletsky - Etnógrafo soviético, experto en los pueblos del norte, empleado del Instituto de Etnografía de la Academia de Ciencias de la URSS.

93 Zhdanko Tatyana Alexandrovna (1909–2007) - Etnógrafa soviética y rusa, especialista en Karakalpaks, subjefa de la expedición arqueológica y etnográfica de Corasmia de S.P. Tolstov.

del Consejo Académico del Instituto de Etnografía de la Academia de Ciencias de la URSS el 29 de marzo de 1955, integrada por G.F. Debets, P.E. Terletsky, T.A. Zhdanko.

El número de miembros del Consejo Académico es de 18.

El número de miembros del Consejo Académico en Moscú es de 17.

Asistieron a la reunión - 13.

Participaron en la votación - 13.

Los resultados de la votación para la concesión del grado de candidato en ciencias históricas a Knórosov Yuri Valentínovich:

Boletines recibidos - 13.

Votaron a favor - 12.

Votaron en contra - no.

Un boletín es declarado inválido.

(Aplausos).

El acta de la comisión de escrutinio, elegida en una reunión del Consejo Académico del Instituto de Etnografía de la Academia de Ciencias de la URSS el 29 de marzo de 1955, integrada por G.F. Debets, P.E. Terletsky, T.A. Zhdanko.

El número de miembros del Consejo Académico es de 18.

El número de miembros del Consejo Académico en Moscú es de 17.

Asistieron a reunión - 13.

Participaron en la votación - 13.

Los resultados de la votación para la concesión del grado de doctor en ciencias históricas a Knórosov Yuri Valentínovich:

Boletines recibidos - 13.

Votaron a favor - 11.

Votaron en contra - 2.

(Aplausos).

Miembro Correspondiente de la Academia de Ciencias de la URSS
S.P. TOLSTOV- De esa manera, al presentar ante el Comité Superior de Certificación el trabajo Y.V. Knórosof incluir sus dos artículos en calidad de apéndice.

Además, inmediatamente hacer una petición para incluir estos artículos en el libro publicado.

¿No hay objeciones? (No). Es aceptado

Procederemos a la siguiente pregunta.

Presidente: S.P. Tolstov

Secretaria académica: I.A. Zolotarevskaya

GA FR. F. P-9506. Op. 70. D. 1530. L. 52-101. El original. Inserciones a mano y máquina.

Firmas - autógrafos. 



El desciframiento de la escritura maya por Yuri Knórosov en la prensa mexicana de los años 1950

Yuri Knórosov's Decipherment of the Maya Writing in the Mexican Press of the 1950s

Dmitri Beliaev

Centro de Estudios Mesoamericanos Yuri Knórosov, de la Universidad Estatal de Humanidades de Rusia (RGGU)

<https://orcid.org/0000-0002-6609-2302>

lakamha@mail.ru

DOI: <https://doi.org/10.32776/arcsh.v11i21.483>

Recibido: 3 de mayo de 2024.

Aprobado: 28 de noviembre de 2024.

Resumen:

El artículo está dedicado a la presentación del desciframiento de la escritura jeroglífica maya por Yuri Knórosov en México en la década de 1950. Se analizan los materiales de los diarios como *El Nacional*, *El Universal*, *Excelsior*, *El Informador*, etc., desde 1952 hasta 1957. Los periodistas mexicanos y los expertos consultados expresaron opiniones tanto favorables como críticas. La discusión activa en la prensa mexicana contribuyó no solo a la divulgación de los conocimientos sobre la cultura maya, sino también a la creación de una nueva visión de la Unión Soviética como país moderno, con sus aportaciones en ciencia y tecnología.

Palabras clave: Epigrafía maya, desciframiento, Yuri Knórosov, periódicos mexicanos.

Abstract:

The article is dedicated to the presentation of Yuri Knórosov's decipherment of the Mayan hieroglyphic writing in Mexican press in the 1950s. We analyzed materials from newspapers such as *El Nacional*, *El Universal*, *Excelsior*, *El Informador*, etc., from 1952 to 1957. Mexican journalists and experts whom they consulted expressed both favorable and critical opinions. The active discussion in the Mexican press contributed to the dissemination of knowledge about Mayan culture and to the creation of a new vision of the Soviet Union as a modernized country, a society of science and technology.

Keywords: Maya epigraphy, decipherment, Yuri Knórosov, Mexican newspapers.

Introducción

El desciframiento de la escritura maya por Yuri Knórosov fue no solamente un momento crucial para el estudio de los jeroglíficos mayas que abrió una nueva época en la investigación de las civilizaciones precolombinas, sino también para el desarrollo institucional de la ciencia soviética de los años 1950 y 1960. La nueva ciencia histórica basada sobre los principios del marxismo necesitaba pruebas de cierta superioridad académica. La promulgación pública de los avances de la ciencia soviética fue un elemento muy importante para la diplomacia científica de la URSS. Los académicos soviéticos debían superar los logros de sus colegas europeos o norteamericanos. La “ciencia occidental” jugaba el papel de un oponente permanente, a veces explícito y a veces implícito. Aun la política de una autarquía de la ciencia, que empezó en la Unión Soviética a finales de 1940, en la época de la lucha contra la “servilismo al extranjerismo” esto no se limitaba a la crítica total de la ciencia foránea, sino también implicaba que en el país se crearon condiciones ideales para el desarrollo de la ciencia. Y para los oponentes de Knórosov encabezados por Eric Thompson el descubrimiento del investigador soviético fue un ejemplo de la peor “propaganda marxista” que había que confrontar.

El primer artículo del joven etnólogo de Leningrado que fue publicado en 1952, el tercer número de la revista “Etnografía soviética”, tenía una nota introductoria editorial que culminaba con lo siguiente:

Yu. V. Knórosov escogió su propia ruta al problema del desciframiento. Basándose en la doctrina marxista-leninista sobre el desarrollo de la sociedad, refutó las sugerencias de sus antecesores sobre las líneas del desarrollo de la escritura jeroglífica... La importancia del trabajo de Yu. V. Knórosov es difícil de sobreestimar. Solamente un científico soviético armado con la metodología marxista-leninista y conociendo las leyes del desarrollo social pudo hacer un paso tan considerable en la resolución del problema que tanto tiempo interesaba a los científicos burgueses. (Knórosov 1952: 100)

Michael Coe consideró que esta introducción sirvió como la razón principal para la animadversión y crítica tan severa de Eric Thompson (Coe 1995: 159).

Knórosov mismo consideraba su trabajo como parte importante de la promulgación de la ciencia soviética. En la carta dirigida a su tutor Sergei Tokarev fechada al 20 de noviembre de 1951 escribe:

[...] su tarea fue realizada: la escritura maya está descifrada. Esta escritura resultó ser, así como lo suponía, jeroglífica... Puedo destacar que Thompson, en su último trabajo (un libro completo publicado en Estados Unidos en 1950), no descifró ni una sola palabra. Así que supongo que nuestra prioridad está garantizada” (Ershova 2020: 267).

La comunidad académica mexicana desde el inicio expresó el interés en los trabajos de Knórosov. El arqueólogo Cesar Lizardi Ramos recordaba que por primera vez escuchó sobre el descubrimiento ruso ya en 1952: “Dicho sentir comenzó a ser expresado en agosto de 1952 en Cambridge, Inglaterra, donde se

reunía a la sazón el XXX Congreso Internacional de Americanistas...” (Lizardi Ramos 1955). Otro gran especialista en las culturas precolombinas Alberto Ruz Lhuillier en su reseña publicada en *Boletín Bibliográfico de Antropología Americana* del Instituto Panamericano de Geografía e Historia, aunque no era tan optimista como su colega soviético, escribió que “los esfuerzos que a miles de kilómetros del país maya está realizando el joven investigador soviético para descifrar los jeroglíficos, no deben desdeñarse, sino por el contrario, estimularse” (Ruz 1955: 78). Su característica de las reseñas anteriores es bastante estricta: “En algunas de estas críticas, los argumentos van acompañados de comentarios irónicos que rebasan el terreno científico. En otro caso se llega hasta la ofensa, tanto menos justificada cuando quien la lanza carece de toda competencia para juzgar al investigador” (Ruz 1955: 76).

Pero el público general no conoció sobre el descubrimiento, del joven investigador soviético, de los artículos académicos, sino de las noticias en los periódicos. Precisamente y hasta ahora, el rol de la prensa y otros medios de comunicación en la divulgación de los grandes descubrimientos sobre la cultura maya ha sido poco estudiado.

Una noticia en el *New York Times*, publicada el 13 de agosto de 1952, fue titulada “El soviético reclama la llave a la escritura maya” con un subtítulo muy llamativo “El filólogo rojo, como se reporta, resolvió el enigma de los jeroglíficos centroamericanos” (Soviet Claims Key to Maya Writing 1952). La presidió el comentario de la redacción: “Especialmente para el New York Times. MOSCÚ, 12 de agosto – La solución de uno de los enigmas arqueológicos más grandes del mundo – el misterio de los jeroglíficos mayas – fue resuelto hoy, por un joven científico soviético y especialista en el campo de la cultura maya” (Ibíd: 24).

La redacción del periódico pidió un comentario al arqueólogo Gordon Ekholm quien expresó su escepticismo porque nunca escuchó el nombre de Knórosov, pero admitió que la información corta no contiene bastantes detalles para evaluar “los reclamos rusos”.

La nota en el *New York Times* se basó en la traducción de la noticia “El desciframiento de los antiguos signos mayas” publicada en el periódico *Literaturnaya gazeta* (“La gazeta literaria”) un día antes, el 12 de agosto de 1952. Su autor era el destacado etnólogo, historiador y lingüista soviético Dmitry Olderogge (1903–1987), especialista en las lenguas y culturas de África y conocedor de la escritura egipcia antigua. Sabemos que Olderogge jugó un papel importante en la vida de Knórosov y fue el primer oponente oficial en la defensa de su tesis el 29 de marzo de 1955 (Ershova 2020: 284–285, 300–306). Olderogge sabía sobre el desciframiento exitoso de primera mano; en la carta a Tokarev citada antes, Knórosov menciona: “Además, puedo hacer referencia al profesor D.A. Olderogge. Le presenté las pruebas correspondientes” (Ershova 2020: 267).

El “filólogo rojo” no fue olvidado por los medios internacionales. El 9 de octubre la agencia noticiera estadounidense *Associated Press* distribuyó la noticia sobre el artículo de Knórosov publicado en *Etnografía soviética*. La información era bastante lacónica y se anotaba que el investigador ruso no propuso la traducción completa de los textos jeroglíficos, pero presentó los detalles de su método y “explica el significado de la serie de símbolos mayas que, aparentemente, hasta ahora habían permanecido ilegibles”.

El 12 de octubre de 1952, el *New York Times* continuó su historia con la noticia “El ruso explica el hallazgo jeroglífico” (Russian Explains Hieroglyphic Find 1952). El texto refiere al artículo en la *Revista de etnología soviética* (es decir, “Etnografía soviética”) donde se publicaron los argumentos comprobando “las afirmaciones del periódico soviético hechas hace seis semanas”. Pero el subtítulo “Knórosov describe los símbolos e ideogramas como la clave al antiguo idioma maya” muestra bien que los periodistas norteamericanos no leyeron el artículo original y por supuesto no entendieron la idea central. Otra vez pidieron un comentario a Gordon Ekholm quien admitió que es prematuro evaluar las propuestas de Knórosov antes de leer su trabajo.

La traducción del primer artículo de Knórosov “La antigua escritura de América Central” al inglés fue realizada muy rápidamente. Encontramos esta publicación, antes desconocida, fechada al 24 de enero de 1953 en un *digest* de la prensa soviética publicado desde 1949 bajo el patronazgo de las estructuras académicas estadounidenses (Knórosov 1953a). Pero, al parecer, esta traducción quedó desconocida y nunca fue citada en los trabajos de los mayistas. Tatiana Proskouriakoff hizo su propia traducción al principio del 1953, y el arqueólogo Linton Satterthwaite le pidió una copia en la carta del 23 de agosto de 1953 (Solomon 2002: 140-141). Según las cartas de Frans Blom publicadas recientemente por Alejandro Sheseña (2020), este eminente investigador, a pesar de sus amplios contactos desde el trabajo en la Universidad Tulane, supo del descubrimiento de Knórosov en el abril de 1953 gracias a un informe del historiador Charles Clarke.

En México el interés por el descubrimiento de Knórosov originalmente fue inspirado por las publicaciones en la prensa estadounidense. La primera mención breve apareció en el suplemento “Las letras y los días” al periódico *El Nacional*, el órgano informativo del Partido Nacional Revolucionario que desde 1940 era el periódico oficial del gobierno de México, el 24 de agosto de 1952: “Yuri Knórosov, en cambio, anuncia haber descubierto la clave de las antiguas inscripciones mayas. Y trabaja, ahora, en un diccionario maya y anuncia la aparición en la revista rusa *Etnografía soviética*, una clara exposición del método utilizado por él para sus investigaciones” (Marti 1952). Esta noticia posiblemente estaba basada en el material del *New York Times*.

El 10 de octubre, dos días antes de la segunda noticia en el *New York Times* varios periódicos publicaron sus comentarios basándose sobre la noticia de “Associated Press” del 9 de octubre de 1952. El diario independiente *El Informador*, publicado en Guadalajara, Jalisco, consideró la noticia sobre el descubrimiento tan importante que la puso en la primera página (Un ruso pudo leer el maya, 1952). *El Porvenir*, el diario independiente con sede en la ciudad de Monterrey, Nuevo León, lo puso en la sección internacional (Dice haber resuelto el acertijo de la escritura maya, 1952). *El Dictamen*, otro diario independiente de Veracruz, puso esta información entre las notas cortas en la novena página (Descifró la vieja escritura maya un sabio soviético, 1952). La información más detallada que apareció en el *El Universal*, el influyente diario de la Ciudad de México, el 26 de octubre, estaba basada igual en el artículo del *New York Times* (Alfabeto maya, 1952).

El “segundo fondo” de la intensa polémica sobre el descubrimiento del joven científico de Leningrado dentro del contexto de la Guerra Fría no quedó sin notar por los periodistas mexicanos. El 14 de octubre *El Dictamen* que hace cuatro días ya había prestado atención a Knórosov publicó la caricatura dedicada a la discusión sobre el desciframiento (Figura 1). Su autor era Bismarck Mier (1906-1962), el famoso ilustrador y animador mexicano, quien colaboró como dibujante para varios periódicos y revistas.



Dos protagonistas de la escena se reconocen muy bien como los habitantes de Yucatán por su apariencia y traje:

“– ¿Sabes que no debían dejar que ese ruso Knórosov ande descifrando inscripciones mayas?

– ¿Por qué, lindo?

– Porque a lo mejor sale con que las ruinas de Chichén Itzá las hicieron los rusos y nosotros somos comunistas sin saberlo. ¡Ah!”

Al parecer el dibujante mexicano perfectamente entendía que las voces críticas hacia el trabajo de “ese ruso Knórosov” no eran causados por la discusión científica sino por las necesidades ideológicas de los Estados Unidos.

El gran interés en el descubrimiento de Knórosov expresado por los medios mexicanos tuvo respuesta de la Embajada de la URSS. En mayo de 1953, en el boletín oficial de la embajada, se incluyó la versión abreviada del artículo “La antigua escritura de los pueblos de la América Central” en español (Knórosov 1953b). Con esta publicación, los especialistas mexicanos y el público interesado obtuvo la posibilidad de conocer los argumentos del investigador soviético directamente y no a través de las interpretaciones de los periodistas extranjeros.

Un papel especial jugaba *El Nacional*, el periódico oficial del gobierno de México, uno de los medios más influyentes del país. Entre 1952 y 1956 *El Nacional* dedicó a los estudios de Knórosov trece publicaciones, incluyendo las notas cortas y los textos bastante extensos.

Entre junio y agosto de 1953 el periodista Antonio Rodríguez escribió tres notas sobre las investigaciones de Yuri Knórosov basadas en la versión española de su artículo. En la primera nota titulada “¿El Alfabeto de Landa es la “Piedra Roseta” de la Escritura Maya?” se analizaron las ideas historiográficas de Knórosov y se subrayó la importancia de los materiales del “alfabeto” de Diego de Landa (Rodríguez 1953a). La segunda nota se enfocó sobre las lecturas silábicas de las palabras *tzul* y *cutz* (Rodríguez 1953b). En la tercera nota, el periodista presentó las opiniones de los especialistas mexicanos, entre los cuales destacan Cesar Lizardi Ramos, Eulalia Guzmán y Alfonso Caso que expresaron gran interés en el método propuesto por el investigador soviético (Rodríguez 1953c).

Es necesario subrayar que las traducciones del estudio de Knórosov al español, publicadas en México, sirvieron como medios importantes para divulgar las ideas de Yuri Knórosov en el mundo de los mesoamericanistas. Gracias al estudio reciente de Alejandro Sheseña sabemos que el arqueólogo Frans Blom recibió cinco copias del boletín del agregado cultural soviético Alexander Melnikov y las reenvió a los colegas en Estados Unidos (Sheseña 2020, p. 16–17). Es importante mencionar que Eric Thompson conoció los argumentos de Knórosov gracias al boletín de 1953 (Coe 1995: 164-165).

La versión más completa de “La antigua escritura de los pueblos de la América Central”, en la traducción no autorizada, vio la luz en México en 1954 por el Fondo de Cultura Popular en la serie “Biblioteca obrera”. Michael Coe la describió como “un pequeño panfleto de pésima presentación” (Coe 1995: 168) y sugirió que fue publicado por el Partido Comunista Mexicano. A través de este panfleto Coe conoció el trabajo de Knórosov y empezó a discutir su aportación a la epigrafía maya.

Un nuevo aumento de interés en el estudio de Knórosov, en la prensa mexicana, estuvo asociado con la defensa de su tesis doctoral el 29 de marzo de 1955 (Ershova 2020: 285-319). La noticia sobre esta defensa publicada por la agencia de noticias TASS, a principios del abril de 1955, y también por Radio Moscú, fue ampliamente difundida en los medios internacionales. El 9 de abril, el famoso arqueólogo Matthew Stirling, uno de los descubridores de la civilización olmeca, dio un comentario crítico a *Associated Press*. Al día siguiente estas declaraciones fueron reimpresas por el periódico de la Ciudad de México *Excélsior* en la primera página. El autor de esta nota, al parecer nunca escuchó el nombre del científico soviético y lo escribió como “Yuri Knórosov”. Gracias a *Excélsior* podemos leer los argumentos de Stirling en detalles. Al parecer no entendió la perspectiva comparativista del etnólogo ruso quién defendió la similitud tipológica de la escritura maya con las escrituras egipcia y china y pensó que proponía una relación entre los jeroglíficos mayas y egipcios: “Esta afirmación ... demuestra que el catedrático ruso está totalmente equivocado. No existe base alguna de comparación entre los escritos de los mayas y de los egipcios” (Carece de base la afirmación rusa 1955: 5). Otro punto que subrayó Stirling y que pareció importante a los periodistas de *Excélsior* era que Knórosov era un novicio y que en la URSS no existía la escuela de estudios mayas:

[...] con los escasos materiales disponibles en Rusia, en comparación con la vasta riqueza de los datos en este continente sobre los mayas, la afirmación rusa no tiene mucho sentido. Además, he notado que el ruso tiene treinta y dos años. Tal vez sea otro genio ruso, pero sé de muchos que han estudiado antes que él, sin gran provecho, el idioma de los mayas toda su vida. (Ibid.: 5)

En la discusión posterior *Excélsior* proporcionó el espacio para una corriente crítica sobre el desciframiento, tal vez debido a su posición como diario “conservador moderador” (Burkholder de la Rosa 2009: 87). El 26 de abril de 1955 da lugar al comentario de Cesar Lizardi Ramos “Rusia y los Jeroglíficos Mayas” (Lizardi Ramos 1955). El arqueólogo mexicano, quien en 1952 estaba muy interesado en las ideas de Knórosov, se quedó convencido por los argumentos de Eric Thompson presentados en su reseña en la revista *Yan* (Thompson 1953). Lizardi Ramos calificó la reseña como “respuesta burlona y critica acerba” pero reconoció la importancia de sus puntos críticos y descartó la validez del alfabeto de Landa como la clave para la escritura maya.

Otro diario que expresó la posición crítica *El Porvenir*. El 6 de agosto de 1955 se publicó la nota “La Escritura Maya es aún un secreto. México niega que un ruso la haya descifrado”. Presenta la posición muy severa del Centro de Investigaciones Antropológicas de México (CIAM) que afirma que “el ruso Knórosov, uno de los investigadores, seguramente no tiene el conocimiento y debe venir a México a estudiar más detenidamente este gran problema” (La Escritura Maya es aún en Secreto 1955: 1). Esta crítica no es sorprendente porque el CIAM, encabezado por la arqueóloga Carmen de Cook Leonard (1906–1988), era una institución anfitriona de los investigadores norteamericanos, en especial Eric Thompson. La revista *Yan: ciencias antropológicas* donde apareció la reseña de Thompson (1953) era el órgano oficial del CIAM. Según *El Porvenir*, “los conocedores tildan el pseudo descubrimiento como equivocado, y únicamente propaganda soviética” (Ibid.: 1).

El Nacional siguió estando a favor del desciframiento. En el comunicado del 9 de abril de 1955 vemos “Un sabio soviético ha descifrado la escritura del maya” basado en la noticia de la agencia “France-Presse” que a su vez reproduce la noticia de TASS (Un sabio soviético, 1955). Esta nota corta contiene varias afirmaciones erróneas, como “la escritura maya, con sus 270 ideogramas, pertenece a la familia jeroglífica egipcia” o “la escritura maya nació en la segunda parte de la historia del pueblo maya, cuando este acababa de fundar el “nuevo reino” en la península de Yucatán y siguió sin cambio durante quince siglos” (Ibid.: 1). La última frase se atribuyó a “B. Tokarev”, es decir al etnólogo Sergei Tokarev (1899–1985), el asesor de Knórosov en la Universidad de Moscú.

En el abril y mayo de 1955 *El Nacional* continuó con el tema de la escritura maya en tres notas escritas por un autor bajo el seudónimo Anaya-Sarmiento, en las que se presentaban detalladamente las ideas de Knórosov (Anaya-Sarmiento, 1955a; 1955b), basadas en el folleto de 1953. Al mismo tiempo, el periodista intentó ofrecer sus críticas, de las cuales quedó claro que no entendió el sistema propuesto por el científico soviético.

Sin embargo, los periódicos mexicanos conocieron sobre el desciframiento de la escritura maya no solo de las agencias noticieras internacionales. Por ejemplo, la nota “El Desciframiento de los Jeroglíficos Mayas”, de Alfonso Manuel Castañeda en el diario *El Informador*, demuestra que sin duda alguna estaba basada en el ensayo, del gran periodista soviético Anatoly Agranovski, “El descubrimiento” publicado en Moscú en la *Gazeta Literaria*, el 7 de mayo de 1955 (Agranovski 1955). Castañeda describe la carrera académica de Knórosov, incluyendo sus estudios universitarios y trabajo del campo en Asia Central y cita a Agranovski que las primeras lecturas fonéticas se realizaron en el invierno de 1950: “surgen de la hoja de jeroglíficos palabras inteligibles; *Kuts* quiere decir pavo, *tsul* significa perro, y *mut* se debe traducir por signo” (Castañeda 1955: 25).

El 3 de agosto de 1955 el descubrimiento de Knórosov era mencionado por el servicio de prensa de la UNESCO. La noticia en *El Informador* que salió en la primera página el 4 de agosto de 1955 estaba basada en este comunicado (al fin fue posible descifrar la escritura de los mayas 1955). Debido a la larga cadena por la que pasó la información, en la noticia hay varios errores: “*Kntus*, que significa pavo” (en vez de *kuts*) o “*Taul*, que es perro” (en vez de *tsul*) (Ibid.: 2).

La revista *México al día* el 15 de septiembre de 1955 publica el ensayo de José C. Sologaistoa “¿Ha aparecido el Champollion de la escritura maya?”. Al parecer, se trata de la primera vez que la figura de Knórosov fue comparada con el descifrador de la escritura antigua egipcia, Jean-François Champollion. Sologaistoa también hace referencia al comunicado de la UNESCO que presenta el desciframiento en una forma no muy correcta: “descubrió las reglas que rigen a los prefijos de los nombres y las terminaciones verbales del idioma de los mayas” (Sologaistoa 1955: 14).

Impresionado por los logros de la ciencia soviética el 24 de diciembre de 1955 en el suplemento de *El Nacional* proveyó una página entera al investigador del Instituto de Etnografía de la Academia de Ciencias de la URSS en Leningrado Rudolf Its. De este texto los lectores mexicanos conocieron que “Knórosov está terminando una extensa monografía titulada *La escritura de los mayas*, en la que hará una descripción del sistema gráfico, expondrá el desciframiento de los jeroglíficos e incluirá una gramática histórica y un extenso vocabulario del idioma maya” (Its 1955: 7).

La figura de Knórosov atrajo aún más atención cuando se inauguró el 32º Congreso Internacional de Americanistas en Copenhague. En agosto de 1956, unos 350 delegados de 35 países se reunieron en Dinamarca. La delegación soviética incluía al académico Alexei Okládnikov, la etnóloga Irina Zolotarevskaya y a Yuri Knórosov. El primer encuentro directo del joven científico con sus colegas extranjeros resultó sumamente importante, ya que fue en Copenhague donde Knórosov conoció a David Kelly, quien se convirtió en uno de los acérrimos partidarios del desciframiento de los jeroglíficos mayas en Estados Unidos (Coe 1995: 171-174). El propio Yuri Valentínovich recordó que la prensa danesa estaba repleta de publicaciones y fotografías de la delegación soviética y que lo entrevistaban casi todos los días. Pero su presencia en Copenhague fue un acontecimiento no solo para Dinamarca.

La participación de un joven científico que ya tenía la fama mundial en el Congreso despertó de antemano un gran interés en México. Un día antes de la inauguración del evento, el 7 de agosto de 1956, *El Nacional* informó que “Alfonso Caso y Knórosov hablarán sobre la desaparecida cultura de los mayas”. La nota destaca que por primera vez en varias décadas los americanistas soviéticos participarán en el foro y cita las palabras del presidente del Congreso, director

del Museo Nacional de Dinamarca, Kaj Birket-Smith, sobre cómo todos esperan el próximo discurso del “lingüista soviético” (Alfonso Caso y Knórosov, 1956).

Sin embargo, muy pronto aparecieron los comentarios críticos. En el suplemento “Jueves de Excelsior” de 11 de octubre de 1956 fue publicado el extenso ensayo “Códices maravillosos que devoró el fuego” por el periodista y escritor Carlos Franco Sodja. Desde el principio Sodja expresó su opinión: “al conocer por las noticias internacionales que el doctor soviético Yuri Knórosov, había anunciado la cristalización de sus esfuerzos iniciados desde 1952, tendientes a lograr la lectura completa de la escritura Maya, no se pudo menos que sonreír escépticamente ante las afirmaciones del sabio ruso” (Sodja 1956: 14). El ensayo estaba lleno de las expresiones despreciables como “pretensiones del doctor Knórosov” o “cacareada disertación” pero carecía de cualquier crítica concreta. La gran idea de Sodja que “la aritmética Maya constituye uno de los inventos más asombrosos de la historia” y que por lo tanto “... Al indio solamente puede entenderlo otro indio...” (Sodja 1956: 15) no tenía nada que ver con los argumentos de Knórosov sobre la tipología de escritura, el análisis estadístico del inventario de signos y sus propuestas.

El 1 de septiembre de 1956 *El Nacional* informó a los lectores que “el escritor ruso J.V. Knórosov ha publicado la edición bilingüe ruso-castellana del libro *La escritura de los antiguos mayas*. El investigador soviético había estado trabajando en este estudio monográfico durante tres años y lo terminó en mayo o junio de 1955. Fue publicado por la editorial de la Academia de Ciencias de la URSS en octubre de 1955 (Knórosov 1955). En marzo de 1956 el autor presentó este libro a José Mancisidor quien estaba como visita en la Unión Soviética. Mancisidor llevó la publicación a México y se la regaló a Frans Blom (*Sheseña* 2020: 18).

El escritor, crítico literario e historiador veracruzano José Mancisidor Ortiz (1894–1956) fue una persona importante en el desarrollo de las relaciones entre la URSS y México. En la década de 1940 fue director de la Sociedad de Amigos de la Unión Soviética y en 1941 organizó la “Campana nacional por el restablecimiento de relaciones con la URSS” (Chávez Mancilla 2021: 101); también participaba en las actividades del Instituto de Intercambio Cultural Mexicano-Ruso fundado en 1944.

En 1956 el Instituto publicó un folleto “La escritura de los antiguos mayas” (Knórosov 1956). Era la traducción al español del artículo extenso de Knórosov “Sistema de escritura de los antiguos mayas” del número 1 de la revista *Etnografía soviética* de 1955. El autor de la traducción llamado “Adolfo S. Vásquez” era Adolfo Sánchez Vásquez (1915–2011), el filósofo marxista mexicano de origen español (Gandler 2007). La introducción al folleto estaba escrita por el agregado cultural de la embajada de la URSS Yuri Paporov (Knórosov 1956: 7–16) e incluía

un esbozo biográfico de Knórosov, que por primera vez abrió para los lectores mexicanos aspectos más individuales de la vida del investigador soviético.

La publicación oficial del folleto de Knórosov en México provocó la última ola de crítica sobre su trabajo. Otra vez la escena para esa crítica era *El Porvenir*. El artículo “La Indescifrada Escritura Maya” que salió el 14 de febrero de 1957, fue escrito por José Díaz Bolio (1906-1998), el escritor y antropólogo quien fue famoso gracias a su propia visión de la cultura maya. El mayor punto crítico era supuestamente que Knórosov “desconoce el pensamiento mágico-religioso del antiguo Yucatán” porque “nuestra lógica racional resulta contraria al pensamiento mágico de los mayas y [...] vemos las cosas de un modo diferente del que podría verlas un sacerdote maya” (Díaz-Bolio 1957: 6). Igual que otros críticos no estuvo de acuerdo con algunas de las identificaciones de los signos mayas propuestas por Knórosov y basándose en esto descarta todo el desciframiento. Sin embargo, en ningún momento analiza el sistema de las lecturas cruzadas y de los signos silábicos, que fue el punto crucial de los primeros artículos del etnólogo soviético. Para Díaz Bolio: “Para llegar a descifrar la escritura maya haría falta, asimismo, un total conocimiento de la lengua y del pensamiento religioso, conocimiento que nadie posee hoy y, que es, por lo demás, si no imposible, sí muy difícil de alcanzar, puesto que no solo desconocemos los secretos de la cultura, sino que nuestra lógica racional nos lleva, como ya hemos sugerido, por vías extraviadas” (Ibid.: 6).

Después de 1957 la prensa mexicana no hablaría mucho de los estudios de Yuri Knórosov sobre la escritura maya. El nuevo foco de interés de los medios internacionales fue el programa espacial de la Unión Soviética y durante varios años *Sputnik* reemplazaría a los jeroglíficos mayas como el objeto de interés primario.

Conclusión

El análisis de los materiales publicados en los periódicos mexicanos entre 1952 y 1957 demuestra que el desciframiento de la escritura maya por Yuri Knórosov atrajo un gran interés desde el inicio. Todos los diarios principales de mayor circulación como *El Nacional*, *El Universal*, *Excelsior*, *El Dictamen*, *El Informador*, *El Porvenir*, dedicaron sus páginas a la información sobre los trabajos del investigador soviético. Para la prensa mexicana, el descubrimiento de Knórosov fue uno de los eventos más importantes de la década de 1950.

Inicialmente, la mayor fuente de la información fueron los periódicos norteamericanos en primer lugar siendo el *New York Times*, pero desde 1953 los periodistas mexicanos empezaron a usar los materiales proporcionados por la embajada de la URSS, los comunicados de la prensa soviética y las publicaciones del Knórosov mismo. Esto dio como resultado una variedad de posiciones presentadas en los medios nacionales.

Para 1955 en la prensa mexicana se conformaron dos posturas principales. Los periodistas de *El Nacional* y *El Informador* quedaron convencidos por los argumentos de Knórosov y publicaron materiales favorables. Al contrario, *Excélsior* y *El Porvenir* proporcionaron lugar a las visiones desfavorables. Para evaluar las afirmaciones del científico soviético por igual, los periodistas también pidieron comentarios de investigadores mexicanos.

La Embajada de la URSS y los intelectuales de la izquierda mexicana unidos bajo la sombra del Instituto de Intercambio Cultural Mexicano-Ruso también usaron el descubrimiento de Knórosov para la divulgación de una imagen positiva de la URSS y para fortalecer las relaciones entre dos países. Esto contribuyó a la creación de una nueva visión de la Unión Soviética como un país moderno, una sociedad de ciencia y tecnología y no solo una superpotencia militar. ☼

Referencias

- AGRANOVSKI, ANATOLI (1955), “El descubrimiento” (en ruso), en *Literaturnaya gazeta* [*La Gazeta Literaria*], No. 54 (3399), 1955, Moscú, pp. 2, 3.
- “Alfabeto maya”, en *El Universal*, 1952, 26 de octubre, p. 55.
- “Al fin fue posible descifrar la escritura de los mayas”, En *El Informador*, No. 13350, 1955, 4 de agosto, pp. 1, 2.
- ANAYA-SARMIENTO (1955a), “El Alfabeto Maya”, En *El Nacional*, 1955, 20 de abril, pp. 10, 19.
- _____ (1955b), “El Alfabeto Maya”, En *El Nacional*, 1955, 6 de mayo, p. 11.
- _____ (1955c), “Los aciertos de Knórosof”, En *El Nacional*, 1955, 13 de mayo, p. 11.
- BURKHOLDER DE LA ROSA, ARNO (2009), “Construyendo una nueva relación con el Estado: el crecimiento y consolidación del diario *Excelsior* (1932-1968)”, En *Secuencia*, vol. 73, 2009, pp. 87-104.
- “Carece de base la afirmación rusa sobre la escritura maya”, En *Excelsior*, No. 13708, 1955, 12 de abril, pp. 1, 5.
- CASTAÑEDA, ALFONSO MANUEL (1955), “El Desciframiento de los Jeroglíficos Mayas”, En *El Informador*, No. 13332, 1955, 17 de julio, Guadalajara, p. 5.
- CHÁVEZ MANCILLA, ÁNGEL (2021), “La creación del Instituto de Intercambio Cultural Mexicano-Ruso como instrumento soviético del “frente ideológico”, En *Letras Históricas*, No. 24, 2021, pp. 97-117.
- COE, MICHAEL D. (1995), *El desciframiento de los glifos mayas*. México, Fondo de Cultura Económica.
- “Descifró la vieja escritura maya un sabio soviético”, En *El Porvenir*, 1952, 10 de octubre, p. 2.
- DÍAZ-BOLIO, JOSÉ (1957), “La Indescifrada Escritura Maya”, En *El Porvenir*, 1957, 14 de febrero, Monterrey, p. 6.
- “Dice haber resuelto el acertijo de la escritura maya”, En *El Dictamen*, 1952, 10 de octubre, Veracruz, p. 9.
- ERSHOVA, GALINA (2020), *El último genio del siglo XX. Yuri Knórosof: El destino de un científico*, México: Ediciones Akal.

- GANDLER, STEFAN (2007), *Marxismo crítico en México: Adolfo Sánchez Vázquez y Bolívar Echeverría*, México: Fondo de Cultura Económico/UNAM/UAQ.
- IGNATIEV, ROMAN (2021), “Alexei Vladimirovich Efimov y la ‘etnoamerikanistika’ soviética” (en ruso), En *Siberian Historical Research-Sibirskie Istoricheskie Issledovaniya*, No. 1, 2021, Tomsk, pp. 88–137.
- ITS, RUDOLF (1955), “Los Etnógrafos de Leningrado Estudian la Cultura y el Modo de Vida de los Pueblos de América Central y Sur”, En *Suplemento de El Nacional*, 1955, 24 de diciembre, p. 7.
- KNÓROSOV, YURI V. (1952), “La Antigua Escritura de la América Central” (en ruso), En *Sovietskaya Etnografiya*, No. 3, 1952, pp. 100–118.
- _____(1953a), “Knórosov’s Deciphering of Maya Glyphs. Materials and Investigations in the Ethnography and Anthropology of Foreign Countries: The Ancient Writing System of Central America”, En *The Current Digest of the Soviet Press*, vol. 4, no. 50, 1953, pp. 3–10.
- _____(1953b), “La antigua escritura de los pueblos de la América Central”, en *Boletín de Información de la Embajada de la URSS*, No. 20 (484), 1953, México, pp. 5–17.
- _____(1954), *La antigua escritura de los pueblos de la América Central*, México.
- _____(1956), *La escritura de los antiguos mayas*, México: Instituto de Intercambio Cultural Mexicano-Ruso.
- LIZARDI RAMOS, CESAR (1955), “Rusia y los jeroglíficos mayas”, En *Excelsior*, 1955, 26 de abril, pp. 6, 22.
- MARTI, JULIÁN (1952), Pulso y honda, En *El Nacional*, 1952, 24 de agosto, México, p. 12.
- OLDEROGGE, DMITRI A. (1952), “El desciframiento de los antiguos escritos mayas” (en ruso), en *Literaturnaya gazeta [La Gazeta Literaria]*, No. 97 (2970), 1952, 12 de agosto, Moscú, p. 2.
- RODRÍGUEZ, ANTONIO (1953a), “¿El Alfabeto Landa es la “Piedra Roseta” de la escritura maya?”, En *El Nacional*, No. 8710, 1953, 12 de junio, México, pp. 1, 3.
- _____(1953b), “La lectura de los jeroglíficos mayas, según el sabio Knórosov”, En *El Nacional*, No. 8714, 1953, 16 de junio, México, pp. 1, 3.
- _____(1953c), “Renovado interés de los sabios por los jeroglíficos mayas”, En *El Nacional*, No. 8786, 1953, 26 de agosto, México, pp. 1, 3.

“Russian Explains Hieroglyphic Find”, En *The New York Times*, 1952, 12 de octubre, p. 22.

RUZ LHUILLIER, ALBERTO (1955), “A Brief Summary of the Studies of the Ancient Maya Hiero-Glyph Writing in the Soviet Union (Publishing House of USSR Academy of Sciences, Moscú, 1955) by Yuri Knórosov”, En *Boletín Bibliográfico de Antropología Americana*, vol. 18, no. 2, 1956, pp. 76–78.

Sheseña, Alejandro (2020), “Correspondence between Frans Blom and Yuriy Knórosov Archived at the Na Bolom Museum in San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, Mexico”, En *The PARI Journal*, vol. 20, no. 3, 2020, pp. 16–24.

SODJA, CARLOS FRANCO (1955), “Códices maravillosos que devoró el fuego”, En *Jueves de Excelsior*, 1955, 11 de octubre, México, pp. 16-17.

Solomon, Char (2002), *Tatiana Proskouriakoff: Interpreting the Ancient Maya*, Norman: University of Oklahoma Press.

“Soviet Claims Key to Maya Writing”, En *New York Times*, 1952, 13 de Agosto, p. 24.

THOMPSON, JOHN ERIC S. (1953), “Review of Y.V. Knórosov’s ‘La Antigua Escritura de los pueblos de América Central’”, En *Yan: ciencias antropológicas*, No. 2, 1953, pp. 174-178.

“Un ruso pudo leer el maya”, En *El Informador*, No. 12323, 1952, 10 de octubre, Guadalajara, p. 1.

“Un sabio soviético ha descifrado la escritura del maya”, En *El Nacional*, 1955, 9 de abril, México, p. 4.



La Semiótica Étnica de Yuri Knórosov¹

The Ethnic Semiotics of Yuri Knórosov

Galina Ershova - Centro de Estudios Mesoamericanos Yuri Knórosov de la
Universidad Estatal de Humanidades de Rusia (RGGU)

Alejandro Sheseña - Universidad De Ciencias Y Artes De Chiapas (México)

<https://orcid.org/0000-0002-1324-7411> - ga.gav@mail.ru

<https://orcid.org/0000-0002-5593-2687> - sesena@hotmail.com

DOI: <https://doi.org/10.32776/arcs.v11i21.482>

Recibido: 3 de mayo de 2024.

Aprobado: 28 de noviembre de 2024.

Resumen:

El presente artículo aborda algunos de los conceptos claves que conforman el esbozo de una teoría de sistemas que Yuri V. Knórosov fue desarrollando con los años. Desde la parte de su trabajo de campo, siguiendo con el interés por el desciframiento de los sistemas antiguos de escritura, pasando por una teoría de la comunicación y considerando incluso aspectos propios de otras ciencias, fue uno de los primeros científicos en aplicar seriamente modelos interdisciplinarios.

Palabras clave: Señalización, sistemas de escritura, modelos de desciframiento, semiótica étnica, fascinación.

Abstract:

This article addresses some of the key concepts that make up the outline of a theory of systems that Yuri V. Knórosov developed over the years. From his field work, continuing with his interest in the decipherment of ancient writing systems, through a theory of communication and even considering aspects of other sciences, he was one of the first scientists to seriously apply interdisciplinary models.

Keywords: Signaling, Writing systems, Decipherment models, Ethnic semiotics, fascination.

¹ Publicado en: Ershova G., Sheseña A. *Semiótica Étnica de Yuri Knórosov* (Tomo I, Tomo II). – UOMAC, CEMYK, UERH (RGGU), 2022.

La obra teórica general de Yuri Knórosov

La primera publicación científica de Yuri Valentínovich Knórosov, egresado de la Facultad de Historia de la Universidad Estatal de Moscú, formalmente no era una publicación de lingüística y abordaba el mismo tema que su tesis de maestría titulada *La versión centroasiática de la leyenda de Sansón*, escrita bajo la dirección del especialista en religión primitiva S. A. Tókarev, en el marco del seminario especial etnográfico de S. P. Tolstóv. Así que el artículo *Mazar Shamun-Nabi (Algunos vestigios de las creencias preislámicas en los pueblos del oasis de Corasmia)* (Knórosov 1949) salió a la luz en una revista académica inmediatamente al año siguiente de que Knórosov finalizara sus estudios de maestría en la Universidad Estatal de Moscú.

En este artículo, que era el resultado de las observaciones de campo de Knórosov hechas en el marco de la expedición de Corasmia, se sigue claramente como objeto de estudio el fenómeno del estado cambiante de la conciencia al momento de realizar ceremonias colectivas, fenómeno que Knórosov llamará *fascinación*. Se analizan todos los elementos del *dhikr* sufi chamánico: la localidad y el lugar de realización, el aspecto físico y el estado de los participantes, las acciones (el deslizamiento preliminar desde las colinas, los giros, etc.), la forma peculiar de los movimientos y de la respiración, la tonalidad de los sonidos y el efecto que causaban estos métodos en el estado de los espectadores y también en las sensaciones propias del observador. La comunicación no verbal siempre se mantuvo como uno de los temas centrales de las investigaciones de Knórosov y es completamente evidente que el proyecto de campo dedicado al estudio del *dhikr* despertó el interés de Knórosov en revelar los mecanismos de una comunicación colectiva específica prácticamente extralingüística.

Sin embargo, en 1950 el tema del chamanismo fue sustituido por el estudio de la escritura jeroglífica maya. En el texto donde Tókarev se dirige al Presídium de la Academia de Ciencias de la URSS en diciembre de 1950 con la petición de admitir a Knórosov en el doctorado, se ve que para aquel tiempo él ya había llegado a su propia construcción de la teoría general de los jeroglíficos. El método elaborado por él mismo... lo aplicó en el estudio de los monumentos de la escritura jeroglífica de los antiguos mayas... Los trabajos de Y. V. Knórosov en los monumentos de la escritura maya ya hoy lo han conducido al descubrimiento de la importantísima clave para la solución de este problema... Este trabajo formará parte de la gloria de la ciencia soviética...²

Además, Tókarev destacó que Knórosov ya había traducido del español antiguo el texto de Diego de Landa titulado *Relación de las cosas de Yucatán* y que

2 Archivo científico del Museo de Antropología y Etnografía “Pedro el Grande” de la Academia de Ciencias de Rusia (Kunstkamera), K. 1, inventario 7, acto 69, hojas 10-11.

en aquel momento se encontraba trabajando en la traducción, desde la lengua quechua, del drama *Ollantay*. Así que a partir de 1952 Knórosov comenzó a publicar, incluso en español, los trabajos que presentaban sus primeros resultados sobre el desciframiento de la escritura jeroglífica maya (Knórosov 1952, 1953a, 1953b). Para 1955 Knórosov de manera particularmente activa prepara para la publicación sus siguientes trabajos sobre el mismo tema,³ lo que estaba directamente relacionado con la defensa estratégicamente importante de su tesis doctoral, la cual se llevaría a cabo en marzo. Tókarev y Tolstóv se daban cuenta, y así lo comprueba la documentación existente sobre los rechazados para ingresar al doctorado, que Knórosov no contaba con ningún camino estándar para poder ingresar a la gran ciencia debido a una razón muy seria en aquellos tiempos: en el período de junio de 1941 a febrero de 1943 Knórosov había quedado “en el territorio ocupado por el enemigo”.⁴

Prácticamente al instante después de la exitosa defensa de su tesis doctoral, titulada *La Relación de las cosas de Yucatán de Diego de Landa como fuente histórico-etnográfica*, en marzo de 1955, Knórosov comienza a preparar la publicación global de los principios y resultados del desciframiento de la antigua escritura maya. Se trata de la monografía monumental llamada *La escritura de los indígenas mayas*, en la cual se incluía la descripción de la escritura maya, el catálogo de signos y las traducciones de algunos textos. En la sinopsis que el mismo Knórosov preparó para este libro, se señala que:

El objetivo de la monografía es concluir la etapa preliminar de estudio de la escritura maya (desciframiento) y dar inicio al estudio filológico de los textos mayas (elaboración del diccionario de la lengua antigua, inicio del estudio de la gramática de esta lengua, traducción comentada de textos particulares).

Esta obra se publicaría hasta 1963 aunque Knórosov la tuvo lista desde 1957. Después de concluir este libro, Knórosov por fin pudo dedicarse libremente a los temas que él en ese momento pasó a considerar más importantes.

Se trataba, por una parte, de los problemas de la aplicación del método de la estadística posicional para el desciframiento de los sistemas antiguos de escritura, así como del uso de la computadora para el procesamiento de los datos estadísticos de los textos que se iban abordando. Por otra parte, se trataba del desarrollo de su teoría general de la comunicación, basada en un enfoque de investigación sistémico interdisciplinario, más allá del marco del desciframiento de la escritura maya, lo cual era considerado por él como su tarea principal. Por ello, Knórosov a partir de aquí se enfocaría en introducir en la circulación científica su concepto de *señalización*.

En este sentido, un momento importante ocurrió en 1959 cuando el lingüista Viachesláv Vsévolodovich Ivanov comenzó a dirigir la Sección de

3 Véase al respecto: Knórosov 1955a, 1955b, 1955c, 1955d.

4 Sobre aquellos dramáticos acontecimientos véase: Dolgova y Ershova 2018; Ershova 2018.

Lingüística del Consejo Científico de Cibernética (creado en el mismo año) adjunta al Presídium de la Academia de Ciencias de la URSS. Gracias a él, justo al año siguiente se emitió el decreto sobre la creación de la *Comisión para el desciframiento de los sistemas antiguos de escritura*, que sería dirigida por Knórosov, en la Filial de Leningrado del Instituto de Etnografía de la Academia de Ciencias de la URSS.

I. K. Fiódorova, que se dedicaba al desciframiento de la escritura rapanui bajo la dirección de Knórosov, recuerda así aquellos momentos de la segunda mitad de los años 50's:

El trabajo con los textos rapanui inició después del regreso de Yuri Valentínovich de Copenhague del XXXII Congreso de Americanistas ... Knórosov pasó a dedicar mucho tiempo y esfuerzo al estudio de los monumentos de otros sistemas de escritura antigua: el disco de Festo, los escritos kitanos de la antigua Mongolia de los siglos X-XII, los textos protoindios, la antigua escritura andina, la pictografía de los ainos, y también la escritura rapanui en placas de madera, dos ejemplos de los cuales se conservan en el Museo de Antropología y Etnografía de Academia de Ciencias de Rusia en San Petersburgo. Sin los trabajos científicos de Knórosov dedicados al estudio y al desciframiento de la escritura maya, sin sus artículos relativos a los problemas de la semiótica, a las cuestiones generales del desciframiento de los sistemas desconocidos de escritura, hubiera sido casi imposible descifrar las placas de kohau rongorongo.⁵

Sobre el trabajo de Knórosov acerca del uso de la computadora para el procesamiento de los datos estadísticos, Ivanov recuerda:

Knórosov era el más escrupuloso de todos nosotros. Él escribía imparablemente los planes de lo que se necesitaba hacer e incluso realizaba estos planes de inmediato. En particular el grandioso trabajo en computadora, el cual se realizaba principalmente en Moscú.

Knórosov realmente tenía unos planes muy grandes y tenía muchas ganas de probar qué es lo que se podía hacer en la computadora.⁶

Con respecto a estos planes, fueron los jóvenes matemáticos Y. A. Schreider, M. L. Tsetlin y M. A. Probst quienes se dedicaron a la elaboración de los programas. Según los recuerdos de Ivanov, fue precisamente *Marek Probst quien volvió realidad las ideas de Knórosov* elaborando literalmente en una página *el plan general de los trabajos de desciframiento*. Con base en estos apuntes, Schreider y Probst crearon una serie de programas mediante los cuales se hizo posible procesar estadísticamente cualquier sistema de escritura que disponía de textos suficientemente grandes.

Es absolutamente evidente que en la segunda mitad de los años 50's a Knórosov le interesaban sobremanera los posibles métodos matemáticos de procesamiento de textos voluminosos, incluso en el estudio de la escritura maya,

5 Las memorias de I. K. Fiódorova fueron amablemente entregadas para esta publicación por su hija O. M. Fiódorova.

6 La entrevista completa con V. V. Ivanov fue filmada en Peredelkino en el verano del año 2007 para la película "En búsqueda del código perdido. Yuri Knórosov" (año 2009, autor G. G. Ershova, productor F. Kudriashov). Archivo personal de G. G. Ershova.

además de la elaboración de bases de datos y el uso de nuevas tecnologías con el fin práctico de descifrar sistemas de escritura desconocidos.

Desafortunadamente, la creencia ingenua de Knórosov de que todo giraba alrededor de la pasión por la investigación y el interés académico por la ciencia condujo a resultados desagradables. Los programas elaborados por Schreider y Probst cayeron en manos del grupo inescrupuloso de los llamados “descifradores” de Novosibirsk, E. V. Evreinov y V. A. Ustinov, de la Filial de Siberia de la Academia de Ciencias de la URSS, los cuales, sin siquiera recurrir a la informática, simplemente publicaron los datos del desciframiento manual de Knórosov y lo anunciaron como su propio “desciframiento automático”. En enero de 1961, en la Conferencia sobre Procesamiento de Información, Traducción y Lectura Automática de Textos, los “descifradores” de Novosibirsk presentaron con precipitación los resultados del llamado “desciframiento automático de la escritura maya”. Información sobre la supuesta “importancia del significado teórico” de este “desciframiento” fue publicada por S. L. Sobolev en 1962 en el primer número de la revista *Voprosy Yazykoznaniya* (“Cuestiones de Lingüística”), en la sección “La vida científica” (Burlakova 1962b: 161). A Knórosov (1962: 91) se le permitió publicar en el mismo número de esta revista una fuerte crítica sobre esta falsificación destacando en particular que aquellos que pretendían haber presentado “el desciframiento automático de la escritura maya”

en realidad, se plantearon una tarea más estrecha: dar la transliteración de los textos jeroglíficos a través de letras latinas (para ser exactos, mediante el alfabeto “tradicional” maya) sin intentos de traducción. Desde luego que los autores estaban enterados del desciframiento “manual” de la escritura maya y los métodos aplicados para ello.

Para toda la falsificación científica del grupo de Novosibirsk era algo evidente. Sin embargo, para conservar la reputación de la “ciencia de Novosibirsk”, S. L. Sobolev, que en aquel periodo era el director del Instituto de Matemáticas del Departamento de Siberia de la Academia de Ciencias de la URSS, envió después una “carta” de indignación con su propia firma al editor de la revista *Voprosy Yazykoznaniya* en respuesta al artículo demoledor de Knórosov. En la carta él acusaba ni más ni menos que a Knórosov por haber expresado una “opinión personal” incompetente y por no mostrar ningún tipo de interés en conocer los materiales de los científicos del Instituto de Matemáticas de Novosibirsk (Sobolev 1962).

Sin embargo, en 1963, en su obra *La escritura de los indígenas mayas*, Knórosov finalizó el panorama historiográfico, dedicado a los intentos del desciframiento de la escritura maya, con una desagradable valoración del plagio (Knórosov 1963: 46):

el grupo de colaboradores del Instituto de Matemáticas del Departamento de Siberia de la Academia de Ciencias de la URSS trataron de descifrar la escritura maya a través de la computadora usando los materiales de la presente monografía. Los resultados obtenidos básicamente duplican las lecturas ya antes publicadas, incluyendo las incorrectas...

Este intento de plagio no detuvo a Knórosov en la promoción de sus innovadoras ideas. Indudablemente hay que reconocer el gran mérito de la dirección de la revista *Voprosy Yazykoznaniya*, la cual, en condiciones tan complicadas, supo defender las prioridades científicas y apoyar a Knórosov.

Con respecto a la teoría de la comunicación, en los mismos días de enero de 1961 en el Instituto de Estudios Eslavos de la Academia de Ciencias de la URSS, en la reunión ampliada del Sector de Tipología Estructural de las Lenguas Eslavas, se llevó a cabo un conversatorio organizado por Ivanov sobre la teoría general de la comunicación propuesta por Knórosov. La propuesta fue discutida tanto por los lingüistas como por los matemáticos (A. A. Reformatsky, L. A. Kaluzhnin) que apoyaban las ideas de Knórosov. Entre los temas de la discusión estaban el concepto de Knórosov sobre la *señalización* y la *fascinación* como su componente. Los materiales de la discusión fueron publicados en 1962 en el volumen titulado *Investigaciones tipológico-estructurales* (Burlakova 1962a: 283-285).

En septiembre del mismo año 1961 Knórosov nuevamente presentó sus estudios en la ponencia llamada *Sobre el estudio de la fascinación*. Esto sucedió en la reunión del Encuentro Científico sobre el Uso de Métodos Matemáticos en el Estudio del Lenguaje de las Obras Literarias organizado por la Facultad de Historia y Filología de la Universidad de Gorki “N. I. Lobachevski” conjuntamente con el Grupo de Lingüística Aplicada y Traducción Automática del Instituto Físico-Técnico de Gorki. Las ideas principales de la ponencia fueron publicadas casi de inmediato en la revista *Voprosy Yazykoznaniya* (Revzin 1962). Knórosov ya desde sus años estudiantiles le asignaba un lugar sumamente importante a la idea de la *fascinación*, como se puede entender a partir de los hincapiés que él hacía sobre el ritual chamánico de los pueblos del oasis de Corasmia en su tesis de maestría y en su primer artículo publicado en 1949.

Para Ivanov la presentación de la ponencia en Gorki se convirtió en su recuerdo más vivo sobre Knórosov:

Probablemente Knórosov y su presentación sobre la fascinación fueron lo más interesante. En general me gustaban más sus razonamientos teóricos generales. No porque no fuera interesante lo que él hacía con la escritura, yo conocía sus obras escritas, las leía y todo estaba más o menos claro. Pero sus relatos generales, los relatos sobre chamanes, por supuesto, eran interesantes. Él me contó detalladamente la historia de un chamán centroasiático al cual los espíritus habían obligado a ser chamán, pero él se negaba a serlo. A pesar de que el ritual era bastante conocido, esto era interesante, ya que él mismo había vivido todo esto junto con este chamán. Es un relato muy interesante, probablemente sea uno de los más interesantes que escuché de él... En general, la problemática del chamanismo siempre se encontraba en el centro de los intereses de Knórosov y fue la base de su teoría de la fascinación.⁷

⁷ La entrevista completa con V. V. Ivanov fue filmada en Peredelkino en el verano del año 2007 para la película “En búsqueda del código perdido. Yuri Knórosov” (año 2009, autor G. G. Ershova, productor F. Kudriashov). Archivo personal de G. G. Ershova.

A. M. Plunguián también recuerda que *la problemática del chamanismo fue la base de la teoría de la fascinación*. En las memorias del amigo estudiantil de Knórosov también se menciona cómo influyeron en él las ideas del

fundador de la neurogenética evolutiva rusa Serguei Nikolayevich Davidenkov (1880-1961), al cual Yuri Valentínovich conoció a través de la monografía llamada *Problemas genético-evolutivos en neuropatología...* Knórosov literalmente no se separaba de este trabajo y constantemente hablaba de las ideas de Davidenkov. Le interesaba en particular el papel del “contingente especializado” en los colectivos primitivos como portador del intelecto, incluyendo la mitología y los rituales de los chamanes.⁸

Muchos de los colegas que tuvieron la suerte de trabajar con Knórosov conocían el particular talento de Knórosov para construir durante el relato una peculiar serie de imágenes que parecían permitirle al oyente participar en los acontecimientos descritos. Daba la impresión de que estas “inmersiones” eran un cierto tipo de experimento para el desarrollo de su teoría de la comunicación y la fascinación. Además, los temas podían ser muy diversos: el *dhikr* chamánico, la defensa de Moscú en 1941, la construcción del palacio en Petersburgo por parte de Ménshikov, la caída del antiguo Teotihuacán o los acontecimientos de los mayas clásicos de Tikal.

Ivanov entendía a la perfección la importancia de las ideas y de los trabajos de Knórosov. Los recuerdos de Ivanov todo el tiempo regresan a sus intentos de integrar a Knórosov en alguna parte para que sus geniales ideas tuvieran el debido reconocimiento:

Yo sugería a nuestros semiólogos, en particular a Yuri Mijáilovich Lotman, que eso era realmente lo que nosotros queríamos y debíamos tener en nuestra esfera. Por ello, en uno de nuestros eventos semióticos, Lotman invitó a Knórosov y Knórosov leyó sus ponencias o conferencias acerca de su comprensión de la comunicación. Lotman le prestó mucha atención. En un lugar escribió que él anteriormente no entendía, pero que ahora entiende, qué es lo que hacía Knórosov y que su teoría de la comunicación era algo importante. Una vez más, conocemos la teoría general de la comunicación en aquella pequeña área que concierne a la semiótica de la escritura y a la semiótica étnica.⁹

A juzgar por la cronología de sus publicaciones, después de la aparición de su monografía, Knórosov continuó preparando artículos con materiales basados en textos mayas: *El panteón de antiguos mayas* (1964), *Las concepciones religiosas de los indígenas mayas según los datos de Bartolomé de Las Casas y otras fuentes* (1966), *Historia tardía de Yucatán* (1967) y la serie *Notas sobre el calendario maya* (1971a, 1971b, 1973b, 1973c). En estos artículos se ponen al descubierto sus ideas en el área de la comunicación. Está claro que el trabajo sobre cada uno de estos temas, el cual iba surgiendo durante la lectura y traducción de los textos

8 El texto de las memorias dedicadas a la amistad con Knórosov fue amablemente proporcionado por A. M. Plunguián.

9 La entrevista completa con V. V. Ivanov fue filmada en Peredelkino en el verano del año 2007 para la película “En búsqueda del código perdido. Yuri Knórosov” (año 2009, autor G. G. Ershova, productor F. Kudriashov). Archivo personal de G. G. Ershova.

antiguos, definía el conjunto propio de disciplinas integradas que se tenían que estudiar, descubriendo y separando lo general y lo individual en la visión espiritual de etnias geográficamente separadas y desarrolladas independientemente unas de otras. Estas conclusiones, que excluían el cliché tradicional del Viejo Mundo sobre “la herencia cultural” o “el origen indoeuropeo”, llegaron a ser posibles gracias a la incorporación del amplio estrato de las culturas precolombinas del Nuevo Mundo a los materiales comparativos.

En febrero de 1980 la *Comisión para el desciframiento de los sistemas antiguos de escritura* por fin pasó oficialmente a formar parte, como subdivisión estructural, del Departamento de Leningrado del Instituto de Etnografía de la Academia de Ciencias de la URSS, con el nombre de *Grupo de Semiótica Étnica*:

2 de febrero de 1980

Orden № 301-13 sobre la creación del Grupo de Semiótica Étnica en el Departamento de Leningrado del Instituto de Etnografía de la Academia de Ciencias de la URSS.

Director: Y. V. Knórosov,

Asistente principal: M. F. Albedil,

Investigador: B. Y. Volchok,

Investigador: V. S. Starikov.

Como habremos de ver más adelante, los trabajos del *Grupo de Semiótica Étnica*, dedicados al desciframiento de los diferentes sistemas antiguos de escritura y a los problemas teóricos, fueron publicados en 1982 y 1986 en los libros colectivos *Sistemas olvidados de escritura* (Knórosov 1982a) y *Sistemas antiguos de escritura: Semiótica étnica* (Knórosov 1986), respectivamente.

En 1999, después de la muerte de Knórosov, se publicó la compilación *Cuestiones de semiótica étnica. Sistemas olvidados de escritura* (Knórosov 1999a) (aunque ya se había autorizado para su impresión desde 1993). Además de trabajos concretos sobre lectura de textos antiguos, en el libro entraron varios artículos teóricos interesantes. Se trata, en primer lugar, del artículo del mismo Knórosov *Particularidades de los dibujos infantiles* (Knórosov 1999b), en el cual Knórosov formuló de manera exacta su postura relativa a la aplicación de la ley de la recapitulación de Ernst Haeckel y Fritz Müller –según la cual la ontogénesis recapitula la filogénesis– en el estudio del desarrollo civilizatorio a velocidad inversamente proporcional (Knórosov 1999: 186):

El proceso de ingreso de un recién nacido en el colectivo de los adultos es de cierta manera análogo al proceso de formación de las personas durante el surgimiento y desarrollo de los colectivos antiguos. En ambos casos se forma una persona que tiene determinadas relaciones con los miembros de los colectivos, que utiliza la señalización y que posee una determinada cosmovisión. El desarrollo en ambos casos transcurre de acuerdo con las leyes de la dialéctica y tiene algunos rasgos comunes pero también diferencias importantes...

En el artículo el autor también discute el mecanismo psicofisiológico del desarrollo de la señalización gráfica en la ontogénesis en comparación con la filogénesis, notando especialmente no solo semejanzas, sino también distinciones de principio. Por ejemplo:

La ley de Haeckel, según la cual “la ontogenia recapitula la filogenia” (es decir, el desarrollo del embrión repite el desarrollo de la especie), fue formulada para su aplicación en somatología. La cuestión de la aplicabilidad de esta ley al proceso de integración de un niño en el colectivo de los adultos como paralelo a la historia del colectivo exige una serie de precisiones y aclaraciones.

La evolución de una especie sigue la línea de la aromorfosis, es decir, se desarrollan los sistemas del organismo que son convenientes (útiles) para los cambios del medioambiente (por ejemplo, el sistema nervioso central, el sistema sanguíneo, etc.) reemplazándose solo en la última etapa por la idioadaptación (adaptación al medioambiente dado).

En los colectivos a la idioadaptación le corresponde la especialización de los elementos de la cultura.

El programa de investigaciones elaborado por Knórosov claramente va en paralelo con la orientación del estudio “objetivo-psicológico” de la personalidad del niño señalado por V. M. Béjterev en la ponencia *La evolución primaria del dibujo infantil en un estudio objetivo* hecho en la Sociedad Rusa de Psicología Normal y Patológica en 1908 aunque con otra postura, la evolutiva (Béjterev 1999: 141-145):

Algunos autores le prestan mucha atención a la cuestión de la semejanza de los dibujos infantiles con el arte pictórico del hombre prehistórico y de los actuales pueblos primitivos. Esta cuestión realmente no puede no ser interesante, pero su clarificación es posible solo después de la solución minuciosa del problema de la evolución gradual del dibujo infantil. En cualquier caso, hay muchos datos a favor de que las leyes del desarrollo del arte en la vida de los pueblos son las mismas que las leyes del desarrollo del arte en la vida de ciertas personas y, por lo tanto, es natural que los rasgos generales del desarrollo del dibujo infantil repitan los mismos rasgos del desarrollo del arte humano por los cuales pasó a partir del período prehistórico de su desarrollo.

Es de destacar que muchos trabajos (incluyendo la ponencia mencionada) que tenían un carácter interdisciplinario, y que de una manera u otra trataban sobre los problemas del desarrollo sociohistórico, fueron publicados antes de 1917 y no se reeditaron ni una sola vez hasta 1999. V. M. Béjterev no podía posicionarse como un historiador y Knórosov no era aceptado por la comunidad de los genetistas. Knórosov, dudando que su artículo fuera a ser aceptado, expuso las posturas de la teoría con la ironía que le caracterizaba (Knórosov 1999: 187):

...la presencia de la cola fue útil para todos los cordados en determinada etapa, es decir, la cola entraba en el conjunto de elementos de la aromorfosis, pero posteriormente resultó ser innecesaria y se redujo en la línea básica, se conservó como idioadaptación en las líneas laterales. En el feto humano la cola primero se forma y después se reduce (se atrofia) completamente en vano, apareciendo en el infante solo como atavismo. De manera similar, en el embrión aparece y desaparece el lanugo (aunque habría servido de mucho).

Después de tan clara explicación del principio de la evolución biológica sigue una continuación que ya tiene que ver con la evolución sociocultural (Knórosov 1999: 188):

En los colectivos a la idioadaptación le corresponde la especialización de los elementos de la cultura. La especialización excesiva puede impedir el surgimiento de invenciones más convenientes (cuyo principio era ya conocido).

El desarrollo de la gráfica entre las tribus tuvo algunas variaciones desde la línea básica, variaciones que posteriormente se adecuaban. A veces la especialización fue muy fuerte. Variaciones similares de la línea básica se observan en la gráfica infantil.

Mucho de lo que proponía Knórosov claramente salía del marco metodológico aceptado y se adelantaba al estado de la ciencia. Sus investigaciones eran interdisciplinarias en el amplio sentido de la palabra, lo que hasta la fecha no todos entienden ni aceptan, y esto siempre fue un gran problema para Knórosov. Ivanov así caracterizó la existencia de Knórosov en la ciencia:

Yo, claro, tenía la sensación de que él se sentía marginado en nuestra ciencia con cierta razón. La razón era que él, claro, sabía y comprendía mucho de esas esferas del conocimiento que ahora llaman Antropología Cultural. ¿A qué se dedicaba él? A la Antropología Cultural, a la Semiótica de la cultura, a la Culturología en el sentido amplio y, más concretamente, a la historia de la escritura o a la historia en la medida en que es necesaria. Sobre la Isla de Pascua sabía mucho. Él tenía muchas hipótesis (si eran correctas o no es otro asunto) ... sobre diferentes culturas y su historia... él era una persona solitaria porque poseía una inteligencia amplia y enciclopédica. Alrededor había especialistas de pocos alcances que no entendían sus amplios conocimientos y no entendían muchos de sus resultados en áreas concretas. Yo pienso que su trato negativo hacia muchos científicos oficiales era correcto, objetivo y, además, mordaz. Yo pienso que esto se debía a que él sabía que muchos no eran científicos, sino que se hacían pasar por tales.¹⁰

Plunguían recuerda con qué dificultad se aceptaba en el medio científico la noción de la *fascinación* comparando esto con el nuevo enfoque de V. Y. Propp relativo al mito:

Que yo sepa la propia noción de la fascinación como término apareció por vez primera en 1959 y después en un breve artículo en la revista *Voprosy Yazykoznaniya*. Las valoraciones de su significado variaban desde la opinión entusiasmada de Y. M. Lotman y una serie de especialistas en el área de la filología y la culturología hasta las opiniones reservadas e incluso negativas de parte de los biólogos, genetistas e investigadores de la teoría de la información. Para mi sorpresa, las objeciones más argumentadas iban de parte de los teóricos de la publicidad. Para nosotros un acontecimiento muy importante fue la publicación en 1946 del trabajo del fundador del método comparativo-tipológico en el folclorismo y uno de los precursores del estructuralismo y de la semiótica Vladímir Yakovlevich Propp “Las raíces históricas del cuento”. Este trabajo de Propp presentaba el subsiguiente desarrollo de su “Morfología del cuento” de 1928 que había revelado la estructura de los cuentos de hadas. Después de la publicación de su traducción en Estados Unidos, este problema llegó a ser uno de los objetos más populares de investigación del folclorismo y la culturología del siglo XX y las ideas de Propp influyeron directamente en el desarrollo del estructuralismo y la semiótica.¹¹

Los métodos de Knórosov de la misma manera destruían los esquemas habituales: en historia, arqueología, semiótica, epigrafía maya.

10 La entrevista con V. V. Ivanov fue filmada en el año 2007 en Peredelkino para la película sobre Knórosov producida por la compañía “Planeta Desconocido”.

11 El texto de las memorias dedicadas a la amistad con Y. V. Knórosov fue amablemente proporcionado por A. M. Plunguían.

Algunos investigadores occidentales también expresaban sus reclamos a Knórosov, frecuentemente con notoria falta de fundamentación. Así, por ejemplo, el líder de la escuela estadounidense de estudios mayas a mediados del siglo pasado, Eric Thompson, literalmente arremetió contra el desciframiento de Knórosov acusándolo absurdamente de usar métodos “marxistas”. La crítica de Thompson atestiguaba dos detalles: primero, que Thompson no entendía en lo absoluto qué era el marxismo, y, segundo, que Thompson no entendía en lo absoluto qué era el desciframiento científico de las escrituras antiguas. Pero al mismo tiempo, grandes especialistas de diferentes países se dirigían a Leningrado para encontrarse con el joven científico soviético. Knórosov en sus cartas a los colegas occidentales les pedía expresar su opinión, dar comentarios y crítica.

Asimismo, en los años 80's los arqueólogos no aceptaban los argumentos “no arqueológicos” de la teoría de Knórosov acerca de que el poblamiento del continente americano se dio a través de tres oleadas que desde 40 mil años a.C. cruzaron el estrecho de Bering. En aquel tiempo los argumentos lingüísticos no se tomaban en cuenta. Los biólogos y los genetistas no aceptaban las teorías de Knórosov relativas al desarrollo de la sociedad, olvidando que en su momento ya V. M. Béjterev había escrito acerca de ello. Por cierto, los trabajos de propio Béjterev sobre este tema eran omitidos y no se publicaban, ya que él no era “historiador”. “Los especialistas en computación” consideraban a Knórosov un diletante, pero trataban de apropiarse de sus trabajos. Los astrónomos calificaron la reconstrucción de la astronomía antigua y del calendario maya como algo “no científico”, ya que, desde su punto de vista, en la antigüedad la ciencia no existía de ninguna manera. La revista *Sovietskaya Etnografiya* (“Etnografía Soviética”), después de que Tolstóv dejara el puesto de jefe de redacción en 1966, prácticamente dejó de publicar los artículos de Knórosov.

Parece que solo los lingüistas no le reprocharon a Knórosov el no ser lingüista de formación. De hecho, Ivanov, como lingüista, logró de inmediato comprender todo el significado de la aportación científica de Knórosov:

Pienso que él por su propia inteligencia llegó hasta lo que necesitaba saber de la lingüística. Él en gran medida era el tipo de ruso autodidacta innato. Es decir, no es tan importante recibir una educación sistemática cuando la persona misma sabe qué es lo que necesita y tiene su propia agenda en la cabeza. No tiendo a pensar que él se interesaba particularmente por la lingüística teórica... Finalmente la lingüística no es una ciencia muy complicada si uno la entiende correctamente: cómo está organizada la gramática de la lengua y cómo está organizada la comparación de las lenguas... Su comprensión de la correlación de los dialectos mayas era bastante científica. Y esto a final de cuentas es un área específica de la lingüística. Él estudiaba diferentes idiomas y por lo tanto, a partir de conocimientos empíricos, resultó que él construyó bastante bien en su cabeza una imagen general de cómo estaba organizada la gramática porque su algoritmo para el desciframiento desde luego estaba basado en la correcta comprensión de la lingüística, en una comprensión más correcta que la que tenían los mismos lingüistas en aquella época.¹²

12 La entrevista completa con V. V. Ivanov fue filmada en Peredelkino en el verano del año 2007 para la película “En búsqueda del código perdido. Yuri Knórosov” (año 2009, autor G. G. Ershova,

La comprensión de la amplitud de las interrelaciones en el sistema investigado hizo que Knórosov asimilara los espacios científicos necesarios a pesar de la regla de la ciencia de aquel tiempo (a menudo observada incluso en la actualidad) de que, si eres historiador, entonces no debes involucrarte en la lingüística, en la computación o en alguna otra disciplina. El carácter sistémico de por sí se consideraba herejía y absurdidad. Pero la interdisciplinariedad supone un nuevo tipo de pensamiento por parte del investigador, es decir, uno que incluya la comprensión de la amplitud de las relaciones mutuas existentes en el sistema investigado. De esta forma, la interdisciplinariedad de Knórosov llegó a ser el empuje que permitió abrir nuevos horizontes en las ciencias históricas. Lo entendían los innovadores que eran como él y que estaban dispuestos a crear sus propias teorías.

Al respecto, V. I. Guliaev, arqueólogo y alumno de Knórosov, señala la siguiente:

Por lo regular, cuando se menciona el nombre de Knórosov, la gente que tiene por lo menos una mínima relación con el estudio de pasado de América dice: “Desde luego lo conocemos, es aquél que descifró y leyó la escritura de los antiguos mayas” ¡Y es una verdad absoluta! Ya solo por este logro histórico su nombre es digno de estar en el “Libro de Oro» del americanismo. Pero poca gente sabe que Yuri Valentínovich era un auténtico enciclopedista en muchas áreas del conocimiento: matemáticas, lingüística, etnografía, historia e incluso arqueología. Precisamente tal combinación de amplitud y profesionalismo en la solución de las tareas científicas planteadas hacía que él tuviera constante éxito en sus investigaciones.¹³

En efecto, al construir sus teorías, Knórosov recurría a diferentes esferas del conocimiento humanístico, lo que le permitió poseer un conocimiento enciclopédico. Así, es posible señalar objetos, temas y áreas concretas de interés científico, en cuyos marcos trabajó Knórosov recurriendo a la interdisciplinariedad en una u otra medida, sin tener en cuenta prioridades:

Esferas de interés científico de Yuri Knórosov		
Teoría del colectivo	Funcionamiento del cerebro	Dibujos infantiles
Teoría de los sistemas	Señalización	Sistema de signos
Desarrollo de la civilización	Comunicación	Signos
Historia	Semántica	Escritura
Etnografía	Semiótica	Escritura jeroglífica
Etnogénesis	Dualidad	Desciframiento de sistemas
Antropología	Psicofisiología	antiguos de escritura
Ley de Haeckel	Psiquiatría	Circumpacífica
Biología	Estados alterados de conciencia	Islas Kuriles

productor F. Kudriashov). Archivo personal de G. G. Ershova.

13 De los recuerdos de V. I. Guliaev sobre Knórosov, 2007. Archivo personal de G. G. Ershova.

Etología	Fascinación	Informática
Lingüística	Hipnosis	Análisis matemático
Culturología	Prácticas religiosas	Astronomía y astrofísica
Organización tribal	Escritura	Arqueología
Modelo del mundo	Pintura	Paleografía
Formación del colectivo	Poesía	Caligrafía
Poblamiento de América	Música	Arte militar
Chamanismo	Criminalística	Onomástica
Religión	Toponimia	Método comparativo

Todos quienes conocían a Knórosov se daban cuenta de que su forma de pensar no era nada estándar. Sus contemporáneos no siempre entendían su lógica. En este sentido, es difícil no estar de acuerdo con la siguiente observación, increíblemente justa, de Plunguián:

Para la comprensión objetiva de la especificidad del pensamiento científico y de la psicología de Knórosov se necesita reconstruir una base mínima de conocimientos en el área de la lingüística y los métodos de desciframiento de los que disponía Knórosov - estudiante etnógrafo desmovilizado del tercer-quinto curso: conocimientos en el área de la lingüística teórica, el español antiguo, la lengua maya, las lenguas europeas, la arqueología, la experiencia del desciframiento y muchas otras cosas como la literatura, los contactos personales, etc. Es una tarea complicada y deductiva pero actual en los estudios Knórosovistas.¹⁴

Han pasado 20 años después de la partida de Knórosov. Su destino científico y personal estuvo estrechamente ligado a la historia de Rusia. Su legado creativo ocupa un lugar singular en la ciencia rusa y mundial, teniendo el estatus de escuela de Knórosov. Las ideas que a menudo se adelantaban a su tiempo resultaron ser fructíferas y muy solicitadas. Su misma personalidad en ocasiones adquiere rasgos de leyenda. En el primer aniversario de la muerte de Knórosov, el reconocido especialista estadounidense en cultura maya Michael Coe, comentando sobre la carta-testamento de Eric Thompson dedicada al desciframiento de la escritura maya, declaró que en siglo XXI *...estamos ciertos que Thompson [estaba] completamente equivocado y al fin hemos ganado la lucha y él, Knórosov, ha ganado la lucha. Todos ahora somos Knórosovistas realmente.*

La semiótica étnica de Yuri Knórosov como problema interdisciplinario

Como se sabe, la semiótica, como ciencia que estudia los signos y los sistemas de signos, surgió hace bastante tiempo. Su aguda necesidad fue notada ya en el

14 El texto de las memorias dedicadas a la amistad con Y.V. Knórosov fue amablemente proporcionado por A. M. Plunguián.

siglo XVII por el filósofo inglés John Locke, quien le dio la primera definición como “la doctrina sobre los signos” suponiendo que en las tareas de la semiótica entraba la identificación de la naturaleza de los signos usados por las personas “para la comprensión de las cosas o para la transmisión de sus conocimientos a otros”. Esto se hizo en el trabajo principal de Locke llamado *Ensayo sobre el entendimiento humano* (Locke 1999), en donde el autor trataba de comprender y explicar el origen de las facultades cognoscitivas de las personas. En el siglo XIX de la semiótica también se ocupó el filósofo Charles Pierce (1883: 126-203; 1974), quien formuló las bases de la nueva ciencia. El lingüista suizo Ferdinand de Saussure también trató este problema introduciendo el término *semiología*, que tomó de Émile Littré, quien lo usaba en la medicina. Precisamente Saussure, orientado al estructuralismo, introdujo la diferencia entre significado y significante, lo que fue crucial, ya que con estos términos se dividió, por un lado, *la expresión concreta en la lengua* (significante) y, por otro, *la noción* (significado) (Saussure 1916). En realidad, todas las reflexiones alrededor de la semiótica a lo largo de varias décadas se construyeron sobre la comparación y la contraposición del modelo triádico de Pierce con el modelo diádico de Saussure.

En 1958 Claude Lévi-Strauss publicó su obra *Antropología Estructural*, a la que luego se añadió una sección separada bajo el nombre de *El lugar de la antropología entre las ciencias sociales y los problemas planteados en su enseñanza* (Lévi-Strauss 1968: 310-343). Como partidario del enfoque sistémico, Lévi-Strauss fundamentaba la necesidad del enfoque interdisciplinario en la antropología, presentando a la antropología en su totalidad como “ciencia semiótica”. Haciendo comparaciones con ciencias completamente objetivas, tales como la economía o la demografía, cuyos métodos las acercan a las ciencias exactas y a las “ciencias naturales”, Lévi-Strauss (1968: 328) notaba que:

desde este punto de vista la antropología se aproxima más bien a las ciencias humanas. La antropología quiere ser una “ciencia semiológica”, se ubica resueltamente en el plano de la significación. Ésta es una razón más (entre muchas otras) que lleva a la antropología a mantener un estrecho contacto con la lingüística, donde encontramos –ante este hecho social que es el lenguaje– la misma preocupación por no separar las bases objetivas de la lengua, es decir, el aspecto “sonido”, de su función significativa, el aspecto “sentido”.

Buscando las vías y los enlaces interdisciplinarios integrados en la antropología, Lévi-Strauss (1968: 332) nota:

Se puede, así, entrever la curiosa encrucijada de disciplinas en que se encuentra colocada actualmente la antropología. Para resolver el problema de la objetividad, impuesta por la necesidad de un lenguaje común para traducir experiencias sociales heterogéneas, la antropología comienza a dirigir su atención hacia la matemática y la lógica simbólica. [...]

Ciencia semiológica en segundo lugar, se dirige hacia la lingüística por dos razones: ante todo, porque solo el conocimiento de la lengua permite penetrar en un sistema de las categorías lógicas y de valores morales diferente del sistema del observador; en segundo lugar, porque la lingüística –mejor que cualquier otra ciencia– es capaz de enseñarnos el modo de pasar de la consideración de elementos, carentes en sí mismos de significación,

a la consideración de un sistema semántico, mostrándonos cómo el segundo puede edificarse mediante los primeros: este es tal vez, antes que nada, el problema del lenguaje, pero después del lenguaje y a través de él, es el problema de la cultura en su conjunto.

Es precisamente, así como fue designado el problema interdisciplinario que abría un enorme campo de investigación y la posibilidad de aparición de nuevas orientaciones.

El concepto de *semiótica étnica* fue propuesto por Ivanov a Knórosov, quien lo acepta con gusto. Esto ocurrió mucho antes de que Knórosov creara en febrero de 1980 el *Grupo de Semiótica Étnica* en la Filial de Leningrado del Instituto de Etnografía de la Academia de Ciencias de la URSS. Como ya se ha señalado el grupo trabajaba desde el año de 1960, bajo la dirección de Knórosov, pero con el nombre de *Comisión para el Desciframiento de los Sistemas Antiguos de Escritura* (Sección de Lingüística del Consejo Científico para el Problema Integral “Cibernética”) adjunta al Presídium de la Academia de Ciencias de la URSS. De esta manera, la creación del *Grupo de Semiótica Étnica* vino a ser, por un lado, la formalización lógica de una subdivisión específica del Instituto.¹⁵ Por otro lado, después de un sinnúmero de publicaciones, de desarrollos teóricos y prácticos en el área del desciframiento de los sistemas antiguos de escritura y del estudio del origen de los sistemas de signos, la aparición del grupo constató el evidente hecho del surgimiento de una nueva corriente interdisciplinaria que no pertenece directamente ni a la etnografía, ni a la lingüística, ni a la psicofisiología, sino que combina los enfoques y en parte los métodos propios de estas ciencias.

Para Knórosov el concepto de *semiótica étnica* era cierta ramificación de la *teoría de comunicación* debido a que cualquier sistema de signos tiene sentido sólo en presencia de los usuarios de esta información que comprenden la codificación de signos. La introducción del concepto fue motivada por la necesidad de delimitar una esfera especial de investigación en el marco de la etnografía tradicional. Se trataba de los sistemas de signos que produce la sociedad para la transmisión y conservación de la información, y también de los problemas vinculados con la correcta comprensión de la información transmitida. Pero bajo la evidente universalidad de solucionar la tarea de transmitir información, cada cultura concreta produce para ello sus propios modelos prácticos: la mímica, la gesticulación, el habla, los sistemas mnemotécnicos, la escritura y otros portadores de información, entre ellos las ceremonias y las tradiciones rituales. Por ello, la interpretación de cualquier iconografía regional (incluso las escenas de carácter exclusivamente sexual), y cuanto más la comprensión de los textos antiguos, son a ciencia cierta imposibles sin tomar en cuenta su contexto etno-cultural. Al mismo tiempo, permanece el gran

15 Es necesario aclarar que Knórosov desdénaba los marcos de reglas habituales incluso administrativamente. Para él el grupo de semiótica étnica era, más bien, una comunidad informal de partidarios en donde entraba no solo el personal “de plantilla” sino todo aquél que en la práctica compartiera el interés científico por esta esfera de investigación, incluso sin ser empleado del Instituto de Etnografía de la Academia de Ciencias de la URSS.

problema de la universalidad de la mayoría de los fenómenos objetivos reflejados de una u otra manera en las regiones etno-culturales más diversas.¹⁶

Las concepciones teóricas relativas al surgimiento de la comunicación en los colectivos fueron publicadas por Knórosov en el artículo *Aproximación al problema de la clasificación de la señalización* (Knórosov 1973a), incluido en una compilación especial llamada *Problemas principales de la Africanística*.¹⁷ Por otro lado, Knórosov insistía en la universalidad del proceso de evolución de los sistemas de comunicación en la sociedad humana. En este caso, las culturas americanas y africanas (con excepción del norte del continente) se distinguían por su desarrollo histórico-cultural independiente, sin pertenencia a la única “Gran Eurasia” emparentada por “orígenes indoeuropeos” comunes. El enfoque interdisciplinario y la idea de la universalidad psicofisiológica de la comunicación permitieron a Knórosov distinguir diferentes tipos de *señalización*, así como su esencia y funciones, en calidad de medios de coordinación de la interacción entre los elementos de un sistema dado. La señal que un miembro del sistema da se convierte de esta manera en una orden que implica el cumplimiento de la acción (reacción) de parte del destinatario. Y la intensificación de la acción para elevar la realización de la orden corresponde a lo que Knórosov llamó *fascinación* (Knórosov 1973a: 328, 331).

La publicación de Knórosov provocó comentarios casi obligatorios de asombro de parte de la comunidad científica: ¿Qué relación tiene “el americanista” Knórosov con la africanística? Para todos estaba claro que las ideas de Knórosov comúnmente “no entraban en el formato” de las revistas académicas. ¿Cómo puede alguien sin ser especialista en el cerebro escribir sobre la evolución de los procesos mentales? Y haciéndolo no desde el punto de vista de abstrusas reflexiones estético-filosóficas, lo que es trivial y bastante habitual en todos los tiempos, sino desde la posición de un meticuloso psicofisiólogo que trata de comprender el mecanismo de la actividad cerebral del hombre haciendo conclusiones ya a nivel de una teoría antropológica integral.

Por mucho tiempo la publicación del artículo del “americanista” Knórosov en una revista sobre africanística parecía solo un caso curioso. Ahora se vuelve cada vez más evidente la posición por principio del científico respecto a los enfoques y métodos interdisciplinarios. Con la publicación del artículo mencionado *Aproximación al problema de la clasificación de la señalización* Knórosov una vez más subrayó la universalidad del proceso de evolución de los sistemas de la comunicación en la sociedad humana. Cuanto más que tanto el continente americano como el africano (con excepción de, quizá, su porción nortea) tenían en

16 Véase al respecto: Ershova 1995a, 1995b, 2003a.

17 Después de que S. P. Tolstóv dejara el puesto de jefe de redacción, la revista *Sovietskaya Etnografiya* prácticamente dejó de publicar los artículos de Y. V. Knórosov y más si eran teóricos.

determinado grado un desarrollo independiente y no caían en la llamada “Eurasia Grande”, en cuyos límites cualesquiera razonamientos sobre el origen de uno u otro fenómeno cultural, como regla, se reducen a la hipótesis sobre un “origen indoeuropeo”. Posiblemente, el deseo de hacer la “muestra” más representativa originó el enfoque para el estudio de los sistemas universales de comunicación incluidos, además de los de la Eurasia tradicional y sus inevitables “raíces indoeuropeas”, también los de otras regiones del mundo con desarrollo independiente: América, Oceanía, la región de Lejano Oriente y África.

Como ejemplo de lo dicho se puede citar el análisis comparativo realizado por E. G. Devlet (1995) sobre las “caras pares”: imágenes rupestres del mismo tipo existentes tanto en Cuba como también en Mongolia Interior. La autora llega a la conclusión de que *las imágenes rupestres de caras pares asimétricas de los dos continentes muestran una asombrosa semejanza en su estructura, lo que es posible asociar con el carácter común de las creencias mitológicas de sus creadores*. Y esto considerando que la edad de las imágenes mongolas es de aproximadamente 2 mil años a.C. mientras que la edad de las cubanas va desde 3 mil a.C. hasta mediados del siglo XVII d.C. (Devlet 1996: 83). Con base en el análisis de los tipos y niveles de la actividad económica de la gente que creó las imágenes, la autora demuestra con absoluta lógica que el “carácter común de las creencias mitológicas” está determinado por la forma única que tiene el ser humano de percibir el movimiento del sol y la luna y por los propios intentos de crear un calendario.

Como ejemplo de posibles componentes de una investigación cabal se pueden examinar las nociones espirituales relacionadas con los puntos de referencia espacial, nociones que son básicas para todos los pueblos. Y en este caso se destacan los datos de la psicofisiología, la geografía, y de los contextos biológicos y etno-culturales. Así, la orientación psicofisiológica, prácticamente universal, de los organismos vivos hacia el sol filogenéticamente corresponde a funciones evolutivas extraordinariamente antiguas y racionales no controlables por la conciencia. No es casual que las primeras manifestaciones del pensamiento abstracto reflejaban la dependencia biológica de los homínidos hacia el ciclo diario.

La división espacial del mundo también se determinaba a través del sol por medio de la distinción de dos espacios del ciclo diario: los espacios del sol que surge y se levanta al cenit, y los espacios en los que el sol desaparece. Así, “el mundo” se separaba en dos partes: con el sol y sin él. La primera abarcaba el sector desde el oriente —a través del sur— casi hasta el oeste, y la segunda, respectivamente, del oeste —a través del norte— casi hasta el este. Los nganasanes, por ejemplo, todavía dividen el espacio geográfico de esta forma. Claro que, al construir el modelo sujeto-objeto “Yo-Sol”, el hombre sin falta se imagina a sí mismo vuelto hacia él con la cara de frente, o más exactamente, vuelto hacia él

con los ojos como importante receptor para rastrear la luz.¹⁸

Sobresalen los argumentos obtenidos mediante las investigaciones arqueológicas.¹⁹ Los cambios en la posición del cadáver del período Musteriense permiten notar una regularidad: los neandertales, en comparación con los *homo sapiens*, percibían en mayor grado la indisolubilidad de la relación del difunto con su refugio, que frecuentemente era un abrigo rocoso o una cueva. Entre los refugios considerablemente predominaban aquellos cuya salida estaba orientada hacia al sur. De esta manera, el cadáver colocado junto a la pared trasera del refugio se “encontraba” en el norte, manteniendo “la salida” al sur y es probable que la orientación del cuerpo del difunto no tenía importancia. Mientras que ya entre los *sapiens* el refugio (el habitable y el fúnebre) podía estar orientado con la salida incluso hacia al norte (nordeste, noroeste), pero cada concreto difunto yacía con la cabeza orientada hacia el sur (cabían algunas desviaciones hacia al este o el oeste).

Da la impresión de que para ese entonces ya se había formado el mitologema inherente a las creencias religiosas de muchos pueblos sobre la cueva-madre y la cueva-patria ancestral, lugar donde habitan los antepasados muertos y de donde aparecen las nuevas almas para nacer. En la mitología siberiana es una abertura dentro de la tierra. Entre los rusos del norte, los sepulcros se asocian firmemente con las cuevas o los sótanos, lugares situados bajo la tierra, sobre la tierra o en el cielo. Todos estos lugares pueden mencionarse en un solo texto de lamentos fúnebres. En China, el conjunto de nociones “cueva-entierro” encontró reflejo en la expresión *mù xué* (墓穴) “tumba”, la cual se compone de *mù* (墓) “tumba” y *xué* (穴) “cueva”. En Mesoamérica se tenía elaborada una compleja concepción que identificaba al país de los muertos con las cuevas y el Cosmos (Ershova 1995a).

La primera comprensión de las posiciones del sol encontró su expresión “material” en la fijación de los puntos del amanecer, ocaso y cenit en relación con el espacio de la superficie plana en el centro del cual se encuentra el observador. Y es en esta etapa cuando se integran los datos etnográficos en la investigación. Las huellas de semejante percepción natural del espacio geográfico se conservan entre los pueblos de Siberia y el Lejano Oriente. Así, por ejemplo, para los nganasanes, según las observaciones de G. N. Gracheva, el norte se encuentra “abajo” mientras que la propia persona, en la cultura tradicional de esta etnia (al igual que en la de los yukaguiros), está orientada con la cara hacia el sur.

La cartografía histórica también permite analizar este fenómeno en la evolución de la percepción del mundo por parte de la persona y en el reflejo material

18 Ese tema ya ha sido examinado detalladamente en publicaciones anteriores. En particular véase: Ershova 2003b.

19 Véase al respecto: Smirnov 1991 y 1997.

de estos conocimientos. Este modelo parcialmente se conservó en la geografía europea hasta el siglo XIX. Es decir, apenas hace poco tiempo, durante la composición de los mapas geográficos, el sur era colocado arriba en calidad de indicador de la dirección del movimiento. El norte, respectivamente, se encontraba abajo. Tal posición es mostrada, en particular, en los mapas de Francis Drake, Alcide d'Orbigny, entre otros. Aquí se debe notar que la tradición “natural” para la percepción de la imagen del espacio en los mapas y los esquemas coexistía perfectamente con la percepción “girada” de la Tierra dentro de la esfera armilar, idea que fue pensada por Claudio Ptolomeo ya desde el principio de nuestra era.

La noción de *atrás-abajo* era la antípoda de la pareja *adelante-arriba* ya desde la etapa de la formación de la imagen del mundo. Y esta reflexión fue la base para la estructuración del mundo de los vivos y el de los muertos. El cielo nocturno observable junto con el polo celeste (“que desaparece detrás” para los mayas) corresponde a “la parte inferior” ya solo porque su observación es realizada por la noche, pero el polo en el cielo nocturno de todas maneras está situado arriba. Por eso, el eslabón de enlace entre la parte inferior y la superior en la formación de las nociones mitológicas es la ausencia del sol. Se forma el esquema, que sigue vivo hasta ahora: el sol es vida y realidad, y su ausencia es la muerte y el mundo del más allá. La parte superior y la parte inferior son inaccesibles para las personas vivas comunes y por eso corresponden al espacio del más allá. Los chinos, que vinculaban el país de los muertos con las montañas, creían al mismo tiempo que la montaña se encuentra en el norte. Por ello, las almas de los dignatarios importantes debían habitar en las estrellas ubicadas alrededor de la estrella polar.

De esa forma se integraron dos complejos de nociones abstractas-concretas:

adelante - arriba - a la izquierda - sur - hoy

atrás - abajo - a la derecha - norte - hace mucho tiempo.

En las concepciones de los nganasanes y de los yukaguiros, el norte es vinculado con la noción de “abajo” y las desviaciones nordeste/noroeste no tienen significado. En la lengua de los nganasanes para expresar la noción “derecha” se usa la palabra “la espalda” y, para “izquierda”, “la cara”.

Un esquema análogo de la unión de las nociones “arriba-sur” se puede ver también en la antigua tradición china del feng shui según la cual el cementerio debe ser protegido por un terraplén semicircular por el occidente, el norte y el este, mientras que en el sur no hay necesidad de tal defensa “puesto que de este lado no hay por qué temer influencias nocivas”. La fachada de las casas y los templos en China debe ser dirigida también hacia el sur. En el universo de los chinos existía una identidad asociativa:

norte - invierno - tortuga (estrellas del norte) - oscuridad - sueño - muerte

Para los nganasanes (como para los lejanos mayas en el otro continente) el sur simboliza el movimiento hacia delante, el lado de la entrada. El este —el lado del día— se encontraba a la izquierda, lo que todavía a principios del siglo se reflejaba en el rito de tonsurar el omóplato izquierdo de los renos. El lado derecho *hienide* se consideraba como el lado de la noche, “a donde se van las personas cuando mueren”. La misma palabra “izquierda” se vinculaba con la noción de la vida y el crecimiento, mientras que la “derecha” significaba “caer”, lo que también estaba relacionado con la noción de la noche. G. N. Gracheva (1993) llegó a la conclusión de que existen “bases para reconstruir con profundidad la intelección del movimiento hacia el sur como un movimiento hacia adelante”. Datos semejantes fueron recogidos por el mismo autor entre los yukaguiros, entre los que destacan los siguientes bloques de nociones: sur/este: izquierda-cara-adelante-arriba-vivo-movimiento de izquierda a derecha (siguiendo al sol); norte/oeste: derecha-espalda-atrás-abajo-muerto-movimiento de derecha a izquierda (contra el sol, siguiendo a la luna). Todas estas conclusiones serían imposibles sin el uso de datos lingüísticos.

Como vemos, la revelación de cada aspecto del tema determina su propio conjunto de disciplinas integradas, descubriendo y separando lo general y lo individual en la visión espiritual de etnias geográficamente separadas y con desarrollo independiente. Tal enfoque permite evitar conclusiones erróneas sobre “herencias culturales” y “dependencias”.

Como ya lo hemos señalado, gracias a este enfoque universal sobre los sistemas de la comunicación humana, Knórosov distinguió teóricamente distintos tipos de *señalización*, así como su esencia y funciones, y los definió como medio de coordinación entre los elementos de un sistema dado. Aquí la generación de la señal por un miembro del sistema resulta ser una orden que supone la realización de una acción (reacción) por parte del destinatario; el reforzamiento de la influencia para el incremento en la ejecución de la orden corresponde a lo que Knórosov llamó *fascinación* (Knórosov 1973a: 328, 331).

Con el fin de revelar y reconstruir los primeros (perdidos) sistemas de signos de las etnias del mundo, el *Grupo de Semiótica Étnica* bajo la dirección de Knórosov realizó un trabajo integral de desciframiento de sistemas antiguos de escritura: kitán (Knórosov 1964), protoindio (Knórosov 1965; Knórosov *et al.* 1981), peruano antiguo (Knórosov y Fiódorova 1970), rapanui (Knórosov 1956; Fiódorova 1978), la pictografía de los ainos (Knórosov *et al.* 1984) y, claro, la escritura jeroglífica maya para entonces ya descifrada (Knórosov 1952, 1963). Los sistemas históricos de escritura pertenecían a diferentes períodos: el protoindio fue creado en el territorio de India y Pakistán en el tercer milenio a. C.; la escritura maya se formó en el primer milenio d.C. (sin embargo, las bases de la escritura mesoamericana fueron establecidas durante el primer milenio a.C.) en el territorio de los actuales, México, Guatemala y Belice; las inscripciones kitán aparecieron

en Mongolia en los siglos IX–XII; los textos rapanui fueron anotados en tablillas de madera *kohau rongorongo* en la isla de Pascua en los siglos XVIII–XX. Los ainos que poblaban la península de Sajalín, las islas Kuriles y Hokkaido, en el siglo XIX pintaban con pictogramas sus tradicionales *ikunisi* (instrumentos de madera para sostener el bigote) aunque la propia pictografía de los ainos se formó mucho antes de esto, desde los primeros siglos de nuestra era.

I. K. Fiódorova, una de las colaboradoras del *Grupo de Semiótica Étnica*, consideraba que el grupo era “una verdadera escuela y un centro de desciframiento”. Sin embargo, es completamente evidente que la noción de *semiótica étnica* que tenía Knórosov era mucho más amplia. No es para nada casual que la geografía de los objetos de estudio abarcaba todos los continentes y culturas tipológicamente diferentes, lo cual era también muy importante para las conclusiones teóricas de Knórosov quien buscaba las leyes de aparición y desarrollo de los sistemas de creación y transmisión de información.

Como ya se señaló, los trabajos dedicados al desciframiento de la escritura de la isla de Pascua, del Gran Liao, del sistema protoindio, fueron publicados en 1982 en una compilación con un nombre especialmente pensado por Knórosov para subrayar el interés por objetos que quedaban fuera de los marcos tradicionales del interés científico: *Sistemas olvidados de escritura* (Knórosov 1982a). Su artículo, que abre la compilación, fue titulado *Textos desconocidos* (Knórosov 1982b). Es precisamente allí donde fueron propuestas las nociones básicas en la esfera de los estudios de la *semiótica étnica* y las etapas básicas del proceso de formación de la comunicación y el desarrollo de los sistemas de signos. Knórosov, con su característica forma “telegráfica” de exponer, destacó las principales etapas de la formación de la comunicación y del desarrollo de los sistemas de signos (Knórosov 1982b: 3):

Después del surgimiento del habla, que volvió el medio fundamental para la transmisión de mensajes, surgió la necesidad de un tipo específico de señalización visual que fijara el mensaje sobre algún material para un receptor ausente. La transmisión del mensaje sobre una situación se logró por medio de la copia de lo que el observador ve (o imagina). El receptor, al observar la copia de la situación, obtiene aproximadamente la misma idea que el observador-inductor. Cada situación puede ser descrita por medio de una cantidad indefinida de frases.

Durante el copiado frecuentemente se usaba la proyección del contorno sobre el plano. Se excluían los objetos que, según el dibujante, no tenían relación con la situación copiada o que no tenían importancia, se perdían una serie de rasgos y se daba una transmisión aproximada del contorno (dentro de los límites que permiten la identificación).

Más adelante se señalan las etapas de aparición y desarrollo de la pictografía, las condiciones del surgimiento de la escritura, las características de distintos tipos de escritura, las peculiaridades de la interacción entre la lengua y el texto antiguos. Una sección especial es dedicada al trabajo práctico con el texto antiguo, escrito en una lengua desconocida con escritura desconocida (Knórosov 1982b: 5):

El estudio del texto requiere de su formalización. Ante todo, el texto tiene que ser transcrito con signos estándares. En calidad de estos últimos pueden ser usados signos estandarizados de la escritura estudiada, pero también (para la comodidad del procesamiento y publicación) signos convencionales (las cifras, las letras). Dicho trabajo requiere no solamente de una gran exactitud sino también de la adquisición de habilidades especiales: el dominio de los caracteres dados y de la caligrafía individual. La elaboración de la transcripción presupone el reconocimiento de todas las variaciones de las grafías incluyendo los grafemas semi-borrados y deformados, la recuperación de los lugares perdidos, la detección de los errores y la inserción de interpolaciones. Este trabajo generalmente no finaliza al momento del desciframiento, sino que continúa durante y después del proceso de desciframiento.

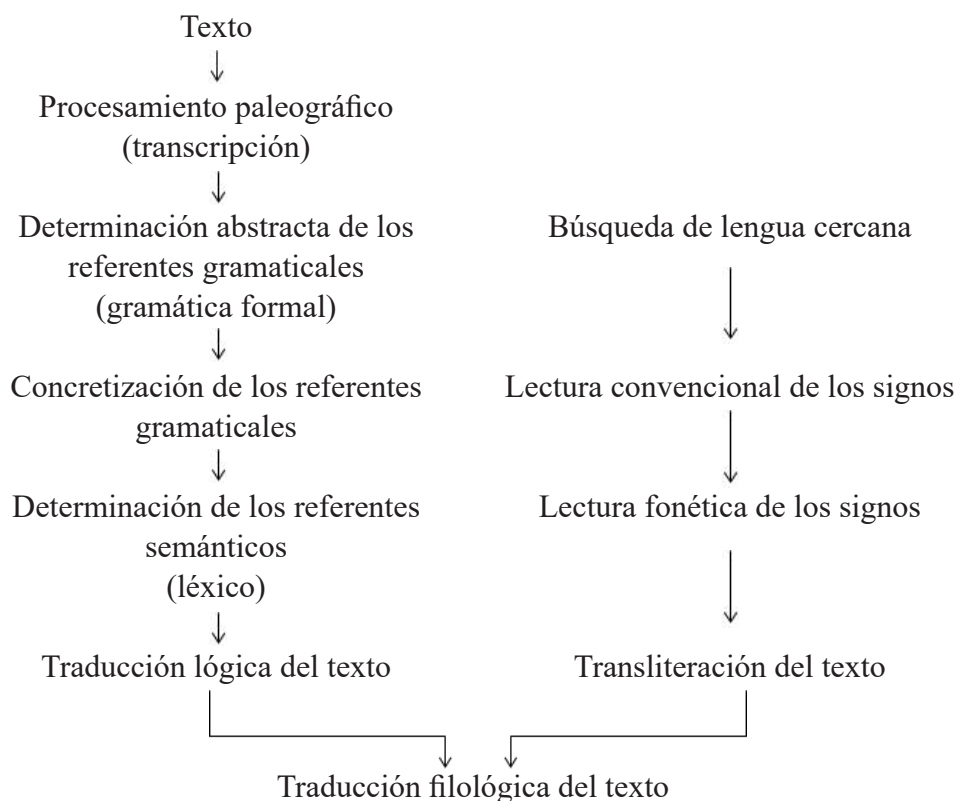
Knórosov expuso también las peculiaridades de su enfoque, el cual presupone tomar en cuenta las singularidades psicofisiológicas y etno-culturales, mismas que se definen por *las cualidades del cerebro humano para distinguir los morfemas y sus combinaciones en calidad de unidades semánticas mínimas de la lengua, mismas que son los referentes críticos del signo de la escritura*. Knórosov (1982b: 6) además precisó:

Para comodidad de la investigación, es conveniente considerar al texto como una serie de morfemas dispuestos en la secuencia que le es propia a la lengua dada. El número total de morfemas en cualquier lengua no depende de la cantidad de fonemas y no excede de 1500 simultáneamente. La estabilidad de la cantidad de morfemas se determina a partir de las particularidades del cerebro humano. El exceso crítico de la cantidad provoca dificultades para la memorización (memoria operativa). A su vez, la disminución significativa del número de morfemas trae consigo el alargamiento de las formas de palabras y crea dificultades para su reconocimiento (es decir, para la percepción del habla). El número posible de combinaciones de fonemas está marcadamente restringido por las reglas de formación de morfemas en la lengua dada (limitaciones determinadas). El morfema es la unidad mínima semántica de la lengua y por eso generalmente es el referente mínimo del signo de la escritura. Cada grupo de morfemas idénticos se caracteriza por las posiciones (la ubicación) de estos morfemas en la serie y por la frecuencia.

La última sección del artículo toca los problemas y métodos de la etapa final del desciframiento (Knórosov 1982b: 9-10):

El estudio de la morfología y sintaxis y la clasificación de los bloques dan la posibilidad de desarrollar el estudio del léxico de los textos desconocidos. Al pasar a la lectura fonética, un papel crucial lo pueden jugar las lecturas convencionales de los signos establecidas al comparar los indicadores gramaticales de la lengua estudiada y los de la descendiente. Sin embargo, la lectura fonética de las palabras en muchas ocasiones no da la posibilidad de determinar su sentido. Para el estudio exitoso de un vocabulario desconocido se requieren diccionarios especiales de morfemas de la lengua descendiente y un estudio detallado de los cambios fonéticos. Además, incluso en aquellos casos cuando la traducción es completamente posible, el texto permanece incomprensible a causa de una total ininteligibilidad. Para otorgar sentido a los textos antiguos es necesario, además de la traducción gramatical, también un comentario amplio y detallado. La elaboración de tal traducción comentada ya sale del marco del estudio formal de los textos y, sin duda, requiere la utilización de toda la información adicional posible.

El esquema de desciframiento según el método de Knórosov se muestra en el artículo de G. S. Avakians (1986) dedicado a la aplicación práctica de los métodos de la estadística posicional:



La cuestión de la correlación de la lectura fonética de un texto desconocido y su comprensión adecuada se vuelve quizás clave en la investigación de los textos antiguos. En cierta medida, y en ocasiones por completo, con el paso de los milenios y siglos se pierde el contexto etno-cultural. E incluso pareciera que las palabras comprensibles no pueden ser comprendidas correctamente, llevando al surgimiento de numerosas interpretaciones semánticas libres.

Incluso la tradición ininterrumpida de trabajo con los textos del Nuevo y Viejo Testamento resulta que lleva a contradicciones paradójicas que exigen constantes “aclaraciones”, resoluciones sobre la comprensión correcta, revisiones de las interpretaciones del texto. Acerca de esto atestiguan las irascibles disputas iniciadas entre los fieles cristianos ya desde los primeros siglos de nuestra era y que continúan hasta el día de hoy. El proceso se agravó debido al desplazamiento del cristianismo de una región etno-cultural a otras completamente distintas. Como resultado, la iglesia ortodoxa se limita a reconocer exclusivamente los dogmas cristianos antiguos con el fin de evitar conflictos interpretativos. La Iglesia Católica Romana decidió aceptar nuevos dogmas como, por ejemplo, en 1950 fue aceptado el dogma de la ascensión de la Virgen María al Cielo. Por otro lado, no es fortuito que muchos teólogos modernos insistan en el uso de un nuevo lenguaje teológico para expresar e interpretar los viejos dogmas. Todos reconocen que los pensamientos teológico y científico-filosófico tampoco se detienen. Todo esto está causado por el hecho de que

las interpretaciones utilizadas por el cristianismo en el contexto cultural moderno ya no se ajustan a la realidad y requieren de una “adaptación” original.

Incluso dentro de una tradición escrita continua, la comprensión de un texto se pierde ya solo con el perfeccionamiento de la propia escritura, el cambio del contexto cultural general y el inevitable desarrollo de la lengua. Para ilustrar dicho proceso podemos mencionar los diversos ejemplos que en su destacable trabajo *La escritura japonesa desde sus orígenes hasta nuestros días* presenta Kadzuaki Sudo (2006) de semejantes interrupciones semánticas al momento de traducir. En particular, el autor examina los efectos del período de transición del texto jeroglífico chino a la escritura japonesa, concluido a grandes rasgos en el siglo X, usando como ejemplo los textos de la antología de la poesía japonesa llamada *Man'yōshū*. Para entonces, como señala el autor, los japoneses olvidaron cómo leer los textos escritos con el sistema transicional *man'yōgana* (Sudo 2006: 34). Este tipo de escritura, como lo señala el autor, no tenía normas rigurosas de anotación y permitía la existencia de variantes de ortografía (el principio: “un jeroglífico — una sílaba”²⁰ y el principio cuando dos jeroglíficos representan una sílaba o un jeroglífico representa 2–3 sílabas). Como resultado, después de algún tiempo aparecen modos completamente diferentes de lectura y, por consiguiente, de interpretación de la escritura. Un mismo texto (de la antología *Man'yōshū*) es posible de leer e interpretar de formas diferentes. En el siglo XIII el monje Sen-gaku proporciona la siguiente traducción (Sudo 2006: 31-33):

*A la luna nocturna
levanté mi mirada y pregunté:
“Mi querido
parte de viaje,
oh, ¿cuándo nos encontraremos de nuevo?”*

Tres siglos después, en el siglo XVII, el monje Keytyu propone otra transcripción y traducción (Sudo 2006: 31-33):

*¡Oh, nubes! No cubran la luna nocturna,
la estoy admirando, estando bajo las ramas del roble,
ahí donde estaba antes mi querido.*

Es evidente que la cantidad de problemas y tareas al trabajar con lenguas antiguas y escrituras olvidadas aumenta considerablemente. Knórosov durante el desciframiento de la escritura maya y el trabajo con los manuscritos jeroglíficos prestaba especial atención a estos lugares “nodales”, sin los cuales no es posible ni la

20 Es muy notorio que en la edición en ruso usada por nosotros de Kadzuaki Sudo hay una errata evidente en la página 31: en lugar del principio “un jeroglífico — una sílaba” el editor coloca erróneamente (aunque más claro para un lector no familiarizado con la escritura japonesa) “un jeroglífico — un sonido”. Pero en el texto los sonidos están registrados y su cantidad supera por casi el doble a la cantidad de los signos citados.

comprensión correcta, ni la traducción adecuada del texto. De esta manera se determinó la necesidad de un enfoque interdisciplinario amplio.

En 1986 el grupo de Knórosov publica el libro *Sistemas antiguos de escritura: Semiótica étnica* (Knórosov 1986). En el prefacio, Knórosov, con su particular estilo “telegráfico” según sus propias palabras, señala las principales tareas y direcciones de las investigaciones:

- Las bases teóricas del estudio de los sistemas naturales de comunicación, incluyendo el desarrollo del sistema comunicativo del hombre,
- El desarrollo de los sistemas naturales de comunicación como rasgo de civilización,
- La dependencia del nivel de desarrollo del sistema comunicativo del nivel de desarrollo de la sociedad,
- La caracterización histórica de los sistemas escritos,
- El desciframiento de los sistemas de escritura,
- La paleografía y la lingüística.

Estos asuntos fueron desarrollados de una forma u otra por los autores de los artículos de la compilación. Lo que es muy importante es que en general todos estos artículos eran el resultado práctico del trabajo con los textos sobre la base de la metodología de Knórosov.

No es casualidad que el libro abriera con el artículo de N. M. Guirenko (1986) *Sincronía y diacronía (aproximación al problema de la interpretación de los fenómenos culturales)*. El autor examina el problema global de la reconstrucción de las actividades humanas pretéritas (“los fenómenos de la realidad objetiva”) a través del sistema de designaciones creadas por él para estos fenómenos en el sistema científico de conocimientos (Guirenko 1986: 6-7):

La reconstrucción, o sea la comprensión del pasado, como modelo ideal, es imposible sin el desarrollo de un sistema de concepciones y definiciones para la interpretación de fenómenos sistematizados, para la construcción de un modelo en el que los datos empíricos se encuentren en una interrelación fundamentada. La comprensión del proceso histórico en cualquiera de sus manifestaciones supone como mínimo dos partes: datos empíricos y medios adecuados para su interpretación. Es evidente que estas dos partes deben ser presentadas sistémicamente al igual que su correlación. En este aspecto, las reconstrucciones históricas encuentran cierta semejanza con las interpretaciones de los sistemas antiguos de escritura y con las interpretaciones de los textos antiguos.

N. M. Guirenko de manera completamente justa llamaba a que, durante la realización del análisis etnosemiótico, se tomaran en consideración factores tales como la multiestratificación del sustrato cultural en cuyos marcos se forma uno u otro fenómeno. Y también el problema de la diacronía, cuando los fenómenos, al desarrollarse en el transcurso del tiempo, deben modificarse conforme al desarrollo del sistema social en conjunto.

Estos problemas quedan claramente señalados al estudiar prácticamente cualquier aspecto de la cultura de toda etnia, sobre todo las que han tenido una rica historia de desarrollo. En los comentarios (parte obligatoria de cualquier traducción de un texto antiguo), que Knórosov compuso durante la traducción de los manuscritos mayas, se nota varias veces aquel hecho de que la cultura maya tenía más de mil años de agitada historia. Esto es un período muy grande (sin contar el largo período anterior de existencia de la cultura mesoamericana pariente genéticamente) para numerosas modificaciones, aparición de variantes, pérdida de algunas tradiciones y aparición de nuevas, a veces adoptadas, en todas las esferas de la vida cultural: la lengua, los ritos, la religión, el sistema político, la economía, etc. Aunque se debe notar que siempre permanecen ciertos elementos principales o universales, que no se someten ni a las transformaciones, ni a la revisión substancial.

Entre estos elementos se encuentran en cualquier cultura conceptos invariables, tales como la orientación psicofisiológica de las personas en el espacio. Por ejemplo, la distribución del espacio vivo y el espacio muerto vinculada con la percepción del Sol. Cabe señalar que la estabilidad y la universalidad de estas concepciones funcionan solamente para el hemisferio norte de la Tierra. Si nos dirigimos a los materiales de las culturas del hemisferio sur descubriremos también la universalidad, pero reflejada de manera espejada. Para un observador en el hemisferio sur, el espacio del Sol y la vida respectivamente no se relacionan con el sur sino con el norte, ya que el sur se queda “detrás” y señala al país de los muertos. Esto se observa bastante bien, por ejemplo, en el desarrollo de las culturas de la región Andina.

En general, si se sigue la orientación de las investigaciones de Knórosov, entonces la *semiótica étnica* se debe comprender como el estudio interdisciplinario de todos los niveles del sistema de comunicación universal del ser humano surgido con la aparición del *homo sapiens*, sistema manejado por su cerebro y que se reproduce en la sociedad a través de la educación de los niños en el marco de determinada especificidad etno-cultural regional. Los niveles de la comunicación suponen sistemas de signos, tales como la gesticulación, el habla, la pictografía, la carta, los ritos y las costumbres, etc. Cada uno de los niveles atraviesa por su propia vía de desarrollo, volviéndose más complejos con cada etapa. La definición de la semiótica como “étnica” tiene una gran importancia para la comprensión de aquellas distinciones en las variantes y tipos de sistemas de comunicación entre las regiones del mundo. Esto sucede solamente desde aquella etapa de desarrollo de las sociedades humanas, cuando por primera vez se hace posible distinguir rasgos étnicos. El paleolítico, de acuerdo con los vestigios culturales conservados, aparece bastante homogéneo en todas las regiones del mundo y por ello resulta como si estuviera “al margen de lo étnico” aunque atado a un contexto natural específico.

Es necesario notar que la corriente magistral interdisciplinaria de la *semiótica étnica*, apuntada por Knórosov, atrajo a otros investigadores para intentar analizar fenómenos particulares. Así, a principios de la década de 1970 el tema fue tratado por Y. S. Stepanov (1971) y, a finales de la década de 1980, por Ivanov (1989) en un artículo homónimo. Hacia la década de 1980 la semiótica en general se convirtió en la corriente científica en boga. Ivanov mostró los enfoques básicos de la siguiente manera: desde la identificación ingenua del cambio “de los valores sociales y materiales” con la actividad ritual “que equivale al arte en la sociedad moderna” hasta las concepciones sobre la formación “de un sistema de signos íntegro y universal” en donde entra “la lengua natural, el lenguaje de los gestos y otros modos materiales de información” (Ivanov 1989: 38).

Los puntos de vista expresados en el artículo se distinguían por cierto eclecticismo, lo que es característico para el período del planteamiento del problema. Aquí están los personajes de S. Eisenstein y de Disney, las concepciones sobre los “arquetipos” de Freud y su trabajo “Tótem y tabú”, los materiales etnográficos de A. N. Zolotarév y S. P. Krashenínnikov, la épica clásica antigua, las discusiones de Lévy-Bruhl y Marr, así como también el análisis de L. S. Vigotski sobre los personajes de “La guerra y la paz” y sobre las reminiscencias de manipulaciones arcaicas en el trabajo “El trastorno de la percepción por la esquizofrenia” (Vigotsky 1956). Las ideas de Eisenstein y Vigotski, expresadas en los años de 1930, eran, según Ivanov, “acordes con las concepciones contemporáneas²¹ sobre el papel de los sistemas semióticos (de signos) y la cibernética”. Se subraya la importancia que Vigotski atribuía a la lengua y a las posibilidades de manejar la conducta humana (Ivanov 1989: 44-45). De hecho, esta idea sigue la dirección que fue expresada por V. M. Béjterev a principios del siglo XX, lo que se ha ventilado en publicaciones anteriores (Ershova 2012).

A pesar de que las investigaciones que han tenido lugar en el campo de la semiótica étnica durante las últimas décadas muestran exitosos resultados, está completamente claro que la riqueza etno-cultural del mundo y la dinámica histórica de su desarrollo (así como la abundancia de información acumulada con la publicación constante de nuevos materiales etnográficos) requieren de subsiguientes investigaciones. Con relación a todo esto se puede esbozar las siguientes tareas:

- Desarrollar los postulados teóricos formulados por Knórosov sobre los procesos de origen y desarrollo de los sistemas de la comunicación, incluyendo el papel de la *fascinación* y teniendo en cuenta aspectos tales como: las variantes, los contextos, los motivos y los propósitos, el funcionamiento, la eficacia, el desarrollo y la sustitución en los sistemas de la comunicación;
- Siguiendo la necesidad formulada por Knórosov de insertar los monu-

21 Se refiere a los años cuando fue escrito el artículo. Nota de G. G. Ershova y A. Sheseña.

mentos escritos en su contexto etnohistórico, es necesario considerar y examinar las peculiaridades de la interconexión entre distintos sistemas de signos en etno-cultura dada, especialmente para comprender los datos que surgen como resultado de las traducciones de los textos escritos leídos;

- Con relación al punto anterior, atraer a la investigación los sistemas no lingüísticos, tales como los ritos y las costumbres para lograr una apreciación más completa del proceso de la comunicación;
- Con base en la función de mando característica de las señales, expuesta por Knórosov, prestar atención al nivel pragmático de los sistemas de comunicación. Un punto importante en este plano resulta la investigación sobre la retórica;
- Tener en cuenta un enfoque diacrónico;
- Acercarse al estudio del desarrollo de los sistemas de signos en contextos de interacción étnica (sincretismo), lo que resulta especialmente actual, en particular, para el estudio del tema de los sistemas de signos indígenas después de la conquista española.

Este tema era de especial interés en las investigaciones de Knórosov. Los sistemas de comunicación, formados en el marco de determinado contexto cultural, poseen leyes internas de desarrollo. Así, por ejemplo, es posible seguir el desarrollo de la rama mesoamericana de escritura con ayuda de los materiales del surgimiento y transformación de los sistemas de escritura regionales: epíolmeca, Río Blanco, zapoteca, maya, azteca, etc. La base única fue creativamente transformada en culturas diferentes para lenguas diferentes, tanto en el tipo de escritura (el uso de los principios fonético, ideográfico, y probablemente, mixto), como en el desarrollo de la gráfica. Con la conquista española surge la necesidad de la interacción entre los portadores de una tradición cultural propia, incluyendo la escrita, con contenidos informativos ajenos. Los misioneros prueban dos métodos. Al principio tratan de usar la tradición escrita de los indígenas para la transmisión del contenido informativo europeo. Esta vía resulta ser demasiado complicada e irrealizable debido a la ausencia para este tiempo de gente alfabetizada, y también por la imposibilidad de transmitir un complejo sistema de nociones abstractas ajenas (Aunque con anticipación se realiza la búsqueda de correlaciones entre el conjunto de nociones cristianas y el sistema de términos espirituales mayas). Como resultado, los misioneros llegan a la conclusión de la necesidad de crear nuevos sistemas de signos que permitieran transmitir el contenido cultural ajeno. En particular, tuvieron que tomar en cuenta la correlación fonética de los signos con respecto a la lengua de los indígenas. Knórosov en el artículo *La antigua escritura peruana: problemas e hipótesis* (Knórosov y Fiódorova 1970) analiza, en particular, los problemas con los que se encontraron los misioneros al relacionarse con portadores de otra tradición epigráfica. Quedó inédito un extenso artículo sobre los sistemas de escritura americanos incluyendo los inventados en

el período colonial con el objeto de catequización de los indígenas. En el artículo Knórosov examina, en particular, aquellos sistemas artificiales de anotación de textos que creaban los misioneros en diferentes regiones del continente con base en las tradiciones locales. En estos modelos se divisan claramente aquellos problemas que debían ser resueltos. En primer lugar, la introducción de nuevas nociones abstractas mediante el uso de paralelos convencionales. En segundo lugar, el uso de signos con base en la pictografía local. En tercer lugar, en ocasiones una intencional evasión del fonetismo y de las complicaciones gramaticales, lo que permitía operar exclusivamente con las nociones.

Continuamos con las tareas:

- A partir de las bases metodológicas generales determinadas por Knórosov, elaborar métodos especiales para tareas específicas en la *semiótica étnica*; y
- Elaborar un modelo formal del análisis etnosemiótico de los fenómenos culturales que debe basarse en la función de los sistemas de signos.

En general el sistema base de signos puede ser dividido en dos grupos principales:

- 1) Signos no fijos (los que poseen efecto corto, breve en tiempo y cantidad reducida de observadores-destinatarios): signos mímicos, corporales (gesticulación), cinestésicos (motrices, dancísticos), sonoros, vocales, melódicos.

No es casual que el grupo de los signos no fijos resulte ser la base para las prácticas psicoterapéuticas, tales como la hipnosis, la psicoterapia, la terapia motriz-dancística, la terapia de arte (música), la terapia visual. Por un lado, estos son los modelos base de la comunicación, y por el otro, son las bases del comportamiento humano, directamente inherentes de la persona.

- 2) Signos fijos (los que poseen efecto ampliado al máximo en el tiempo con cantidad ilimitada de destinatarios) que se encuentran en el mismo campo informativo-cultural: maquetas (incluyendo la escultura y la arquitectura), vestimenta-ornamento-adornos-tatuaje-símbolos, los dibujos, la escritura (anotaciones profesionales: matemáticas, químicas, musicales, etc.).

Es decir, el desarrollo de los medios de comunicación se mueve por el camino del incremento del efecto temporal sobre la cantidad máxima de destinatarios. Paralelamente, surge el problema de la restricción del número permitido de destinatarios y la preparación especial (enseñanza) de estos.

Se debe notar que tales medios como la fotografía, el audio y la video-grabación, el internet y todo lo que todavía será inventado, son solamente adaptaciones tecnológicas para poder transmitir la información base fija con mayor exactitud, en mayor volumen y con mayor velocidad al máximo número de destinatarios. Por supuesto que el desarrollo de la tecnología permite fijar signos no fijos, cambiando así su categoría. Sin embargo, en este caso su papel funcional en general no cambia.

Al llevar a cabo el análisis de un complejo acabado de espacio informativo organizado (ciudad, centro ritual) se debe distinguir, desde la posición de la diacronía, varios niveles para la interpretación, cada uno de los cuales exige su propio enfoque:

- 1) La actividad informativa inicial vinculada con la creación de maquetas artificiales en el paisaje natural. Es indispensable para ello como condición la presencia física de niveles y ambientes, por ello se usan preferentemente cuevas, montañas, ríos. En el caso de un relieve plano son edificadas construcciones elevadas.
- 2) La concepción del desarrollo de la forma, cuando la redondeada precede a la rectangular.
- 3) La consideración de los tres niveles del universo.
- 4) La elección entre las proyecciones horizontales y las verticales del universo.

Ahora bien, si antes hablamos sobre los tipos de información según el tiempo de efecto y la envergadura de la audiencia, ahora se debe tomar en consideración también los tipos de conocimiento abstracto plasmado, en cuyo grupo entran:

- El materialmente alcanzable (una montaña se representa a través de una pirámide);
- El materialmente inalcanzable (el cosmos representado a través de ciertos objetos);
- La organización de lo materialmente inalcanzable (la astronomía);
- El imaginable sobre lo material-inmaterial (la unión del mundo real con el más allá, por ejemplo: entierros, laberintos, etc.);
- El inmaterial (las nociones religiosas);
- La organización de lo inmaterial (el sistema social, el sistema de parentesco);
- Las tecnologías;
- La abstracción pura, misma que requiere poseer su propio metalenguaje (las matemáticas);
- Las emociones estimuladas, la fascinación (las dimensiones de las construcciones, los efectos de luz y sonido, las ilusiones ópticas, etc.).

Todos estos aspectos de los objetos analizados están presentes en el espacio cultural de cualquier etnia. Pero cada etnia crea su propia y única forma de expresión de esta información. De esta manera, en las tareas de la semiótica étnica entra un análisis formal que incluye:

- 1) La definición del fin funcional del objeto;
- 2) La definición del contexto cultural;
- 3) La identificación y el análisis diacrónico de los orígenes de la forma usada para la transmisión material de la información.

Actualmente la *semiótica étnica* se ha convertido en objeto de investigaciones en el Centro de Estudios Mesoamericanos de Moscú “Yuri Knórosov” y en el Centro de Investigaciones Interdisciplinarias Humanísticas, ambos de la Universidad Estatal Rusa de Humanidades. En el presente capítulo hemos tratado de exponer algunas posturas generales de la teoría de Knórosov, completándolas con el plan de investigaciones subsiguientes. 

Referencias

- AVAKIANTS, G. S. 1986 “Algunos principios y métodos de la aplicación de la computadora en el desciframiento actual de los sistemas históricos de escritura”. En: *Antiguos sistemas de escritura. La semiótica étnica*. Moscú: Nauka. pp. 28–35. (en ruso)
- BÉJTEREV, V. M. 1999 “La evolución inicial de la imagen del niño en el estudio objetivo”. En: *Trabajos seleccionados de psicología de la personalidad en dos volúmenes. Volumen 2. El estudio objetivo de la personalidad*. San Petersburgo: Aleteya. pp. 99–152. (en ruso)
- BURLAKOVA, M. I. 1962a “Entrevista con Yuri Knórosov sobre la teoría de señalización”. En: *Investigaciones tipológico-estructurales*. Moscú: Editorial AN SSSR. pp. 283–285. (en ruso)
- _____. 1962b “La vida científica”. *Cuestiones de Lingüística*, № 1. pp. 159–161. (en ruso)
- DEVLET, E. G. 1995 “Paralelos americano-asiáticos en el arte rupestre (los rostros pares)”. En: *Investigaciones sistémicas de la interrelación de las antiguas culturas de Siberia y América del Norte*. San Petersburgo: Museo de Antropología y Etnografía de la Academia de Ciencias de Rusia. pp. 82–90. (en ruso)
- DOLGOVA, E. A., ERSHOVA, G. G. 2018 “*Aquí está todo lo que puedo decir acerca del trabajo propuesto*. La disputa de tesis de Y. V. Knórosov. 1955”. *Archivo histórico*, № 5. pp. 9–53 (en ruso)
- ERSHOVA, G. G. 1995a “El fenómeno de “lo general” en las culturas del Viejo y Nuevo Mundo”. En: *Investigaciones sistémicas de la interrelación de las antiguas culturas de Siberia y América del Norte*. San Petersburgo: Museo de Antropología y Etnografía de la Academia de Ciencias de Rusia. pp. 3–13. (en ruso)
- _____. 1995b “El proceso de formación del habla y la creación del modelo del mundo por el hombre antiguo”. En: *Investigaciones sistémicas de la interrelación de las antiguas culturas de Siberia y América del Norte*. San Petersburgo: Museo de Antropología y Etnografía de la Academia de Ciencias de Rusia. pp. 14–26. (en ruso)
- _____. 2003a “La percepción del mundo circundante por el hombre antiguo y el modo de creación por él del Modelo del Universo”. En: *Horizontes de la antropología*. Moscú: Nauka. pp. 88–93. (en ruso).
- _____. 2003b “El rito funerario como reflejo del modelo del mundo”. En: *Las civilizaciones antiguas del Viejo y Nuevo Mundo. Singularidad cultural y diálogo de civilizaciones*. Moscú: Ippolitova. pp. 96–106. (en ruso)

- _____. 2012 “El difícil camino de la interdisciplinariedad”. En: *Paredes y puentes. Enfoques interdisciplinarios en las investigaciones históricas*. Moscú: Sovpadenie. pp. 49–70. (en ruso)
- _____. 2018 “Maestros de la historiografía nacional: Yuri Valentínovich Knórosof. Una crónica fotográfica (1922–1999)”. *Archivo histórico*, № 5. pp. 54–69. (en ruso)
- FIÓDOROVA, I. K. 1978 *Mitos, cuentos y leyendas de la Isla de Pascua*. Moscú: Nauka. (en ruso)
- GRACHEVA, G. N. 1993 “Aproximación al modelo horizontal del mundo entre los nganasan”. En: *Creencias tradicionales en la cultura moderna de las etnias*. San Petersburgo: Nauka. pp. 28–29. (en ruso)
- GUIRENKO, N. M. 1986 “Sincronía y diacronía (aproximación al problema de la interpretación de los fenómenos culturales)”. En: *Antiguos sistemas de escritura: La semiótica étnica*. Moscú: Nauka. pp. 6–27. (en ruso)
- IVANOV, S. V. 1989 “Cuestiones de etnosemiótica”. En: *Estudio etnográfico de los medios sígnicos de la cultura*. Leningrado: Nauka. pp. 38–62. (en ruso)
- KNÓROSOV, Y. V. 1949 “Mazar Shamun-Nabi (Algunos anacronismos de las creencias preislámicas de los pueblos del oasis de Corasmia)”. *Etnografía Soviética*, № 2. pp. 86–97. (en ruso)
- _____. 1952 “La escritura antigua de América Central”. *Etnografía Soviética*, № 3. pp. 100–118. (en ruso)
- _____. 1953a *La antigua escritura de los pueblos de América Central*. Boletín de información de la Embajada de la URSS, № 20. México: Embajada de la URSS.
- _____. 1953b *La antigua escritura de los pueblos de la América Central*. México: Biblioteca Obrera.
- _____. 1955a “La *Relación de las cosas de Yucatán* de Diego de Landa como fuente histórico- etnográfica”. En: Landa, D. de. *Relación de las cosas de Yucatán*. Moscú-Leningrado. pp. 3–96 (en ruso)
- _____. 1955b “La escritura de los antiguos mayas (Ensayo de desciframiento)”. *Etnografía Soviética*, № 1. pp. 94–125 (en ruso)
- _____. 1955c “La escritura de los antiguos mayas”. *Cuestiones de Historia*, № 8. pp. 221–223. (en ruso)
- _____. 1955d *El sistema de escritura de los antiguos mayas (Ensayo de desciframiento)*. Moscú: Academia de Ciencias de la URSS. (en ruso y español)

- _____ 1962 “El desciframiento automático de la escritura maya”. *Cuestiones de Lingüística*, № 1. pp. 91–99. (en ruso)
- _____ 1963 *La escritura de los indígenas mayas*. Moscú-Leningrado: Academia de Ciencias de la URSS. (en ruso)
- _____ 1964 *Informe preliminar sobre el desciframiento de la escritura kitán*. Moscú: AN SSSR. (en ruso)
- _____ 1964 *El panteón de los antiguos mayas*. Moscú: Nauka. (Ponencia presentada en el Séptimo Congreso Internacional de Ciencias Antropológicas y Etnográficas, Moscú, agosto de 1964). (en ruso)
- _____ 1965 “Descripción de la lengua de las inscripciones protoindias”. En: *Informe preliminar de las investigaciones sobre los textos protoindios*. Moscú: AN URSS. pp. 46–51 (en ruso)
- _____ 1966 Las concepciones religiosas de los indígenas mayas según los datos de Bartolomé de Las Casas y otras fuentes. En: Bartolomé de Las Casas: Sobre la historia de la conquista de América. Moscú: Nauka. pp. 114-124. (en ruso)
- _____ 1967 “Historia tardía de Yucatán según las crónicas mayas”. En: *Desde Alaska hasta la Tierra del Fuego: Historia y etnografía de los países de América*. Moscú: Nauka. pp. 234-240. (en ruso)
- _____ 1971a “Notas sobre el calendario maya. Examen general I”. *Sovietskaya Etnografía*, No. 2. pp. 77-86. (en ruso)
- _____ 1971b “Notas sobre el calendario maya. Examen general II”. *Sovietskaya Etnografía*, No. 3. pp. 33-39. (en ruso)
- _____ 1973a “Aproximación al problema de la clasificación de la señalización”. En: *Principales problemas de la africanística*. Moscú: Nauka. pp. 324–334. (en ruso)
- _____ 1973b “Notas sobre el calendario maya: El año de 365 días”. *Sovietskaya Etnografía*, No. 1. pp. 70-80. (en ruso)
- _____ 1973c “Notas sobre el calendario maya: El Monumento E de Tres Zapotes”. *América Latina*, No. 6. pp. 81-90. (en ruso)
- _____ 1982a *Sistemas olvidados de escritura: Isla de Pascua, el Gran Liao, India. Materiales sobre desciframiento*. Moscú: Nauka. (en ruso)
- _____ 1982b “Textos desconocidos”. En: *Sistemas olvidados de escritura: Isla de Pascua, el Gran Liao, India. Materiales sobre desciframiento*. Moscú: Nauka. pp. 3–10. (en ruso)

- _____. 1986 *Antiguos sistemas de escritura: La semiótica étnica*. Moscú: Nauka. (en ruso)
- _____. 1999a *Cuestiones de semiótica étnica. Sistemas olvidados de escritura*. San Petersburgo: Nauka. (en ruso)
- _____. 1999b “Particularidades de los dibujos infantiles”. En: *Cuestiones de semiótica étnica. Los sistemas olvidados de escritura*. San Petersburgo: Nauka. pp. 186–192. (en ruso)
- KNÓROSOV, Y. V., ALBEDIL, M. Y VOLCHEK, B. 1981 *Report in the Investigation of the Proto-Indian Texts*. Moscow: Nauka.
- KNÓROSOV, Y. V. Y BUTINOV, N. A. 1956 “Informe preliminar sobre el estudio de la escritura de la Isla de Pascua”. *Etnografía Soviética*, № 4. pp. 77-91. (en ruso)
- KNÓROSOV, Y. V. Y FIÓDOROVA, I. K. 1970 “La antigua escritura peruana: problemas e hipótesis”. *América Latina*, № 5. pp. 10–16. (en ruso)
- KNÓROSOV, Y. V., SPEVAKOVSKIY, A. B. Y TAKS, CH. M. 1984 “Las inscripciones pictográficas de los ainos”. En: *Investigaciones de campo del Instituto de Etnografía, 1980–1981*. Moscú: Nauka. pp. 226–233. (en ruso)
- LÉVI-STRAUSS, CLAUDE 1968 *Antropología estructural*. Buenos Aires: Eudeba.
- LOCKE, JOHN 1999 *Ensayo sobre el entendimiento humano*. México: Fondo de Cultura Económica.
- PEIRCE, CHARLES S. 1883 “A Theory of Probable Inference”. En: *Studies in Logic by Members of the Johns Hopkins University*. Boston: Little Brown and Company. pp. 126-203.
- _____. 1974 *La ciencia de la semiótica*. Buenos Aires: Nueva Visión.
- REVZIN, I. I. 1962 “Yuri Knórosov sobre el estudio de la fascinación”. *Cuestiones de Lingüística*, № 1. p. 163. (en ruso)
- SAUSSURE, FERDINAND DE. 1916 *Cours de linguistique générale*. Paris: Payot.
- SMIRNOV, Y. A. 1991 *Entierros musterienses de la Eurasia*. Moscú: Nauka. (en ruso)
- _____. 1997 *Laberinto. Morfología del entierro premeditado*. Moscú: Vostochnaya Literatura RAN. (en ruso)

- SOBOLEV, S. L. 1962 “Carta al editor”. *Cuestiones de Lingüística*, № 3. p. 147.
(en ruso)
- STEPANOV, Y. S. 1971 *Semiótica*. Moscú: Nauka. (en ruso)
- SUDO, KADZUAKI 2006 *La escritura japonesa desde los orígenes hasta nuestros días*. Moscú: Vostok-Zapad. (en ruso)
- VIGOTSKY, H. P. 1956 “El trastorno de la percepción con la esquizofrenia”. En: *Investigaciones psicológicas selectas*. Moscú: APN URSS. pp. 481-497.
(en ruso)



Yuri Knórosov y su trabajo en las islas Kuriles (Rusia)

Yuri Knórosov and his work on the Kuril Islands¹

Sandra Viskanta Khokhriakova - Centro de Estudios Mesoamericanos Yuri Knórosov, de la Universidad Estatal de Humanidades de Rusia (RGGU)

Daria Sekacheva - Centro de Estudios Mesoamericanos Yuri Knórosov, de la Universidad Estatal de Humanidades de Rusia (RGGU)

<https://orcid.org/0000-0001-8736-0735> - s.viskanta@gmail.com

<https://orcid.org/0000-0002-5004-5878> - daria.baida@gmail.com

DOI: <https://doi.org/10.32776/arcs.v11i21.484>

Recibido: 3 de mayo de 2024.

Aprobado: 28 de noviembre de 2024.

Resumen:

El artículo presenta los resultados del trabajo de Yuri Valentínovich Knórosov en las islas Kuriles y también las cartas individuales de Knórosov del fondo 40 del archivo de la MAE (Kunstkamera) RAS sobre sus expediciones a las islas Kuriles. Knórosov es ampliamente conocido principalmente por su trabajo de desciframiento de la escritura maya, pero sus intereses científicos también abarcaron las islas Kuriles. Yuri Valentínovich realizó nueve expediciones a las islas Kuriles y dejó una contribución significativa al estudio de la población local, los ainus. Los materiales del Fondo 40 muestran que el trabajo de Knórosov no se limitó solo a la investigación científica; la correspondencia informal citada en el artículo demuestra que el científico vio la importancia del trabajo educativo con los residentes locales.

Palabras clave: Yu.V. Knórosov, historia de la vida cotidiana, archivo, expediciones a las islas Kuriles, los Ainu.

Abstract:

The article presents letters of Yu.V. Knórosov from the 40 collection (Peter the Great Museum of Anthropology and Ethnography - Kunstkamera) archive about the Kuril expeditions. Yu.V. Knórosov is widely known as a decipherer of the Mayan writings, but his scientific interests also affected the Kuril Islands. Knórosov went on expeditions to the Kuriles nine times and left a significant contribution to the study of the Ainu culture. Materials from the collection 40 show that Knórosov's work was not limited only to scientific research. The informal correspondence given in the article demonstrates that the scientist saw the importance of educational work with local residents.

Keywords: Yu.V. Knórosov, everyday life history, archive, Kuril expeditions, Ainu people.

¹ El presente artículo se basa en la correspondencia de Knórosov con los residentes de las Islas Kuriles. Archivo del MAE (Kunstkamera) RAS. Fondo 40, sección 1, expediente 86

Introducción

El científico soviético Yuri Knórosov es conocido en todo el mundo por haber descifrado la escritura maya. Lamentablemente pocas personas saben que las investigaciones de Yuri Knórosov no se limitan solo a los estudios de las culturas mesoamericanas. El científico hizo una importante contribución al estudio del estado antiguo oriental de Corasmia (Ershova, 2020), desarrolló enfoques teóricos generales de los sistemas de escrituras antiguas (Davletshin, Beliaev, 2022), estudió la escritura rongo rongo, y también pasó muchos años en expediciones a las islas Kuriles (Ershova, 2020).

En la década de 1980 comenzó un nuevo período de investigaciones de Knórosov, dedicado a la cuestión del poblamiento del continente americano. La primera vez que Knórosov intentó organizar una expedición a las islas Kuriles fue a finales de los años cincuenta. En 1948, en la caldera del volcán Bogdan Khmelnitsky en la isla Iturup, G. Vlasov descubrió petroglifos (Vlasov, 1960). A Knórosov le interesaron mucho los informes sobre el descubrimiento de “inscripciones” en piedras del volcán (Ershova, 1984). Para entonces, la dirección del Instituto de Etnografía de la Academia de Ciencias de la URSS no apoyó la iniciativa de Knórosov porque las Kuriles eran una zona fronteriza vigilada con Japón. Knórosov abordaba esta región para apuntar el tema de las antiguas migraciones humanas al continente americano.

Se sabe que el poblamiento del continente americano pasó por Beringia, un puente de tierra o amplio territorio que abarcaba el extremo oriental de Siberia y el este de Alaska. La mayor parte del puente estaba donde actualmente se encuentra el estrecho de Bering. La primera ola de migración tuvo lugar hace 40 mil años, y la más reciente y numerosa fue hace 11 mil años. Knórosov tenía la idea que las Islas Kuriles eran un lugar por el que pasaban los migrantes antiguos para llegar a Beringia, una ruta temporal que aparecía periódicamente. Esto sucedió cuando el nivel del mar bajó significativamente, abriéndose una franja de tierra que se extendía de norte a sur a lo largo de dos mil kilómetros. La costa sur iba desde el cabo Navarin hasta el estrecho de Unimak en las islas Aleutianas. El puente terrestre se abrió durante períodos de glaciaciones, luego los glaciares formados habrían afectado el nivel de los océanos del mundo. La profundidad en la región del estrecho de Bering es pequeña: solo unos 40 metros. Al regresar al ciclo regular de temperatura los glaciares se derritieron, ocultando nuevamente la tierra bajo las aguas poco profundas, de los mares de Bering y Chukchi y separando a Asia de América. Sin embargo, el modelo teórico apunta que antes de que Beringia desapareciera, primero los roedores habrían logrado trasladarse de Asia a América, luego los grandes herbívoros como mastodontes, mamuts, bueyes almizcleros, bisontes, alces, ciervos y luego depredadores: zorros, osos y lobos. Los animales fueron seguidos por los primeros cazadores del Paleolítico superior. Más tarde,

durante las siguientes glaciaciones, las tribus neolíticas llegaron a América a través de Beringia, hasta que terminó la última etapa de la glaciación y la caída más significativa del nivel del mar, hace unos once mil años. Así, América habría sido poblada a través de Beringia en tres oleadas (Ershova, 2020: 449).

Knórosov se propuso la tarea de reconstruir esta ruta del probable poblamiento de América, así como de estudiar la etnogénesis de los indígenas americanos. Por lo tanto, Knórosov comenzó a estudiar los Ainus, el grupo étnico y más antiguo de Japón, las islas Kuriles y la isla de Sajalín. Se cree que los Ainu llegaron aquí desde la Polinesia hace unos diez mil años. Sin embargo, la cuestión de su origen es extremadamente compleja. Su apariencia tiene rasgos de australoides, mongoles y caucásicos. Los viajeros europeos admitieron que los Ainu eran diferentes de los pueblos asiáticos: los hombres eran anchos de hombros, a menudo altos y de piel oscura. Las fuentes históricas caracterizan a los Ainu como un pueblo valiente, desinteresado y modesto. Los Ainu también son conocidos como un pueblo muy guerrero. Durante mucho tiempo ellos lucharon contra la expansión japonesa en las islas Kuriles. Los samuráis japoneses lograron conquistar las tierras de los Ainu solo a finales del siglo XVI. Les cobraron impuestos, fueron obligados a realizar trabajos forzados e incluso a comunicarse en japonés. Además, se prohibieron algunas de sus prácticas cotidianas, lo que hizo para borrar la identidad de los Ainu y promover su asimilación con los japoneses.

Los Ainu

Los Ainu de las islas de Hokkaido y Sajalín vivían de la pesca, los Ainu de las islas Kuriles practicaban más la caza. Para pescar utilizaban redes, instalaron presas y trampas, utilizaron fuertes, lanzas, arpones y cañas de pescar. También pescaban con perros: entre 20 y 30 animales eran conducidos a aguas poco profundas, agarraban peces y nadaban hasta las orillas. En las islas Kuriles cazaban ballenas, focas, leones marinos, belugas y lobos marinos (Sobolev, 2014: 294-295). Para cazar ballenas usaban flechas envenenadas. Los Ainu conocían bien los venenos y sabían cómo producirlos. La principal arma de caza de los Ainu fue el arco. Tienen arcos cortos y largos (de 60 a 120 cm). Las flechas tenían puntas de hueso, piedra, hierro y de bambú, que estaban lubricadas con veneno. Posteriormente, la necesidad de flechas envenenadas desapareció, cuando los Ainu adquirieron armas de fuego. En Sajalín las mujeres podían cazar conejos. Los hombres principalmente cazaron ciervos y osos. Este último era el más venerado. Si durante una caza un oso hería a un cazador, hasta que la herida sanara el cazador era considerado un espíritu, y toda la familia lo trataba en consecuencia (Sobolev, 2014: 324).

Las casas tradicionales de los Ainu son viviendas hechas de troncos y postes hundidos en el suelo. El piso de tierra estaba cubierto con una capa de hierba seca y esteras. Antes de la construcción, recurrían a los espíritus. El dueño

de la futura casa rezaba una oración y se iba a la cama a dormir. Si el sueño era malo, buscaban un nuevo lugar. Al lado de la casa había un granero sobre pilotes altos. Una jaula para osos era imprescindible. Los Ainu tenían una práctica interesante. Si un osezo era capturado mientras se cazaba, luego era criado en la casa como miembro de familia y después trasladado a una jaula (Sokolov, 2014: 426).

Los Ainu vestían ropas hechas con pieles de animales del bosque y marinos, plumas de aves, piel de pescado, liber de árboles y telas de fibras vegetales. Los hombres preferían la ropa hecha con pieles de osos, ciervos y perros. Las mujeres vestían abrigos de piel hechos con pieles de animales marinos. La ropa hecha con pieles de foca se consideraba la más cara. La ropa hecha con pájaros estaba más extendida en las Islas Kuriles; en tiempo de lluvia se volteaba con las plumas hacia afuera y se usaba como impermeable.

Una característica distintiva de los Ainu eran los tatuajes, que eran un signo o amuleto familiar. Las mujeres estaban más tatuadas que los hombres, estos últimos se tatuaban los dedos para sujetar las flechas con más fuerza. Las mujeres de Hokkaido se aplicaban diseños alrededor de la boca, la frente, los brazos y las piernas. En Sajalín y las Islas Kuriles se cubrieron con tatuajes solo los labios, las manos y los antebrazos. Una característica distintiva de los hombres ainu era el vello facial espeso, que no es típico de los pueblos polasiáticos.

La cultura material de los Ainu es bien conocida. Los investigadores rusos y extranjeros han hecho grandes contribuciones al estudio de la cultura ainu en los campos de la arqueología, la antropología y la lengua. Las colecciones únicas de objetos arqueológicos y etnográficos de cultura ainu se conservan en dos museos de San Petersburgo (el Museo de Antropología y Etnografía de la Academia de Ciencias de Rusia «La Kunstkamera» y el Museo Etnográfico Ruso) y en el Museo Regional de Costumbres Locales de Sajalín. Pero nadie había estudiado la pictografía ainu antes de que Knórosov se interesara por este tema. Las inscripciones dejadas por los Ainu se convirtieron en uno de los principales objetivos de las expediciones a las islas del archipiélago de las Kuriles. Entre los años 1979 y 1990 se organizaron nueve expediciones, en todas ellas participó Knórosov.

Trabajo de Knórosov en las islas Kuriles

Knórosov abordó el estudio de la pictografía ainu desde el punto de vista de dos enfoques teóricos. En primer lugar, partió de las reglas de la historia general de los sistemas de escrituras. En la década de 1950, Knórosov desarrolló su propio método para descifrar escrituras antiguas, que aplicó y descifró con éxito en la escritura maya. Luego continuó desarrollando su método con textos de la Isla de

Pascua y el Valle del Indo. Como resultado, desarrolló una teoría del desciframiento de escrituras desconocidas, que también sirvió como base teórica para el estudio de la escritura ainu. Sin embargo, la pictografía está estructurada de forma un poco diferente a los sistemas de escritura que Knórosov había estudiado anteriormente. Por esto, Knórosov comprendió que se necesitarían otros métodos de investigación. El científico soviético creía que la pictografía ainu está, sin duda, directamente relacionada con la pictografía anterior de la cultura Okhotsk, muy cercana a los esquimales, pero marcadamente diferente de la pictografía de las tribus continentales.

Al parecer, a través de las islas Kuriles pasaba una ruta oriental hacia Beringia, que conectaba Asia con América durante la Edad del Hielo. Los antepasados de los esquimales, aleutianos y tribus indias de la costa del Pacífico de América del Norte podrían haber seguido este camino. Posteriormente, en las islas Kuriles apareció la tribu Ainu, procedente del sur a través de las islas japonesas. Durante expediciones anteriores se exploraron las aldeas y viviendas de verano e invierno de los Ainu y sus predecesores, descubriéndose cementerios pre-ainu con entierros agazapados (citado de Ershova, 2020: 140-142).

Durante el período de 1979 a 1990, el destacamento del Pacífico de la Expedición del Norte y la Expedición Kuril del Instituto de Etnografía de la Academia de Ciencias de la URSS realizó nueve expediciones a las islas de Iturup, Kunashir y Shikotan. La primera expedición de Knórosov fue a la isla Iturup en 1982. La elección de la isla Iturup no fue casual. Los primeros viajeros rusos lo describieron como “grande y poblado”, llamándolo Verde. Los Ainu la llamaban, según Knórosov, “la isla de fresa”, ya que *iturup* en lengua ainu es el nombre de una baya muy parecida a la fresa. Yuri Valentinovich asoció el nombre de la isla vecina Urup con el nombre del pez rojo en lengua ainu.

Es interesante que en esta expedición Yuri Valentinovich estuvo acompañado por otro destacado científico ruso, el americanista Valery Guliaev, que se dedicaba a la arqueología de los asentamientos mayas. En primer lugar, la expedición examinó las orillas del río Kurilka, donde Guliaev inmediatamente llamó la atención sobre la orilla alta, donde se encontraba una capa con los restos de un asentamiento antiguo. En la orilla derecha encontraron arenisca con pictogramas. Knórosov consideró dichos símbolos como una pata de oso y un signo de orca, a quien los Ainu llamaban “la dueña del mar, una amiga que da comida”.

Luego, en las cercanías de Kurilsk (la ciudad más grande de la isla Iturup) en la orilla alta del Lago de los Cisnes, se descubrió una piedra con una inscripción pictográfica un poco diferente. Esta inscripción contenía el signo de una serpiente, “dueña del sol”. En el futuro, la expedición descubriría muchos pictogramas similares. En las cercanías de Kurilsk se descubrieron muchos vestigios de las aldeas, lugares de culto e inscripciones ainu antiguos.

En la caldera del volcán, Bogdan Khmelnitsky descubrió por primera vez un signo de tridente, que Knórosov identificó como una pata de cuervo. Luego en este lugar se encontró toda una cadena de signos sobre piedras.

En la orilla derecha del río llamado Olia, se descubrió inesperadamente un asentamiento y un depósito de conchas. Este conchero fue el primero en las Islas Kuriles que se conservó por completo y con una antigüedad de 3600 años. Debajo de una gruesa capa de suelo con raíces había una fina capa de carbón, en la que se encontraban restos de huesos, fragmentos de cerámica y a veces vasijas casi enteras. Había huesos de peces, pájaros, focas, delfines y también conchas de caracoles, que los Ainu utilizaban como alimento.

El clima en las Islas Kuriles es ventoso y lluvioso, lo que provoca cambios constantes en la topografía natural. Los sitios arqueológicos pueden desaparecer naturalmente y esto sucedió en la isla Iturup, en donde Knórosov descubrió entierros cerca del lago Kuibyshevskoe en 1982, pero en 1983 fueron destruidos por la naturaleza (Soboleva, 2018).

Para la segunda temporada en 1983 la expedición de Knórosov pasó a la isla de Kunashir. Yuri Valentínovich estuvo acompañado en esta expedición por su alumna Galina Ershova. Al comienzo de la expedición se decidió explorar la caldera del volcán Mendeleev, porque durante la primera temporada en la isla de Iturup, alguien le contó a Knórosov sobre las inscripciones en este lugar. Sin embargo, ningún ejemplo de inscripciones se ha descubierto.

Luego se examinó la parte suroeste de la isla Kunashir. La superficie de la tierra era rica en puntas de obsidiana, que los arroyos locales constantemente arrastraban de las capas de los antiguos asentamientos. El científico estuvo especialmente interesado en la obsidiana de las islas Kuriles.

En los años 1988 y 1989, Knórosov finalmente identificó por primera vez el sustrato de cultura de los Ainu antiguos. En el sitio Yankito-I en la isla Iturup se recolectó un complejo de artefactos (fragmentos de vasijas de cerámica, abundantes herramientas de piedra, muestras de tecnología de cuchillas para partir piedra, muestras de carbón del hogar). Las muestras de arcilla y carbón se enviaron para su análisis al Laboratorio de Radiocarbono de Leningrado (San Petersburgo). Obtuvieron una fecha de 5 a 7 mil años. Antes de esto, se creía que las islas Kuriles estuvieron habitadas solo entre 1 y 2 mil años antes de Cristo (Knórosov, Zaitcev, 1989).

Las rocas con inscripciones generalmente se ubicaban en la orilla izquierda de los arroyos donde se encontraban las aldeas ainu (Knórosov, 1992). Knórosov dividió los signos de las piedras en varios grupos. El científico determinó además que estos signos son similares a los signos inscritos en los palos rituales. Los Ainu

tenían bigotes largos y esponjosos, y mientras bebían bebidas alcohólicas, usaban palos especiales (ikunisi/ikupasuy) para sujetarse el bigote y no mojarlo. Los Ainu bebían alcohol durante las fiestas, en caso de una caza exitosa y con fines rituales. Estos palos medían hasta 30 cm de largo y 1,5-4 cm de ancho y estaban hechos de especies de árboles duros y valiosas.

El científico creía que las inscripciones pictográficas en las piedras y en dichos ikunisi comienzan con signos simplificados que transmitían los nombres de espíritus venerados. Y luego seguirían signos que indicaban lo que se deseaba (Knórosov *et al.*, 1986). Knórosov también estudió las inscripciones pictográficas de los pilares que los Ainu colocaban sobre sus tumbas (asni). Según el investigador, los asni debían contener información sobre el inframundo (Knórosov, Prokofiev, 1995).

La correspondencia de Knórosov con los residentes de las Islas Kuriles

Durante las expediciones, Yuri Valentínovich no solo se comunicaba con sus colegas, sino también con la población local. A petición del periódico *Krasny Mayak* (Faro Rojo) de Kurilsk, el científico escribió un artículo sobre la investigación en Iturup realizada por la expedición. Los archivos de la MAE (Kunstkamera) de la Academia de Ciencias de Rusia conservaron la correspondencia entre Knórosov y sus colegas sobre las expediciones al Lejano Oriente, donde se discutían detalles de la investigación. Sin embargo, también de gran interés son las cartas de carácter informal que el científico recibió de la gente local y personas ajenas a la ciencia.

Esta correspondencia está contenida en el fondo 40 del archivo del MAE (Kunstkamera) RAS. El fondo se formó a partir de manuscritos, materiales de campo, correspondencia y otros documentos pertenecientes a empleados del MAE, que fueron depositados en los archivos durante muchos años, pero que no fueron incluidos ni en los fondos del MAE ni en los fondos personales, principalmente porque llegaron en pequeños grupos o documentos separados. Las cartas de Yuri Valentínovich se guardan en dos expedientes: 85 y 86. Entre ellos se encuentra correspondencia con colegas extranjeros, incluido A. Ruz Lhuillier. Hasta ahora, los materiales del fondo no han sido publicados ni analizados en detalle por los investigadores.

Una de las tramas más interesantes de la correspondencia de Knórosov es la comunicación del científico con los niños de isla Iturup. El fondo 40 contiene varias cartas dirigidas a Knórosov y sus colegas. Estos documentos no solo muestran el increíble nivel de participación de científicos respetados en la comunicación con los escolares, sino que también describen una imagen de la vida de un niño en Iturup a mediados de los años 1980.

El autor de la mayoría de las cartas de los niños guardadas en el fondo 40 del archivo MAE es Valery Bubnov escolar, que participó varias veces en las expediciones de Knórosov y era un apasionado de la historia y la arqueología de su tierra natal.

Encontré varios asentamientos pequeños, en mi opinión eran temporales. Y casi todas las obsidianas [...] Cuando fuimos con Usted a Bogdan Khmel'nitsky, y en su caldera, en un pequeño lago sobre un gran adoquín, las señales que examinamos, en mi suposición, indicaban la dirección de los senderos para varias festividades o caza y alrededor de nuestro volcán. (Fondo 40, sección 1, expediente 86: 10)

Como puede verse en las cartas, el estudiante conoce bien los términos y busca deliberadamente rastros de asentamientos ainu. “Voy a Yanki-To todos los domingos y recojo carbón de las hogueras porque... Es imposible encontrarlo en un solo lugar, siempre espero la erosión del suelo porque las brasas se abren” (Fondo 40, sección 1, expediente 86: 13).

Es evidente que Knórosov trató al joven con respeto y apoyó su entusiasmo. Según recuerda Valery, Yuri Valentínovich siempre respondía con paciencia e interés a las preguntas del estudiante, explicaba lo que hacían los expedicionarios y cómo llevaban a cabo sus investigaciones (comunicación personal). A juzgar por las cartas, Knórosov pidió a Valery que aclarara in situ algunos detalles de los yacimientos ainu que descubrió. “[...] Estoy cumpliendo con su petición [...] Te envío una descripción de Yanki-To” (Fondo 40, sección 1, expediente 86: 14).

Puedo mostrarle los campos donde los ainu cultivaban arroz o soja, una persona vio grandes mazorcas de cereal en esos lugares. Los campos tienen una forma muy extraña en forma de escalones y son tan anchos que se puede jugar al fútbol. Y lo interesante es que allí hay muy buena tierra negra... Pero no me olvido de mi asunto... Llegué a casa y un día después, fui con una mochila al nuestro volcán. Es verdad que sufrí mucho, me dolían las piernas y luego no fui a educación física al colegio durante un mes entero. Pero todo esto lo soporté. (Fondo 40, sección 1, expediente 86: 18)

Valery también recurrió a Yuri Valentínovich en busca de materiales de su investigación. “Yuri Valentínovich, no tengo mucho que pedirle. ¿Podría enviarnos algún material sobre su trabajo?” (Fondo 40, sección 1, expediente 86: 12)

Sorprendentemente, el gran científico mantuvo correspondencia con un simple colegial del Iturup. Se sabe que Knórosov tuvo una actitud extremadamente negativa ante varios intentos de los periodistas de «popularizar» sus logros científicos. Sin embargo, trató de alentar y profundizar el gran interés de la generación más joven cuando fue posible hablar de su investigación directamente, sin intermediarios ni distorsiones.

Las cartas de Valery a Knórosov y sus colegas también conservan historias cotidianas que el estudiante quería compartir con los investigadores. Reflejan momentos y logros particularmente significativos del joven.

Hemos acumulado muchas ‘hazañas’ durante el invierno. Nos inscribimos en muchos clubes. 1. Histórico-arqueológico, biológico, tecnología. ...Tuvimos una década de

geografía en nuestra escuela, en la que hubo un concurso de dibujo sobre nuestra tierra natal. Obtuve el segundo lugar y recibí un diploma... Y en nuestra isla hubo un lamentable incidente que conmocionó a todo Iturup. Un pequeño grupo de orcas llegó nadando a la bahía, procedente del pueblo de Burevestnik. Fueron aplastadas por témpanos de hielo y entraron en la desembocadura del río Kurilka. Todos las miraron y no supieron cómo salvarlas. Las orcas emergieron del agua hacia agujeros sin hielo. Saltaron sobre los témpanos de hielo. Yo y todos los demás sentimos pena por ellas. (Fondo 40, sección 1, expediente 86: 10-11)

Aprobé los exámenes de octavo grado, obtuve una calificación promedio y pasé al noveno grado. Durante un mes y medio, del 1 de julio al 15 de agosto, trabajé en una tienda de caviar y gané ciento setenta y seis rublos. Luego compré una cámara y le di el resto del dinero a mi madre. El resto del tiempo descansaba antes de ir a la escuela, caminaba alrededor de los volcanes. (Fondo 40, sección 1, expediente 86: 12)

En la escuela todo va bien, pero quiero confesar que no estudio muy bien, saco una C en las materias principales, es molesto incluso para mí... Recogí en el mar un pájaro extraño, algo parecido a una paloma, pero con patas de gaviota y hábitos de paloma. La recogí, ni viva, ni muerta... Por supuesto que la curé y salí, ya no le tiene miedo a nadie en casa. Pero una gaviota de verdad habría muerto en cinco días en casa. (Fondo 40, sección 1, expediente 86: 15-16)

Los miembros de la expedición no solo mantuvieron correspondencia con Valery, sino que también, a petición suya, le envió varias cosas que eran difíciles de encontrar en la isla. “Gracias por los discos, me gustaron mucho... Me gusta mucho pirograbar, pero no tengo pirograbador. Hay que quemar manos hábiles en la taza” (Fondo 40, sección 1, expediente 86: 10). “Y una cosa más... gracias por el pirograbador, ya he pirograbado cinco pinturas. Un muy buen pirograbador” (Fondo 40, sección 1, expediente 86: 15-16).

Según las cartas, está claro que las expediciones de Knórosov a las Kuriles no solo contribuyeron a la obtención de resultados científicos, sino que también cumplieron la tarea extremadamente importante de educar a la población local e involucrarla en el estudio de la historia de su tierra natal. Este es el trabajo que hoy intentan realizar todos los grandes proyectos arqueológicos, cumpliendo con la tarea no sólo de investigación, sino también de conservación del patrimonio cultural. Uno de los factores clave en este sentido es el trabajo con los residentes locales, cuyo objetivo es explicarles el valor de los monumentos arqueológicos y la necesidad de tratarlos con cuidado.

Un excelente ejemplo de un cambio de actitud hacia el patrimonio cultural de un país es una carta de un minero (Fondo 40, sección 1, expediente 86: 131). Los artículos sobre la investigación de las expediciones a las Kuriles y el trabajo de los arqueólogos en la revista *La Vuelta al Mundo* (Ershova, 1984; Its, 1984; Kozmin, 1985) le ayudaron a darse cuenta del valor de incluso el hallazgo arqueológico más pequeño y le animaron a escribir una carta a Knórosov. “Es muy difícil para mí escribirle esta carta, porque no es para cualquier persona, sino para un profesor de gran renombre, y, aun así, decidí escribir” (Fondo 40, sección 1, expediente 86: 131). En su juventud el minero realizó su servicio militar en la

isla Kunashir y un día recibió la tarea de cavar una trinchera técnica. Mientras excavaban el sitio, él y sus compañeros encontraron varios objetos en el suelo, sin embargo, según el autor de la carta, solo pensaban en terminar el trabajo lo más rápido posible y no prestaron atención a los hallazgos. Después de leer artículos en la revista *La Vuelta al Mundo*, el minero recordó este episodio y, muchos años después, se dio cuenta de que probablemente había destruido con sus propias manos objetos valiosos para la historia. “Por eso decidí escribirle sobre esto al menos 26 años después, y no lo habría escrito si no fuera por los artículos de las revistas” (Fondo 40, sección 1, expediente 86: 131). El autor de la carta ofrece cualquier ayuda para encontrar este lugar, trazar su plano e incluso está dispuesto a ayudar físicamente: “la pala no se te escapará de las manos” (Fondo 40, sección 1, expediente 86: 131). Lamentablemente, no se conservó una copia de la respuesta en el expediente.

La correspondencia informal muestra ese lado del científico que a menudo permanece fuera de la imagen asociada a sus descubrimientos. En el caso de Knórosov, esto refleja la apertura de un investigador ya mundialmente famoso en la comunicación con la gente común, residentes locales de las islas Kuriles, que mostraron interés en su trabajo. Los documentos presentados también son importantes desde el punto de vista de la evidencia de la vida de los habitantes de Iturup a mediados de los años 1980 y las ideas sobre ella a través del prisma de la percepción de un adolescente fascinado por la historia de su tierra natal.

Conclusiones

El trabajo de Yuri Knórosov en las islas Kuriles enriqueció enormemente el conocimiento sobre los Ainu. Gracias a sus expediciones, muchos sitios antiguos de los Ainu se descubrieron y se supo más sobre la estructura del asentamiento en las islas. Knórosov también contribuyó, en ese sentido, enormemente a la historia de los Ainu. Mediante su datación, fue posible establecer que los primeros asentamientos en las islas Kuriles datan de 5 a 7 mil años. Las investigaciones de Knórosov y sus expediciones proporcionaron una gran cantidad de material para la historia local de las islas.

Pero es necesario señalar especialmente el trabajo del científico con la población local de las islas Kuriles. La correspondencia de Knórosov con los alumnos de la isla Iturup muestra que el gran científico no solo prestó atención a la educación de los niños locales, sino que ayudó a inculcarles el interés por la historia de su tierra, así como a comprender su valor en un contexto histórico general.

Anexos

Fondo 40, sección 1, expediente 86, página 7

Yuri Valentínovich, ¡hola!

Nuestro periódico está preparando una selección de materiales bajo el título “¿Qué te atrajo de Iturup?” y no tenemos suficiente material del campo de la etnografía. Sabemos muy bien que lleva muchos años viniendo a nuestra isla. Le rogamos que responda esta pregunta a nuestros lectores. ¿Tamaño del material? Máximo una página de texto mecanografiado. ¡Esperamos y contamos con Usted!

Atentamente, Vladimir.

Fondo 40, sección 1, expediente 86, páginas 10-11. 9 de abril de 1983

¡Hola querida Galina Sergeevna! “Hemos acumulado muchas ‘hazañas’ durante el invierno. Nos inscribimos en muchos clubes. 1. Histórico-arqueológico, biológico, y detecnología.

Tuvimos una década de geografía en nuestra escuela, en la que hubo un concurso de dibujo sobre nuestra tierra natal. Obtuve el segundo lugar y recibí un diploma».

Encontré varios estacionamientos pequeños, en mi opinión eran temporales. Y casi todas las obsidianas.

Cuando fuimos con Usted a Bogdan Khmelnitsky, y en su caldera, en un pequeño lago sobre un gran adoquín, las señales que examinamos, en mi suposición, indicaban la dirección de los senderos para varios sitios festivos o de caza ya alrededor de nuestro volcán.

Y en nuestra isla hubo un lamentable incidente que conmocionó a todo Iturup. Un pequeño grupo de orcas llegó nadando a la bahía, procedente del pueblo de Burevestnik. Fueron aplastadas por témpanos de hielo y entraron en la desembocadura del río Kurilka. Todos las miraron y no supieron cómo salvarlas. Las orcas emergieron del agua hacia agujeros sin hielo. Saltaron sobre los témpanos de hielo. Yo y todos los demás sentimos pena por ellas.

Gracias por los discos, me gustaron mucho. Galina Sergeevna, ¿cuánto dinero debo mandar por los discos?

Me gusta mucho pirograbar, pero no tengo pirograbador. Hay que pirograbar manos hábiles.

Saluda de mi parte a Nikolai Mikhailovich y Yuri Valentínovich, cuéntales las novedades sobre las orcas.

Eso es todo.

Adiós. Valera. Edik E.

Fondo 40, sección 1, expediente 86, página 12. 9.09.84

Hola estimado Yuri Valentínovich. Lamento mucho no habernos podido ver este año, pero me han hablado de Usted y del trabajo que ha realizado. Me interesó mucho la cueva de Berezovsk, me contaron mucho sobre ella.

Mi verano estuvo bien. Aprobé los exámenes de octavo grado, obtuve una calificación promedio y pasé al noveno grado. Durante un mes y medio, del 1 de julio al 15 de agosto, trabajé en una tienda de caviar y gané ciento setenta y seis rublos. Luego compré una cámara y le di el resto del dinero a mi madre. El resto del tiempo descansaba antes de ir a la escuela y caminaba alrededor de los volcanes. Estoy estudiando ahora.

Yuri Valentínovich, no tengo mucho que pedirle. ¿Podría enviarnos algún material sobre su trabajo de este año?

Fondo 40, sección 1, expediente 86, página 13. 15.10.84

Hola, estimado Yuri Valentínovich

Todo está bien para mí, pero siempre pienso en cómo está Usted. Y no me olvido de mi asunto. El clima en octubre cambió a puro otoño. Las primeras nevadas caen a menudo sobre Bogdan. Es un momento triste, ¿no? Pero ya estoy acostumbrado.

Voy a Yanki-To todos los domingos y recojo carbón de las hogueras. Es imposible encontrarlo en un solo lugar, siempre espero la erosión del suelo para que aparezca el carbón. A menudo voy al museo y ayudo.

Bueno, escribanos cómo esta.

Por favor mande mis enormes saludos iturupianos a nuestra gente.

Adiós.

Fondo 40, sección 1, expediente 86, página 14. 10.11.84

Hola estimado Yuri Valentínovich

Recibí su carta. Prepararé un informe en la próxima carta y por ahora estoy cumpliendo con su petición de larga data. Le envío una descripción de Yanki-To I. porque lo necesita en este momento.

¡Los mejores deseos! Salude mucho a los amigos.

Fondo 40, sección 1, expediente 86, páginas 15-16

28.04.84 5 minutos 12 de la noche

Hola queridos Galina Sergeevna, Nikolai Mikhailovich y Yuri Valentínovich. Estoy bien. Y nuestro clima es excelente, soleado, ya hace calor al mediodía. Ayudo en casa. En la escuela todo va bien, pero quiero confesar que no estudio muy bien, saqué una C en las materias principales, es molesto incluso para mí. Quiero estudiar bien, pero nada sale. En geografía obtuve el primer lugar en un concurso de dibujo sobre la tierra natal. Leo los libros que necesito, en general todo está bien.

Quiero contaros dos novedades.

1. Recogí en el mar un pájaro extraño, algo parecido a una paloma, pero con patas de gaviota y hábitos de paloma. La recogí, ni viva, ni muerta. La golpearon dos cuervos, a los que ahuyenté con un buen garrote, pero ni siquiera sangraba y tenía el ala derecha gravemente dislocada. Por supuesto que la curé, ya no le tiene miedo a nadie en casa y es muy curiosa. Se llama “paloma-gaviota”. Pero una gaviota de verdad habría muerto en cinco días en casa.”

2. Me enteré del volcán donde fuimos y de Chiripa. El hecho es que existe tal lugar donde puedo mostrarle los campos donde los Ainu cultivaban arroz o soja; una persona vio grandes mazorcas de cereal en esos lugares. Los campos tienen una forma muy extraña en forma de escalones y son tan anchos que se puede jugar al fútbol. Y lo interesante es que allí hay muy buena tierra negra.”

Galina Sergeevna, por favor, cuéntale esta noticia a Yuri Valentínovich y déjale responder. Me refiero a escribir una carta. Por favor. Esto es muy necesario. “Y una cosa más... gracias por el pirograbador, ya he pirograbado cinco pinturas. Un muy buen pirograbador”

Bueno, tengo todo

Adiós

Fondo 40, sección 1, expediente 86, página 18

Hola querida Galina Sergeevna y a todos los amigos. Hasta el momento me va bien en mis estudios. Pero no me olvido de mi asunto.

En verano me fui de vacaciones con mi madre y mi hermano. Estuve en las repúblicas soviéticas bálticas y en Kaliningrado, en Moscú, en Volgogrado, pero no pude ir a Leningrado.

Llegué a casa y un día después, fui con una mochila a nuestro volcán. Es verdad que sufrí mucho, me dolían las piernas y luego no fui a educación física al colegio durante un mes entero. Pero todo esto lo soporté.”

Galina Sergeevna, me pediste que le hiciera un dibujo de un volcán. Lo hice. Solo el volcán de la isla de Atlasovka se llamaba Aland y se enviaban expediciones a Blagomerenny. Quizás dibuje otro volcán.

Escribe.

Adiós, saluda a nuestra gente.

Fondo 40, sección 1, expediente 86, página 131

Hola, estimado Yuri Valentínovich.

En primer lugar, permítame presentarme. Soy minero de Donetsk, mi nombre es Vladimir Ivanovich, tengo 46 años. Sus colegas de la Universidad de Donetsk y la revista «La vuelta al mundo» me ayudaron a conocerle.

Yuri Valentínovich, me resulta muy difícil escribirle esta carta, porque no es para cualquier persona, sino para un profesor de renombre. Me siento de alguna manera raro, pero aun así decidí escribir.

¿Por qué esta (en mi opinión) nadería me pesa desde hace 26 años? He dirigido esta urgente cuestión a la Universidad de Donetsk, donde me aconsejaron que le escribiera.

En 1958 serví en las tropas fronterizas en las Islas Kuriles en la isla de Kunashir. Y luego, de alguna manera, mis camaradas y yo tuvimos que cavar un pozo de uso doméstico y a una profundidad de aproximadamente un metro, encontramos algo similar a lo que usted escribió en el primer número de la revista «La vuelta al mundo» en 1984. En el artículo «Tras las huellas de los Ainu”. Mis compañeros y yo no le dimos mucha importancia, en ese momento nos guio la sensación de que debíamos informar rápidamente al capataz que este maldito pozo había sido cavado, y no me importa el resto. Eso es lo que hicimos.

Tenía que sostener en mis manos monedas que se habían vuelto verdes con el tiempo, ni siquiera eran redondas y era imposible distinguir lo que estaba escrito en ellas. Allí también encontramos algunos objetos oxidados hasta el punto de ser irreconocibles; recuerdo que también había algunos objetos muy parecidos a los capuchones de las plumas modernas, sólo que sin clips. Tiramos todo esto al hoyo.

Yuri Valentínovich.

En el primer número de la revista La Vuelta al Mundo de 1985, los jóvenes arqueólogos Shubins se regocijaban con el grano de mijo: ¿tal vez nuestro hallazgo les proporcione algo nuevo?

No tengo derecho a decir nada, no soy arqueólogo, pero ver algo así, tenerlo en mis manos y tirarlo es imperdonable.

Por eso decidí escribirle sobre esto al menos 26 años después, y no lo habría escrito si no fuera por los artículos de las revistas.

¿Qué puedo hacer para ayudar?

Recuerdo aproximadamente el lugar donde se cavó el pozo, puedo equivocarme entre 10 y 15 metros (si no se ha construido nada serio allí a lo largo de los años).

Si es necesario, puedo ayudarle físicamente, la pala no se te escapará de las manos.

Y la última opción es dar un plano aproximado de los edificios para los años 57-59 (aunque esto es muy vago) y marcar el lugar donde se cavó el pozo.

Yuri Valentínovich.

Le ruego que me dé una respuesta, aunque sea negativa, no me ofenderé.

Mis mejores deseos

Atentamente

Jvostov Vladimir Ivanovich

7.02.85г 

Referencias

- Archivo del MAE (Kunstkamera) RAS. Fondo 40, sección 1, expediente 86
- DAVLETSKIN, ALBERT, BELIAEV, DMITRI (2022). “Yuri Knórosov y las escrituras antiguas”. *Arqueología Mexicana*, Núm., 177, pp. 38-43.
- ERSHOVA, GALINA (1984). Ершова Г.Г. “Месяц опадающих листьев” (Mes de las hojas que caen). *Вокруг Света (La Vuelta al Mundo)*, Núm. 1, pp. 37-40.
- _____. (2020). *El último genio del siglo XX. Yuri Knórosov el destino de un científico*. México: Akal Ediciones.
- ITS, RUDOLF (1984) Итс Р. “По следам айнов” (Tras las huellas de los ainu) En: *Вокруг Света (La Vuelta al Mundo)*, Núm. 1, pp 38.
- KNÓROSOV, YURI (1992). “Селения айнов на острове Итуруп: по материалам экспедиции 1989 г.” (Pueblos ainu en la isla Iturup: basado en materiales de la expedición del año 1989). *Материалы полевых этнографических исследований 1988–1989 гг.* (Materiales de investigaciones etnográficas de 1988-1989). San Petersburgo, pp. 175-178.
- KNÓROSOV, YURI Кнорозов Ю.В. “Изучение айнской пиктографии” (Estudio de la pictografía ainu) En: *Кнорозов Ю.В. Избранные труды. Ю.В. Кнорозов: Избранные труды (Yu.V. Knórosov: Obras seleccionadas)*. San Petersburgo: MAE RAN, pp. 520–524.
- KNÓROSOV, YURI, PROKOFIEV, MIJAIL (1995). Кнорозов Ю.В., Прокофьев М.М. “Формула возрождения у айнов (опыт расшифровки знаков-пиктограмм на надмогильных столбах-асъни из фондов Сахалинского областного краеведческого музея)” (La fórmula del renacimiento entre los Ainu (experiencia de descifrar signos pictográficos en pilares de lápidas-asni de las colecciones del Museo Regional de Costumbres Locales de Sakhalin). *Вестник Сахалинского музея (Boletín del Museo de Sakhalin)*, Núm. 2, pp. 208–221.
- KNÓROSOV YURI, SOBOLEVA ELENA, TAKSAMI CHUMER (1986). Кнорозов Ю.В., Соболева Е.С., Таксами Ч.М. “Пиктографические надписи айнов” (Inscripciones pictográficas de los ainu). En: *Древние системы письма: этническая семиотика (Sistemas de escritura antigua: semiótica étnica)*. Moscú, pp. 268–295.
- KNÓROSOV, YURI, ZAITCEV, G. I. (1989). “Абсолютная хронология селений на островах Итуруп и Кунашир” (Cronología absoluta de los pueblos de las islas de Iturup y Kunashir). En: *Проблемы краеведения, Арсеньевские чтения (Problemas de la historia local, Lecturas de Arsenyev)*, Ussuriysk, pp. 23-24.

- KOZMIN, REVOKAT (1985) Козьмин Р. “Уруп, зёрнышко России” (Urup, el grano de Rusia) En: *Вокруг Света (La Vuelta al Mundo)*, Núm. 1, pp. 1–5.
- PROKOFIEV, MIJAIL (1999). Прокофьев М.М. “Памяти ученого: Юрий Валентинович Кнорозов (1922–1999)” (En memoria del científico: Yuri Valentinovich Knórosov (1922-1999)) En: *Краеведческий бюллетень. Проблемы истории Сахалина, Курил и сопредельных территорий. (Boletín de historia local. Problemas de la historia de Sakhalin, las Islas Kuriles y territorios adyacentes)*. Núm. 4, pp. 138–144.
- SOBOLEVA, ELENA (2018). Соболева Е.С. “Тихоокеанские интересы Ю.В. Кнорозова” (Los intereses del Pacífico de Yu.V. Knórosov). En: *Ю.В. Кнорозов: Избранные труды* (Yu.V. Knórosov: Obras seleccionadas). San Petersburgo: MAE RAN, pp. 486-498.
- SOKOLOV A.M. (2014). Соколов А.М. *Айны: от истоков до современности. Материалы к истории становления айнского этноса* (Los Ainu: desde los orígenes hasta los tiempos modernos. Materiales sobre la historia de la historia étnica). San Petersburgo: MAE RAN.
- VLASOV, GEORGY (1960) Власов Г.М. Итурупские письма на камнях (Letras iturupianas sobre piedras.) *Вопросы географии Дальнего Востока (Cuestiones de geografía del Lejano Oriente)* Núm. IV. pp.371–374.– Jabarovsk
- ZHUKOVSKAYA, IRINA, KORSUN S. (2010) Жуковская И.В., Корсун С.А. “Указатель материалов по американистике в архиве МАЭ (Кунсткамера) РАН” (Índice de materiales sobre estudios americanos en los archivos del MAE (Kunstkamera) RAS) En: *Этнография и археология коренного населения Америки (Etnografía y arqueología de la población indígena de América)*. Tomo LVI San Petersburgo: MAE RAN, pp. 245–257.



Yuri Knórosov y su encuentro con las tierras mayas de Guatemala y México

Yuri Knórosov and his encounter with the Mayan lands of Guatemala and Mexico

Alfredo Barrera Rubio

Centro INAH. Yucatán (México)

<https://orcid.org/0000-0003-1108-3297>

abarrerar@aol.com

DOI: <https://doi.org/10.32776/arcs.v11i21.509>

Recibido: 18 de julio de 2024.

Aprobado: 28 de noviembre de 2024.

Resumen:

El objetivo principal de esta investigación es la de dar a conocer los aspectos relevantes de la visita y su encuentro en tierras mayas de Guatemala y México del investigador ruso Yuri Knórosov, descubridor del método silábico fonético, del descifre de la escritura maya. Para ello exponemos una narrativa histórica, basada en fuentes documentales y en la propia experiencia y vivencias del autor, quien conoció y trató a este sabio, en su visita a Yucatán. Los resultados de estas visitas generaron una difusión y reconocimiento amplio de los académicos de instituciones de cultura a las contribuciones de Knórosov, que se fue enriqueciendo con las conferencias, encuentros y congresos. Estas circunstancias permitieron que se generara apoyo a sus trabajos de investigación que culminaron con la publicación del compendio de la escritura jeroglífica maya en el año 1999. La visita de Knórosov a nuestro país y a Guatemala y su encuentro con la civilización maya fue un suceso esperado y ansiado, que amplió las expectativas de este investigador. Su estancia en tierras mayas le permitió difundir su método de desciframiento de la escritura maya y ampliar los horizontes de investigación.

Palabras clave: Knórosov, silábico-fonético, escritura maya, Guatemala, México.

Abstract:

The main objective of this research is to announce the relevant aspects of the visit and encounter in the Mayan lands of Guatemala and Mexico, of the Russian researcher Yuri Knórosov, discoverer of the phonetic syllabic method of deciphering Mayan writing. To do this, we present a historical narrative, based on documentary sources and on the author's own experience, who met and treated this wise man during his visit to Yucatán. The results of these visits generated widespread recognition among academics from cultural institutions to the contribution of Knórosov, which was enriched with conferences, meetings and congresses. These circumstances allowed support to be generated for their research work that culminated in the publication of the compendium of Mayan hieroglyphic writing in 1999. Knórosov's visit to our country and Guatemala and his encounter with the Mayan civilization was an expected and longed-for event, which expanded the expectations of this researcher. His stay in Mayan lands allowed him to spread his method of deciphering Mayan writing more widely and broaden his research horizons.

Keywords: Knórosov, syllabic-phonetic, Maya script, Guatemala, Mexico.

Introducción

Este 19 de noviembre del 2022, se cumplieron 100 años del nacimiento de Yuri Knórosov (1922-1999), motivo por el cual se realizaron diversos eventos, para conmemorar al descubridor del método para descifrar los jeroglíficos mayas. Uno de ellos se llevó a cabo, del miércoles 16, hasta el día 18 de noviembre, se realizó en el Museo Nacional de Antropología, en la ciudad de México, un ciclo de conferencias, organizadas por el INAH y la UNAM, en homenaje a Yuri Knórosov (Secretaría de Cultura, 2022). La revista *Arqueología Mexicana*, dedicó el número 177, correspondiente a noviembre y diciembre de 2022, a este destacado investigador ruso. Asimismo, en la Universidad José Martí de Latinoamérica (campus Mérida), en coordinación con la Universidad Estatal de Rusia en Humanidades, circuló invitaciones, para varias conferencias alusivas al centenario del nacimiento de Knórosov, que se impartieron, durante septiembre y octubre, por académicos de esta última institución.

El día 31 de octubre, durante la inauguración del consulado honorario, en Mérida de la Federación de Rusia en los Estados de Yucatán, Campeche y Chiapas, evento al que asistí y que tuvo lugar en la Universidad José Martí referida, se presentó una exposición fotográfica, alusiva al centenario de Knórosov.

Por otra parte, el 17 de noviembre, en la Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología e Historia, ubicada en el Museo Nacional de Antropología, se develó un busto de Yuri Knórosov, elaborado por la artista Masha Vinogradova, por el embajador de Rusia en México (Embajada FRM, 2022) y en diciembre en el Museo Regional de Tlaxcala del INAH, se realizó una exposición- homenaje al investigador ruso (INAH, 2022).

Todos estos homenajes reflejan el reconocimiento, a uno de los pilares del descifre de la escritura maya. En contraste, fue notoria la indiferencia de las autoridades de cultura del Estado de Yucatán, ante este acontecimiento, no obstante, de que existe en el edificio público estatal del Centro de Convenciones siglo XXI, una estatua de Yuri Knórosov, elaborada por el artista yucateco conocido como “Pacelli”. Esta escultura fue inaugurada el 11 de marzo del 2018, en el marco de la FILEY, donde Rusia fue el país invitado de honor (Alexándrova 2018), en homenaje a Knórosov, por sus aportaciones para el conocimiento de la cultura y civilización maya.

Sin embargo, el lugar que ahora ocupa Yuri Knórosov en la ciencia, fue un proceso largo. Múltiples fueron las dificultades, que tuvo Knórosov para que se reconociera en el mundo académico, la proeza intelectual de haber descubierto el método para descifrar la escritura jeroglífica maya. Knórosov, durante muchos años, se dedicó a la tarea de determinar el sistema de escritura empleado por los mayas, llegando a la conclusión de su carácter fonético-silábico. Para ello, se basó

en la obra de *Relación de las cosas de Yucatán*, de Fray Diego de Landa, la cual fue tema de su tesis de doctorado (Knórosov 1955a).

La primera publicación del resultado del desciframiento apareció en 1952, en la revista “Etnografía Soviética”, con el título “Antigua escritura de América Central”, cuando Knórosov tenía 30 años. Durante la década de los 50’s, dio continuidad a los avances en su descubrimiento (Knórosov 1952, 1953, 1955b, 1956, 1958a y 1958b), el cual fue ampliando y perfeccionando en ulteriores publicaciones¹. Sin embargo, tuvieron que transcurrir 42 años para que se le reconocieran sus méritos.

Las investigaciones de Knórosov se dan en el contexto de la guerra fría que permeó durante gran parte del siglo pasado. En esa época el investigador británico, Eric S. Thompson, era uno de los más prestigiados y reconocidos epigrafistas de la cultura maya, con un enfoque calendárico e ideográfico, su opinión e influencia fue determinante en las tendencias de los estudios de esta civilización prehispánica. Thompson sostuvo que los mayas carecieron de una escritura fonética y de registros de carácter histórico o dinástico. Se opuso a la tesis de Knórosov, del carácter silábico-fonético de la escritura maya, (Thompson 1953, 1959 y 1963).

Sin embargo, los avances de las lecturas epigráficas de Tatiana Proskouriakoff y Heinrich Berlín sobre el glifo emblema, fueron apoyando las tesis de Knórosov de que la escritura maya fue más evolucionada de lo que se pensaba. En 1958, Heinrich Berlín identificó los llamados glifos emblema, que se vincularon a nombres de ciudades mayas. Estudios posteriores del lingüista y matemático Floyd Lounsbury, conjuntamente con Peter Mathews, demostraron que los glifos emblemas identificados por Berlín, eran títulos de gobernantes (Pfeiler y Voss 2018:514).

Tatiana Proskouriakoff, con enfoque estructural, basado en secuencias jeroglíficas (Pfeiler y Voss 2018:511) infirió el carácter histórico y dinástico de las inscripciones mayas, lo cual dio a conocer en su trabajo *Historical implications of a pattern of dates at Piedras Negras, Guatemala*, publicado en 1960. Aunado a lo anterior, el epigrafista David Kelley, también consideró, como Knórosov, que la escritura maya tuvo una carácter silábico- fonético, aplicando esta metodología al descifre de la escritura maya (1962, 1976).

Por otra parte, uno de los principales defensores y divulgadores de la tesis de Knórosov, en los círculos intelectuales de occidente, fue Michael Coe y su esposa Sophie de origen ruso. Este investigador, en su obra *El desciframiento de los Glifos mayas*, se manifiesta partidario del método silábico fonético de Knórosov (Coe 1995:157-180). Su esposa tradujo textos de Knórosov, del ruso al inglés (Knórosov 1958a, 1967, 1982) e incluso hizo la reseña con su esposo, de su tesis doctoral presentada el 30 de marzo de 1955, (Coe y Coe 1957) en una

1 Para una bibliografía completa de Yuri Knórosov, véase Ershova 2020: 727-738.

revista de amplio prestigio académico. Es evidente, que la labor de estos investigadores, amplió las perspectivas en la lectura de los glifos mayas y contribuyó a ir consolidando las ideas de este investigador ruso.

La labor de Knórosov, fue reconocida primeramente en su país ya que en 1975 recibió el Premio de Estado de la URSS (Embajada FRM, 2022).

Knórosov, fue uno de los grandes sabios en los estudios mayistas, su proeza intelectual de lograr encontrar el método para descifrar la escritura jeroglífica maya, propicio un avance significativo en el estudio de esta gran civilización. La aceptación de los estudiosos mayistas de su método para el descifre de la escritura maya trajo aparejado el reconocimiento de los gobiernos e instituciones académicas de Guatemala y México, lo cual le permitió viajar a dichos países y tener la satisfacción de conocer por primera vez las tierras mayas y su cultura ancestral.

El primer viaje de Knórosov al mundo maya

El encuentro de Knórosov para conocer el legado arqueológico y a los descendientes de la etnia maya, se dio a raíz de la visita a la Unión Soviética de Raquel Blandón de Cerezo, esposa del entonces presidente de la república de Guatemala, Marco Vinicio Cerezo Arévalo, durante el verano de 1990. En esa época un guatemalteco, Guillermo Antonio Ovando Urquizu, quien laboraba en la embajada de México en Moscú y esposo de la Dra. Galina Ershova, asistente de Yuri Knórosov, le informó a doña Raquel de los trabajos de investigación de Knórosov, sobre el desciframiento de la escritura maya (Ershova 2020:601). De ahí surgió el interés y la idea de la esposa del presidente de Guatemala de invitar a Knórosov a conocer las tierras mayas. A fines del año de 1990, llegó a la Academia de Ciencias de la URSS, la invitación oficial del presidente de Guatemala, para visitar su país. A pesar de obstáculos burocráticos iniciales, se logró concretar la autorización para que Knórosov visitara el país centroamericano. Así, el 19 de diciembre de 1990, este investigador, su asistente Galina y su esposo Guillermo, salieron de Moscú hacia Guatemala (Ershova 2020:602-3).

Durante su estancia, de diciembre de 1990 a febrero de 1991, Knórosov tuvo la oportunidad de convivir y tener un encuentro internacional con académicos mayistas, invitados por la Asociación Tikal, como Maricela Ayala, James Brady, Robert Carmark, Clemency Coggins, Nikolai Grube, Federico Fahsen, Otto Schumann, George Stuart, David Stuart e Ian Graham (Ershova 2020:600,611). La visita tan esperada a las ciudades mayas, tuvo lugar en la región del Petén, donde visitó Tikal, Uaxactún, Tayasal y las cuevas de Santa Elena (Ershova 2020:613).

Durante su estancia, Knórosov tuvo la oportunidad de impartir una conferencia magistral en la Universidad de San Carlos, la cual después de su muerte, le

otorgaría el doctorado *honoris causa in memoriam* y crearía la cátedra Knórosov. Su visita culminó con el reconocimiento del presidente de Guatemala, Vinicio Cerezo, quien le otorgó la Medalla de oro Presidencial (Ershova 2020:621-22).

Primer viaje a México

Al siguiente año de su salida de Guatemala, el 15 de junio del año de 1992, a través de la agregada cultural de la embajada de México en Rusia, Zarina Martínez, Knórosov y su asistente Galina, fueron invitados, por el gobernador de Tabasco, Manuel Gurría Ordóñez y la entonces directora general del INAH, Licda. María Teresa Franco y González Salas, para visitar México, La propuesta inicial fue que llegaran a México, a finales de julio y permanecieran hasta agosto de 1992. Sin embargo, las fechas se cambiaron en virtud del atraso en los trámites correspondientes, por lo que la salida a nuestro país se tuvo que posponer para el 19 de septiembre de dicho año (Izquierdo y Barrera 2022: 51; Ershova 2020:635). Para la Licda. Teresa Franco, Knórosov no era un desconocido, ya que tuvo la oportunidad de conocerlo previamente, en unos seminarios culturales, en la ciudad de Leningrado, en la década de los 60's, en los que participó este investigador (Ershova 2020:634).

A su llegada, se alojó en la ciudad de México, donde tuvo encuentros oficiales e intervenciones en el INAH, en la UNAM, e impartió conferencias en el Museo del Templo Mayor (6 de octubre), sobre el tema “Nuevos descubrimientos en la epigrafía maya” y en el auditorio Jaime Torres Bodet (8 de octubre) del Museo Nacional de Antropología e Historia sobre “La Gran Reforma” (Izquierdo y Barrera 2022; Ershova 2020:637). Con la directora del INAH, acordaron una agenda de visitas a sitios arqueológicos, principalmente de la zona maya y la publicación de algunos artículos (Ershova 2020:637), del investigador ruso y de Galina.

La visita a los sitios arqueológicos se inició con un viaje aéreo de México hasta Villahermosa Tabasco, donde los recibió y atendió el arqueólogo ya fallecido, Mario Pérez Campa, entonces, director del Centro INAH Tabasco. Ahí conoció El parque arqueológico de la Venta y posteriormente viajó a la ciudad maya de Comalcalco (Izquierdo y Barrera 2022:51; Ershova 2020:637-39). Después se trasladó por vía terrestre a Chiapas, donde conoció, San Cristóbal de las Casas y Palenque. Esta ciudad maya fue especialmente significativa para Knórosov, ya que había hecho la lectura, juntamente con Galina, de los jeroglíficos de la lápida del Templo de las Inscripciones y había encontrado la mención de una mujer cercana al gobernante enterrado, cuyo nombre interpretó como “La mujer del Clan de la Guacamaya (Knórosov y Ershova 1988; Ershova 2020:641-44). Años después, sus restos fueron encontrados en el Templo XIII, al sur de la Gran Plaza y al oeste del Templo de las Inscripciones y se consideró que fue la esposa de Pakal II, a la que se le puso el nombre de la Reina Roja, por los restos de ocre que cubrían sus restos (González Cruz, 1994, 1998, 2000, 2011).

Después se trasladó vía aérea a Oaxaca, donde visitó Monte Albán, para finalmente llegar a Yucatán, donde fui su anfitrión. En esa época, era director del Centro INAH Yucatán y tuvimos la encomienda de la Licda. Teresa Franco de atender a tan distinguido visitante.

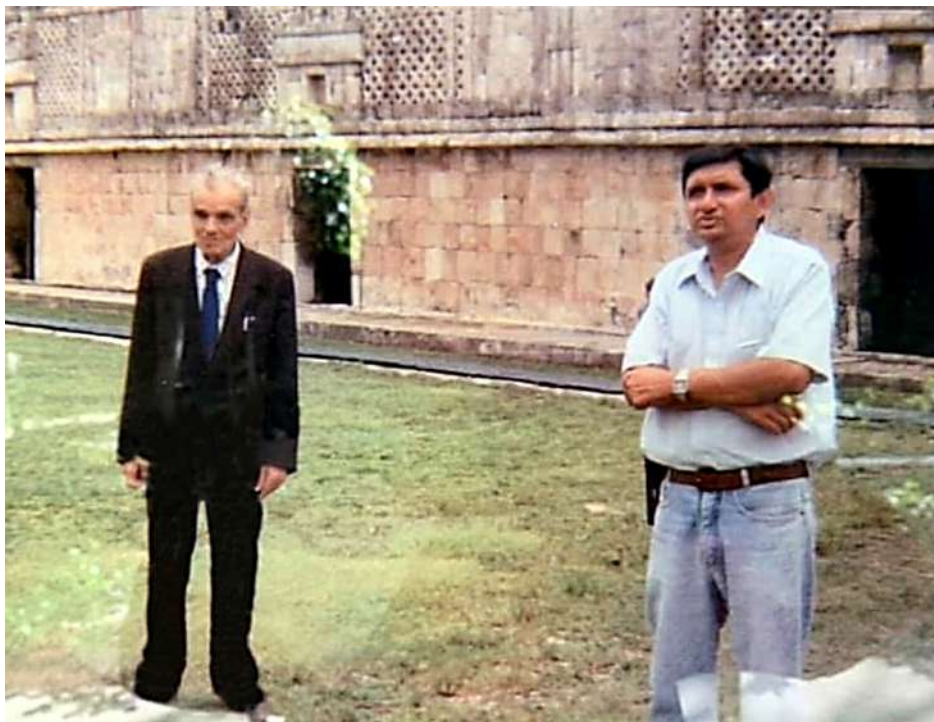
Debo señalar que el suscrito estaba familiarizado, con algunos de los trabajos de los mayistas soviéticos, entre ellos Yuri Knórosov y Valeri Guliaev (Knórosov y Guliaev 1978; Guliaev 1978), que aplicaron la teoría marxista a la sociedad maya, ya que el suscrito publicó un ensayo con estas características (Barrera Rubio 1984). Este escrito, como otras contribuciones, fue resultado de un simposio sobre el Modo de Producción Tributario en Mesoamérica, celebrado del 12 al 16 de noviembre de 1979, en la Escuela de Antropología de la Universidad de Yucatán, al que acudieron destacados investigadores, de diferentes disciplinas de la antropología y la historia (Barrera Rubio 1984: 9-13). Este evento fue organizado por el suscrito, conjuntamente con el etnólogo Andrés Medina de la UNAM y el arqueólogo Jaime Garduño del INAH. Gran parte de las ponencias fueron publicadas en el libro *El Modo de producción tributario en Mesoamérica*, publicado por la Universidad de Yucatán (Barrera Rubio 1984). Mi contribución fue un ensayo de aplicación a la civilización maya, de lo que entonces se consideraba como el modo de producción asiático, esbozado por Karl Marx, en *Las formaciones económicas precapitalistas* (Marx 1978), concepto enriquecido por marxistas de los círculos intelectuales europeos y americanos como Maurice Godelier (1972), Jean Chesneaux (1975), Lawrence Krader (1975), Roger Bartra (1974), Eugenio Varga (1974), Pedro Carrasco 1978 y Mercedes Olivera (1978), entre otros. Por ello la presencia de Knórosov en tierras yucatecas y la oportunidad de ser su anfitrión, como director del Centro INAH Yucatán, fue para el que escribe un suceso relevante en mi vida profesional y académica.

Durante su estancia en Mérida, Knórosov estuvo acompañado de la investigadora Galina Ershova, quien le servía de intérprete y asistente. Se alojaron en el hotel el Conquistador, ubicado en El Paseo Montejo de Mérida y una de las primeras actividades que tuve con Knórosov, fue hacerle una entrevista en dicho hotel, en la que Galina sirvió de intérprete. Dicho material, aún está sin publicar y espero darlo a conocer en un futuro próximo. En Mérida, visitaron la ciudad y el Museo Regional del Palacio Cantón, ahí los guio su director, el Dr. Peter Schmidt, el cual no solo les mostró las salas de exposición, sino también las colecciones, que están en la bodega del museo, de acceso restringido (Izquierdo y Barrera 2022:51). Uno de los más gratos recuerdos de su visita, fue cuando los guie a la zona arqueológica de Uxmal, donde había iniciado mis primeros trabajos arqueológicos. Nuestro recorrido, comprendió la Pirámide del Adivino, el Cuadrángulo de las Monjas, el Juego de pelota, El Palacio del Gobernador y la Gran Pirámide. Llamaba la atención que, no obstante el calor característico de Yucatán, Knórosov, vestía muy formal, con saco y pantalón negro y corbata oscura, sin que se quejara del calor

agobiante (Izquierdo y Barrera 2022:51). También tuvieron la oportunidad de visitar la zona arqueológica de Dzibilchaltún, donde los guio, el arqueólogo Rubén Maldonado Cárdenas, quien entonces era director de un proyecto arqueológico en el sitio referido (Izquierdo y Barrera 2022:51; Ershova 2020:648).



Yuri Knórossov y Galina Eshova, durante su primera visita a la ciudad de Mérida (Foto cortesía del autor).



Yuri Knórossov durante su recorrido en la zona arqueológica de Uxmal, con el Arqlgo. Alfredo Barrera Rubio (Cortesía del autor).

Uno de los sitios que Knórosov tenía especial interés en visitar, fue Izamal, lugar que estaba asociado a uno de los personajes más polémicos de la colonización y evangelización española en Yucatán, autor del auto de fe de Maní: Fray Diego de Landa. La obra de Landa *Relación de las cosas de Yucatán*, fue una fuente de inspiración e investigación para Knórosov, ya que como hemos comentado, fue tema de su tesis de doctorado, además de ser su traductor (Knórosov 1955b, Knórosov y Ershova 1991; Ershova 2020:649; Landa, 1955).

En Izamal Knórosov, fue guiado en el exconvento de San Antonio de Padua por el abad fray Antonio Ramírez, (Izquierdo y Barrera 2022:51; Ershova 2020:648). Posteriormente retornaron a la ciudad de México y de ahí a su país, después de tres semanas de estancia en México. (Izquierdo y Barrera 2022:51; Ershova 2020:650). Así culminó el encuentro de Yuri Knórosov, con la cultura y civilización maya.

Debemos destacar que dos años después el 30 de noviembre de 1994, Yuri Knórosov recibió la condecoración de la orden del Águila Azteca, que se otorga a ciudadanos extranjeros por sus extraordinarios méritos a nuestro país. La entrega fue en la embajada de México en Rusia el 30 de noviembre de 1994 (Izquierdo y Barrera 2022:51,52; Ershova 2020:650-52).

Segundo viaje a México

El segundo viaje de Yuri Knórosov a México surge a raíz de una carta personal de invitación que le hiciera el Dr. Miguel León Portilla, investigador de la UNAM, el 28 de junio de 1994, durante su estancia en un congreso en Italia. El segundo viaje de Yuri Knórosov a México surge a raíz de una carta personal de invitación que le hiciera el citado investigador, a raíz de varios descubrimientos realizados en Palenque y el sur de Campeche (León Portilla 1994, citado por Ershova 2020:658).

Esta invitación, que se hizo extensiva a Galina Ershova se formalizó el 3 de febrero de 1995, mediante una carta oficial dirigida a la agregada cultural de la embajada de México en Rusia y firmada por Miguel León Portilla y los directores de los institutos de Investigaciones Históricas y Filológicas de la UNAM, Gisela Von Wobeser y Fernando Curiel Defossé, respectivamente, así como Teresa Franco directora del INAH. El viaje estaba planeado para el mes de febrero de dicho año (Ershova 2020:658).

Por problemas con su pasaporte, el viaje de Knórosov, se pospuso, haciéndose una nueva invitación el 11 de mayo de 1995. Finalmente, el segundo viaje se inició el 24 de junio finalizando el 18 de julio de 1995 (Ershova 2020:660-62).

Los primeros días de su estadía en la ciudad de México, tuvieron entrevistas con Teresa Franco, directora del INAH, con quien acordaron el programa de su visita. Otro de los temas tratados, fue que en su primer viaje habían entregado varios manuscritos para ser publicados en *Arqueología*, revista de la coordinación de arqueología del INAH, Dicha publicación tenía un rezago de varios años, pero finalmente sus trabajos vieron la luz pública poco después (1995), en el número 8 de 1992, (Ershova 2020:662). Fueron cuatro artículos, que trataron temas sobre un texto colonial en lengua maya (El Libro de *Los cantares de Dzibalché*) y la lectura de inscripciones jeroglíficas en vasijas prehispánicas (Arqueología, 1992). Según los editores, estos textos, ya habían sido publicados previamente, pero habían tenido poca difusión en nuestro idioma y en el medio académico, por eso se tomó la decisión de incluirlos en la citada revista (Los editores 1992:2).

El programa de este segundo viaje a nuestro país abarcó un total de 25 días, desde el 24 de junio, fecha de su llegada a México desde Moscú, hasta su salida de esta ciudad en viaje de retorno el 18 de julio (Ershova 2020: 662).

Visitaron las zonas arqueológicas de Xochicalco, Cuicuilco y Teotihuacán (26,27 y 30 de junio) bajo la guía del arqlgo. Mario Pérez Campa y en este último sitio se les agregó Alonso Chacón, investigador de esta este último sitio prehispánico, con quien visitaron una cueva debajo de la Pirámide del sol, lo que le recordó a Knórosov el mito de las siete cuevas, que él vinculaba con la ontogénesis de los mayas (Ershova 2020: 666-68).

Posteriormente, (28 y 29 de junio y 3 y 5 de junio) tuvieron un encuentro con académicos de la UNAM y conferencia en el Museo de Antropología. Ahí conoció Knórosov a Tiahoga Ruge, quien filmaría su visita y para hacer su biografía. También visitaron Cacaxtla, con su camarógrafo, Eduardo Herrera, quien hizo filmaciones de su recorrido y también en el Museo Nacional de Antropología e Historia (Ershova 2020: 662-65).

Del 9 al 10 de julio, Galina y Knórosov, asistieron al Tercer Congreso Internacional de Mayistas, organizado por el Centro de Estudios Mayas de la UNAM, teniendo como sede la Universidad de Quintana Roo, en la ciudad de Chetumal. En este evento, Knórosov conjuntamente con otros destacados epigrafistas, como Linda Scheele, Nikolai Grube, Erik Boot, Victoria Bricker, Nicholas Hopkins y Kathryn Josserand, participó en la Mesa Redonda “Diversos enfoques en el desciframiento de la escritura Maya”, confrontando su método de descifre de la escritura maya, con el de la escuela norteamericana. (Izquierdo y Barrera 2022:52,53, Ershova 2020: 669-72). Como colofón de su participación en el evento referido, la VII legislatura Constitucional del estado de Quintana Roo, con la presencia del titular del ejecutivo, se le hizo un emotivo homenaje por parte del pueblo y gobierno de la entidad mencionada (Villanueva 1999:10)

Durante su estancia en Chetumal, visitan sitios arqueológicos cercanos a esta ciudad, así el 11 de julio recorren Xpujil, con el arlqgo. Fernando Cortes de Brasdefer y al día siguiente visitaron Dzibanché y Kohunlich, con la arqueóloga Adriana Velásquez. El 14 de julio conocieron Tulum y Cobá, acompañados del arqueólogo ya fallecido, Luis Leyra, Después el Dr. Peter Schmidt, los guio en la zona arqueológica de Chichen Itzá y después pernoctaron en Mérida (Ershova 2020:672,674). El 15 de julio regresaron a la ciudad de México y el 16-17 de julio tuvieron grabaciones para la película biográfica de Knórosov con Tiahoga y 18 de julio regresaron a Moscú (Ershova 2020: 662,674).

Poco después (20 de julio) Galina recibe una invitación para impartir un curso de epigrafía maya, al que tuve la oportunidad de asistir, en la Escuela de Antropología de la Universidad de Yucatán, por parte de su director Delfín Quesada, circunstancia que le permitió a Galina establecer amistad y contacto con académicos locales. Durante su estancia, el empresario Marcos Constandse de Cancún, contactó a Galina. Quería que conociera Xcaret e invitarla para hacerle una propuesta de colaboración con las investigaciones que llevaba a cabo con Yuri Knórosov. Con ese entendido viajó a Cancún y, donde lo conoció y también a su esposa Inna y ahí visitaron Xcaret (Ershova 2020:675).

El mencionado empresario, estaba dispuesto a financiar la elaboración de un libro de Yuri Knórosov, sobre el desciframiento de la escritura maya. Una parte del trabajo se realizaría en Rusia y luego Knórosov se trasladaría a Xcaret, por tres meses, para concluir el texto del libro, Galina le comunicó la propuesta a Knórosov y este acepta, en un momento en que su situación económica era difícil (Ershova 2020:677,679).

Debemos señalar que fue Agueda Ruiz, periodista y poeta, quien fungió como primer contacto entre los investigadores rusos y el empresario Marcos Constandse, a quien convenció de subvencionar la investigación y elaboración de un libro de Knórosov. La coordinación de este proyecto estuvo a cargo de la historiadora Patricia Rodríguez Ochoa y la publicación fue editada por la citada persona, conjuntamente con Edgar Gómez Marín y Myriam Cerda González de la Editorial Sestante (Malvido 2020).

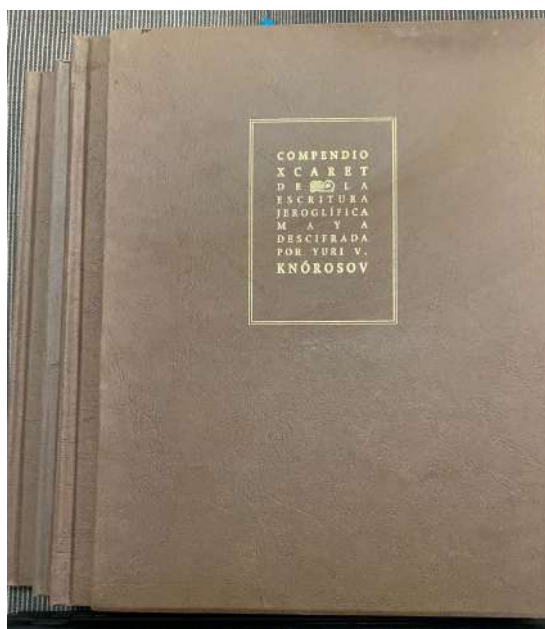
Tercer viaje a México

El tercer viaje a México se efectuó en marzo de 1997, fue un viaje no oficial, y el traslado aéreo tuvo como ruta Moscú-La Habana (con pernocta) -Cancún. Viajaron Yuri Knórosov, Galina Ershova y su hija Anna, quien fungió como fotógrafa y camarógrafa. Se trasladaron a Xcaret y ahí estuvieron trabajando. En abril aparece el equipo de rodaje de Tiahoga, para continuar con su proyecto de filmar las visitas de Knórosov a nuestro país y obtener material para su biografía (Ershova 2020:680,6849).

Una vez concluido el trabajo se hizo entrega formal de la obra ante notario público y Knórosov firmó los poderes necesarios para que Marcos Constande y Patricia Rodríguez se encargaran de la publicación (Rodríguez 1999:22 y 23) de lo que se empezó a denominar *Compendio Xcaret* y se procedió a la búsqueda de financiamiento de la obra.

Afortunadamente, el rector Efraín Villanueva, de la Universidad de Quintana Roo, ofreció financiar la producción del libro para lo cual realizó gestiones ante el gobierno de Quintana Roo, para obtener recursos para su publicación (Villanueva 1999:10). La obra fue finalmente coeditada por la mencionada Universidad y la Promotora Xcaret S.A. de C.V. con el financiamiento del Gobierno del Estado de Quintana Roo- y de la editorial Vía Láctea. Se denominó *El Compendio Xcaret de la escritura jeroglífica maya, descifrada por Yuri V. Knórosov* y vio la luz pública poco después de la muerte de Knórosov (1999)

La obra consta de tres tomos, en el primero se aborda, el método para la lectura de los jeroglíficos, el catálogo 1035 signos y una serie de herramientas de apoyo para comprender ambos aspectos. En el segundo, se reproducen los Códices mayas de Dresde, Madrid y París y en el tercero se ofrece la transcripción, la transliteración y la traducción al español de los tres códigos (Rodríguez Ochoa 1999: 25).



Portada del *Compendio Xcaret, de la escritura jeroglífica maya descifrada por Yuri Knórosov* (1999). (foto del autor)

Una de las limitaciones que tuvo Knórosov, debido a su aislamiento en Rusia, es que sus materiales de estudio se circunscribieron fundamentalmente a los códices y en algunos casos a algunos textos en vasijas. Como han observado algunos especialistas que han comentado esta obra, los códices son textos tardíos de la Península de Yucatán y hay un corpus más amplio y primario que son las inscripciones del período Clásico, en otras regiones de la zona maya, en dinteles, estelas, etc., sin que se conozcan con exactitud los grupos lingüísticos, que existían cuando se escribieron dichos textos (Pfeiler y Voss 2018:512). Este material no estuvo al alcance de Knórosov.

Yuri Knórosov y Galina continuaron su estancia en nuestro país y a invitación del director de la Escuela de Antropología de la UADY, se trasladaron a Mérida, donde el rector de la Universidad de Yucatán, Carlos Pasos Novelo, le entregó varios reconocimientos a Yuri Knórosov y Galina impartió otro curso de epigrafía, a estudiantes de la Escuela de Antropología (Delfín Quesada, 2020).

El 19 de abril de 1997, asistieron a un evento especial en Dzibilchaltún, donde Knórosov y Galina entregaron una copia preliminar del futuro Compendio de escritura maya, al entonces presidente de la república, Lic. Ernesto Zedillo, (Ershova 2020:687,688), el cual como hemos referido vería la luz pública hasta el año 1999 (Knórosov 1999). En este acto, además de la asistencia del presidente, estuvieron el gobernador de Yucatán Víctor Cercera Pacheco y el de Quintana Roo, Mario Villanueva Madrid, así como de la directora del INAH Lic. María Teresa Franco y el suscrito, como director del Centro INAH Yucatán.

Al día siguiente se trasladaron a Maní, con Delfín Quesada y ahí visitaron el exconvento y el cenote tipo cueva, conocido como *Xcabachén*. Posteriormente, tuvieron una recepción en Mérida, con el rector Carlos Pasos Novelo (Ershova 2020:687,688).

El 20 de abril de 1997, asistieron al concierto “Voces de Chichén Itzá”, del tenor Luciano Pavarotti, en dicha zona arqueológica y estuvieron sentados muy cerca del expresidente Ernesto Zedillo y otras personalidades.

Visita a los Estados Unidos de América

En el mismo año, del 17 al 22 de mayo, Knórosov realizó un viaje anhelado. a la región del suroeste de los Estados Unidos, (Nuevo México, Arizona, Colorado y Utah) denominada las cuatro esquinas. El consideraba esta zona, como el lugar de donde salieron los antepasados de los mayas, su sueño era encontrar el lugar de las siete cuevas, lugar mítico y que él creía haber localizado en el parque nacional Mesa Verde (Ershova 2020:690-, 694, 696).

Regreso a Rusia y muerte de Knórosov

Finalmente, regresó a Rusia vía Cancún-La Habana-Moscú. Después de este último viaje su regreso a la realidad de San Petersburgo fue devastadora, su Grupo de Semiótica Étnica del Museo Pedro el Grande de Antropología y Etnografía, de la Academia de Ciencias de Rusia, dejó de existir en virtud de un supuesto acuerdo entre el director y Knórosov, que implicaba su traslado (Ershova 2020:703,704). Knórosov perdió el interés por la vida, estaba desalentado y se sentía perdido, no atendía las invitaciones académicas y vivía aislado, a decir de su biógrafa Galina Ershova (2020:704-706).

Yuri Knórosov dejó de existir el 30 de marzo de 1999, murió de un derrame cerebral y un edema pulmonar posterior, en un pasillo de un hospital de San Petersburgo (Ershova 2013:23). Así concluyó la vida de este destacado investigador, que hizo una aportación trascendental para el avance de los estudios mayistas.

Consideraciones finales

El recién aniversario del centenario del nacimiento de Yuri Knórosov, fue motivo de la realización de varios eventos académicos, en nuestro país y particularmente en Yucatán, para destacar el legado de este investigador, al estudio y desciframiento de la escritura maya.

Esta proeza intelectual no estuvo exenta de dificultades, que se agudizaron en el contexto de la Guerra Fría, ya que los aspectos ideológicos permearon las discusiones académicas. Las primeras publicaciones de Knórosov, a principios de la segunda mitad del siglo XX, dio lugar a que Eric Thompson, uno de los más eminentes mayistas y estudioso de la arqueología, etnografía, historia y la escritura de los antiguos mayas, se opusiera durante toda su vida, a su método silábico-fonético de la escritura maya. Ello tuvo como consecuencia, un atraso en el avance de los estudios epigráficos, en los círculos académicos de occidente. Sin embargo, la traducción al inglés de los trabajos de Knórosov y la difusión de los mismos, por Michael Coe y su esposa Sophie, contribuyeron a que paulatinamente se fuera conociendo el método descubierto por Knórosov, para el descifre de la escritura maya. Aunado a lo anterior, las aportaciones de Heinrich Berlin, sobre el glifo emblema a fines de la década de los cincuenta y los de Tatiana Proskouriakoff sobre la lectura histórica y genealógica de los glifos mayas y el reconocimiento de David Kelley del método silábico de Knórosov en la década de los sesenta, ampliaron nuevos horizontes en el estudio de los jeroglíficos mayas y contribuyeron a que los postulados de Knórosov fueran de una manera gradual reconocidos, lo que sucedió hasta 42 años después de sus publicaciones iniciales.

Finalmente, de un largo tiempo de trabajo académico exhaustivo, sobre la escritura maya y su método silábico fonético de descifre, Knórosov empezó a cosechar los primeros reconocimientos internacionales, que le permitieron no solo conocer por primera vez las tierras mayas y el legado ancestral de esta civilización, sino generar relaciones académicas y aprovechar las coyunturas que se le presentaron para poder continuar sus investigaciones. Su primer viaje a tierras mayas se inició con la invitación que le hiciera la presidencia de la república de Guatemala, a fines de 1990 y principios de 1991. Durante su estancia, se presentó la oportunidad, tan esperada de conocer las ciudades mayas, lo cual tuvo lugar en la región del Petén Guatemalteco, donde visitó Tikal, Uaxactún, Tayasal y las cuevas de Santa Elena. Asimismo, su vida académica se fue enriqueciendo y ampliando, al tener una reunión internacional con mayistas convocados por la Asociación Tikal. También al dictar conferencias, entre las que destaca la impartida en La Universidad de San Carlos, donde posteriormente se crearía la cátedra que lleva su nombre y recibiría el doctorado *honoris causa in memoriam*.

La visita a Guatemala culminó, al recibir la orden del Quetzal, (medalla de oro presidencial), uno de los galardones y reconocimientos más preciados del país.

Después de conocer Guatemala, en septiembre de 1992 recibió la invitación del gobierno mexicano, a través del INAH, para visitar las tierras mayas de nuestro país, impartir conferencias y conocer nuevos sitios arqueológicos o lugares emblemáticos. En este aspecto dos fueron las localidades que más impactaron a Knórosov durante su primera visita a México: Palenque e Izamal. En el primer caso, su interés fue por la lectura que hizo conjuntamente con Galina Ershova de los glifos de la lápida del Templo de las Inscripciones, donde refiere la existencia de una mujer gobernante de linaje real. Esta interpretación se corroboró después con el descubrimiento por arqueólogos del INAH, de lo que se llamó la “Tumba de la reina roja”, esposa de Pakal II, en el Templo XIII de Palenque.

En el caso de Izamal, la visita al convento franciscano de San Antonio de Padua, del que fuera guardián Fray Diego de Landa, le evocaba a este personaje, que le había permitido descifrar los jeroglíficos mayas, a través del estudio de su obra la *Relación de las cosas de Yucatán*, tema de su tesis doctoral y que, además, tradujo al ruso. Knórosov se consideraba discípulo de este polémico franciscano, quien fuera obispo de Yucatán.

Durante su visita a Yucatán, con su interlocutora Galina, fui su anfitrión. Ya tenía antecedentes de su trabajo, así como de otros mayistas rusos, como Guliaev, por lo que el conocerlo y poder atenderlo, fue una grata fortuna profesional y académica. La impresión que tuve de él, fue de ser una persona introvertida, poco expresiva emocionalmente, de gran riqueza interior, humilde y sabio, despreocupado como hombre de ciencia de su apariencia exterior. Su visita a Uxmal

fue enriquecedora para él, al conocer uno de los sitios más representativos de la arquitectura Puuc del Clásico Tardío.

Ya fuera de nuestro país Knórosov recibió en 1994, el máximo reconocimiento de México a un extranjero, la orden del Águila Azteca, en la embajada mexicana en Moscú, siendo el segundo reconocimiento internacional.

Las visitas oficiales a nuestro país continuaron, un segundo viaje a México tuvo lugar nuevamente esta vez por invitación de Instituciones académicas de la UNAM y el INAH, representadas por el Dr. Miguel León Portilla. Este viaje se inició casi tres años después del anterior (junio de 1995) y abarcó un total de 25 días.

En esta segunda visita continuaron sus recorridos por las zonas arqueológicas. En esta ocasión destacan varios del centro de México, entre ellas la gran urbe prehispánica de Teotihuacán, en la que conocería una cueva debajo de la pirámide del sol, que le evocaría el mito de las “Siete Cuevas” y su creencia de que este relato se vinculaba con la ontogénesis maya.

Destaca también su participación, en el Tercer Congreso Internacional de Mayistas, organizado por el Centro de Estudios Mayas de la UNAM, con sede en la Universidad de Quintana Roo, en la ciudad de Chetumal. En este evento académico relevante Knórosov fue invitado a presentar una ponencia en una de las sesiones plenarias, al cual asistieron destacados epigrafistas y estudiosos de la escritura maya. Esta fue la oportunidad de Knórosov de confrontar su método de descifre, con la de la escuela norteamericana representada en ese evento por Linda Schele.

El gobierno del estado de Quintana Roo, le hizo un reconocimiento a través del congreso del estado, por sus aportaciones al descifre de la escritura de los mayas, sumándose a las distinciones recibidas previamente.

Esta segunda visita culminó con los recorridos a diferentes zonas arqueológicas de Quintana Roo y Yucatán, para finalmente retornar a Moscú.

Pocos días después de su regreso a Moscú, Galina Ershova recibió una invitación del director de la Escuela de Antropología de la Universidad de Yucatán, para impartir un curso de epigrafía maya, que le permite a Galina establecer contactos y amistad con académicos locales y con el empresario Marcos Constandse del grupo Xcaret. Con este último llegaron al acuerdo de que el grupo empresarial financiaría las investigaciones epigráficas de Knórosov, con estancias de trabajo alternadas en Moscú y Chetumal. El producto final fue el *Compendio Xcaret de la escritura jeroglífica maya descifrada por Yuri V. Knórosov*, que vio la luz pública en 1999, un año después de la muerte de Knórosov. La publicación de la obra fue posible, gracias al apoyo de la Universidad y gobierno del Estado de Quintana Roo, El Grupo Xcaret y la Editorial Vía Láctea.

Esta obra, es una de las mejores publicaciones de Knórosov en español, ya que da a conocer su método de descifre de carácter fonético silábico, su catálogo de jeroglíficos y su lectura de códigos mayas de Dresde, Madrid y París y una impresión facsimilar de los mismos. Refleja la grandeza intelectual de Knórosov y a la vez nos presenta las limitaciones en que desarrolló su trabajo en Rusia, ya que se limita al estudio de los códigos referidos, ya que no tuvo la oportunidad de tener acceso al cuantioso legado maya de inscripciones del Período Clásico, escritos en una lengua maya más antigua que la escrita en los códigos mayas referidos. Sin embargo, la obra de Knórosov y su método de descifre de la escritura maya, ha tenido continuidad a través del Centro de Estudios Mesoamericanos “Yuri Knórosov” de la Universidad Estatal de Rusia de Humanidades, cuya directora es Galina Ershova y el Centro Ruso de Estudios Mayas “Yuri Knórosov”. Así en Guatemala, han desarrollado un proyecto conjunto con la Universidad UOMAC (Universidad Olga y Manuel Ayau Cordón – UOMAC y tienen un proyecto de Atlas Epigráfico Maya, para registrar el corpus jeroglífico legado por los antiguos mayas en jambas estelas, jambas, dinteles etc. (Embajada de la FRRG, 2022) y es una magnífica oportunidad de enriquecer el método de descifre de la escritura jeroglífica maya a través del método aportado por Yuri Knórosov.

Las oportunidades y los apoyos financieros que recibió Knórosov en México, le permitieron que pudiera continuar sus investigaciones, situación que no podría haber llevado a cabo, aislado en Rusia y con una vida precaria, en virtud de la crisis económica generada por la Perestroika en los años noventa.

Durante su tercer viaje a México (1997), en este caso, de carácter no oficial, Knórosov se dedicó a concluir el Compendio y después recibió varios reconocimientos de la Universidad Autónoma de Yucatán. Asimismo, Galina impartió un segundo curso de epigrafía en la escuela de Antropología de dicha universidad y ambos recorrieron adicionalmente algunos sitios de interés, para después retornar a Rusia. Dos años después falleció Knórosov.

Es evidente que Knórosov tuvo un trato extraordinario en nuestro país, no solo por el amplio reconocimiento a su labor de investigación de la escritura maya, sino por todas las facilidades que se le brindaron para conocer los principales sitios arqueológicos de la zona maya y de otras partes de México y además se le facilitó participar e involucrarse en la vida académica nacional. Aunado a lo anterior, fue importante el apoyo financiero que le permitió culminar una de sus obras más relevantes. Por eso Knórosov declaró en vida que “En mi corazón siempre seré mexicano” ya que consideró que nuestro país fue su segunda patria. ☼

Bibliografía

- ALEXÁNDROVA, MARÍA (2018) “En mi corazón siempre seré mexicano: el país azteca dedica un monumento a Yuri Knórosov”, en *Russia Beyond*, 13 de marzo, <https://es.rbth.com/cultura/80343-monumento-a-yuri-Knórosov>, consultado el 18 de abril del 2024.
- ARQUEOLOGÍA (1992) *Arqueología*, Núm. 8, Segunda época
- ARQUEOLOGÍA MEXICANA (2022) Yuri Knórosov (1922-1999), una epopeya intelectual. *Arqueología mexicana*, Edición 177, noviembre-diciembre.
- BARRERA RUBIO, ALFREDO (1984) *El Modo de producción tributario en Mesoamérica*, Escuela de Ciencias Antropológicas de la Universidad de Yucatán. Analté no.3, Impresiones Profesionales, Mérida.
- BARTRA, ROGER (1974) *El Modo de producción asiático*. Ediciones Era, México
- BERLIN HEINRICH (1958) “El glifo «emblema» de las inscripciones mayas”, en *Journal de la Société des Américanistes*. Tomo 47:111-119.
- CARRASCO, PEDRO (1978) “La economía del México Prehispánico”, en *Economía Política e Ideología en el México Prehispánico*. Pedro Carrasco y Johanna Broda (Eds.) pp.15-76. CIS-INAH Nueva Imagen, México.
- CHESNEAUX, JEAN (1975) “El Modo de producción asiático”, en *El modo de producción asiático*, colección 70, no.42, Editorial Grijalbo, pp.23-68. México.
- COE, MICHAEL (1995) *El desciframiento de los glifos mayas*, FCE, México.
- COE SOPHIE Y MICHAEL D. COE (1957) “Review of Diego de Landa: Soobschenie o delakh v lukatani, 1556 por Y.V. Knorozov”, en *American Antiquity*, 23 (2):207-208
- DELFIN QUESADA (2020) “Yuri Knórosov en Yucatán y su aportación a la epigrafía maya”, en *Informe Fracto*, 19 de noviembre. <https://informefracto.com/arte-ciencia/yuri-Knórosov-en-yucatan-y-su-aportacion-a-la-epigrafia-maya/>, consultado, el 2 de mayo.
- EMBAJADA DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA EN LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS (EMBAJADA FRM) (2022) 100 años del nacimiento de Yuri Knórosov, en Noticias Embajada de la Federación de Rusia en los Estados Unidos Mexicanos, 17 de noviembre, https://mexico.mid.ru/es/noticias/embajada/100_a_os_del_nacimiento_de_yuri_Knórosov/, consultado el 19 de abril del 2024.

EMBAJADA DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA EN LA REPÚBLICA DE GUATEMALA (EMBAJADA FRRG) (2022) Centro Ruso de Estudios Mayas “Yuri Knórosov” y sus proyectos en Guatemala, 8 de agosto https://guat.mid.ru/es/press-centre/news/centro_ruso_de_estudios_mayas_yuri_kn_rosov_y_sus_proyectos_en_guatemala/ consultado el 8 de mayo del 2024.

ERSHOVA, GALINA (2013) *Epigrafía Maya. Introducción al método Yuri Knórosov*. CEMYK, Guatemala.

_____ (2020) *El último genio del siglo XX. Yuri Knórosov el destino de un científico*. Colección Académica. Akal, México.

GODELIER, MAURICE (1972) *Sobre el modo de producción asiático*, 2da. Edición, Editorial Martínez Roca, Barcelona

GONZÁLEZ CRUZ, ARNOLDO (1994) Trabajos recientes en Palenque. *Arqueología Mexicana* 2(10):39-45.

_____ (1998) El Templo de la Reina Roja, Palenque, Chiapas. *Arqueología Mexicana* 5(30):61.

_____ (2000) La reina roja, en https://www.mesoweb.com/es/palenque/articulos/Reina_Roja.pdf, consultado el 5 de mayo 2024.

_____ (2011) *la reina roja, una tumba real*, Coeditado por Turner y Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, INAH, México.

GULIÁEV VALERI I. (1978) “Ciudades estados mayas en las antiguas civilizaciones de América”, en *América Latina: estudios de científicos soviéticos*, tomo 4:105. Academia de Ciencias de la URSS

INAH (2022) Exposición-homenaje al lingüista Yuri Knórosov, en el Museo Regional de Tlaxcala, en *Dirección de medios de comunicación Boletín* 642, 19 de diciembre, <https://www.inah.gob.mx/images/boletines/2022/642/Boletin%20642.pdf>, consultado el 30 de abril de 2024

IZQUIERDO, ANA LUISA Y DE LA CUEVA Y BARRERA RUBIO, ALFREDO (2022) “Yuri Knórosov en México”, en *Arqueología Mexicana*, No.177:50-53

ELLEY, DAVID H. (1962) “Fonetismo en la escritura maya”, en *Estudios de Cultura Maya*, Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM, Vol. II:277-317, México.

_____ (1976) *Deciphering the Mayan Script*. University of Texas Press, Austin.

KNÓROSOV, YURI (1952) *Drevnyaya Pis'menost' Tsentralnoy Ameriki, Sovetskaya Etnografiya* 1952, No. 3: 100-18. Moscow.

_____ (1953) La antigua escritura de los pueblos de la América central, en *Boletín de Información de la Embajada de la U. R. S. S.*, Año 10, No. 20, México.

_____ (1955a) Relación de las cosas de Yucatán de Diego de Landa como una fuente histórico-etnográfica, en *Diego de Landa, "Relación de las cosas de Yucatán"*, editorial de la Academia de Ciencias de la URSS, pp.3-96, Moscú-Leningrado.

_____ (1955b) *La escritura de los antiguos mayas* (ensayo de descifrado). En ruso y español. Institut Etnografii Akademii Nauk, Moscow.

_____ (1956) *La escritura de los antiguos mayas*, México Instituto de Intercambio Cultural Mexicano Ruso. Colección Ideas, No.1, México

_____ (1958a) The Problem of the Study of the Maya Hieroglyphic Writing. *American Antiquity*, Vol. 23, No. 3:284-91.

_____ (1958b) New Data on the Maya Written Language. Proceedings of the Thirty-second International Congress of Americanists [Copenhagen, 1956], pp.467-75. Munksgaard, Copenhagen

_____ (1967) *Selected Chapters from The writing of the maya Indians* Sophie D. Coe (Traductora), Tatiana Proskouriakoff (Compiladora). Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, Harvard University, Russian Translation Series, 4.

_____ (1982) *Maya Hieroglyphic Codices*. Traducción del ruso al inglés por Shopie D. Coe. Institute of Mesoamerican Studies. State University of New York at Albany, Publication 8

_____ (1999) *Compendio Xcaret de la escritura jeroglífica maya descifrada por Yuri V. Knórosov*, 3 tomos, Quintana Roo, Universidad de Quintana Roo/ Promotora Xcaret, Editorial Via Láctea

Knórosov Y GULIÁEV (1978) "Lo nuevo en el estudio de los antiguos mayas", en *Las antiguas civilizaciones de América Latina*. Estudios científicos soviéticos, V.I. Gulyáev (compilador) pp.22-37, Moscú, Nauka

Knórosov Y ESHOVA, GALINA (1988) Una inscripción en el sarcófago de Palenque, Problemas de la semiótica étnica: los sistemas olvidados de la escritura, en XII Congreso Internacional de Ciencias Antropológicas y Etnológicas, Zagreb Yugoslavia. Yuri V. Knórosov (ed), Moscú Nauka, pp.43-53

- Knórosov Y ESHOVA, GALINA (1991) “Diego de Landa como fundador de los estudios de la cultura maya (de la historia de la cultura misionera del siglo XVI), en *Iberica Americans: Culturas del nuevo y viejo mundo de los siglos XVI-XVIII en su interacción*, pp.80-86, V.B. ZEmaskjov (compilador) San Petesburgo, Nauka.
- KRADER LAWRENCE (1975) *The Asiatic Mode of Production*, Sources Development and Critique and the Writing of Karl Marx. Assen Netherlands.
- LANDA, DIEGO DE (1955) *Relación de las cosas de Yucatán*, traducción de Yuri Knórosov al ruso, editorial de la Academia de Ciencias de la URSS. Moscú-Leningrado
- LOS EDITORES (1992) Los editores, en *Arqueología* Núm. 8:2, Segunda época.
- MALVIDO, ADRIANA (2020) La segunda vida de Yuri Knórosov, en Revista Praxis, <https://praxisrevista.com/2020/03/04/la-segunda-vida-de-yuri-Knórosov/,consutada> el 5 de mayo 2024.
- MARX, KARL (1978) *Las formaciones económicas precapitalistas*. Introducción de E. Hossbawm. Cuadernos Pasado y Presente, 6 edición, México.
- OLIVERA MERCEDES (1978) *Pillis y Mechuales. Las formaciones sociales y los modos de producción de Tecali del siglo XII al XVI*. Ediciones la Casa Chata no.6, México.
- PFEILER, BARBARA Y ALEXANDER W. VOSS (2018) Reseña a Rodríguez Ochoa, Patricia & Gómez Marín, Edgar & Cerda González, Myriam (eds.). 1999. *Compendio Xcaret de la escritura jeroglífica maya descifrada por Yuri V. Knórosov*. México: Universidad de Quintana Roo y Promotora Xcaret. Tomos I, II, III, 650 pp. Cuadernos de Lingüística de El Colegio de México 5(1). pp. 506–524.
- Rodríguez Ochoa, 506-524. Patricia & Gómez Marín, Edgar & Cerda González, Myriam (eds.). <https://cuadernoslinguistica.colmex.mx/index.php/cl/article/view/106/117> ,consulado el 6 de mayo 2024.
- PROSKOURIAKOFF, TATIANA (1960) “Historical Implications of a Pattern of Dates at Piedras Negras”, Guatemala, en *American Antiquity*, Vol. 25: 454-475.
- RODRÍGUEZ OCHOA, PATRICIA (1999) “Prologo”, en *Compendio Xcaret de la escritura jeroglífica maya descifrada por Yuri V. Knórosov*, Tomo I:15-25, Quintana Roo, Universidad de Quintana Roo/Promotora Xcaret, Editorial Via Láctea

SECRETARIA DE CULTURA (2022) Mayistas del mundo rinden homenaje a Yuri Knórosof, en el centenario de su natalicio. Comunicado 16 de noviembre de 2022 <https://www.gob.mx/cultura/prensa/mayistas-del-mundo-rinden-homenaje-a-yuri-Knórosof-en-el-centenario-de-su-natalicio> , consultado el 18 de abril del 2024.

THOMPSON, ERIC (1953) Reseña Drevnyaya Pis'menost' Tsentralnoy Ameriki, Sovetskaya Etnografiya, 3: 100-18, 1952, *Yan*, vol 2:174-8. México.

_____ (1959) "Systems of hieroglyphic writing in Middle American and Methods of deciphering Them", en *American Antiquity*, vol. 24:349-64. Salt Lake City

_____ (1963) "Algunas consideraciones respecto al desciframiento de los jeroglíficos mayas", en *Estudios de Cultura Maya*, Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM, Vol.3 :119-148.

VARGA, EUGENIO (1974) "El modo de producción asiático", en *El modo de producción asiático*, Roger Bartra editor, pp81-99, Editorial Era, México.

VILLANUEVA ARCOS (1999) *Compendio Xcaret de la escritura jeroglífica maya descifrada por Yuri V. Knórosof*, tomo I:9-11, Quintana Roo, Universidad de Quintana Roo/Promotora Xcaret, Editorial Via Láctea



Knórosov en Yucatán. La visita del genio ruso a la Facultad de Ciencias Antropológicas

Knórosov in Yucatan. The visit of the Russian genius to the Faculty of Anthropological Sciences

Rocío L. Cortés Campos

Universidad Autónoma de Yucatán (México)

<https://orcid.org/0000-0002-9647-474X>

rocio.cortes@correo.uady.mx

DOI: <https://doi.org/10.32776/arcsh.v11i21.486>

Recibido: 5 de mayo de 2024.

Aprobado: 27 de noviembre de 2024.

Mayo de 1997. La Facultad de Ciencias Antropológicas de la UADY se ubicaba en aquella antigua y arbolada casona de la calle 76, en el centro de la ciudad de Mérida. Fue entonces cuando el último gran genio del Siglo XX, el epigrafista ruso Yuri Knórosov, acudió a nuestra Facultad para impartir una conferencia magistral y recibir un reconocimiento por el invaluable aporte de su investigación para la cultura maya.

Fue recibido por el rector en turno, Mtro. Carlos Pasos Novelo, y por el entonces director de la Facultad, Dr. Delfín Quezada Domínguez, quien a propósito de este número especial dedicado a la memoria de Knórosov, nos concede esta entrevista en la que relata algunos detalles acerca de ese importante acontecimiento en la historia de nuestra Facultad. Y a la vez expone de manera sucinta la teoría de Knórosov sobre la concepción de los glifos mayas como bloques silábicos y morfológicos, lo cual permitió una lectura revolucionaria, completamente distinta a lo establecido por los cánones arqueológicos para el desciframiento de la epigrafía maya.

- ¿Es verdad que, hasta antes de la visita a nuestra Facultad, Yuri Knórosov nunca había estado en Yucatán? ¿Cómo se estableció el contacto con él?

- *Así es. No había visitado Yucatán. Había estado en Teotihuacán, y en Quintana Roo... Estando en un evento académico al que acudí con el Mtro. Carlos Evia, en Quintana Roo, organizado por el grupo Xcaret, conocimos a la Dra. Galina Ershova, su discípula, y a raíz de eso hicimos gestiones para invitarlo a la Facultad. Ella fue nuestro puente de contacto con el Dr. Knórosov.*

La reconocida investigadora Galina Ershova – hoy directora del Centro de Estudios Mesoamericanos Yuri Knórosov y el Centro de Estudios Mayas Yuri Knórosov – con quien mantuvo una estrecha relación académica, fue una pieza clave para que la visita pudiera realizarse, pues además de ser el vínculo con Knórosov, también fungía como traductora de este, quien únicamente se expresaba en ruso, pues no hablaba español, ni inglés.

- Entonces se ajustan las fechas en el calendario, el horario, los vuelos. Se planifica la actividad y llega el gran día: el arribo de Yuri Knórosov. Supongo que lo fueron a recibir al aeropuerto. ¿Cuál fue tu impresión al conocer en persona al gran genio de la epigrafía maya?

- *Pues realmente para mí fue un orgullo. Primero, tenerlo como universitario. Y también como investigador, pues ya conocía su obra desde la Escuela Nacional de Antropología, porque siempre lo mencionaban los profesores de arqueología y etnohistoria, que lo reconocían como uno de los pioneros del desciframiento de los glifos mayas. Entonces, cuando lo veo, no sé cómo expresar la emoción de conocer a este gran científico social, que realmente nos dio a todos los estudiosos de la cultura maya una especie de Piedra de Rosetta para descifrar la escritura maya.*

- En este punto, uno de los aspectos que destaca de entre los aportes de Knórosov es su concepción sobre la escritura maya. Él sostenía que los glifos no eran solamente ideográficos, sino silábicos. Eran fonéticos, e incluso silábico-morfémicos, es decir, que lo más importante en los signos eran el fonetismo, la lectura silábica e incluso los morfemas.

- *Sí. Antes dominaba la idea de Thompson de que los glifos mayas eran aislados y que se necesitaba interpretarlos; pero Yuri Knórosov apunta que no era así. Por su forma, el signo podía representar un cartucho o un objeto. Lo fonético y lo silábico formaban parte de la escritura maya. Y esa es la esencia de su propuesta porque todo el mundo, desde Thompson hasta Michael Coe, querían estudiar los glifos desde un punto de vista aislado. Y Knórosov se da cuenta de que un cartucho (el glifo, así lo va a llamar), no representaba una idea, sino que se leía como sílaba. El grupo de signos formaba palabras y frases. Aunque esta idea no la aceptaron muchos arqueólogos norteamericanos, hasta mucho más tarde.*

Para entender el punto señalado por Quezada Domínguez se puede utilizar el ejemplo de la sílaba o logograma /Kah/ en maya, cuya paleografía lleva al “aleta de pescado” (o /kah/ en maya antiguo); que se lee como sílaba y como morfema, y que puede ser traducido de varias formas. Desde el punto de vista paleográfico, este glifo se representa visualmente como una aleta de pescado, o un pescado con aletas muy grandes, pero también se lee simplemente como la sílaba maya /kah/.

La visita

- Cuando llega a la Facultad, Knórosov, asiste por dos motivos: para dictar una conferencia magistral y para recibir un reconocimiento. ¿De qué trató la cátedra?

- La conferencia trató sobre su metodología. Y de cómo se interesó por la epigrafía maya, de la manera en que se acercó al estudio de esta cultura, que es el arranque de su investigación sobre la epigrafía universal, y cuando comienza a perfeccionarse en el estudio de la epigrafía maya. Él ya tenía un conocimiento previo sobre los mayas, específicamente del trabajo de los hermanos Villacorta.

En este punto, Quezada Domínguez se refiere a la obra *Códices Mayas*, de José Antonio Villacorta Calderón y Carlos A. Villacorta, la cual contenía reproducciones de los códices de Dresde, Madrid y París, a los que tuvo acceso Knórosov en el principio de sus estudios por la epigrafía maya.

- Con respecto al reconocimiento que le otorga el rector, ¿qué decía la constancia? ¿Cuál fue el motivo del homenaje?

- Se le entregó un reconocimiento a su trayectoria como epigrafista y un reconocimiento de la Universidad a Knórosov en su investidura como científico universal, por haber aceptado la invitación que le hace la UADY. Es un documento muy sencillo, pero muy significativo para la Universidad y para la Facultad. Y él lo agradeció de manera profunda. Me acuerdo perfectamente. Y pues realmente fue un evento muy bonito y emotivo. El profesor Salvador Rodríguez Losa nos acompañó, también el Rector, Galina Ershova, y también nos acompañó prácticamente toda la plana de la Facultad, y profesores invitados. Vino público de Quintana Roo que estaban muy vinculados a su trabajo, sobre todo del grupo Xcaret.

Un paseo por Maní

Si bien la visita a la Facultad terminó con las fotografías para el recuerdo, el apretón de manos y la despedida del epigrafista ruso hacia los integrantes de la comunidad antropológica, no así para Quezada Domínguez quien, días después, acompañó a Knórosov, junto con Galina Ershova y su esposo, a un lugar emblemático para el ruso y la fundamentación de su teoría: Maní, comunidad en la que se ubica el convento franciscano de Fray Diego de Landa, autor de *La relación de las cosas de Yucatán*, obra en la que se basa mucho de su trabajo.

- ¿Cuál es la reacción de Knórosov cuando conoce Maní, y cómo lo llevó? Finalmente era ya un hombre que rondaba los noventa años, y que venía de un clima totalmente distinto al nuestro, que se distingue por las altas temperaturas, sobre todo en mayo, cuando vino al Estado.

- Sí... Como dices. *Queda totalmente impresionado de la magnitud del convento y de las piezas arqueológicas que se mantienen en el convento y alrededores. Y yo también pensé que llevarlo de lado a lado iba a ser muy cansado para él, pero estuvo con nosotros prácticamente cinco horas en Maní, y caminó por el pueblo. Subimos y caminamos por el convento. Nos recibió un párroco, platicó con él; e incluso hubo algunos guías de turista que trataron de hablarle de la cultura maya... Obviamente no sabían quién era.*

El máximo aporte

- Indistintamente de la gran anécdota, para ti como investigador, como ex director de nuestra Facultad, ¿cuál consideras que es el gran aporte de Yuri Knórosov a los estudios de la cultura maya?

- *Sin duda el haber dado los primeros pasos muy sólidos para descifrar la escritura maya epigráfica porque antes de él los códices eran evidencias arqueológicas. Lo mismo que las estelas. Con los aportes de Yuri Knórosov estos elementos se convierten en aportaciones históricas y lingüísticas. Ahora, gracias a la aportación de Knórosov ya tenemos el ochenta y cinco, casi el noventa por ciento del desciframiento de la epigrafía maya. Entonces el público ya puede leer los textos en las estelas, los códices, la historia familiar, la sucesión de gobiernos, cuando lo que antes se hacía era tratar de identificar elementos. Entonces pasamos de la lectura del ícono visual a un texto histórico. Ya no solo son evidencias arqueológicas, sino también evidencias históricas, con lo que en los últimos años se pudo profundizar en el conocimiento de la cultura maya en general.* ☞



Imágenes de la conferencia dictada por el Dr. Yuri Knórosov (al centro) en el antiguo edificio de la Facultad de Ciencias Antropológicas de la UADY. Le acompañan el Dr. Delfin Quezada Domínguez; director en turno; el Mtro. Carlos Pasos Novelo, Rector de la UADY; la Dra. Galina Ershova, actual directora del Instituto Yuri Knórosov; y la Dra. Barbara Blaha Pfeiler, ex profesora de lingüística de la Facultad.



Entrega de un reconocimiento por su invaluable investigación para la cultura maya al Dr. Yuri Knórosov por parte del contador Carlos Pasos Novelo, Rector de la UADY para ese año (1997).

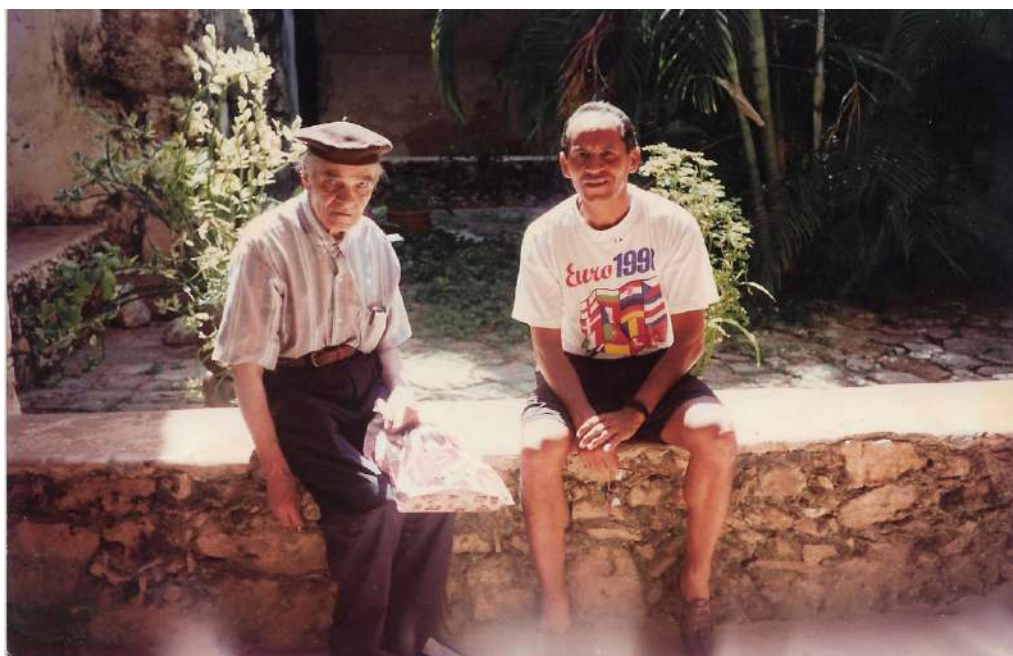


Imagen de la visita a Maní por parte del Dr. Yuri Knórosov. Le acompaña el Dr. Delfín Quezada Domínguez.

El *Dossier “Yuri Knorosov. In memoriam”* se publicó en enero de 2025

Facultad de Ciencias Antropológicas. UADY

Diseño y cuidado: Gabriel Angelotti Pasteur

Maquetado: Aurora Euán

Mérida, Yucatán

México



Año 11, vol 11, Núm. 21 enero - junio 2025 | ISSN: 2448-5241

Antrópica

Revista de Ciencias Sociales y Humanidades



EDITORIAL

Gabriel Angelotti Pasteur

Diez años construyendo desde la frugalidad

ARTÍCULOS ACADÉMICOS

Irais Alquicira Escartín

La industria algodonera en Yucatán en el siglo XIX:
El caso de la fábrica La Aurora (1832-1848)

José Joel Lara González

La tradición agrícola mesoamericana. Apuntes
etnohistóricos sobre el cultivo del maíz en la Huasteca

M. Florencia Baglione y Noelia Rodolfo

Un acercamiento a los juegos online a través de una
etnografía virtual en Instagram

**Javier Rodríguez Sánchez y Martha Milena Cuellar
Chaves**

Las rutas del turismo: un Pueblo Patrimonio del
Tolima (Colombia) y el Pueblo Mágico en el Valle
Poblano-Tlaxcalteca (México)

Luis Fernando Moreno Trejo

Sensibilidades y emociones. La vida cotidiana de mujeres
encarceladas en Zacatecas

FOTOGRAFÍA ETNOGRÁFICA

**Vanessa Vázquez Sánchez, Diana Valdés Massó,
Melisa Monzón Álvarez, Armando Rangel Rivero,
Victoria C Ramenzoni y Leonardo Cristiá-Lara**
Diversificación de actividades y roles de género en la
comunidad rural cubana La Picadora: análisis desde
fotografías etnográficas

Jesús Janacua Benites

Jimando agave para destilar mezcal en Charo, Michoacán

RESEÑAS

Ulises A. Gómez Vázquez

De redes y antigüedades. La formación del Museo
Nacional: una historia nacional y trasatlántica

DIVULGACIÓN CIENTÍFICA

Silvia Terán y Christian H. Rasmussen

50 años de estudios antropológicos, y documentación
fotográfica de las culturas de Yucatán publicados en la
web: culturayucatan.mx

DOSSIER

Adrián Maldonado Repetto

Presentación dossier:

Knórosov In Memoriam

Galina Ershova

Yuri Knórosov: el genio que descifró la escritura maya

Evgeniya Dolgova y Galina Ershova

“Eso es todo lo que puedo decir sobre el trabajo
propuesto.” Disputa de tesis de Y.V. Knórosov. 1955

Dmitri Beliaev

El desciframiento de la escritura maya por Yuri Knórosov
en la prensa mexicana de los años 1950

Galina Ershova y Alejandro Sheseña

La Semiótica Étnica de Yuri Knórosov

Sandra Viskanta Khokhriakova y Daria Sekacheva

Yuri Knórosov y su trabajo en las islas Kuriles (Rusia)

Alfredo Barrera Rubio

Yuri Knórosov y su encuentro con las tierras mayas de
Guatemala y México

Rocío L. Cortés Campos

Knórosov en Yucatán. La visita del genio ruso a la
Facultad de Ciencias Antropológicas



Contacto: revista.antropica@gmail.com